

JVC

DVD Burner
INSTRUCTIONS

DVD-Brenner
BEDIENUNGSANLEITUNG

Graveur de DVD
MANUEL D'UTILISATION

DVD-brander
GEBRUIKSAANWIJZING

Grabador de DVD
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Masterizzatore di DVD
ISTRUZIONI

DVD-brænder
INSTRUKTIONSBOG

DVD-tallennin
KÄYTTÖOHJE

DVD-brännare
BRUKSANVISNING

DVD-brenner
BRUKSANVISNING

Записывающее устройство
для дисков DVD
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пристрій для запису DVD
ІНСТРУКЦІЯ

Vypalovací jednotka DVD
PŘÍRUČKA K OBSLUZE

Nagrywarka DVD
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DVD-író
HASZNÁLATI UTAS TÁSA

Gravador de DVD
INSTRUÇÕES

DVD 刻录机
使用说明书

DVD 燒錄器
使用說明書

DVD ناسخ أقراص
تعليمات

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

CASTELLANO
ESPAÑOL

ITALIANO

DANSK

SUOMI

SVENSKA

NORSK

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ČEŠTINA

POLSKI

MAGYAR

PORTUGUÊS

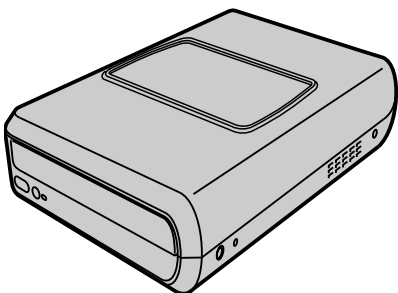
中文简体

中文繁體

عربي

CU-VD20

E/EK/ER/AA/AC/AG/AS/TW



This burner enables DVDs of videos recorded with the JVC Hard Disk Camera to be created without using a PC.

- If you want to edit videos recorded with the camera and create your original DVDs, use the software provided with the camera for editing and creating DVDs.
- The provided data writing software Power2Go 5.5 Lite can be used for writing data. However, it cannot be used to edit videos or create DVDs.
- The burner does not include support for Macintosh.

Dear Customer,
Thank you for purchasing this burner. Before use, please read the safety information and precautions contained in pages 2 and 3 to ensure safe use of this product.

Safety Precautions

IMPORTANT:
In the event that any of the following occur, remove the plug and make a request for repair to the dealer.
● Smoke or abnormal odor is emitted
● Damage from being dropped
● Water or an object enters inside

CAUTION:
A UNIT IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. HOWEVER THIS UNIT USES A VISIBLE LASER BEAM WHICH COULD CAUSE HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE IF DIRECTED. BE SURE TO OPERATE THE UNIT CORRECTLY AS INSTRUCTED. WHEN THIS UNIT IS PLUGGED INTO THE WALL OUTLET, DO NOT PLACE YOUR EYES CLOSE TO THE OPENING OF THE DISC TRAY AND OTHER OPENINGS TO LOOK INTO THE INSIDE OF THIS UNIT.
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.
CLASS 1 LASER PRODUCT
REPRODUCTION OF LABELS
WARNING LABEL INSIDE OF THE UNIT

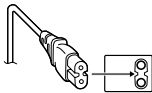
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM/EN	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. VIK IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VAROI LUOKAN 1M LASERISÄTELYÄ LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SATEESEEN SUORAN OPTISILLA LAITTEILLA. (FI)	WARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ER ÅPNET, TITTA IKKE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LP41334-000A
--	---	--	--	---	--

This unit applies to the standard "IEC60825-1:2001" for laser products.

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

ATTENTION:
This unit contains microcomputers. External electronic noise or interference could cause malfunctioning. In such cases, switch the unit off and unplug the mains power cord. Then plug it in again and turn the unit on. Take out the disc. After checking the disc, operate the unit as usual.


CAUTION:
To avoid electric shock or damage to the unit, first firmly insert the small end of the power cord into the AC Adapter until it is no longer wobbly, and then plug the larger end of the power cord into an AC outlet.



If malfunctioning occurs, stop using the unit immediately and consult your local JVC dealer.

- FOR USE WITH MODEL NO. AP-V400U (AC ADAPTER).
 - 043-124000-I2 (AC Adapter) is also available for customer using CU-VD20AC/AG/AS.
- POUR UTILISER AVEC MODELE AP-V400U (ADAPTATEUR CA).
 - Le 043-124000-I2 (adaptateur CA) est aussi disponible pour les modèles CU-VD20AC/AG/AS.

Dear Customer,
This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.
European representative of Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germany

Information for Users on Disposal of Old Equipment
[European Union]
This symbol indicates that the electrical and electronic equipment should not be disposed as general household waste at its end-of-life. Instead, the product should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment for proper treatment, recovery and recycling in accordance with your national legislation.

Attention:
This symbol is only valid in the European Union.

By disposing of this product correctly, you will help to conserve natural resources and will help prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more information about collection point and recycling of this product, please contact your local municipal office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

(Business users)
If you wish to dispose of this product, please visit our web page www.jvc-europe.com to obtain information about the take-back of the product.

[Other Countries outside the European Union]
If you wish to dispose of this product, please do so in accordance with applicable national legislation or other rules in your country for the treatment of old electrical and electronic equipment.

SOME DO'S AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

- DO read the operating instructions before you attempt to use the equipment.
- DO ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.
- DO consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.
- DO be careful with glass panels or doors on equipment.
- DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.
- DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.
- DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family knows how to do this. Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.
- DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of road safety. It is illegal to watch television whilst driving.
- DON'T listen to headphones at high volume, as such use can permanently damage your hearing.
- DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings. Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.
- DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.
- DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

- NEVER let anyone especially children push anything into holes, slots or any other opening in the case — this could result in a fatal electrical shock;
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind — it is better to be safe than sorry!

IMPORTANT (for owners in the U.K.)

Connection to the mains supply in the United Kingdom.

DO NOT cut off the mains plug from this equipment.

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

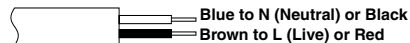
In the unlikely event of the plug fuse failing be sure to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted, and to replace the fuse cover. If the fuse fails again consult your nearest JVC dealer.

If nonetheless the mains plug is cut off be sure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

DO NOT make any connection to the Larger Terminal coded E or Green.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:



If these colours do not correspond with the terminal identifications of your plug, connect as follows:

Blue wire to terminal coded N (Neutral) or coloured black.

Brown wire to terminal coded L (Live) or coloured Red.

If in doubt — consult a competent electrician.

The I/O button does not completely shut off mains power from the unit, but switches operating current on and off. "O" shows electrical power standby and "I" shows ON.

Safety Precautions for the Burner

Be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.

- Do not disassemble, dismantle, or modify the equipment. Requests for repair and inspection should be made to the dealer.
- Do not insert metal or combustible objects or pour water or other liquids inside the burner.
- Turn off the power when connecting equipment.
- Remove the plug when the burner will not be used for a prolonged time or prior to cleaning (electricity flows through the equipment even when the power is off).
- Do not block the ventilation holes of the burner.
- Do not use where there is condensation. Suddenly carrying the burner from a cold location to a hot location may result in the formation of drops, which may cause a malfunction or failure.
- Do not cause the burner to vibrate when discs are in.

Safety Precautions for Accessories

- When using the AC adapter, the power cord, and the USB cable, be sure to observe the following precautions. Failing to do so may result in electric shock, fire, injury, or malfunction.
 - Do not insert or remove the plug when your hands are wet.
 - Fully insert the plug into the outlet.
 - Keep dust and metal objects away from the plug.
 - Do not damage the cord.
 - Place the cord where it will not trip someone up.
 - Do not use when thunder can be heard.
 - Do not dismantle.
 - Do not use for any product other than this one.
- Do not play the provided CD-ROM with an audio player. Doing so may damage the circuits or speakers.

Safety Precautions for Discs

Do not use the following discs.

- Cracked discs
- Deeply scratched discs

Installation

Do not install in any of the following locations.

- Humid location
- Location of 60 °C or above
- Location subject to direct sunlight
- Location where overheating is likely
- Dusty or smoky locations
- Locations subject to oily smoke or steam such as a kitchen counter or beside a humidifier
- Unstable location
- Bathroom
- Dusty places
- Slanted location

ATTENTION:

On placing the unit:

Some TVs or other appliances generate strong magnetic fields. Do not place such appliances on top of the unit as it may cause picture disturbance.

When moving the product:

Press I/O to turn off the power, and wait at least 30 seconds before unplugging the power cord. Then, wait at least 2 minutes before moving the product.

Cleaning Procedure

IMPORTANT:

- Be sure to unplug the burner before beginning cleaning.
- Do not use liquid or aerosol cleaners.
- Ensure that no moisture or liquid comes into contact with the drive during cleaning.

Exterior of the Burner:

Wipe dirt off with a dry cloth.

Disc Tray:

Wipe off dirt with a soft dry cloth.

Disc:

Gently wipe from the inner edge to the outer edge with a soft cloth.



Storage:

Make sure that discs are kept in their cases. If discs are piled on top of one another without their protective cases, they can be damaged. Do not put discs in a location where they may be exposed to direct sunlight, or in a place where the humidity or temperature is high. Avoid leaving discs in your car!

Region Codes

Region codes are numbers for restricting DVD video playback. The world is separated into six regions and each region is identified by a number. If the number for a disc does not match the number for the player, the disc cannot be played on the player. (The initial region code is indicated on the label on the bottom of the burner.)

Changing the region codes

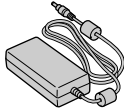
You can change the region code to play a DVD that has a different code. (The code cannot be changed for some playback software.) When you insert the disc, the Caution screen appears. Follow the on-screen instructions to change the code.

The region code for the burner can be changed **4 times** only. The code set the fourth time becomes the final code, so be sure to set a frequently used code. Take sufficient care when changing the code.

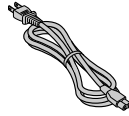
Disclaimer

JVC accepts no liability whatsoever for loss of data resulting from inappropriate connections or handling.

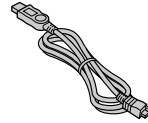
Accessories



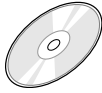
AC Adapter (AP-V400U*)



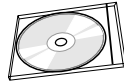
Power Cord



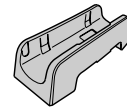
USB Cable
(For connection with the camera.)



CD-ROM



Blank Disc (DVD-R)



Stand

CAUTION:

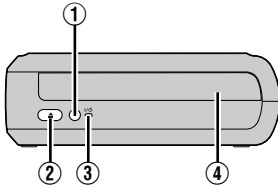
Do not use AC adapter, power cord and USB cable other than those provided with this burner. Doing so may result in electric shock or fire.

NOTE:

* 043-124000-12 (AC Adapter) is also available for customer using CU-VD20AC/AG/AS.

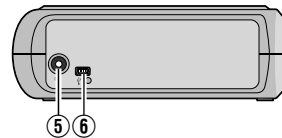
Guide to Parts and Controls

Front



- ① Power Button (I/⏻)
- ② Eject Button
- ③ Power Lamp
- ④ Disc Tray

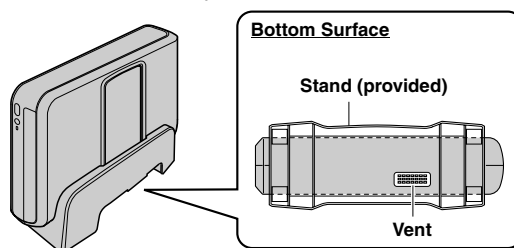
Rear



- ⑤ DC Connector
- ⑥ USB Connector

Placing the Burner

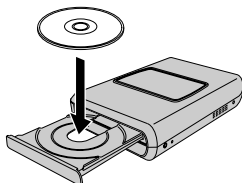
This burner can be used either in the horizontal or vertical orientation. When using in the vertical orientation, align the vent of the burner and the provided stand then place and fix the burner securely on the stand.



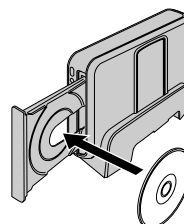
Inserting A Disc

When handling a disc, be sure not to touch the playback/recording side of the disc.

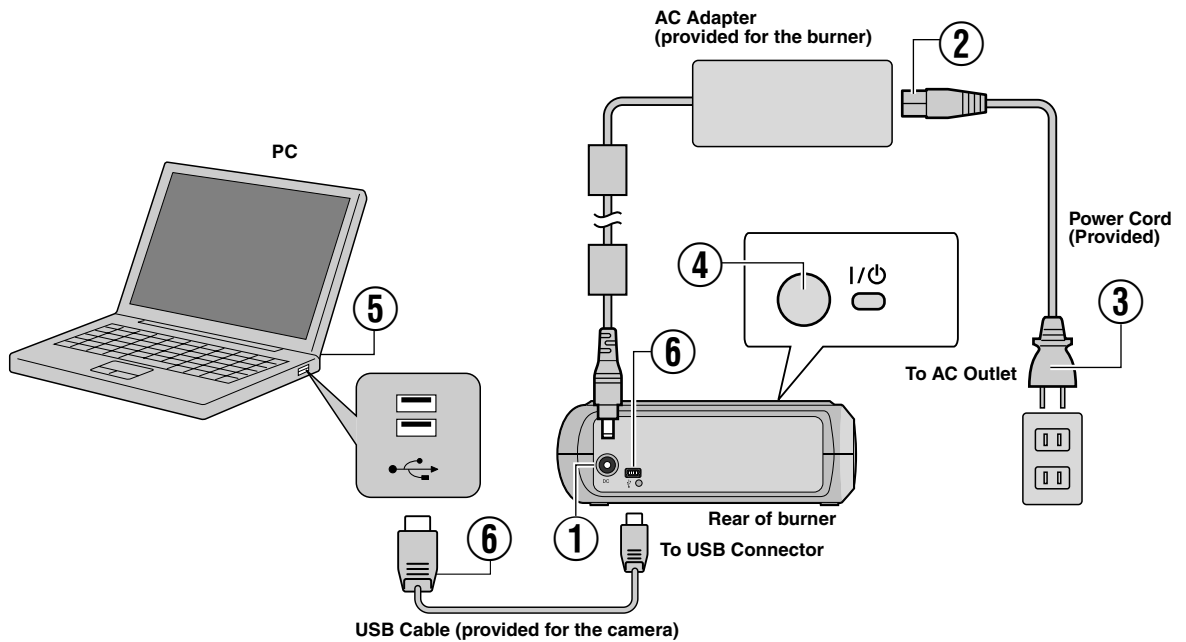
■ Horizontal orientation



■ Vertical orientation



Connections



Connecting to PC

- ① Connect the AC adapter to the burner.
- ② Connect the power cord to the AC adapter.
- ③ Connect the power cord to an AC outlet.
- ④ Press the power button (I/O) on the front to turn on the burner.
The power lamp lights in green.
- ⑤ Turn on the PC.
- ⑥ Connect the burner to the PC with the USB cable.

NOTE:

To connect the burner to a PC, use the USB cable provided with the camera.

Writing Software — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite is software for writing video, image, audio, and other data files to data DVDs.

System Requirements

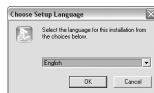
The following shows the system requirements for installation.

Operating system	Windows® XP Home Edition [XP] (pre-installed) or Windows® XP Professional [XP] (pre-installed)
CPU	Intel® Pentium® III, at least 800 MHz (Intel® Pentium® 4, at least 2 GHz recommended)
Free hard disk space	At least 50 MB for installation At least 5 GB recommended for making DVDs
RAM	At least 128 MB (at least 256 MB recommended)
Connector	USB 2.0/1.1* connector
Display	Must be capable of displaying 800 x 600 dots

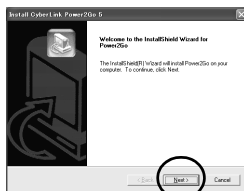
* If you use USB1.1 cable, it will take approximately 3 hours to write.

Installation Procedure

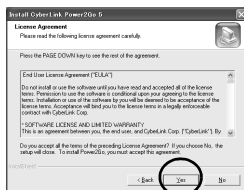
1. Insert the installation CD-ROM in the CD-ROM drive.
2. The language selection screen appears.



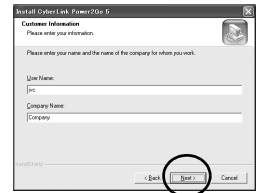
3. The installation start screen appears.
Click [Next].



4. Confirm the contents and then click [Yes].



5. Enter the user information and then click [Next].

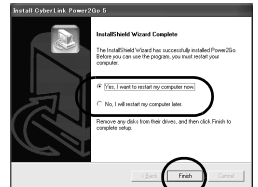


Follow the on-screen instructions.

6. Installation starts.
7. The screen on the right appears when the installation is complete.

Select the desired checkbox and then click [Finish].

- If you select [No, I will restart my computer later.], the setup complete screen in step 8.



8. Click [Finish].



The installation is now finished.

NOTES:

- The above procedure is just a brief explanation on installing the software. For details on operating Power2Go 5.5 Lite, refer to the User's guide, Help, and ReadMe installed at the same time as the software. You can view the User's guide, Help, and ReadMe from the start menu of the PC.
- This product does not apply to write files into CD-R or CD-RW. Also, it is not responded to all the functions of Power2Go 5.5 Lite.
- To get customer support and to register the software, you need the following product key (CD-Key):
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite does not support conversion of audio files to MP3 format.
- When the [Enter Activation Key] screen appears while using Power2Go 5.5 Lite, close the screen without entering the activation key.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contact Information

For information on CyberLink Power2Go 5.5 Lite or other products, use the following contact information.

Telephone/fax support

Location	Language	Office hours (Mon. to Fri.)	Phone #	Fax #
Germany	English / German / French / Spanish / Italian / Dutch	9:00 am to 5:00 pm	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarin	9:00 am to 6:00 pm	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300

Paid voice support

Location	Language	Lines are open (Mon. to Fri.)	URL
U.S.A.	English	1:00 pm to 10:00 pm CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Support web/e-mail

Language	URL/e-mail address
English	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
German / French / Spanish / Italian	goCyberlink@aixtema.de

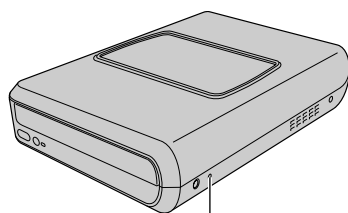
Troubleshooting

If you think there is a malfunction, first check the following items. If you are still unable to solve the problem, consult your local JVC dealer.

Trouble	Cause/Action
Cannot turn the power on.	<ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the AC adapter is connected properly.
The camera/PC is not recognized.	<ul style="list-style-type: none"> ● Make sure the USB cable is connected properly.
The burner or AC adapter is hot.	<ul style="list-style-type: none"> ● This is not a malfunction. If the burner is abnormally hot, remove the AC adapter and consult the dealer from which you purchased the burner.
Cannot open the disc tray.	<ul style="list-style-type: none"> ● A disc cannot be ejected by pressing the eject button if data is being written to the disc. Wait until writing finishes. ● If a disc cannot be ejected with the eject button because of a failure or a malfunction caused by, for example, the burner being dropped, use the force eject hole to eject the disc. (See below.)
Writing fails.	<ul style="list-style-type: none"> ● Make sure an appropriate disc is being used. (☞ pg. 3, 8) ● Use discs recommended for the burner. (☞ pg. 8) ● Insert the disc with the label facing up. ● Make sure the writing surface of the disc is not damaged. ● Make sure the disc tray is not dirty. ● Writing to irregularly shaped discs such as heart-shaped discs or octagonal discs is not possible. ● Check the writing speed of the disc being used.
Reading fails.	<ul style="list-style-type: none"> ● Insert the disc with the label facing up. ● Make sure the writing surface of the disc is not damaged. ● Writing to irregularly shaped discs such as heart-shaped discs or octagonal discs is not possible. ● Any CD recorded using the packet-write method cannot be played. ● Any CD that does not comply with standards such as the CD-DA standard (copy-control CDs) cannot be played.
Writing/reading at maximum speed is not possible.	<ul style="list-style-type: none"> ● Reading at maximum speed may not be possible if a non-standard disc is used. ● Use discs recommended for the burner. (☞ pg. 8)
Commercial DVDs cannot be played when the burner is connected to PC.	<ul style="list-style-type: none"> ● Check the region code. (☞ pg. 3)
It is impossible to dub the DVD discs, which were written with this burner, with DVD recorder with HDD.	<ul style="list-style-type: none"> ● Connect the burner to the camera, playback using [PLAY DVD] function of the camera, and dub the DVD discs with the DVD recorder. (Refer to "Connecting to a TV, VCR or DVD Recorder" or "Using a DVD Burner for Dubbing" in the camera's manual.)

Force Eject Hole

If a disc cannot be ejected with the eject button because of a malfunction, use this hole to eject the disc.



Force eject hole

Procedure

- ① Turn off the burner and disconnect the USB cable and AC adapter.
- ② Insert a thin rod of about 10 cm long into the force eject hole located on the left side of the burner. The disc tray will be ejected for about 10 mm.
- ③ Pull out the disc tray manually and take out the disc.

NOTE:

Be sure to place the burner horizontally.

Copyrights and Trademarks

Copyrights

Duplicating copyright protected material, for other than personal use, without the permission of the copyright holder is prohibited by copyright law.

Registered Trademarks and Trademarks

- Windows® is either registered trademark or trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Other company and product names mentioned herein are registered trademarks and/or trademarks of their respective holders.

Specifications

For general

Power supply		DC 12 V	
Power consumption (during data transfer)		Approx. 5.2 W/1.4 A	
Dimensions of main unit (W x H x D)		171 x 56 x 262 mm (6-3/4" x 2-1/5" x 10-3/10")	
Weight of main unit		Approx. 1.4 kg (3.1 lbs)	
Operating temperature		0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)	
Operating humidity		35 % to 80 %	
Storage temperature		-20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F)	
Laser Power	For DVD	Wavelength	653 to 663 nm
		Output	1.0 mW
	For CD	Wavelength	770 to 810 nm
		Output	0.4 mW
Interface		High Speed USB 2.0	
Writing speed (for USB 2.0)	Writing	DVD-R	Maximum 8x
		DVD-RW	Maximum 4x
		DVD-R DL	Maximum 4x
	Reading	DVD-R	Maximum 12x
		DVD-RW	Maximum 12x
		DVD-R DL	Maximum 8x
		DVD-ROM	Maximum 5x
Supported disc		CD-R/RW/ROM	Maximum 10x
		DVD	Writing DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Supported disc		Reading	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		CD	Reading CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Supported operating systems		Windows® XP Home Edition/Professional (pre-installed)	
Interface cable		USB cable provided with the camera	
Supported software	Provided for the camera	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE for Everio (Authoring)	
	Provided for the burner	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (data writing)	

When connected to an Everio

Certain models of Everio are equipped with the "USB Host" function normally found on PCs. These Everio models can be connected directly to this burner as with a PC.

Interface		High Speed USB 2.0
Supported discs		DVD-R, DVD-RW
Recording format	Everio	DVD video (video only)
	High definition Everio	Data DVD (video, still image)
Recording time	Everio (for each 4.7 GB disc)	Approx. 30 minutes (approx. 90 minutes of video recorded in fine mode)
	High definition Everio	Refer to the instruction manual for the high definition Everio.
Interface cable		Provided USB cable

Recommended discs

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Interface cable

Mini USB type A and type B, USB 1.1 and 2.0 compliant

AC adapter (AP-V400U)

Power requirement	AC 110 V to 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Output	DC 12 V $\overline{\text{---}}$, 4 A

NOTES:

- Only 12 cm discs can be used with this burner.
- DVD-R DL discs can be used when the burner is connected to a high definition Everio or a PC.
- A double-layer DVD-RW disc cannot be used.
- Optimal performance of the burner may not be possible depending on the disc used. Using discs of manufacturers for which compatibility has been confirmed is recommended.
- The appearance and specifications of the product may change without notice.
- Any CD recorded using the packet-write method cannot be played.
- Operation is not guaranteed for any CD not compliant with the CD-DA standard (copy control CD).
- When connected to the PC, it may not be possible to read the audio files depending on the music CDs (CD-DA). In this case, make use of applications such as Windows Media Player.

Mit diesem Brenner können Sie ohne Verwendung eines PCs DVDs von Videos erstellen, die mit der JVC Festplattenkamera aufgezeichnet wurden.

- Wenn Sie mit der Kamera aufgezeichnete Videos bearbeiten und Ihre ganz persönlichen DVDs erstellen möchten, verwenden Sie die mit der Kamera mitgelieferte Software für die Bearbeitung und Erstellung von DVDs.
- Die mitgelieferte Schreibsoftware Power2Go 5.5 Lite kann für das Schreiben von Daten verwendet werden. Sie kann jedoch nicht für das Bearbeiten von Videos oder die Erstellung von DVDs eingesetzt werden.
- Der Brenner bietet keine Macintosh Unterstützung.

Sehr geehrter Kunde,

Wir möchten Ihnen für den Kauf dieses Brenners danken. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsinformationen und -maßnahmen auf den Seiten 2 und 3, um eine sichere Bedienung dieses Produkts zu gewährleisten.

Sicherheitsmaßnahmen

WICHTIGER HINWEIS:

Falls einer der im Folgenden beschriebenen Fälle auftritt, ziehen Sie den Stecker und melden Sie das Gerät bei Ihrem Händler zur Reparatur an.

- Rauch oder ungewöhnlicher Geruch strömt aus.
- Das Gerät weist Beschädigungen durch Herunterfallen auf.
- Wasser oder ein Gegenstand gelangt in das Geräteinnere.

VORSICHT:

LASERPRODUKT DER KLASSE 1. DIESES GERÄT ARBEITET MIT EINEM LASERSTRAHL, DER GEFÄHRLICHE STRAHLUNG ABGEBEN KANN, WENN ER AUF OBJEKTE ODER PERSONEN GERICHTET WIRD. ACHTEN SIE DARAUFG, DASS DIESES GERÄT STETS KORREKT UND VORSCHRIFTSMÄSSIG BETRIEBEN WIRD. NICHT MIT DEN AUGEN AN DIE ÖFFNUNG DES CD-FACHES ODER ANDERE ÖFFNUNGEN AM GERÄT KOMMEN, UM INS INNERE DES GERÄTES ZU SEHEN, WENN DIESES AN EINE WANDSTECKDOSE ANGESCHLOSSEN IST. DIE VERWENDUNG VON STEUERELEMENTEN, EINSTELLUNGEN ODER VORGEHENSWEISEN, DIE NICHT DEN IN DIESER DOKUMENTATION VORGESCHRIBENEN ENTSPRECHEN, KÖNNEN EINE GEFÄHRDUNG DURCH GEFÄHRLICHE STRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN. KEINE ABDECKUNGEN ÖFFNEN UND REPARATUREN NICHT EIGENHÄNDIG VORNEHMEN. WARTUNGSARBEITEN VON FACHLEUTEN DURCHFÜHREN LASSEN. LASERPRODUKT DER KLASSE 1 VERVIELFÄLTIGUNG VON ETIKETTEN WARNETIKETT IM INNEREN DES GERÄTS

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIRKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. KIS IKKE DIRKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SEÄLLÄ ALÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAN OPTISILLA LÄITTELLÄ. (FI)	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LP41334-021A
--	--	--	--	---	--

Das Gerät erfüllt die „IEC60825-1:2001“-Norm für Laserprodukte.

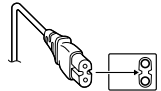
Die Steckdose sollte sich in der Nähe der Anlage befinden und sollte leicht zugänglich sein.

ACHTUNG:

Dieses Gerät ist mit Mikroprozessoren ausgerüstet. Elektronische und magnetische Einstrahlungen können Fehlfunktionen verursachen. Schalten Sie das Gerät in einem solchen Fall aus und ziehen Sie das Netzkabel ab. Dann schließen Sie das Netzkabel wieder an und schalten das Gerät ein. Entnehmen Sie die Disc. Bedienen Sie das Gerät nach einer Überprüfung der Disc wie gewohnt.

VORSICHT:

Zur Vermeidung von Stromschlägen und Geräteschäden stets erst den geräteseitigen Stecker des Netzkabels am Netzadapter einwandfrei anbringen. Dann erst den Netzstecker an einer Netzsteckdose anschließen.



Wenn eine schwerwiegende Betriebsstörung auftritt, stellen Sie sofort den Betrieb ein, und wenden Sie sich an Ihren JVC-Händler.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

[Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.



Hinweis: Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

[Geschäftskunden]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.jvc-europe.com, um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

[Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

Mit der Taste wird nur die Betriebsspannung des Geräts ein- und ausgeschaltet. „“ signalisiert Betriebsbereitschaft, „I“ laufenden Betrieb.

Sicherheitsmaßnahmen für den Brenner

Vergessen Sie nicht, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Bei Nichtbeachten können Stromschläge, Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten.

- Das Gerät darf nicht auseinander genommen, zerlegt oder verändert werden. Reparatur- und Wartungsanfragen sollten an Ihren Händler gerichtet werden.
- Lassen Sie keine Metallgegenstände oder brennbaren Gegenstände in das Gerät fallen, und verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät.
- Schalten Sie die Stromzufuhr ab, während Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie den Brenner längere Zeit nicht verwenden oder bevor Sie ihn reinigen (durch das Gerät fließt weiterhin Strom, auch wenn Sie die Stromzufuhr unterbrechen).
- Verdecken Sie nicht die Entlüftungsschlitze des Brenners.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Kondensat gebildet hat. Wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Kondensat bilden, was zu einer Fehlfunktion oder Funktionsstörung führen kann.
- Vermeiden Sie Vibrationen des Brenners, während Discs eingelegt sind.

Sicherheitsmaßnahmen für das Zubehör

- Vergessen Sie nicht bei der Verwendung des Netzteils, des Netzkabels und des USB-Kabels folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Bei Nichtbeachten können Stromschläge, Brand, Verletzungen oder Fehlfunktionen auftreten.
 - Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
 - Stecken Sie den Stecker vollständig in die Steckdose.
 - Halten Sie Staub und Metallgegenstände vom Stecker fern.
 - Das Kabel darf nicht beschädigt werden.
 - Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
 - Es darf bei Gewitter nicht verwendet werden.
 - Es darf nicht zerlegt werden.
 - Verwenden Sie es ausschließlich für dieses Produkt.
- Spielen Sie die mitgelieferte CD-ROM niemals mit einem Audio-Player ab. Dies kann zu einer Beschädigung der Leitungen oder Lautsprecher führen.

Sicherheitsmaßnahmen für Discs

Verwenden Sie niemals folgende Discs.

- Gerissene Discs.
- Stark verkratzte Discs.

Installation

Stellen Sie das Gerät niemals an folgenden Orten auf.

- In einer feuchten Umgebung
- An einem Ort mit 60 °C oder höher
- An einem Ort, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist
- An einem Ort, der zu Überhitzungen neigt
- An staubigen oder verrauchten Orten
- An Orten, die Öldunst oder -dampf ausgesetzt sind, wie z. B. auf einem Küchentresen oder neben einem Luftbefeuchter
- Auf einer instabilen Unterlage
- Im Badezimmer
- An staubigen Orten
- Auf einer unebenen Unterlage

ACHTUNG:

Aufstellen des Gerätes:

Manche TV- oder andere Geräte erzeugen starke Magnetfelder. Stellen Sie solche Geräte nicht auf das Gerät, da es sonst zu Bildstörungen kommen kann.

Vor Transport dieses Produkts:

Betätigen Sie I/⏻, um das Gerät abzuschalten, und warten Sie dann mindestens 30 Sekunden, bevor Sie das Netzkabel abziehen. Warten Sie dann vor Transportbeginn mindestens zwei weitere Minuten.

Reinigungsvorgang

WICHTIGER HINWEIS:

- Vergessen Sie nicht, den Stecker des Brenners zu ziehen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprühreiniger.
- Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung keine Feuchtigkeit oder Flüssigkeit mit dem Laufwerk in Berührung kommt.

Aussenseite des Brenners:

Wischen Sie den Schmutz mit einem trockenen Tuch ab.

Disc-Lade:

Wischen Sie den Schmutz mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Disc:

Wischen Sie sanft mit einem weichen Tuch von innen nach außen.

Aufbewahrung:

Stellen Sie sicher, dass Discs in ihren Hüllen aufbewahrt werden. Wenn Discs ohne Schutzhülle übereinander gestapelt werden, können sie beschädigt werden. Legen Sie Discs nicht an einen Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder hoher Luftfeuchtigkeit und Temperatur ausgesetzt sind. Vermeiden Sie es, Discs im Auto zu lassen!



Regionalcodes

Regionalcodes sind Nummern, mit deren Hilfe die Wiedergabe von DVD-Videos auf einzelne Regionen beschränkt wird. Die Welt ist in sechs Regionen aufgeteilt, und jede Region wird durch eine Nummer identifiziert. Wenn die Nummer für eine Disc nicht der Nummer für den Player entspricht, kann die Disc nicht auf dem entsprechenden Player abgespielt werden. (Der ursprüngliche Regionalcode ist auf dem Typenschild auf der Unterseite des Brenners abgedruckt.)

Ändern der Regionalcodes

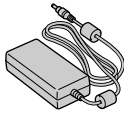
Sie können den Regionalcode ändern, um eine DVD abzuspielen, deren Regionalcode sich von dem des Brenners unterscheidet. (Bei einigen Wiedergabeprogrammen kann der Code nicht geändert werden.) Wenn Sie die Disc einlegen, erscheint der Warnbildschirm. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um den Code zu ändern.

Der Regionalcode für den Brenner kann nur bis zu 4 Mal geändert werden. Der beim vierten Mal eingestellte Code wird als endgültiger Code gespeichert. Achten Sie daher darauf, einen häufig verwendeten Code einzustellen. Gehen Sie beim Ändern des Codes mit ausreichender Sorgfalt vor.

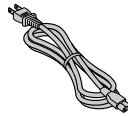
Haftungsausschlüsse

JVC übernimmt keinerlei Haftung für Datenverluste, die auf unsachgemäße Anschlüsse oder eine unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.

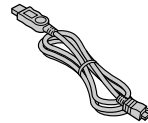
Zubehör



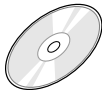
Netzteil (AP-V400U)



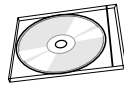
Netzkabel



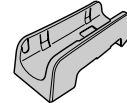
USB-Kabel
(zum Anschluss an die Kamera)



CD-ROM



Leere Disc (DVD-R)



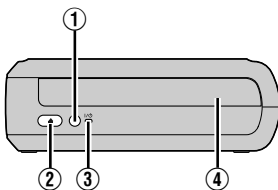
Ständer

VORSICHT:

Verwenden Sie zum Anschluss des Brenners ausschließlich die beiliegenden Zubehörteile (Netzteil, Netzkabel und USB-Kabel). Andernfalls besteht Feuer- und Stromschlaggefahr.

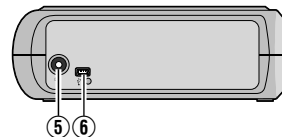
Beschreibung der Geräteteile und -steuerung

Vorderseite



- ① Netztaete (I/O)
- ② Auswurf-taste
- ③ Power-Lampe
- ④ Disc-Lade

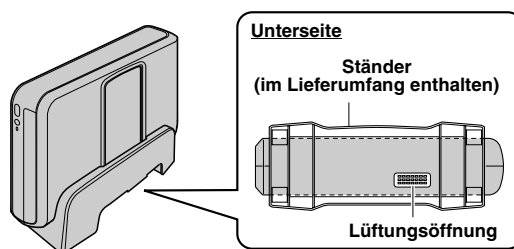
Rückseite



- ⑤ DC-Anschluss
- ⑥ USB-Anschluss

Aufstellen des Brenners

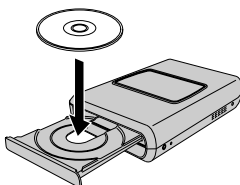
Dieser Brenner kann wahlweise in waagrechter oder senkrechter Aufstellung betrieben werden. Bei senkrechter Aufstellung richten Sie die Lüftungsöffnung des Brenners und den im Lieferumfang enthaltene Ständer aufeinander aus und befestigen den Brenner dann sicher auf dem Ständer.



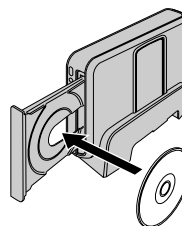
Einlegen einer Disc

Achten Sie beim Umgang mit einer Disc darauf, nicht die Seite zu berühren, die zur Aufnahme oder Wiedergabe vorgesehen ist.

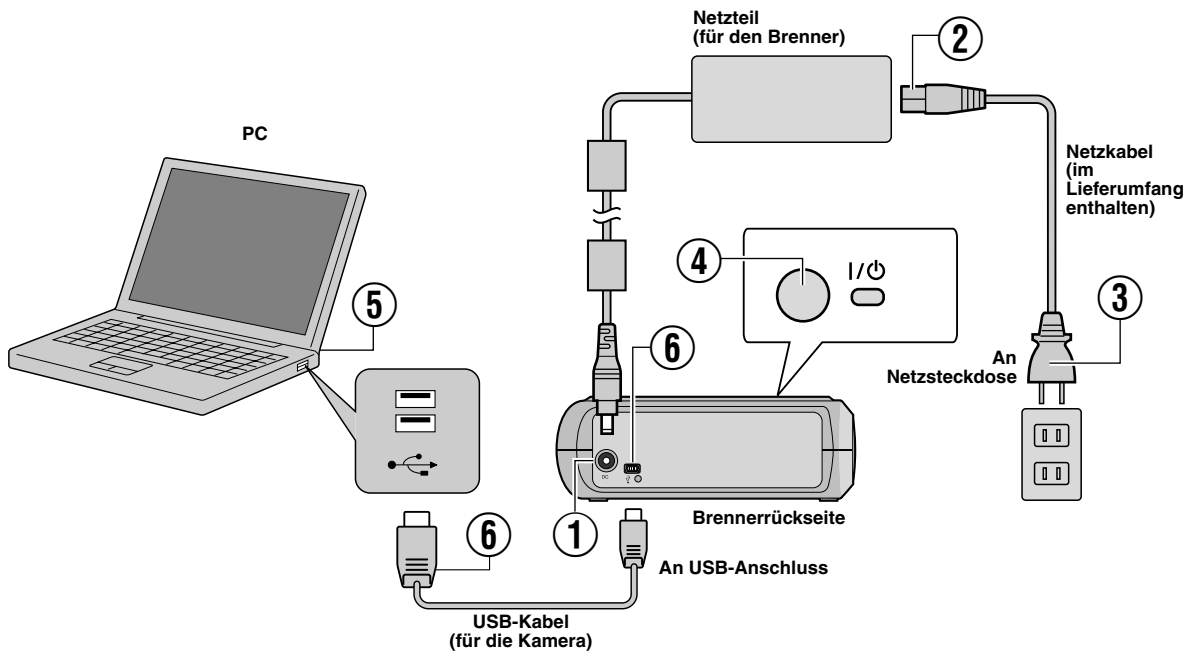
■ Waagrechte Ausrichtung



■ Senkrechte Ausrichtung



Anschlüsse



Anschluss an einen PC

- ① Schließen Sie das Netzteil an den Brenner an.
- ② Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.
- ③ Schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.
- ④ Betätigen Sie die Netztaste (I/⏻) auf der Vorderseite, um den Brenner einzuschalten.
Die Netzanzeige leuchtet grün.
- ⑤ Schalten Sie den PC ein.
- ⑥ Schließen Sie den Brenner mithilfe des USB-Kabels an den PC an.

HINWEIS:

Um den Brenner an den PC anzuschließen, verwenden Sie das mit der Kamera mitgelieferte USB-Kabel.

Schreibsoftware — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite ist eine Software zum Aufzeichnen von Video, Bild, Audio und anderen Datendateien auf Daten-DVDs.

Systemanforderungen

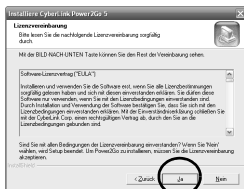
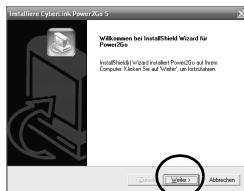
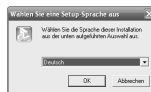
Im Folgenden sind die Systemvoraussetzungen für die Installation aufgeführt.

Betriebssystem	Windows® XP Home Edition [XP] (vorinstalliert) oder Windows® XP Professional [XP] (vorinstalliert)
CPU	Intel® Pentium® III, mindestens 800 MHz (Intel® Pentium® 4, mindestens 2 GHz empfohlen)
Freier Festplattenspeicher	Mindestens 50 MB für die Installation Mindestens 5 GB empfohlen für die Erstellung von DVDs
RAM	Mindestens 128 MB (mindestens 256 MB empfohlen)
Anschluss	USB 2.0/1.1*-Anschluss
Display	Muss in der Lage sein, 800 x 600 Pixel anzuzeigen

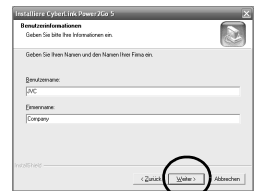
* Wenn Sie ein USB1.1-Kabel verwenden, dauert der Schreibvorgang ca. 3 Stunden.

Installationsvorgang

- Legen Sie die Installations-CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk ein.
- Der Sprachwahlbildschirm erscheint.
- Der Installationsstart-Bildschirm wird angezeigt.
Klicken Sie auf [Weiter].
- Lesen Sie den Bildschirminhalt und klicken Sie dann auf [Ja].



- Geben Sie die Benutzerinformationen ein und klicken Sie anschließend auf [Weiter].



Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

- Die Installation startet.
- Der rechts abgebildete Bildschirm erscheint nach Abschluss der Installation.
Aktivieren Sie das gewünschte Kontrollkästchen und klicken Sie anschließend auf [Fertigstellen].
- Wenn Sie [Nein, Computer wird später neu gestartet.], wird in Schritt 8. der Installationsabschluss-Bildschirm angezeigt.



- Klicken Sie auf [Fertigstellen].



Die Installation ist nun beendet.

HINWEISE:

- Der obige Vorgang ist nur eine Kurzbeschreibung der Softwareinstallation. Weitere Details zur Bedienung Power2Go 5.5 Lite, finden Sie im Benutzerhandbuch, der Hilfe und dem ReadMe, die zusammen mit der Software installiert werden. Sie können das Benutzerhandbuch, die Hilfe und das ReadMe aus dem Startmenü des PCs aufrufen.
- Dieses Produkt kann keine Dateien im CD-R- oder CD-RW-Format schreiben. Des Weiteren enthält es nicht alle Funktionen von Power2Go 5.5 Lite.
- Um die Software registrieren zu können und Kundenunterstützung zu erhalten, benötigen Sie den folgenden Produktschlüssel (CD-Schlüssel):
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite unterstützt die Konvertierung von Audiodateien in das MP3-Format nicht.
- Wenn bei der Verwendung von Power2Go 5.5 Lite der Bildschirm [Aktivierungsschlüssel eingeben] erscheint, schließen Sie diesen Bildschirm, ohne einen Aktivierungsschlüssel einzugeben.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Kontaktinformationen

Verwenden Sie für Informationen zu CyberLink Power2Go 5.5 Lite oder anderen Produkten, folgende Kontaktinformationen.

Telefon-/Fax-Support

Standort	Sprache	Bürozeiten (Mo - Fr)	Telefon #	Fax #
Deutschland	Englisch / Deutsch / Französisch / Spanisch / Italienisch / Niederländisch	9:00 bis 17:00 Uhr	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarin	9:00 bis 18:00 Uhr	+886-2-8667-1298 Durchw. 333	+886-2-8667-1300

Gebührenpflichtiger Telefon-Support

Standort	Sprache	Leitungen sind offen (Mo – Fr)	URL
USA	Englisch	13:00 bis 22:00 Uhr CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Support via Web/E-Mail

Sprache	URL/E-Mail-Adresse
Englisch	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Deutsch / Französisch / Spanisch / Italienisch	goCyberlink@aixtema.de

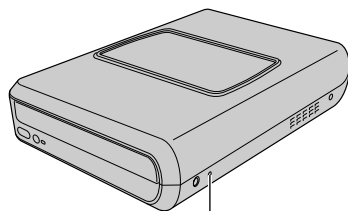
Fehlersuche

Wenn Sie meinen, eine Fehlfunktion festzustellen, überprüfen Sie zunächst die folgenden Punkte. Wenn Sie danach das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich an einen JVC Händler in Ihrer Nähe.

Fehler	Ursache/Maßnahme
Einschalten nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass das Netzteil korrekt angeschlossen ist.
Die Kamera/der PC wird nicht erkannt.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass das USB-Kabel korrekt angeschlossen ist.
Der Brenner oder das Netzteil ist heiß.	<ul style="list-style-type: none"> • Dies ist keine Fehlfunktion. Falls der Brenner ungewöhnlich heiß wird, entfernen Sie das Netzteil und wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie den Brenner gekauft haben.
Disc-Lade lässt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Disc kann nicht mithilfe der Auswurf Taste ausgeworfen werden, wenn gerade Daten auf die Disc geschrieben werden. Warten Sie, bis der Schreibvorgang beendet ist. • Wenn eine Disc aufgrund einer Fehlfunktion, die durch das Herunterfallen des Brenners verursacht wurde, nicht mithilfe der Auswurf Taste ausgeworfen werden kann, verwenden Sie die Notauswurföffnung zum Auswerfen der Disc. (Siehe unten.)
Schreibvorgang ist fehlgeschlagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass eine geeignete Disc verwendet wird. (☞ S. 3, 8) • Verwenden Sie für den Brenner empfohlene Discs. (☞ S. 8) • Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein. • Vergewissern Sie sich, dass die beschreibbare Oberfläche der Disc nicht beschädigt ist. • Vergewissern Sie sich, dass die Disc-Lade nicht verschmutzt ist. • Unregelmäßig geformte Discs, wie z. B. herzförmige oder achteckige Discs, können nicht beschrieben werden. • Überprüfen Sie die Schreibgeschwindigkeit der verwendeten Disc.
Lesevorgang ist fehlgeschlagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie die Disc mit dem Etikett nach oben ein. • Vergewissern Sie sich, dass die beschreibbare Oberfläche der Disc nicht beschädigt ist. • Unregelmäßig geformte Discs, wie z. B. herzförmige oder achteckige Discs, können nicht beschrieben werden. • CDs, die mithilfe der Packet-Writing-Methode aufgezeichnet wurden, können nicht abgespielt werden. • CDs, die keinem Standard wie z. B. dem CD-DA-Standard entsprechen (kopiergeschützte CDs) können nicht abgespielt werden.
Das Schreiben/Lesen mit maximaler Geschwindigkeit ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Lesen mit maximaler Geschwindigkeit kann unter Umständen nicht möglich sein, wenn eine nicht dem Standard entsprechende Disc verwendet wird. • Verwenden Sie für den Brenner empfohlene Discs. (☞ S. 8)
Handelsübliche DVDs können nicht abgespielt werden, wenn der Brenner an einen PC angeschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie den Regionalcode. (☞ S. 3)
Es ist nicht möglich, DVD-Discs, die mit diesem Brenner beschrieben wurden, mit einem DVD-Recorder mit HDD zu überspielen.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie den Brenner an die Kamera an, starten Sie die Wiedergabe mithilfe der [DVD PROBEABSPIELEN]-Funktion der Kamera und überspielen Sie die DVD-Discs mit dem DVDRecorder. (Siehe „Anschluss an einen Fernseher, Videorecorder oder DVD-Recorder“ oder „Verwendung eines DVD-Brenners für den Überspielvorgang“ im Handbuch für die Kamera.)

Notauswurföffnung

Kann eine Disc aufgrund einer Fehlfunktion nicht mit der Auswurf Taste ausgeworfen werden, dann können Sie das Auswerfen mithilfe dieser Öffnung erzwingen.



Notauswurföffnung

Vorgang

- 1 Schalten Sie den Brenner ab und trennen Sie USB-Kabel und Netzteil ab.
- 2 Führen Sie einen dünnen Stab von etwa 10 cm Länge in die Notauswurföffnung ein, die sich auf der linken Seite des Brenners befindet. Die Disc-Lade wird nun etwa 10 mm weit ausgefahren.
- 3 Ziehen Sie die Disc-Lade manuell auf und entnehmen Sie die Disc.

HINWEIS:

Stellen Sie den Brenner ausschließlich waagrecht auf.

Urheberrecht, Warenzeichen

Urheberrechte

Die Vervielfältigung von urheberrechtlich geschütztem Material, das nicht für den privaten Gebrauch vorgesehen ist, ist ohne Genehmigung des Urheberrechtinhabers durch das Urheberrecht untersagt.

Eingetragene Warenzeichen und Warenzeichen

- Windows® ist entweder ein eingetragenes Warenzeichen oder Warenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind eingetragene Warenzeichen und/oder Warenzeichen der Warenzeicheninhaber.

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung		12 V Wechselspannung	
Stromverbrauch (während der Datenübertragung)		Ca. 5,2 W/1,4 A	
Abmessungen des Geräts (B x H x T)		171 x 56 x 262 mm	
Gewicht des Geräts		Ca. 1,4 kg	
Betriebstemperatur		0 °C bis 40 °C	
Betriebsluftfeuchtigkeit		35 % bis 80 %	
Lagertemperatur		-20 °C bis 50 °C	
Laserleistung	Für DVD	Wellenlänge	653 bis 663 nm
		Ausgang	1,0 mW
	Für CD	Wellenlänge	770 bis 810 nm
		Ausgang	0,4 mW
Schnittstelle		High-Speed USB 2.0	
Schreibgeschwindigkeit (für USB 2.0)	Schreiben	DVD-R	Maximal 8x
		DVD-RW	Maximal 4x
		DVD-R DL	Maximal 4x
	Lesen	DVD-R	Maximal 12x
		DVD-RW	Maximal 12x
		DVD-R DL	Maximal 8x
		DVD-ROM	Maximal 5x
		CD-R/RW/ROM	Maximal 10x
Unterstützte Discs	DVD	Schreiben	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lesen	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lesen	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-Mode-CD, CD-R, CD-RW
Unterstützte Betriebssysteme		Windows® XP Home Edition/Professional (vorinstalliert)	
Schnittstellenkabel		Mit der Kamera mitgeliefertes USB-Kabel	
Unterstützte Software	für die Kamera	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE für Everio (Authoring)	
	für den Brenner	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (Schreiben von Daten)	

Bei Verbindung mit einem Everio

Bestimmte Everio-Modelle sind mit einer Funktion namens „USB Host“ ausgestattet, wie man sie von PCs her kennt. An solche Everio-Modelle kann dieser Brenner ebenso angeschlossen werden wie an einen PC.

Schnittstelle		High-Speed USB 2.0
Unterstützte Discs		DVD-R, DVD-RW
Aufnahmeformat	Everio	DVD Video (nur Video)
	Hochauflösender Everio	Daten-DVD (Video, Standbild)
Aufnahmezeit	Everio (für jede 4,7 GB Disc)	Ca. 30 Minuten (90 Minuten Stunde Video, aufgezeichnet im Fine-Modus)
	Hochauflösender Everio	Weitere Informationen zum hochauflösenden Everio finden Sie in der Bedienungsanleitung.
Schnittstellenkabel		Mitgeliefertes USB-Kabel

Empfohlene Discs

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Schnittstellenkabel

Mini-USB, Typ A und Typ B, kompatibel mit USB 1.1 und 2.0

Netzteil (AP-V400U)

Spannungsversorgung	110 V bis 240 V Wechselspannung, 50 Hz/60 Hz
Ausgang	12 V Gleichspannung \pm 0,5 V, 4 A

HINWEISE:

- Bei diesem Brenner können nur Discs mit einem Durchmesser von 12 cm verwendet werden.
- DVD-R DL-Discs können verwendet werden, wenn der Brenner an einen hochauflösenden Everio oder einen PC angeschlossen ist.
- Double-Layer-DVD-RW-Discs können nicht verwendet werden.
- Je nach verwendeter Disc ist eine optimale Leistung des Brenners nicht möglich. Es wird empfohlen, Discs von Herstellern zu verwenden, deren Kompatibilität bestätigt wurde.
- Das Aussehen und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- CDs, die mithilfe der Packet-Writing-Methode aufgezeichnet wurden, können nicht abgespielt werden.
- Die Funktionsfähigkeit von CDs, die nicht dem CD-DA-Standard entsprechen (kopiergeschützte CDs), wird nicht gewährleistet.
- Beim Anschluss an einen PC ist je nach verwendeter Musik-CD (CD-DA) ein Auslesen der Audiodateien unter Umständen nicht möglich. Verwenden Sie in diesem Fall Anwendungen wie den Windows Media Player.

Ce graveur vous permet de créer des DVD de vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo à disque dur de JVC sans ordinateur.

- Si vous souhaitez éditer des vidéos enregistrées à l'aide de l'appareil photo et créer vos DVD originaux, utilisez le logiciel fourni avec l'appareil photo afin d'éditer et de créer des DVD.
- Le logiciel d'écriture de données Power2Go 5.5 Lite fourni permet d'écrire des données. Néanmoins, il ne permet pas d'éditer des vidéos ou de créer des DVD.
- Le graveur ne prend pas en charge Macintosh.

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir acheté ce graveur. Avant de l'utiliser, veuillez lire les informations et mesures de sécurité figurant pages 2 et 3 afin d'utiliser ce produit en toute sécurité.

Mesures de sécurité

IMPORTANT :
Si l'un des événements suivants venait à se produire, débranchez la fiche et contactez votre revendeur pour qu'il procède à la réparation.

- Émission de fumée ou d'odeur anormale
- Endommagement de l'appareil suite à une chute
- Intrusion d'eau ou d'un objet dans l'appareil

PRÉCAUTION :
CET APPAREIL EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE 1. CEPENDANT, CET APPAREIL UTILISE UN FAISCEAU LASER VISIBLE QUI PEUT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS. S'ASSURER DE FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL CORRECTEMENT, EN RESPECTANT LES INSTRUCTIONS.
LORSQUE CET APPAREIL EST BRANCHÉ À UNE PRISE MURALE, NE PAS PLACER SES YEUX PRÈS DE L'OUVERTURE DU TIROIR POUR DISQUE OU D'AUTRES OUVERTURES DANS LE BUT D'OBSERVER L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL. UN EMPLOI DES COMMANDES, RÉGLAGES OU PROCÉDURES DE PERFORMANCE AUTRE QUE CELUI SPECIFIÉ DANS CE DOCUMENT RISQUE D'ENTRAÎNER UNE EXPOSITION DANGEREUSE AUX RAYONNEMENTS.
NE PAS OUVRIR NI RÉPARER DE VOUS-MÊME. FAIRE APPEL À UN PERSONNEL QUALIFIÉ POUR L'ENTRETIEN.
PRODUIT LASER DE CLASSE 1
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES
ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL

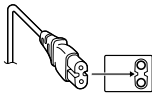
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M. LORSQUE OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET. IKKE SE DIRKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEÄ SEÄLLÄ ALÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAN OPTISILLA LÄITTELLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW) LP41334-021A

Cet appareil est conforme à la norme "IEC60825-1:2001" relative aux produits laser.

La prise de courant doit être installée près du matériel et être facilement accessible.

ATTENTION :
Cet appareil contient des micro-ordinateurs. Des bruits électroniques externes ou des interférences peuvent causer un mauvais fonctionnement. Dans de tels cas, éteindre l'appareil puis débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Rebrancher ensuite, et rallumer l'appareil. Retirer le disque. Après vérification du disque, utiliser l'appareil comme d'habitude.

PRÉCAUTION :
Afin d'éviter tout choc électrique ou dommage, insérez d'abord l'extrémité la plus courte du cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur jusqu'à ce qu'elle soit bien en place, puis branchez l'extrémité la plus longue sur une prise secteur.




En cas de dysfonctionnement, cesser immédiatement toute opération et consulter le revendeur JVC le plus proche.

- POUR UTILISER AVEC MODELE AP-V400U (ADAPTATEUR CA).

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.
Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs
[Union européenne]
Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.



Attention:
Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

(Utilisateurs professionnels)
Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web www.jvc-europe.com afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

[Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]
Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

La touche I/O ne coupe pas complètement l'alimentation de l'appareil, mais commute le courant de fonctionnement. "O" indique le mode d'attente de l'alimentation et "I" correspond à marche.

Mesures de sécurité pour le graveur

Veillez à respecter les mesures de sécurité suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.

- Ne désassemblez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas le matériel. Demandez au revendeur de procéder aux réparations et à la maintenance.
- N'insérez pas d'objets métalliques ou combustibles et ne versez pas d'eau ou d'autres liquides à l'intérieur du graveur.
- Coupez l'alimentation lors du branchement du matériel.
- Débranchez la prise si vous prévoyez de ne pas utiliser le graveur pendant une période prolongée ou avant de le nettoyer (l'électricité circule à l'intérieur du matériel même lorsqu'il n'est pas sous tension.)
- N'obstruez pas les orifices d'aération du graveur.
- N'utilisez pas le graveur en cas de condensation. Le transfert soudain du graveur d'un lieu froid vers un lieu chaud peut entraîner la formation de gouttes, susceptibles de provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance.
- Ne laissez pas le graveur vibrer lorsqu'il contient des disques.

Mesures de sécurité pour les accessoires

- Lors de l'utilisation de l'adaptateur CA, du cordon d'alimentation et du câble USB, veillez à respecter les instructions suivantes. Leur non-respect risque d'entraîner un choc électrique, un incendie, des blessures ou un dysfonctionnement.
 - Ne branchez pas et ne débranchez pas la prise lorsque vos mains sont mouillées.
 - Insérez entièrement la fiche d'alimentation dans la prise.
 - Éloignez la poussière et les objets métalliques de la fiche d'alimentation.
 - N'endommagez pas le cordon.
 - Placez le cordon de sorte qu'il ne fasse trébucher personne.
 - Ne l'utilisez pas en cas d'orage.
 - Ne le démontez pas.
 - Ne l'utilisez pas pour un produit autre que celui-ci.
- Ne lisez pas le CD-ROM fourni à l'aide d'un lecteur audio. Vous risqueriez d'endommager les circuits ou les haut-parleurs.

Mesures de sécurité pour les disques

N'utilisez pas les disques suivants :

- Disques fissurés
- Disques profondément éraflés

Installation

Ne l'installez pas dans les lieux suivants.

- Lieu humide
- Lieu dont la température est supérieure ou égale à 60 °C
- Lieu exposé aux rayons directs du soleil
- Lieu de surchauffe probable
- Lieu poussiéreux ou enfumé
- Lieu sujet à de la fumée ou de la vapeur huileuse tel qu'un plan de travail ou près d'un humidificateur
- Lieu instable
- Salle de bain
- Lieux poussiéreux
- Plan incliné

ATTENTION :

À propos du placement de l'appareil :

Certains téléviseurs ou appareils électroménagers génèrent des champs magnétiques puissants. Ne pas placer un tel appareil électroménager sur l'appareil, car cela risque de provoquer des troubles de l'image.

Pour déplacer le produit :

Appuyez sur I/O pour éteindre, et patienter pendant 30 secondes au moins avant de débrancher le cordon d'alimentation. Ensuite, patienter 2 minutes au moins avant de déplacer le produit.

Procédure de nettoyage

IMPORTANT :

- Veillez à débrancher le graveur avant de procéder au nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyants liquides ou aérosols.
- Assurez-vous que le lecteur n'entre pas en contact avec de l'humidité ou du liquide pendant le nettoyage.

Extérieur du graveur :

Essuyez la saleté à l'aide d'un chiffon sec.

Chargeur de disque :

Essuyez la saleté à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Disque :

Procédez au nettoyage en douceur en partant du centre pour revenir vers les bords à l'aide d'un chiffon doux.

Stockage :

Veillez à conserver les disques dans leurs boîtiers. Si vous empilez les disques les uns sur les autres sans utiliser leurs boîtiers de protection, vous risquez de les endommager. Ne placez pas les disques dans un lieu où ils risquent d'être exposés aux rayons directs du soleil ou bien où l'humidité ou la température est élevée. Évitez de laisser des disques dans votre véhicule !



Codes de zone

Les codes de zone sont des numéros permettant de restreindre la lecture de DVD vidéo. Le monde est divisé en six régions et chaque région est identifiée par un numéro. Si le numéro d'un disque ne correspond pas au numéro du lecteur, ce disque ne peut pas être lu sur le lecteur. (Le code de zone initial est indiqué sur l'étiquette située sous le graveur.)

Modification des codes de zone

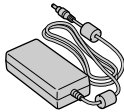
Vous pouvez modifier le code de zone afin de lire un DVD associé à un code de zone différent. (Ce code ne peut pas être modifié sur certains lecteurs.) Lorsque vous insérez le disque, l'écran Attention apparaît. Pour modifier le code, suivez les instructions à l'écran.

Le code de zone du graveur ne peut être modifié que **4 fois**. Le code définit la quatrième fois devenant le code final, veillez à définir un code fréquemment utilisé. Soyez vigilant lors du changement de code.

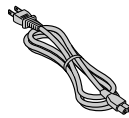
Clause de non-responsabilité

JVC n'assume aucune responsabilité en cas de perte de données résultant de branchements incorrects ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.

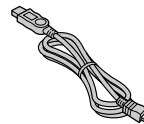
Accessoires



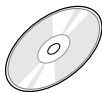
Adaptateur CA (AP-V400U)



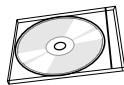
Cordon d'alimentation



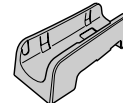
Câble USB
(Pour se brancher à l'appareil photo)



CD-ROM



Disque vierge (DVD-R)



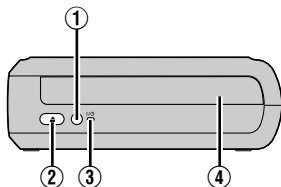
Support

ATTENTION :

N'utilisez pas un adaptateur CA, un cordon d'alimentation ou un câble USB autre que ceux fournis avec le graveur. Cela pourrait causer un choc électrique ou un feu.

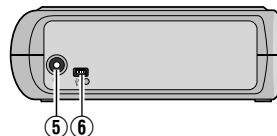
Guide sur les pièces et les commandes

Avant



- ① Interrupteur (I/O)
- ② Touche d'éjection
- ③ Lampe témoin
- ④ Chargeur de disque

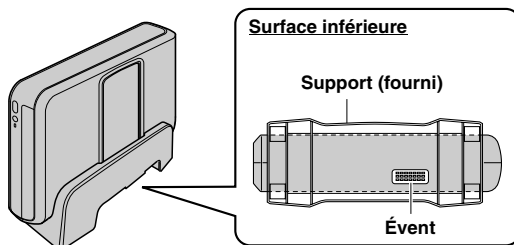
Arrière



- ⑤ Connecteur CC
- ⑥ Connecteur USB

Mise en place du graveur

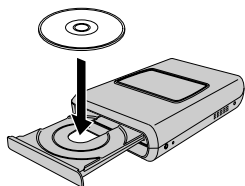
Ce graveur peut être utilisé soit à la position horizontale ou verticale. Lorsque vous l'utilisez à la position verticale, alignez l'évent du graveur avec le support fourni et puis placez et fixez le graveur solidement sur le support.



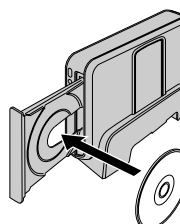
Insertion d'un disque

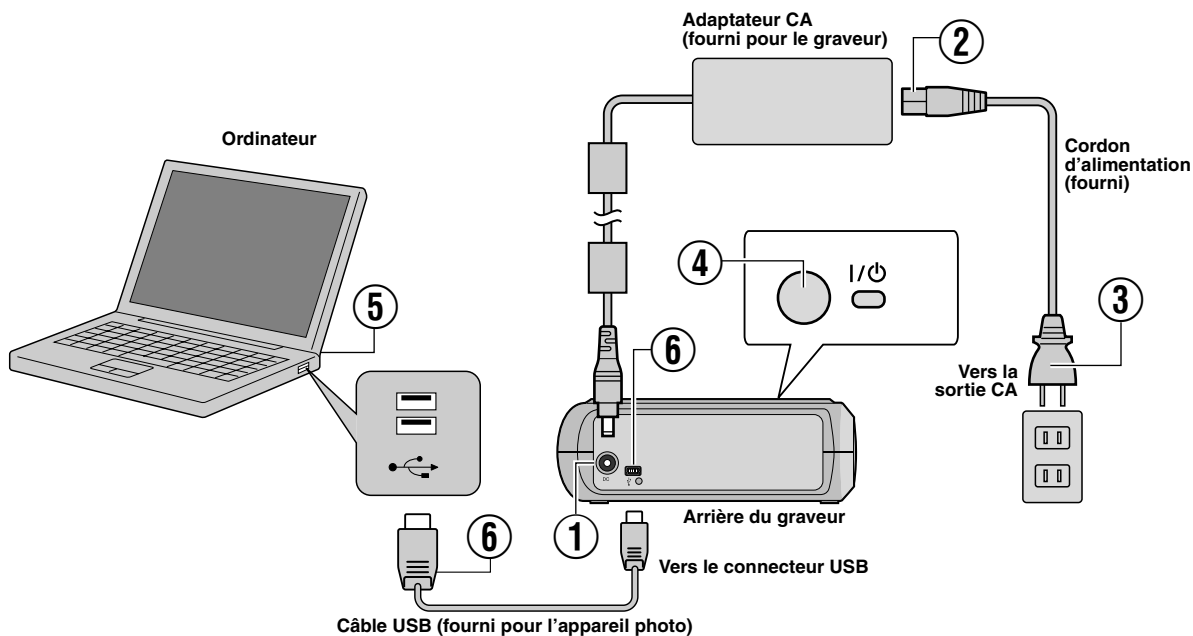
Lorsque vous insérez un disque, veillez à ne pas toucher le côté lecture/enregistrement du disque.

■ Position horizontale



■ Position verticale





Raccordement à un ordinateur

- ① Raccordez l'adaptateur CA au graveur.
- ② Raccordez le câble d'alimentation à l'adaptateur CA.
- ③ Raccordez le câble d'alimentation à une prise CA.
- ④ Appuyez sur le bouton I/O situé à l'avant pour mettre le graveur en marche. Le témoin vert s'allume.
- ⑤ Mettez l'ordinateur sous tension.
- ⑥ Raccordez le graveur à l'ordinateur à l'aide du câble USB.

REMARQUE :

Pour raccorder le graveur à un ordinateur, utilisez le câble USB fourni avec l'appareil photo.

Logiciel d'écriture : CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Power2Go 5.5 Lite est un logiciel d'écriture de fichiers vidéo, images, audio et de données vers des DVD de données.

Configuration requise

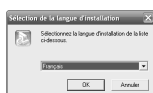
Le tableau suivant indique la configuration requise pour l'installation.

Système d'exploitation	Windows® XP Édition familiale [XP] (installé d'origine) ou Windows® XP Professionnel [XP] (installé d'origine)
CPU	Intel® Pentium® III, 800 MHz minimum (Intel® Pentium® 4, 2 GHz minimum recommandés)
Espace libre sur le disque dur	50 Mo minimum pour l'installation 5 Go minimum recommandés pour la réalisation de DVD
RAM	128 Mo minimum (256 Mo minimum recommandés)
Connecteur	Connecteur USB 2.0/1.1*
Écran	Doit pouvoir afficher 800 x 600 points

* Si vous utilisez un câble USB1.1, l'écriture nécessitera environ 3 heures.

Procédure d'installation

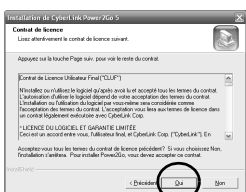
1. Insérez le CD-ROM d'installation dans le lecteur de CD-ROM.
2. L'écran de sélection de la langue apparaît.



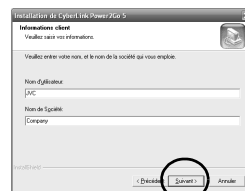
3. L'écran de démarrage de l'installation apparaît. Cliquez sur [Suivant].



4. Lisez attentivement les directives affichées et puis cliquez sur [Qui].



5. Saisissez les données de l'utilisateur, puis cliquez sur [Suivant].



Suivez les instructions à l'écran.

6. L'installation commence.
7. L'écran à droite apparaît lorsque l'installation est terminée.

Cochez les cases désirées, puis cliquez sur [Terminer].

- Si vous sélectionnez [Non, je redémarrerai mon ordinateur plus tard.], l'écran de configuration terminée à l'étape 8. apparaît.



8. Cliquez sur [Terminer].



L'installation est maintenant terminée.

REMARQUES :

- La procédure ci-dessus ne constitue qu'une explication rapide de l'installation du logiciel. Pour de plus amples détails sur le fonctionnement de Power2Go 5.5 Lite, reportez-vous au Guide de l'utilisateur, à l'Aide et au fichier LisezMoi installés en même temps que le logiciel. Vous pouvez afficher le Guide de l'utilisateur, l'Aide et le fichier LisezMoi à partir du menu Démarrer de l'ordinateur.
- Ce produit ne peut pas écrire de fichiers sur CD-R ou CD-RW. En outre, il ne prend pas en charge toutes les commandes de Power2Go 5.5 Lite.
- La clé du produit (Clé du CD) suivante est requise pour communiquer avec le service à la clientèle et enregistrer le logiciel : PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite ne prend pas en charge la conversion de fichiers audio en format MP3.
- Lorsque l'écran [Saisir la clé d'activation] apparaît durant l'utilisation de Power2Go 5.5 Lite, fermez l'écran sans saisir la clé d'activation.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contacts

Pour plus d'informations sur CyberLink Power2Go 5.5 Lite ou d'autres produits, utilisez les coordonnées suivantes.

Assistance téléphonique/par fax

Lieu	Langue	Heures d'ouverture (du lundi au vendredi)	Tél. :	Fax :
Allemagne	Anglais / Allemand / Français / Espagnol / Italien / Néerlandais	de 9h00 à 17h00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarin	de 9h00 à 18h00	+886-2-8667-1298 poste 333	+886-2-8667-1300

Assistance téléphonique payante

Lieu	Langue	Les lignes sont ouvertes du lundi au vendredi	URL
États-Unis	Anglais	De 13h00 à 22h00, heure du centre des États-Unis	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Assistance Internet/par courrier électronique

Langue	URL/adresse de messagerie
Anglais	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Allemand / Français / Espagnol / Italien	goCyberlink@aixtema.de

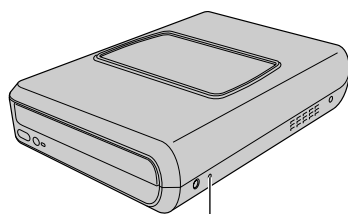
Dépannage

Si vous pensez que l'appareil présente un dysfonctionnement, vérifiez tout d'abord les éléments suivants. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, consultez votre revendeur JVC le plus proche.

Panne	Cause/Action
Mise sous tension impossible.	<ul style="list-style-type: none">● Assurez-vous que l'adaptateur CA est correctement raccordé.
L'appareil photo/l'ordinateur n'est pas reconnu.	<ul style="list-style-type: none">● Assurez-vous que le câble USB est correctement raccordé.
Le graveur ou l'adaptateur CA est chaud.	<ul style="list-style-type: none">● Cela est normal. Si le graveur est anormalement chaud, débranchez l'adaptateur CA et contactez votre revendeur.
Impossible d'ouvrir le chargeur de disque.	<ul style="list-style-type: none">● Il n'est pas possible d'éjecter un disque à l'aide de la touche d'éjection lorsque des données sont en cours d'écriture sur le disque. Attendez que l'écriture soit terminée.● Si vous ne parvenez pas à éjecter un disque à l'aide de la touche d'éjection en raison d'une défaillance ou d'un dysfonctionnement dû, par exemple, à une chute du graveur, utilisez le trou d'éjection forcée pour éjecter le disque (voir ci-après.)
Échec de l'écriture.	<ul style="list-style-type: none">● Assurez-vous d'utiliser un disque adéquat. (☞ p. 3, 8)● Utilisez les disques recommandés pour ce graveur. (☞ p. 8)● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus.● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée.● Assurez-vous que le chargeur de disque n'est pas encrassé.● Il n'est pas possible de procéder à l'écriture sur des disques de forme irrégulière, par exemple en forme de cœur ou octogonaux.● Vérifiez la vitesse d'écriture du disque utilisé.
Échec de la lecture.	<ul style="list-style-type: none">● Insérez le disque en plaçant l'étiquette face sur le dessus.● Assurez-vous que la surface d'écriture du disque n'est pas endommagée.● Il n'est pas possible de procéder à l'écriture sur des disques de forme irrégulière, par exemple en forme de cœur ou octogonaux.● Les CD enregistrés selon la méthode d'écriture par paquet ne peuvent pas être lus.● Les CD non conformes aux normes telles que la CD-DA (CD de contrôle de copie) ne peuvent pas être lus.
L'écriture/la lecture à vitesse maximale n'est pas possible.	<ul style="list-style-type: none">● La lecture à vitesse maximale peut ne pas être possible en cas d'utilisation d'un disque non normalisé.● Utilisez les disques recommandés pour ce graveur. (☞ p. 8)
Les DVD commerciaux ne peuvent pas être lus lorsque le graveur est raccordé à l'ordinateur.	<ul style="list-style-type: none">● Vérifiez le code de zone. (☞ p. 3)
Il est impossible de copier les disques DVD créés à partir de ce graveur sur un enregistreur de DVD à disque dur.	<ul style="list-style-type: none">● Raccordez le graveur au appareil photo, en utilisant la fonction [LIRE DVD POUR VÉRIF.] du appareil photo pour la lecture et copiez les disques DVD à l'aide de l'enregistreur de DVD. (Reportez-vous à la section "Raccordement à un téléviseur, à un magnétoscope ou à un graveur de DVD" ou à la section "Utilisation d'un graveur de DVD pour la copie" figurant dans le manuel du appareil photo.)

Trou d'éjection forcée

Si vous ne parvenez pas à éjecter un disque à l'aide de la touche d'éjection en raison d'un dysfonctionnement, utilisez ce trou pour éjecter le disque.



Trou d'éjection forcée

Procédure

- ① Mettez le graveur hors tension et débranchez le câble USB et l'adaptateur CA.
- ② Insérez une tige mince d'environ 10 cm dans le trou d'éjection forcée situé sur le côté gauche du graveur. Le chargeur de disque sera éjecté pour environ 10 mm.
- ③ Retirez la tige de disque manuellement et récupérez le disque.

REMARQUE :

Assurez-vous de placer le graveur à l'horizontale.

Copyrights et marques de commerce

Copyrights

Toute copie de documents protégés contre la copie par des droits d'auteur en vue d'une utilisation autre que personnelle, sans l'autorisation du détenteur du copyright est interdite par la loi sur le copyright.

Marques déposées et marques de commerce

- Windows® est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les autres noms de société et de produit mentionnés dans le présent document sont des marques déposées et/ou des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

Spécifications

En général

Alimentation		12 V CC	
Puissance consommée (pendant le transfert de données)		Environ 5,2 W/1,4 A	
Dimensions de l'appareil principal (l x H x P)		171 x 56 x 262 mm (6-3/4" x 2-1/5" x 10-3/10")	
Poids de l'appareil principal		Environ 1,4 kg (3,1 livres)	
Température de fonctionnement		0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)	
Humidité de fonctionnement		35 % à 80 %	
Température de stockage		-20 °C à 50 °C (-4°F à 122 °F)	
Puissance du laser	Pour les DVD	Longueur d'onde	653 à 663 nm
		Sortie	1,0 mW
	Pour les CD	Longueur d'onde	770 à 810 nm
		Sortie	0,4 mW
Interface		USB 2.0 à haute vitesse	
Vitesse d'écriture (pour USB 2.0)	Écriture	DVD-R	Maximum 8x
		DVD-RW	Maximum 4x
		DVD-R DL	Maximum 4x
	Lecture	DVD-R	Maximum 12x
		DVD-RW	Maximum 12x
		DVD-R DL	Maximum 8x
		DVD-ROM	Maximum 5x
		CD-R/RW/ROM	Maximum 10x
Disque pris en charge	DVD	Écriture	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lecture	DVD-ROM, DVD vidéo, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lecture	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, CD vidéo, CD mixte, CD-R, CD-RW
Systèmes d'exploitation pris en charge		Windows® XP Édition familiale/Professionnel (installé d'origine)	
Câble d'interface		Câble USB fourni avec l'appareil photo	
Logiciel pris en charge	fourni pour le caméscope	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE pour Everio (Auteur)	
	fourni pour le graveur	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (écriture de données)	

Lorsque vous êtes connecté à un appareil Everio

Certains modèles Everio sont munis de la fonction "hôte USB" qu'on trouve normalement sur un ordinateur. Ces modèles Everio peuvent être connectés directement à ce graveur comme on le fait avec un ordinateur.

Interface		USB 2.0 à haute vitesse	
Disques pris en charge		DVD-R, DVD-RW	
Format d'enregistrement	Everio	DVD vidéo (vidéo seulement)	
	Le modèle Everio à haute définition	DVD de données (vidéo, image fixe)	
Durée d'enregistrement	Everio (pour chaque disque de 4,7 Go)	Environ 30 minutes (environ 90 minutes de vidéo enregistrée en mode fin)	
	Le modèle Everio à haute définition	Référez-vous au manuel d'utilisation pour le modèle Everio haute définition.	
Câble d'interface		Câble USB fourni	

Disques recommandés

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Câble d'interface

Conforme à la prise USB mini de types A et B, ainsi qu'aux prises USB 1.1 et 2.0

Adaptateur CA (AP-V400U)

Puissance requise	110 V à 240 V CA~, 50 Hz/60 Hz
Sortie	12 V CC ---, 4 A

REMARQUES :

- Ce graveur accepte seulement les disques de 12 cm.
- Des disques DVD-R DL peuvent être utilisés si le brûleur est connecté à un modèle Everio haute définition ou à un ordinateur.
- Un disque DVD-RW double couche ne peut pas être utilisé.
- Les performances du graveur peuvent ne pas être optimales selon le disque utilisé. Il est recommandé d'utiliser des disques de fabricants dont la compatibilité a été confirmée.
- L'apparence extérieure et les spécifications du produit peuvent être modifiées sans préavis.
- Les CD enregistrés selon la méthode d'écriture par paquet ne peuvent pas être lus.
- Le fonctionnement n'est pas garanti pour les CD non conformes à la norme CD-DA (CD de contrôle de copie.)
- Lorsque raccordé à l'ordinateur, il se peut qu'il soit impossible de lire des fichiers audio, tout dépendant du type de CD de musique (CD-DA). Dans ce cas, utilisez des applications telles que Windows Media Player.

Met deze brander maakt u zonder tussenkomst van een computer dvd's van video's die u met de JVC Hard Disk Camera hebt gemaakt.

- Als u video's die u met de camera hebt opgenomen wilt bewerken en originele dvd's wilt creëren, gebruik dan de met de camera geleverde software voor het bewerken en maken van dvd's.
- Met de geleverde schrijfssoftware Power2Go 5.5 Lite kunt u gegevens schrijven. Het is echter niet mogelijk om er video's mee te bewerken of dvd's te maken.
- De brander biedt geen ondersteuning voor Macintosh.

Geachte klant,
Bedankt voor uw aankoop van deze brander. Lees de veiligheidsinformatie en -maatregelen van pagina 2 en 3 vóór gebruik goed door om een veilig gebruik van dit product te waarborgen.

Veiligheidsmaatregelen

BELANGRIJK:
Mocht een van de volgende situaties zich voordoen, neem dan de stekker uit en dien een verzoek tot reparatie in bij de dealer.

- Afgifte van rook of abnormale geur
- Schade als gevolg van een val
- Binnengedrongen water of een object

LET OP:
DIT APPARAAT IS EEN LASER-PRODUCT VAN KLASSE 1. DIT APPARAAT MAAKT GEBRUIK VAN EEN LASER-STRAAL DIE SCHADELIJKE BLOOTSTELLING AAN STRALING ZOU KUNNEN VEROORZAKEN ALS DE STRAAL WORDT GERICHT. GEBRUIK HET APPARAAT ALTIJD CONFORM DE AANWIJZINGEN. BRENG UW OGEN NIET IN DE BUURT VAN DE SCHIJFLADEOPENING OF VAN ANDERE OPENINGEN EN KIJK NIET IN HET APPARAAT, ALS DE STEKKER IN HET STOPCONTACT ZIT.
GEBRUIK VAN BEDIENINGSFUNCTIONS OF AANPASSING OF UITVOERING VAN BEDIENINGSHANDELINGEN DIE NIET IN DEZE HANDLEIDING WORDEN BESCHREVEN, KUNNEN LEIDEN TOT BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING. MAAK HET APPARAAT NIET OPEN EN VOER ZELF GEEN REPARATIES UIT. LAAT ONDERHOUD EN REPARATIES OVER AAN GEKwalificeerd personeel.
KLASSE 1 LASERPRODUCT
REPRODUCTIE VAN LABELS
WAARSCHUWINGSLABEL BINNEN IN HET APPARAAT

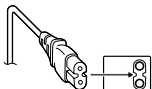
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM/EN	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOQUEL QU'EST NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET. IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNET. IKK IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNET. IKK IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSTRÅLELY LÄITTEEN SISÄLLÄ ALAJA KATSO SUORAAN OPTISILLA LÄITTELLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN. TITTA IKKE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (FR) (NO) (DA) (FI) (SW) LPH133400A
--	---	--	--	---	---

Dit toestel voldoet aan de "IEC60825-1:2001" norm voor laserproducten.

Installeer de contactdoos bij de apparatuur, op een plaats waar deze gemakkelijk bereikbaar is.

LET OP:
Deze recorder bevat microcomputers. Externe elektronische ruis of interferentie kan de werking ervan nadelig beïnvloeden. Zet, wanneer dat het geval is, de recorder uit en trek de stekker uit het stopcontact. Steek daarna de stekker weer in het stopcontact en zet de recorder aan. Haal het schijfje uit de DVD/CD-lade. Controleer het schijfje en bedien verder de recorder zoals anders.

LET OP:
Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



Zet de camera onmiddellijk uit en vraag uw JVC-dealer advies, als zich een ernstige storing voordoet.

Geachte klant,
Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid. De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Duitsland


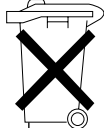
Informatie voor gebruikers over het weggooiën van oude apparatuur
[Europese Unie]
Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, terugwinning en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Let op:
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.
Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

(Zakelijke gebruikers)
Bezoek als u dit product wilt weggooiën onze website www.jvc-europe.com voor informatie over het terugnemen van het product.

[Landen buiten de Europese Unie]
Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.


Gebruikte batterijen
Niet weggooiën, maar inleveren als KCA.


Met de knop I/⏻ schakelt u niet de netstroom naar het apparaat volledig uit maar schakelt u de bedrijfsspanning in en uit. "⏻" geeft aan dat de voeding in de stand standby staat en "I" geeft aan dat de stroomtoevoer is ingeschakeld.

Veiligheidsmaatregelen voor de brander

Volg onderstaande maatregelen zorgvuldig op. Het nalaten hiervan kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel of storingen.

- Maak de apparatuur niet open, haal de apparatuur niet elkaar en breng er geen wijzigingen op aan. Dien verzoeken tot reparatie of onderzoek in bij de dealer.
- Breng geen metalen of licht brandbare objecten in de brander in en giet geen water of andere vloeistof in de brander.
- Schakel de stroom uit tijdens het aansluiten van apparatuur.
- Trek de stekker uit als de brander gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of vóór het reinigen (zelfs als de stroom is uitgeschakeld stroomt er nog elektriciteit door het apparaat).
- Zorg dat de ventilatieopeningen van de brander niet worden geblokkeerd.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met condensvorming. Door de brander plotseling over te brengen van een koude naar een warme locatie kunnen zich druppels vormen die een storing of defect kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de brander niet blootstaat aan trillingen wanneer er discs in de lade zitten.

Veiligheidsmaatregelen voor accessoires

- Zorg dat u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht neemt bij gebruik van de netadapter, het aansluitsnoer en de USB-kabel. Het nalaten hiervan kan leiden tot elektrische schokken, brand, letsel of storingen.
 - Steek de stekker nooit in of uit het stopcontact met natte handen.
 - Steek de stekker volledig in het stopcontact.
 - Houd stof en metalen objecten van de stekker verwijderd.
 - Zorg dat het aansluitsnoer niet beschadigd raakt.
 - Geleid het snoer dusdanig dat niemand er over kan struikelen.
 - Gebruik het apparaat niet als u donderslagen hoort.
 - Niet ontmantelen.
 - Niet voor een ander product dan dit gebruiken.
- Speel de geleverde CD-ROM niet af op een audiospeler. Dit kan schade veroorzaken aan de stroomcircuits of luidsprekers.

Veiligheidsmaatregelen voor discs

Gebruik de volgende discs niet.

- Gebarsten discs
- Discs met diepe krassen

Installatie

Installeer niet in een van de volgende locaties.

- Vochtige locatie
- Locatie van 60 °C of meer
- Locatie met direct zonlicht
- Locatie waar oververhitting te verwachten is
- Stoffige of rokerige locaties
- Locaties die blootstaan aan oliedampen of stoom zoals een keukenaanrecht of naast een luchtbevochtiger
- Instabiele plek
- Badkamer
- Stoffige plaatsen
- Schuine locatie

LET OP:

Bij het opstellen van het apparaat:

Sommige tv's of andere apparaten wekken sterke magnetische velden op. Plaats zulke apparaten dus niet op het apparaat omdat het beeld hierdoor gestoord kan worden.

Bij verplaatsing van het apparaat:

Druk op I/⏻ om de stroom uit te schakelen en wacht minstens dertig seconden voordat u de netvoedingskabel los maakt van het stopcontact. Wacht vervolgens minstens twee minuten voordat u het apparaat verplaatst.

Reinigingsprocedure

BELANGRIJK:

- Zorg dat u de brander uitschakelt voordat u met schoonmaken begint.
- Gebruik geen vloeibare reinigingsmiddelen of -sprays.
- Zorg dat er tijdens het schoonmaken geen vocht of vloeistof in aanraking komt met het station.

Buitenzijde van de brander:

reinigen met een droge doek.

Disclade:

reinigen met een zachte droge doek.

Disc:

veeg voorzichtig vanuit de binnenrand naar de buitenrand met een zachte doek.

Opslag:

bewaar de discs in hun doosjes. Als de discs bovenop elkaar worden gelegd zonder hun beschermende doosjes, kunnen ze beschadigd raken. Leg de discs niet op een plaats waar ze aan direct zonlicht zijn blootgesteld, of op een plaats waar de vochtigheid of temperatuur te hoog is. Laat discs niet in uw auto liggen!



Regiocodes

Regiocodes zijn getallen waarmee de weergavemogelijkheid van dvd's kan worden beperkt. De wereld is opgedeeld in zes regio's en elke regio wordt met een bepaald getal aangeduid. Als het getal voor een disc niet overeenkomt met het getal voor de speler, kan de disc niet worden weergegeven op de speler. (De aanvankelijke regiocode wordt op een label onderop de brander aangegeven.)

Regiocodes wijzigen

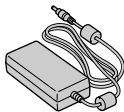
U kunt de regiocode wijzigen om een dvd af te spelen met een andere code. (Voor sommige weergavesoftware kan de code niet worden gewijzigd.) Bij het plaatsen van de disc verschijnt het scherm Caution (let op). Volg de instructies op het scherm om de code te wijzigen.

De regiocode voor de brander kan slechts **4 keer** worden gewijzigd. De code die u de vierde keer instelt, wordt de uiteindelijke. Zorg dus dat u een veelgebruikte code instelt. Wijzig de code met beleid.

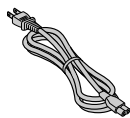
Disclaimer

JVC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor gegevensverlies door onjuiste aansluitingen of behandeling.

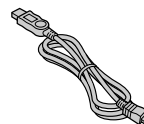
Accessoires



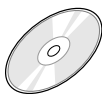
Netadapter (AP-V400U)



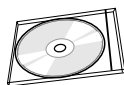
Aansluitsnoer



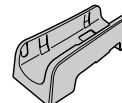
USB-kabel
(Om op de camera aan te sluiten)



CD-ROM



lege disc (DVD-R)



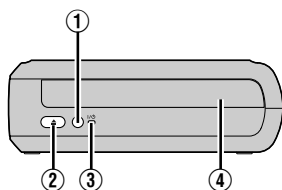
Standaard

LET OP:

Gebruik geen AC-adapter, stroomsnoer en USB-kabel anders dan die u standaard bij deze brander geleverd vindt. Dit kan een elektrische schok of brand het gevolg zijn.

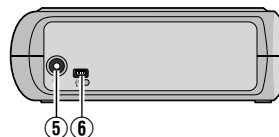
Verklaring onderdelen en bedieningselementen

Voorzijde



- ① Aan/uit-knop (I/O)
- ② Uitwerpknop
- ③ Stroomlampje
- ④ Disclade

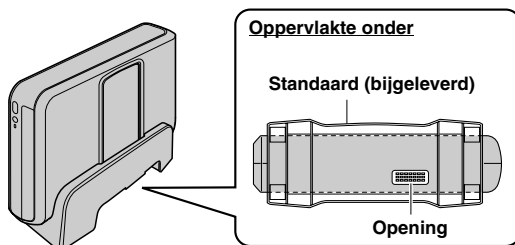
Achterzijde



- ⑤ DC-aansluiting
- ⑥ USB-aansluiting

De brander plaatsen

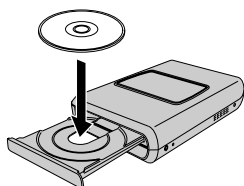
Deze brander kan in de horizontale of verticale oriëntatie gebruikt worden. Wanneer men hem in de verticale oriëntatie gebruikt, lijn de opening van de brander en de meegeleverde standaard dan uit en bevestig de standaard stevig op de standaard.



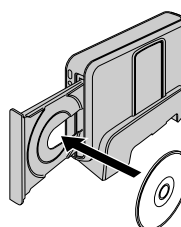
Een schijf insteken

Wanneer men werkt met een schijf, zorg er dan voor niet de afspelen/opneem-kant van de schijf aan te raken.

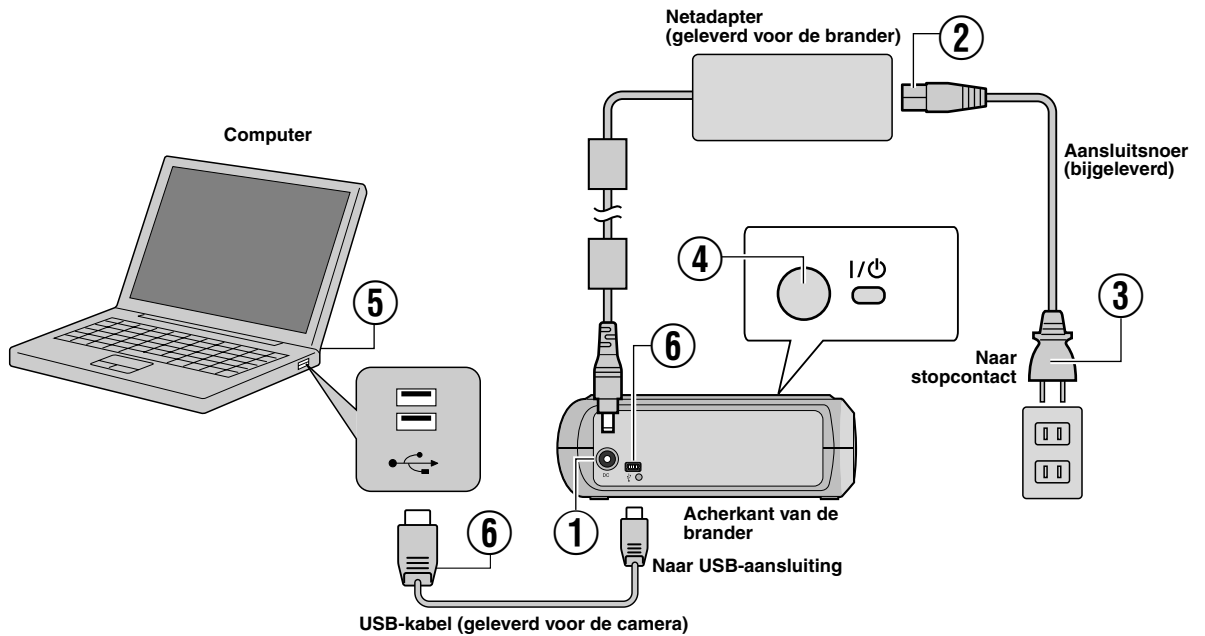
■ Horizontale oriëntatie



■ Verticale oriëntatie



Aansluitingen



Aansluiting op een computer

- 1 Sluit de netadapter op de brander aan.
- 2 Sluit het aansluitsnoer op de netadapter aan.
- 3 Sluit het aansluitsnoer op een stopcontact aan.
- 4 Druk op de aan/uit-knop (I/O) aan de voorkant om de brander in te schakelen. Het aan/uit-lampje is groen.
- 5 Zet de PC aan.
- 6 Sluit de brander op de computer aan met de USB-kabel.

OPMERKING:

Sluit de brander op de computer aan met de USB-kabel die is geleverd bij de camera.

Schrijfssoftware — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite is software om video, afbeeldingen, audio en andere gegevensbestanden naar gegevens-dvd's te schrijven.

Systemvereisten

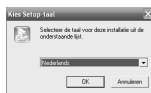
Onderstaand vindt u de systeemvereisten voor installatie.

Besturingssysteem	Windows® XP Home Edition [XP] (geïnstalleerd) of Windows® XP Professional [XP] (geïnstalleerd)
CPU	Intel® Pentium® III, ten minste 800 MHz (Intel® Pentium® 4, ten minste 2 GHz aanbevolen)
Vrije harde schijfruimte	Ten minste 50 MB voor installatie Ten minste 5 GB aanbevolen voor het maken van dvd's
RAM	Ten minste 128 MB (ten minste 256 MB aanbevolen)
Aansluiting	USB 2.0/1.1*-aansluiting
Scherm	Moet een resolutie van 800 x 600 pixels kunnen weergeven

* Gebruikt u een USB1.1-kabel, dan neemt het schrijven ongeveer 3 uur in beslag.

Installatieprocedure

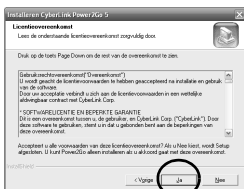
1. Plaats de installatie-cd-rom in het cd-romstation.
2. Het taalkeuzescherf verschijnt.



3. Het beginscherm van de installatie wordt weergegeven. Klik op [Volgende].



4. Bevestig de inhoud en klik vervolgens [Ja].



5. Voer de gebruikersgegevens in klik op [Volgende].



Volg de instructies op het scherm.

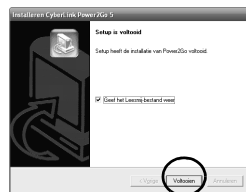
6. De installatie start.
7. Het scherm rechts wordt weergegeven wanneer de installatie voltooid is.

Selecteer het gewenste aanstreepvak en klik vervolgens op [Voltoeien].

- Als u [Nee, ik wil mijn computer later opnieuw opstarten.] selecteert, wordt het scherm installatie voltooid 8. weergegeven.



8. Klik op [Voltoeien].



De installatie is nu voltooid.

OPMERKINGEN:

- Bovenstaande procedure vormt slechts een korte uitleg over het installeren van de software. Voor nadere informatie over de bediening van Power2Go 5.5 Lite verwijzen we naar de gebruikershandleiding, Help- en Leesmij-bestanden die tegelijk met de software zijn geïnstalleerd. U kunt de handleiding, Help en Leesmij openen vanuit het startmenu van de computer.
- Dit product is niet geschikt voor het schrijven van bestanden naar CD-R of CD-RW. Het reageert verder niet op alle functies van Power2Go 5.5 Lite.
- Om met klantondersteuning te praten en de software te registreren hebt u de volgende productsleutel (CD-sleutel) nodig: PNXVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite ondersteunt conversie van audiobestanden naar het formaat MP3 niet.
- Wanneer het scherm [Voer Activerings sleutel in] wordt weergegeven als u Power2Go 5.5 Lite gebruikt, sluit het scherm zonder dat u de activerings sleutel invoert.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Contactgegevens

Gebruik de volgende contactgegevens voor meer informatie over CyberLink Power2Go 5.5 Lite.

Ondersteuning per telefoon/fax

Locatie	Taal	Kantooruren (ma. tot vr.)	Telefoonnr.	Faxnr.
Duitsland	Engels / Duits / Frans / Spaans / Italiaans / Nederlands	9.00 tot 17.00 uur	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarijns	9.00 tot 18.00 uur	+886-2-8667-1298 toestel 333	+886-2-8667-1300

Betaalde gesproken ondersteuning

Locatie	Taal	Lijnen zijn open (ma. tot vr.)	URL
VS	Engels	13.00 tot 22.00 uur CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Ondersteuning per internet/e-mail

Taal	URL/e-mailadres
Engels	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Duits / Frans / Spaans / Italiaans	goCyberlink@aixtema.de

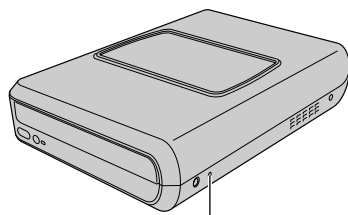
Problemen oplossen

Als u denkt dat er sprake is van een defect, controleer dan eerst de volgende punten. Is het probleem daarmee niet opgelost, neem dan contact op met de plaatselijke JVC-dealer.

Probleem	Oorzaak/actie
Kan de stroom niet aanzetten.	• Controleer of de netadapter goed is aangesloten.
De camera/computer wordt niet herkend.	• Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten.
De brander of netadapter is heet.	• Dit is geen storing. Is de brander extreem heet, maak dan de netadapter los en neem contact op met de dealer waar u de brander hebt gekocht.
Kan de disclade niet openen.	• Tijdens het schrijven van gegevens naar disc is het niet mogelijk om een disc uit te werpen door op de uitwerpknop te drukken. Wacht tot het schrijven is afgelopen. • Als een disc niet kan worden uitgeworpen met de uitwerpknop door een storing of defect, veroorzaakt door bijvoorbeeld een val van de brander, gebruik dan de opening uitwerpen forceren om de disc uit te werpen. (Zie onder.)
Schrijven lukt niet.	• Controleer of een geschikte disc wordt gebruikt. (☞ pag. 3, 8) • Gebruik aanbevolen discs voor de brander. (☞ pag. 8) • Plaats de disc met de etiketzijde naar boven. • Controleer of het schrijffoppervlak van de disk niet beschadigd is. • Controleer of de disclade niet vies is. • Schrijven naar discs met een onregelmatige vorm zoals hartvormige of achthoekige discs is niet mogelijk. • Controleer de schrijfsnelheid van de gebruikte disc.
Lezen lukt niet.	• Plaats de disc met de etiketzijde naar boven. • Controleer of het schrijffoppervlak van de disk niet beschadigd is. • Schrijven naar discs met een onregelmatige vorm zoals hartvormige of achthoekige discs is niet mogelijk. • Cd's die zijn opgenomen volgens de packet-write methode zijn niet afspeelbaar. • Cd's die niet voldoen aan normen zoals de CD-DA-norm (cd's met kopieerbeveiliging) kunnen niet worden afgespeeld.
Schrijven/lezen op maximumsnelheid is niet mogelijk.	• Lezen op maximumsnelheid is misschien niet mogelijk als een niet-standaard disc wordt gebruikt. • Gebruik aanbevolen discs voor de brander. (☞ pag. 8)
Als de brander is aangesloten op een computer kunnen commerciële dvd's niet weergegeven worden.	• Controleer de regiocode. (☞ pag. 3)
Het is niet mogelijk de DVD's die met deze brander zijn geschreven, te kopiëren met een DVD-recorder met HDD.	• Sluit de brander aan op de camera, start het afspelen met de functie [DVD AF SPELEN] van de camera en kopieer de DVD's met de DVD recorder. (Raadpleeg "Aansluiten op een TV, videorecorder of DVD-recorder" of "Een DVD-brander gebruiken voor het maken van kopieën" in de handleiding van de camera.)

Opening uitwerpen forceren

Als een schijf niet uitgeworpen kan worden met de knop voor uitwerpen omdat het apparaat niet werkt, gebruik deze opening dan om de schijf uit te werpen.



Opening uitwerpen forceren

Werkwijze

- 1 Zet de brander uit en verbreek de verbinding met het USB-snoer en de AC-adapter.
- 2 Steel een staafje van ongeveer 10 cm in de opening om uitwerpen te forceren die zich aan de linkerkant van de brander bevindt. De schijflade zal ongeveer 10 mm uitgeworpen worden.
- 3 Trek de schijflade met de hand uit en neem de schijf.

OPMERKING:

Zorg ervoor de brander horizontaal te zetten.

Auteursrechten en handelsmerken

Auteursrechten

Het dupliceren van materiaal waarop auteursrecht berust voor elk andere gebruik dan persoonlijk, zonder de toestemming van de rechthebbende is verboden volgens de auteurswet.

Gedeponeerde handelsmerken en handelsmerken

- Windows® is ofwel een gedeponeerd handelsmerk of handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Andere bedrijfs- en productnamen die hier worden genoemd, zijn handelsmerken en/of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve houders

Technische gegevens

Algemeen

Voeding		DC 12 V	
Stroomverbruik (tijdens gegevensoverdracht)		Circa 5,2 W/1,4 A	
Afmetingen van hoofdtoestel (b x h x d)		171 x 56 x 262 mm	
Gewicht van hoofdtoestel		Circa 1,4 kg	
Bedrijfstemperatuur		0 °C tot 40 °C	
Bedrijfsvochtigheid		35 % tot 80 %	
Opslagtemperatuur		-20 °C tot 50 °C	
Laservermogen	Voor DVD	Golflengte	653 tot 663 nm
		Output	1,0 mW
	Voor CD	Golflengte	770 tot 810 nm
		Output	0,4 mW
Interface		High Speed USB 2.0	
Schrijfsnelheid (voor USB 2.0)	Schrijven	DVD-R	Maximaal 8x
		DVD-RW	Maximaal 4x
		DVD-R DL	Maximaal 4x
	Lezen	DVD-R	Maximaal 12x
		DVD-RW	Maximaal 12x
		DVD-R DL	Maximaal 8x
		DVD-ROM	Maximaal 5x
		CD-R/RW/ROM	Maximaal 10x
Ondersteunde discs	DVD	Schrijven	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lezen	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lezen	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Ondersteunde besturingssystemen		Windows® XP Home Edition/Professional (geïnstalleerd)	
Interfacekabel		Bij de camera geleverde USB-kabel	
Ondersteunde software	Geleverd voor de camera		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE voor Everio (auteur)
	Geleverd voor de brander		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (data schrijven)

Wanneer op een Everio aangesloten

Bepaalde modellen van de Everio zijn uitgerust met de functie "USB Host" die men normaliter op PC's vindt. Deze Everio-modellen kunnen direct op deze brander worden aangesloten, net zoals met een PC.

Interface		High Speed USB 2.0
Ondersteunde discs		DVD-R, DVD-RW
Opname-indeling	Everio	DVD-video (alleen video)
	High definition Everio	Gegevens-DVD (video, stilstaand beeld)
Opnameduur	Everio (voor elke disc van 4,7 GB)	Circa 30 minuten (circa 90 minuten video in fijne modus opgenomen)
	High definition Everio	Zie de instructiehandleiding voor de high definition Everio.
Interfacekabel		Geleverde USB-kabel

Aanbevolen discs

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Interfacekabel

Mini-USB type A en type B, geschikt voor USB 1.1 en 2.0

Netadapter (AP-V400U)

Stroomvereiste	AC 110 V tot 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Output	DC 12 V ---, 4 A

OPMERKINGEN:

- Bij deze brander kunnen alleen schijven van 12 cm gebruikt worden.
- DVD-R DL schijven kunnen gebruikt worden, wanneer de brander aangesloten is op een high definition Everio of een PC.
- Een DVD-RW schijf dubbellaags kan niet gebruikt worden.
- Optimale prestaties van de brander zijn misschien niet mogelijk afhankelijk van de gebruikte disc. We adviseren het gebruik van discs van fabrikanten waarvan de compatibiliteit is vastgesteld.
- Het uiterlijk en de technische gegevens van dit product zijn onder voorbehoud.
- Cd's die zijn opgenomen volgens de packet-write methode zijn niet afspeelbaar.
- Van cd's die niet voldoen aan de CD-DA-norm (cd met kopieerbeveiliging) wordt de werking niet gegarandeerd.
- Wanneer aangesloten op de PC, kan het mogelijk niet mogelijk zijn om de audiobestanden te lezen afhankelijk van de muziek-CD's (CD-DA). In dit geval gebruikt u toepassingen zoals Windows Media Player.

Este grabador permite crear discos DVD a partir de los videos grabados con la videocámara de disco duro JVC sin necesidad de utilizar el PC.

- Si desea editar los videos grabados con la cámara y crear sus propios DVD originales, use el software que acompaña a la cámara.
- El software Power2Go 5.5 Lite que va incluido sirve para grabar datos. No obstante, no se puede utilizar para editar videos ni crear DVD.
- El grabador no es compatible con Macintosh.

Apreciado cliente:

Gracias por comprar este grabador. Antes de nada, le rogamos que lea detenidamente la información sobre seguridad y las precauciones que se indican en las páginas 2 y 3 para saber cómo utilizar este producto de forma segura.

Precauciones de seguridad

IMPORTANTE:

En cualquiera de los casos siguientes, debe desenchufar el grabador y ponerse en contacto con el distribuidor para reparar el aparato:

- El aparato desprende humo o un olor extraño.
- El aparato se ha dañado debido a una caída.
- Ha entrado agua o algún objeto en su interior.

PRECAUCIÓN:

UNA UNIDAD ES UN PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1. NO OBSTANTE, ESTA UNIDAD UTILIZA UN RAYO LÁSER VISIBLE QUE PODRÍA CAUSAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN SI ES DIRIGIDO. ASEGÚRESE DE OPERAR LA UNIDAD CORRECTAMENTE CONFORME A LAS INSTRUCCIONES. CUANDO ESTA UNIDAD ESTÉ ENCHUFADA AL TOMACORRIENTE DE LA PARED, NO PONGA LOS OJOS CERCA DE LA ABERTURA DE LA BANDEJA DEL DISCO NI DE OTRAS ABERTURAS PARA MIRAR EN EL INTERIOR DEL APARATO.

EL USO DE CONTROLES O DE AJUSTES Y LA EJECUCIÓN DE PROCEDIMIENTOS DISTINTOS A LOS ENUNCIADOS AQUÍ PUEDEN OCASIONAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIONES PELIGROSAS.

NO ABRA LAS CUBIERTAS Y NO LO INTENTE REPARAR USTED MISMO. ENCARGUE EL SERVICIO DE REPARACIÓN A TÉCNICOS CUALIFICADOS.

PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1

REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS

ETIQUETA DE ADVERTENCIA DENTRO DE LA UNIDAD

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOQUEZ OUVREZ, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT LA TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M- LASERSTRÅLING NÄR ÅPNET, IKKE SE TIL, ØRDET I EN OPTISK INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÄR APPARATET ÅBNET. IKKE RIKT DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSAATELY LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN SUORAAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	WARNING CLASS 1M LASERSTRÅLING NÄR DEN ÄR ÖPPEN, TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW) LPH1334001A

Este aparato cumple la norma "IEC60825-1:2001" para productos con láser.

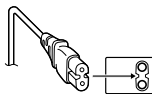
El enchufe debe instalarse cerca del equipo para que sea fácilmente accesible.

ATENCIÓN:

Esta unidad contiene microordenadores. La presencia de ruido o interferencias electrónicos externos podría causar fallos de funcionamiento. En tales casos, apague la unidad y desenchufe el cable de alimentación de CA. A continuación, enchúfelo de nuevo y vuelva a encender la unidad. Saque el disco. Tras comprobar el disco, maneje la unidad normalmente.

PRECAUCIÓN:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.



Si se produce un fallo de funcionamiento, deje de usar inmediatamente el aparato y consulte con su distribuidor local de JVC.

Apreciado cliente,

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemania

Información para los usuarios sobre la eliminación de equipos usados

[Unión Europea]

Este símbolo indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica al final de su vida útil. El producto deberá llevarse al punto de recogida correspondiente para el reciclaje y el tratamiento adecuado de equipos eléctricos y electrónicos de conformidad con la legislación nacional.



Atención:

Este símbolo sólo es válido en la Unión Europea.

Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a conservar los recursos naturales y a prevenir los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud de las personas que podría causar el tratamiento inadecuado del producto desechado. Para obtener más información sobre el punto de recogida y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, su servicio de recogida de basura doméstica o la tienda en la que haya adquirido el producto.

De acuerdo con la legislación nacional, podrían aplicarse multas por la eliminación incorrecta de estos desechos.

(Empresas)

Si desea desechar este producto, visite nuestra página Web www.jvc-europe.com para obtener información acerca de la retirada del producto.

[Otros países no pertenecientes a la Unión Europea]

Si desea desechar este producto, hágalo de conformidad con la legislación nacional vigente u otras normativas de su país para el tratamiento de equipos eléctricos y electrónicos usados.

El botón I/⏻ no interrumpe completamente la alimentación principal, sino que conecta y desconecta la corriente de funcionamiento. "⏻" indica la espera de alimentación eléctrica y "I" indica ON.

Precauciones de seguridad con el grabador

Tome siempre las medidas de seguridad que se indican a continuación. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, lesiones o averías.

- No desmonte, desarme ni modifique el aparato. Las reparaciones e inspecciones debe realizarlas siempre el distribuidor.
- No inserte objetos metálicos o inflamables, ni vierta agua ni ningún otro líquido en el aparato.
- Apáguelo al conectar cualquier equipo.
- Desenchúfelo si no piensa utilizarlo durante un largo período o antes de limpiarlo (aunque esté apagado, por el aparato circula electricidad).
- No bloquee los orificios de ventilación del grabador.
- No lo utilice en entornos con condensación. Si traslada repentinamente el grabador de un entorno frío a un lugar caliente, pueden formarse gotas y esto puede ocasionar averías o un mal funcionamiento del aparato.
- Evite vibraciones en el grabador cuando contenga un disco.

Precauciones de seguridad con los accesorios

- Al usar el adaptador de CA, el cable de alimentación y el cable USB, tome siempre las precauciones siguientes. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas, incendios, lesiones o averías.
 - No enchufe ni desenchufe el cable si tiene las manos mojadas.
 - El enchufe debe estar completamente insertado en la toma de corriente.
 - Evite que el enchufe entre en contacto con el polvo o con cualquier objeto metálico.
 - El cable debe estar en perfecto estado.
 - Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezar con él.
 - No lo utilice en caso de tormenta.
 - No lo desmonte.
 - No lo utilice con ningún producto que no sea éste.
- No reproduzca el CD-ROM suministrado con el reproductor de audio. De lo contrario, se pueden dañar los circuitos o los altavoces.

Precauciones de seguridad con los discos

No utilice los siguientes discos:

- Discos agrietados.
- Discos muy rayados.

Instalación

No instale el aparato en:

- Lugares húmedos
- Lugares con una temperatura de 60 °C o más
- Lugares que reciban luz directa del sol
- Lugares propensos al sobrecalentamiento
- Lugares con humo o polvo
- Lugares con humo de aceite o vapor, como la encimera de la cocina o junto a un humidificador
- Superficies inestables
- Cuarto de baño
- Lugares con polvo
- Lugares inclinados

ATENCIÓN:

Sobre la colocación de la unidad:

Algunos televisores y otros electrodomésticos generan fuertes campos magnéticos. No coloque tales aparatos encima de la unidad, pues podría ocasionar perturbaciones en las imágenes.

Al mover el producto:

Pulse I/O para apagar la alimentación y esperar al menos 30 segundos antes de desenchufar el cable de alimentación. Luego, espere al menos 2 minutos antes de mover el producto.

Procedimiento de limpieza

IMPORTANTE:

- Antes de empezar a limpiar el grabador, desenchúfelo siempre.
- No use limpiadores líquidos o en aerosol.
- Durante la limpieza, vigile que no entre humedad ni ningún líquido en el aparato.

Exterior del grabador:

Quite la suciedad con un paño seco.

Bandeja del disco:

Quite la suciedad con un paño suave y seco.

Disco:

Pase un paño suave desde el centro hasta la parte exterior.

Almacenamiento:

Guarde siempre los discos en las fundas. Si los apila un encima de otro sin las fundas protectoras, se pueden dañar. No los deje en sitios donde les pueda tocar directamente la luz del sol, ni en lugares con niveles altos de temperatura o humedad. No los deje en el coche.



Códigos regionales

Los códigos regionales son unos números que sirven para restringir la reproducción de vídeo de los DVD. El mundo se divide en seis regiones, y cada una de ellas se identifica mediante un número. Si el número de un disco no coincide con el número del reproductor, no es posible utilizarlo en ese reproductor. (El código de región inicial viene indicado en la etiqueta de la parte inferior del grabador).

Cambio de los códigos de región

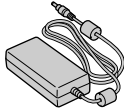
El código de región se puede cambiar para reproducir un DVD que tenga un código distinto. (El código no se puede cambiar para cierto tipo de software de reproducción). Al insertar el disco, aparece la pantalla de aviso. Para cambiar el código, siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

El código de región del grabador sólo se puede cambiar **cuatro veces**. El código que se establezca en cuarto lugar será el código final, de modo que asegúrese de que sea el código que utilice con más frecuencia. Ponga atención al cambiar el código.

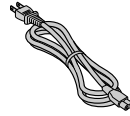
Renuncia de responsabilidades

JVC no se hará responsable en ningún caso de las pérdidas de datos causadas por conexiones o manipulaciones inadecuadas.

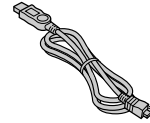
Accesorios



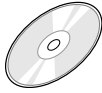
Adaptador de CA (AP-V400U)



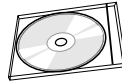
Cable de alimentación



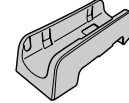
Cable USB
(Para la conexión con la cámara)



CD-ROM



Disco vacío (DVD-R)



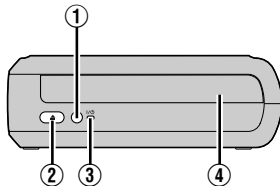
Base

PRECAUCIÓN:

No utilice adaptador de AC, cable de electricidad o cable USB que no sean los suministrados con este grabador. Eso podría causar choque eléctrico o incendio.

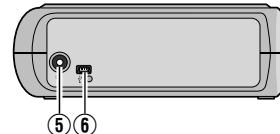
Guía sobre las piezas y controles

Parte frontal



- ① Botón de encendido (I/O)
- ② Botón de expulsión
- ③ Luz de encendido
- ④ Bandeja del disco

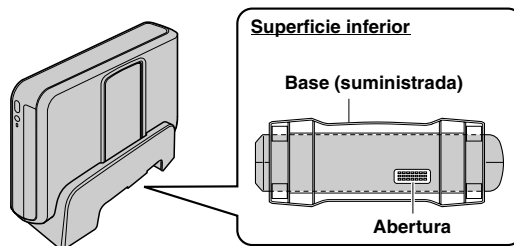
Parte posterior



- ⑤ Conector de CC
- ⑥ Conector USB

Ubicación del grabador

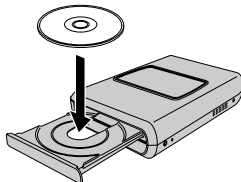
Este grabador puede colocarse en posición horizontal o vertical. Cuando lo utilice en posición vertical, alinee la abertura del grabador y la base suministrada y luego coloque y fije el grabador de manera segura en la base.



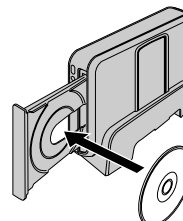
Inserción del disco

Cuando manipule un disco, asegúrese de no tocar el lado de reproducción/grabación.

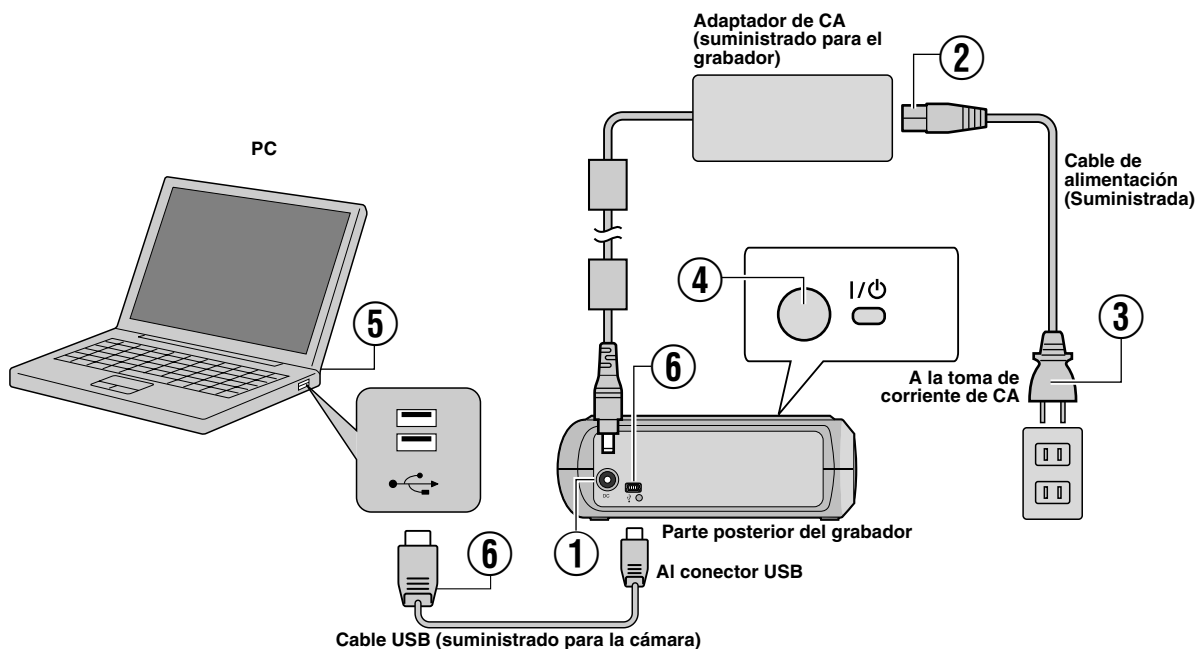
■ Posición horizontal



■ Posición vertical



Conexiones



Conexión al PC

- 1 Conecte el adaptador de CA al grabador.
- 2 Conecte el cable de alimentación al adaptador de CA.
- 3 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de CA.
- 4 Para encender el grabador, presione el botón de encendido (I/O) que se encuentra en la parte frontal. La luz de encendido se enciende (de color verde).
- 5 Encienda el PC.
- 6 Conecte el grabador al PC con el cable USB.

NOTA:

Para conectar el grabador a un PC, use el cable USB suministrado con la cámara.

Software de grabación — CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Power2Go 5.5 Lite es un software para grabar archivos de vídeo, imágenes, audio y otros datos en los DVD de datos.

Requisitos del sistema

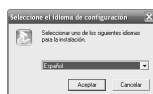
A continuación se indican los requisitos del sistema para la instalación.

Sistema operativo	Windows® XP Home Edition [XP] (preinstalado) o Windows® XP Professional [XP] (preinstalado)
CPU	Intel® Pentium® III a 800 MHz como mínimo (Se recomienda Intel® Pentium® 4 a 2 GHz como mínimo)
Espacio libre en disco	Al menos 50 MB para la instalación Se recomiendan al menos 5 GB para crear DVD
RAM	Al menos 128 MB (se recomiendan al menos 256 MB)
Conector	Conector USB 2.0/1.1*
Pantalla	Debe ser capaz de mostrar 800 x 600 puntos

* Si utiliza un cable USB 1.1, la grabación tardará unas tres horas.

Procedimiento de instalación

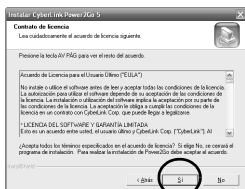
1. Inserte el CD-ROM de instalación en la unidad de CD-ROM.
2. Aparece la pantalla para seleccionar el idioma.



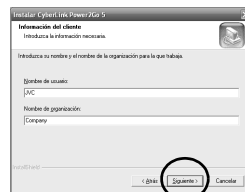
3. Aparece la pantalla de inicio de la instalación. Haga clic en [Siguiente].



4. Revise la información que aparece en pantalla y haga clic en [Sí] para confirmarla.



5. Escriba los datos de usuario y haga clic en [Siguiente].



Siga las instrucciones que se indican en pantalla.

6. Empieza la instalación.
7. La pantalla a la derecha aparece cuando la instalación fue completada.



Seleccione la casilla que desee y haga clic en [Finalizar].

- Si selecciona la opción [No, reiniciaré el equipo más tarde], aparece una pantalla que confirma la finalización del proceso de instalación 8..

8. Haga clic en [Finalizar].



Hecho esto, la instalación puede darse por acabada.

NOTAS:

- El procedimiento anterior sólo es una breve explicación de cómo instalar el software. Si desea obtener más información sobre el funcionamiento de Power2Go 5.5 Lite, consulte la guía del usuario, la ayuda en línea y el archivo Léame que se instalan con el software. Todo ello lo puede consultar desde el menú Inicio del PC.
- Este producto no sirve para grabar archivos en un CD-R o un CD-RW. Asimismo, no responde a todas las funciones de Power2Go 5.5 Lite.
- Si necesita la ayuda del Servicio de atención al cliente o si desea registrar el software, le hará falta la siguiente clave de acceso del producto (clave de CD):
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite no da soporte a la conversión de archivos de sonido al formato MP3.
- Cuando la pantalla [Escribir clave de activación] aparece utilizando Power2Go 5.5 Lite, cierre la pantalla sin ingresar la clave de activación.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Información de contacto

Para obtener información sobre CyberLink Power2Go 5.5 Lite u otros productos, use la siguiente información de contacto.

Soporte técnico por teléfono o fax

Lugar	Idioma	Horario de oficina (de lunes a viernes)	N.º de teléfono	N.º de fax
Alemania	Inglés / alemán / francés / español / italiano / holandés	De 9:00 a. m. a 5:00 p. m.	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwán	Mandarín	De 9:00 a. m. a 6:00 p. m.	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300

Soporte técnico por voz (de pago)

Lugar	Idioma	Líneas abiertas (de lunes a viernes)	URL
EE. UU.	Inglés	De 1:00 p. m. a 10:00 p. m. (hora central de EE. UU.)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Soporte técnico por web o correo electrónico

Idioma	URL o dirección de correo electrónico
Inglés	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Alemán / francés / español / italiano	goCyberlink@aixtema.de

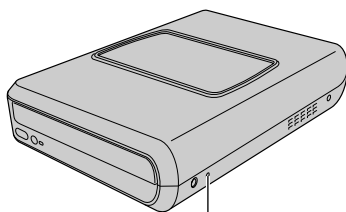
Guía para solucionar problemas

Si cree que existe un fallo de funcionamiento, lea primero esta información. Si aun así no puede resolver el problema, consulte a su distribuidor local de JVC.

Problema	Causa/Acción
El aparato no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que el adaptador de CA esté conectado correctamente.
No reconoce la cámara o el PC.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que el cable USB esté conectado correctamente.
El grabador o el adaptador de CA se calientan.	<ul style="list-style-type: none">● Esto no es un problema de funcionamiento. Si nota que el grabador se calienta mucho, quite el adaptador de CA y consulte a su distribuidor.
La bandeja del disco no se abre.	<ul style="list-style-type: none">● Mientras se están grabando datos en un disco, éste no se puede expulsar con el botón de expulsión. Espere a que finalice el proceso de grabación.● Si un disco no se puede expulsar con el botón de expulsión debido a un fallo causado, por ejemplo, por una caída accidental del grabador, use el agujero de expulsión manual (véase a continuación).
El aparato no graba.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe que el disco que esté utilizando sea adecuado. (☞ pág. 3, 8)● Use los discos recomendados para el grabador. (☞ pág. 8)● Inserte el disco con la etiqueta mirando hacia arriba.● Compruebe que la superficie de grabación del disco no esté dañada.● Compruebe que la bandeja del disco no esté sucia.● Los discos con formas irregulares (octagonales, en forma de corazón, etc.) no se pueden grabar en este aparato.● Compruebe la velocidad de grabación del disco que está usando.
El aparato no lee el disco.	<ul style="list-style-type: none">● Inserte el disco con la etiqueta mirando hacia arriba.● Compruebe que la superficie de grabación del disco no esté dañada.● Los discos con formas irregulares (octagonales, en forma de corazón, etc.) no se pueden grabar en este aparato.● No se puede reproducir ningún CD que se haya grabado con el método de grabación por paquetes.● No se puede reproducir ningún CD que no cumpla los estándares como los de la norma CD-DA (CD con control de copia).
La grabación o lectura a máxima velocidad no es posible.	<ul style="list-style-type: none">● Es posible que no se consiga la máxima velocidad de lectura si el disco no es estándar.● Use los discos recomendados para el grabador. (☞ pág. 8)
Los DVD comerciales no se pueden reproducir cuando el grabador está conectado al PC.	<ul style="list-style-type: none">● Compruebe el código de región. (☞ pág. 3)
Es imposible doblar los discos DVD grabados con este grabador mediante un grabador de DVD con HDD.	<ul style="list-style-type: none">● Conecte el grabador a la cámara, reproduzca los discos DVD con la función [REPR. PARA COMPROBAR] de la cámara y dóblelos con el grabador de DVD. (Consulte los apartados "Conexión a un televisor, grabadora de vídeo o grabadora de DVD" o "Uso de una grabadora de DVD para realizar copias" en el manual de la cámara).

Agujero de expulsión manual

Si no puede expulsar el disco utilizando el botón de expulsión como consecuencia de un fallo de funcionamiento, utilice este agujero para hacer expulsar el disco.



Agujero de expulsión manual

Procedimiento

- ① Apague el grabador y desconecte el cable USB y el adaptador CA.
- ② Inserte un cable delgado de aproximadamente 10 cm de largo en el agujero de expulsión manual que se encuentra en el lado izquierdo del grabador. La bandeja del disco será expulsada unos 10 mm.
- ③ Saque la bandeja del disco manualmente y retire el disco.

NOTA:

Asegúrese de colocar el grabador en posición horizontal.

Derecho de autor y marcas comerciales

Copyright

Duplicar material protegido con derechos de autor para fines que no sean personales sin el permiso del propietario de los derechos está prohibido por la ley.

Marcas comerciales y marcas registradas

- Windows® es marca comercial o marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- El resto de los nombres de productos y empresas mencionados en este documento son marcas comerciales y/o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación		12 V CC	
Consumo de alimentación (durante la transferencia de datos)		Aprox. 5,2 W/1,4 A	
Dimensiones del aparato (An. x Al. x Prof.)		171 x 56 x 262 mm (6-3/4" x 2-1/5" x 10-3/10")	
Peso del aparato		Aprox. 1,4 kg	
Temperatura en funcionamiento		De 0 °C a 40 °C	
Humedad en funcionamiento		Del 35 % al 80 %	
Temperatura cuando está guardado		De -20 °C a 50 °C	
Potencia de láser	Para DVD	Longitud de onda	De 653 a 663 nm
		Potencia de salida	1,0 mW
	Para CD	Longitud de onda	De 770 a 810 nm
		Potencia de salida	0,4 mW
Interfaz		USB 2.0 de alta velocidad	
Velocidad de escritura (para USB 2.0)	Escritura	DVD-R	Máximo 8x
		DVD-RW	Máximo 4x
		DVD-R DL	Máximo 4x
	Lectura	DVD-R	Máximo 12x
		DVD-RW	Máximo 12x
		DVD-R DL	Máximo 8x
		DVD-ROM	Máximo 5x
		CD-R/RW/ROM	Máximo 10x
Discos compatibles	DVD	Escritura	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lectura	DVD-ROM, DVD-VÍDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lectura	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Vídeo-CD, CD Mixto, CD-R, CD-RW
Sistemas operativos compatibles		Windows® XP Home Edition/Professional (preinstalado)	
Cable de interfaz		Cable USB suministrado con la cámara	
Software compatible	suministrado para la cámara	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE para Everio (de autor)	
	suministrado para el grabador	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (grabación de datos)	

Cuando se conecta a una cámara Everio

Ciertos modelos de cámara Everio están equipadas con la función "Host USB" con la que normalmente cuentan la PC. Estos modelos de cámara Everio se pueden conectar directamente a esta grabadora de la misma forma que se hace con un PC.

Interfaz		USB 2.0 de alta velocidad
Discos compatibles		DVD-R, DVD-RW
Formato de grabación	Everio	DVD de vídeo (solamente vídeo)
	Everio de alta resolución	DVD de datos (vídeo, imagen fija)
Tiempo de grabación	Everio (para cada disco de 4,7 GB)	Aprox. 30 minutos (aprox. 90 minutos de vídeo grabado en modo Fine)
	Everio de alta resolución	Consulte el manual de instrucciones si desea obtener información sobre el Everio de alta resolución.
Cable de interfaz		Cable USB suministrado

Discos recomendados

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Cable de interfaz

Mini USB de tipo A y tipo B, compatible con USB 1.1 y 2.0

Adaptador de CA (AP-V400U)

Requisitos de alimentación	De 110 V a 240 V CA ~, 50 Hz/60 Hz
Potencia de salida	12 V CC $\frac{12}{4}$, 4 A

NOTAS:

- Sólo pueden utilizarse discos de 12 cm con este grabador.
- Se pueden utilizar discos de doble capa cuando el grabador está conectado a un Everio de alta resolución o a un ordenador.
- No se puede utilizar discos DVD-RW de doble capa.
- El rendimiento del grabador puede que no sea el óptimo en función del disco que se utilice. Se recomienda utilizar discos de fabricantes cuya compatibilidad se haya confirmado.
- Tanto el aspecto como las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso.
- No se puede reproducir ningún CD que se haya grabado con el método de grabación por paquetes.
- No se garantiza el funcionamiento con ningún CD que no sea compatible con la norma CD-DA (CD con control de copia).
- Cuando se encuentre conectado a la PC, puede suceder que no sea posible la lectura de los archivos de audio, dependiendo de los CDs de música (CD-DA). En este caso, utilice programas tales como el Windows Media Player.

Questo masterizzatore consente la creazione di DVD con i filmati registrati con la Media camera con hard disk JVC senza utilizzare un PC.

- Se si desidera modificare i filmati registrati con la Media camera e creare i propri DVD personalizzati, utilizzare il software in dotazione con la Media camera per modificare e creare i DVD.
- È possibile utilizzare il software di scrittura dati Power2Go 5.5 Lite in dotazione per scrivere i dati. Tuttavia, questo software non può essere utilizzato per modificare i filmati o creare DVD.
- Il masterizzatore non include il supporto per Macintosh.

Gentile cliente,
La ringraziamo per aver acquistato questo masterizzatore. Prima dell'uso, legga le istruzioni di sicurezza e le precauzioni alle pagine 2 e 3 per assicurare un utilizzo sicuro del prodotto.

Precauzioni di sicurezza

IMPORTANTE:
Nell'eventualità che una delle seguenti circostanze si verifichi, rimuovere la spina e richiedere un intervento di riparazione al rivenditore.

- Si nota l'emissione di fumo o di odori anomali
- L'apparecchio viene danneggiato in seguito a una caduta
- Dell'acqua o un oggetto sono penetrati all'interno

AVVERTENZA:
QUESTO APPARECCHIO È UN PRODOTTO LASER DI CLASSE 1. TUTTAVIA, QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN RAGGIO LASER VISIBILE CHE POTREBBE PROVOCARE UN'ESPOSIZIONE PERICOLOSA A RADIAZIONI, SE DIRETTA. ASSICURARSI DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO CORRETTAMENTE SEGUENDO LE ISTRUZIONI.
QUANDO QUESTO APPARECCHIO È COLLEGATO A UNA PRESA ELETTRICA, NON AVVICINARE GLI OCCHI ALL'APERTURA DEL CASSETTO DEL DISCO E AD ALTRE APERTURE PER GUARDARE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO.
L'UTILIZZO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE IN QUESTO MANUALE POTREBBE PROVOCARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI NOCIVE.
NON APRIRE I COPERCHI E NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO DA SOLI RIVOLGERSI A TECNICI DI ASSISTENZA QUALIFICATI.
PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE
ETICHETTA DI AVVERTIMENTO ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO

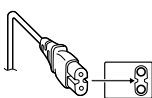
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET. IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKKE IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VARO! LUOKAN 1M LASERISÄTELY LAITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SUORAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ. (FI)	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LP41334-021A
--	--	---	--	---	--

Questo apparecchio è conforme alla normativa standard "IEC60825-1:2001" per i prodotti laser.

La presa di corrente deve essere installata in prossimità dell'apparecchio ed essere facilmente accessibile.

ATTENZIONE:
Questo apparecchio contiene dei microprocessori. Disturbi esterni o interferenze di tipo elettronico possono causare un cattivo funzionamento. In tali casi, spegnere l'apparecchio e staccare il cavo di alimentazione CA. Dopo breve tempo, reinserire la spina del cavo di alimentazione nella presa elettrica e accendere l'apparecchio. Estrarre il disco. Dopo aver controllato il disco, utilizzare l'apparecchio normalmente.

AVVERTENZA:
Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegare l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



In caso di guasti, interrompere subito l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un rivenditore locale JVC.

Gentile cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.
Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete
[Unione Europea]
Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.



Attenzione:
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

(Per gli utenti aziendali)
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web www.jvc-europe.com per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]
Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

Il tasto I/⏻ non esclude completamente l'alimentazione elettrica, ma solamente quella necessaria al funzionamento. Nella posizione del simbolo "⏻" l'apparecchio è sotto tensione, in posizione di attesa, mentre nella posizione "I" l'apparecchio è in funzione.

Precauzioni di sicurezza per il masterizzatore

Assicurarsi di osservare le precauzioni seguenti. In caso contrario, si potrebbero provocare scosse elettriche, incendi, lesioni personali o guasti.

- Non tentare di smontare, fare a pezzi o modificare l'apparecchio. Le richieste di interventi di riparazione e di ispezione vanno effettuate presso il rivenditore.
- Non inserire oggetti metallici o combustibili e non versare acqua o altri liquidi all'interno del masterizzatore.
- Spegnerlo l'apparecchio prima di collegarlo.
- Qualora il masterizzatore non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati o prima di pulirlo, rimuovere la spina (l'elettricità passa attraverso l'apparecchio anche quando è spento).
- Non ostruire i fori di ventilazione del masterizzatore.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di condensa. Qualora si trasportino improvvisamente l'apparecchio da un'ubicazione fredda a un'ubicazione calda, si potrebbe provocare la formazione di gocce, che potrebbero provocare malfunzionamenti o guasti.
- Non sottoporre a vibrazioni il masterizzatore mentre è presente un disco all'interno.

Precauzioni di sicurezza per gli accessori

- Quando si utilizzano l'alimentatore CA, il cavo di alimentazione e il cavo USB, assicurarsi di osservare le precauzioni seguenti. In caso contrario, si potrebbero provocare scosse elettriche, incendi, lesioni personali o guasti.
 - Non inserire né rimuovere la spina con le mani bagnate.
 - Inserire completamente la spina nella presa elettrica.
 - Tenere la spina al riparo da polvere e oggetti metallici.
 - Non danneggiare il cavo.
 - Posizionare il cavo in un'ubicazione dove nessuno possa inciamparvi.
 - Non utilizzare l'apparecchio durante i temporali.
 - Non fare a pezzi l'apparecchio.
 - Non utilizzare l'apparecchio con prodotti diversi da quello qui descritto.
- Non riprodurre il CD-ROM in dotazione con lettori audio. In caso contrario, si potrebbero danneggiare i circuiti o gli altoparlanti.

Precauzioni di sicurezza per i dischi

Non utilizzare i dischi seguenti.

- Dischi spaccati.
- Dischi con graffi profondi

Installazione

Non installare l'apparecchio in alcuna delle seguenti ubicazioni.

- Ubicazioni umide
- Ubicazioni con una temperatura di 60 °C o superiore
- Ubicazioni esposte alla luce solare diretta
- Ubicazioni in cui vi sia un'alta probabilità di surriscaldamento
- Ubicazioni con grandi quantità di polveri o fumi
- Ubicazioni esposte a fumi oleosi o vapori, ad esempio il piano di una cucina o accanto a un umidificatore
- Ubicazioni instabili
- Stanze da bagno
- Sedi polverose
- Ubicazioni inclinate

ATTENTION:

Sul posizionamento dell'apparecchio:

Alcuni TV o altri apparecchi generano forti campi magnetici. Non posizionare apparecchi di questo genere sopra questo apparecchio, poiché potrebbero provocare disturbi nell'immagine.

Quando si muove il prodotto:

Premere I/O per spegnere l'apparecchio ed attendere almeno 30 secondi prima di staccare il cavo di alimentazione. Attendere quindi almeno 2 minuti prima di muovere il prodotto.

Procedura per la pulizia

IMPORTANTE:

- Assicurarsi di staccare la spina del masterizzatore prima di iniziare la pulizia.
- Non utilizzare liquidi o spray per la pulizia.
- Assicurarsi che umidità o liquidi non vengano a contatto con l'apparecchio durante la pulizia.

Parte esterna del masterizzatore:

Rimuovere lo sporco con un panno asciutto.

Cassetto dischi:

Rimuovere lo sporco con un panno morbido asciutto.

Disco:

Pulirlo delicatamente con un panno morbido, dal bordo interno verso il bordo esterno.

Conservazione:

Assicurarsi che i dischi vengano conservati nelle loro custodie. Qualora i dischi vengano impilati l'uno sull'altro senza le loro custodie protettive, potrebbero danneggiarsi. Non collocare i dischi in ubicazioni dove possano essere esposti alla luce solare diretta, o in ubicazioni dall'umidità o dalla temperatura elevate. Evitare assolutamente di lasciare i dischi nelle automobili.



Codici regionali

I codici regionali sono numeri che limitano la riproduzione di DVD video. Il mondo è diviso in sei regioni, e ciascuna regione è identificata da un numero. Qualora il numero di un disco non corrisponda al numero del lettore, non è possibile riprodurre il disco sul lettore. (Il codice regionale iniziale è indicato sull'etichetta nella parte inferiore del masterizzatore.)

Modifica dei codici regionali

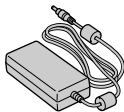
È possibile cambiare il codice regionale per riprodurre un DVD che abbia un codice diverso. (Non è possibile cambiare il codice per alcuni software di riproduzione.) Quando si inserisce il disco, viene visualizzata la schermata delle avvertenze. Per cambiare il codice, seguire le istruzioni sullo schermo.

È possibile cambiare il codice regionale del masterizzatore solo **4 volte**. Il codice impostato la quarta volta diventa il codice finale; pertanto, assicurarsi di impostare un codice utilizzato di frequente. Modificare il codice con cautela.

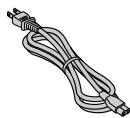
Declinazione di responsabilità

JVC non si assume alcuna responsabilità per perdite di dati derivanti da collegamenti o usi inappropriati.

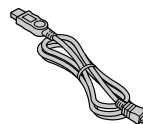
Accessori



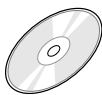
Alimentatore CA (AP-V400U)



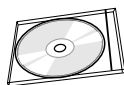
Cavo di alimentazione



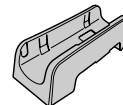
Cavo USB
(Per la connessione con la Media camera)



CD-ROM



Disco vuoto (DVD-R)



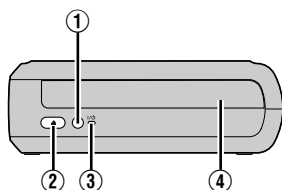
Supporto

AVVERTENZA:

Usare soltanto l'alimentatore CA, il cavo di alimentazione ed il cavo USB forniti con questo masterizzatore. In caso contrario, potrebbero verificarsi malfunzionamenti o incendi.

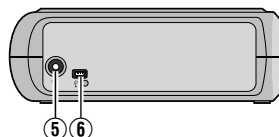
Guida a componenti e controlli

Lato anteriore



- ① Tasto di alimentazione (I/O)
- ② Tasto di espulsione
- ③ Spia di accensione
- ④ Cassetto dischi

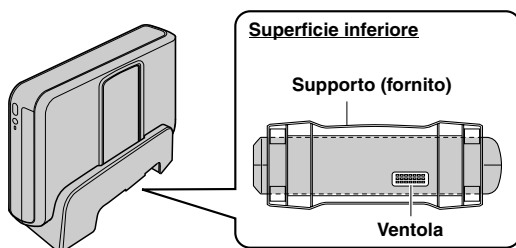
Lato posteriore



- ⑤ Connettore CC
- ⑥ Connettore USB

Posizionamento del masterizzatore

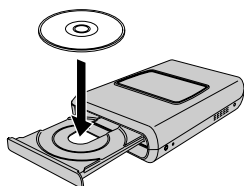
Questo masterizzatore può essere usato sia in posizione orizzontale che verticale. Quando si utilizza in posizione verticale, allineare la ventola del masterizzatore ed il supporto fornito, e quindi collocare e fissare il masterizzatore saldamente sul supporto.



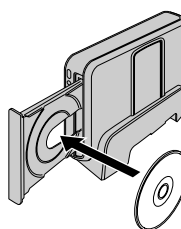
Inserimento di un disco

Quando si maneggia un disco, accertarsi di non toccare il lato del disco per la riproduzione/registrazione.

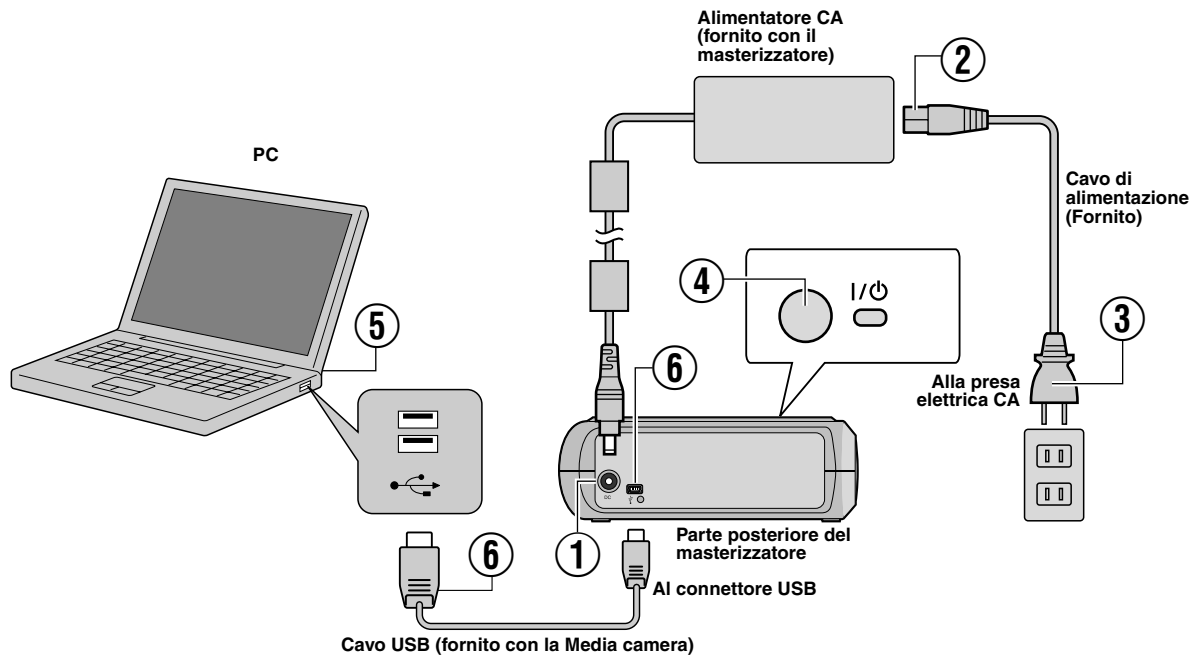
■ Orientamento orizzontale



■ Orientamento verticale



Collegamenti



Collegamento al PC

- ① Collegare l'alimentatore CA al masterizzatore.
- ② Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA.
- ③ Collegare il cavo di alimentazione alla presa elettrica CA.
- ④ Premere il tasto di alimentazione (I/⏻) sul lato anteriore per accendere il masterizzatore.
La lampada di alimentazione si illumina in verde.
- ⑤ Accendere il PC.
- ⑥ Collegare il masterizzatore al PC con il cavo USB.

NOTA:

Per collegare il masterizzatore a un PC, utilizzare il cavo USB in dotazione con la Media camera.

Software di scrittura — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite è un software per scrivere filmati, immagini, audio e altri file di dati sui DVD dati.

Requisiti di sistema

Di seguito sono indicati i requisiti di sistema per l'installazione.

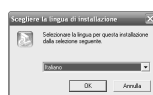
Sistema operativo	Windows® XP Home Edition [XP] (preinstallato) o Windows® XP Professional [XP] (preinstallato)
CPU	Intel® Pentium® III, ad almeno 800 MHz (Intel® Pentium® 4, consigliati almeno 2 GHz)
Spazio libero su disco fisso	Almeno 50 MB per l'installazione Per la creazione di DVD, sono consigliati almeno 5 GB
RAM	Almeno 128 MB (consigliati almeno 256 MB)
Connettore	Connettore USB 2,0/1,1*
Schermo	Deve essere in grado di visualizzare 800 x 600 punti

* Se si utilizza un cavo USB1.1, la scrittura richiederà circa 3 ore.

Procedura di installazione

1. Inserire il CD-ROM di installazione dell'unità CD-ROM.

2. Viene visualizzata la schermata per la scelta della lingua.

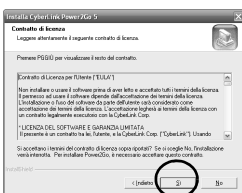


3. Viene visualizzata la schermata di avviamento dell'installazione.

Fare clic su [Avanti].



4. Confermare il contenuto e fare clic su [Sì].



5. Inserire le informazioni sull'utente, quindi fare clic su [Avanti].



Seguire le istruzioni sullo schermo.

6. L'installazione ha inizio.

7. La schermata sulla destra appare al termine dell'installazione.

Selezionare la casella di controllo desiderata, quindi fare clic su [Fine].

● Se si seleziona [Non riavviare il computer.], appare lo schermo che avverte che la configurazione è stata completata al punto **8.**



8. Fare clic su [Fine].



L'installazione è conclusa.

NOTE:

- La procedura indicata sopra è solo una breve spiegazione su come installare il software. Per i dettagli sull'uso di Power2Go 5.5 Lite, consultare la guida per l'utente, la guida in linea e il file ReadMe installati insieme al software. È possibile visualizzare la guida per l'utente, la guida in linea e il file ReadMe dal menu "Start" del PC.
- Questo prodotto non è utilizzabile per scrivere file su CD-R o CD-RW. Inoltre, non corrisponde a tutte le funzioni di Power2Go 5.5 Lite.
- Per ottenere l'assistenza clienti e registrare il software, è necessario disporre della seguente chiave del prodotto (CD-Key): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite non supporta la conversione di file audio in formato MP3.
- Quando appare la schermata [Immetti chiave di attivazione] mentre si utilizza Power2Go 5.5 Lite, chiudere la schermata senza immettere la chiave di attivazione.

Informazioni di contatto per CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Per informazioni su CyberLink Power2Go 5.5 Lite o su altri prodotti, utilizzare le seguenti informazioni di contatto.

Supporto telefonico/via fax

Sede	Lingua	Orario di ufficio (dal lunedì al venerdì)	N. di telefono	N. di fax
Germania	Inglese / tedesco / francese / spagnolo / italiano / olandese	Dalle 9:00 alle 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarino	Dalle 9:00 alle 18:00	+886-2-8667-1298 int. 333	+886-2-8667-1300

Supporto vocale a pagamento

Sede	Lingua	Le linee sono aperte (dal lunedì al venerdì)	URL
Stati Uniti	Inglese	Dalle 13:00 alle 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Indirizzo web/e-mail di supporto

Lingua	URL/indirizzo e-mail
Inglese	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Tedesco / francese / spagnolo / italiano	goCyberlink@aixtema.de

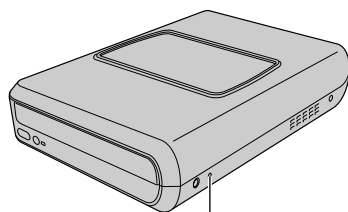
Risoluzione dei problemi

Qualora si ritenga che vi sia un malfunzionamento dell'apparecchio, controllare innanzitutto i punti seguenti. Qualora non si riesca comunque a risolvere il problema, consultare il proprio rivenditore locale JVC.

Problema	Causa/Soluzione
L'apparecchio non si accende.	● Assicurarsi che l'alimentatore CA sia collegato correttamente.
La Media camera o il PC non vengono riconosciuti.	● Assicurarsi che il cavo USB sia collegato correttamente.
Il masterizzatore o l'alimentatore CA si riscaldano.	● Non si tratta di un guasto. Qualora il masterizzatore si riscaldi eccessivamente, scollegare l'alimentatore CA e consultare il rivenditore dal quale si è acquistato il masterizzatore.
Non si riesce ad aprire il cassetto dischi.	● Non è possibile espellere un disco premendo il pulsante di espulsione mentre è in corso la scrittura di dati sul disco. Attendere che la scrittura si concluda. ● Qualora non sia possibile espellere un disco con il pulsante di espulsione a causa di un guasto o di un malfunzionamento causati, ad esempio, dalla caduta del masterizzatore, utilizzare il foro di espulsione forzata per espellere il disco (vedere sotto).
La scrittura non ha esito positivo.	● Assicurarsi di utilizzare un disco appropriato. (☞ pag. 3, 8) ● Utilizzare i dischi consigliati per il masterizzatore. (☞ pag. 8) ● Inserire il disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. ● Assicurarsi che la superficie di scrittura del disco non sia danneggiata. ● Assicurarsi che il cassetto dischi non sia sporco. ● La scrittura su dischi di forma irregolare, ad esempio dischi a forma di cuore o dischi ottagonali, non è possibile. ● Controllare la velocità di scrittura del disco che si intende utilizzare.
La lettura non ha esito positivo.	● Inserire il disco con il lato dell'etichetta rivolto verso l'alto. ● Assicurarsi che la superficie di scrittura del disco non sia danneggiata. ● La scrittura su dischi di forma irregolare, ad esempio dischi a forma di cuore o dischi ottagonali, non è possibile. ● Non è possibile riprodurre alcun CD registrato utilizzando il metodo di scrittura a pacchetti. ● Non è possibile riprodurre alcun CD che non sia conforme a standard quali il CD-DA (ad esempio i CD con protezione anticopia).
Non si riesce ad effettuare la lettura/scrittura alla massima velocità.	● La lettura alla massima velocità potrebbe non essere possibile qualora si utilizzi un disco non standard. ● Utilizzare i dischi consigliati per il masterizzatore. (☞ pag. 8)
Non è possibile riprodurre i DVD in commercio quando il masterizzatore è collegato a un PC.	● Controllare il codice regionale. (☞ pag. 3)
È impossibile duplicare con un registratore di DVD con HDD i dischi DVD che sono stati scritti con questo masterizzatore.	● Collegare il masterizzatore alla Media camera, eseguire la riproduzione utilizzando la funzione [RIPR. DVD PER CONTR.] della Media camera e duplicare i dischi DVD con il registratore di DVD. (Consultare "Collegamento a un televisore, un videoregistratore o un registratore di DVD" o "Uso di un masterizzatore di DVD per la duplicazione" nel manuale della Media camera.)

Foro di espulsione forzata

Qualora non sia possibile espellere un disco con il pulsante di espulsione a causa di un guasto, utilizzare questo foro per espellere il disco.



Foro di espulsione forzata

Procedura

- 1 Spegnere il masterizzatore e scollegare il cavo USB e l'alimentatore CA.
- 2 Inserire un'asticella di circa 10 cm nel foro di espulsione forzata situato sul lato sinistro del masterizzatore. Il cassetto dischi sarà espulso per circa 10 mm.
- 3 Tirare verso l'esterno il cassetto dischi manualmente ed estrarre il disco.

NOTA:

Collocare il masterizzatore in posizione orizzontale.

Copyright e marchi

Copyright

La duplicazione di materiale protetto da diritti d'autore per usi diversi da quello personale, senza il consenso del proprietario dei diritti d'autore, è vietata dalle leggi sui diritti d'autore.

Marchi registrati e marchi

- Windows® è un marchio o un marchio registrato della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Altri nomi di aziende e prodotti menzionati in questo manuale sono marchi registrati e/o marchi commerciali dei rispettivi proprietari.

Dati tecnici

Dati generali

Alimentazione		CC 12 V	
Assorbimento di corrente (durante il trasferimento dati)		Circa 5,2 W/1,4 A	
Dimensioni dell'unità principale (L x A x P)		171 x 56 x 262 mm	
Peso dell'unità principale		Circa 1,4 kg	
Temperatura di esercizio		Da 0 °C a 40 °C	
Umidità di esercizio		Dal 35 % all'80 %	
Temperatura di conservazione		Da -20 °C a 50 °C	
Potenza del laser	Per i DVD	Lunghezza d'onda	Da 653 a 663 nm
		Uscita	1,0 mW
	Per i CD	Lunghezza d'onda	Da 770 a 810 nm
		Uscita	0,4 mW
Interfaccia		USB 2.0 High-Speed	
Velocità di scrittura (per l'USB 2.0)	In scrittura	DVD-R	Massimo 8x
		DVD-RW	Massimo 4x
		DVD-R DL	Massimo 4x
	In lettura	DVD-R	Massimo 12x
		DVD-RW	Massimo 12x
		DVD-R DL	Massimo 8x
		DVD-ROM	Massimo 5x
		CD-R/RW/ROM	Massimo 10x
Dischi supportati	DVD	In scrittura	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		In lettura	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	In lettura	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, CD misti, CD-R, CD-RW
Sistemi operativi supportati		Windows® XP Home Edition/Professional (preinstallato)	
Cavo di interfaccia		Cavo USB in dotazione con la Media camera	
Software supportato	fornito con la Media camera	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE per Everio (per l'autoring)	
	fornito con il masterizzatore	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (per la scrittura dei dati)	

Se collegato ad un Everio

Alcuni modelli di Everio sono dotati di funzione "Host USB" (solitamente reperibile sui PC). Questi modelli Everio possono essere collegati direttamente al masterizzatore, con la stessa procedura usata con un PC.

Interfaccia		USB 2.0 High-Speed	
Dischi supportati		DVD-R, DVD-RW	
Formato di registrazione	Everio	DVD video (soltanto video)	
	Everio ad alta definizione	DVD dati (video, immagine fissa)	
Tempo di registrazione	Everio (per ciascun disco da 4,7 GB)	Circa 30 minuti (per circa 90 minuti di filmati registrati in modalità "fine")	
	Everio ad alta definizione	Per l'Everio ad alta definizione, riferirsi al manuale d'istruzioni.	
Cavo di interfaccia		Cavo USB in dotazione	

Dischi consigliati

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Cavo di interfaccia

Mini USB tipo A e tipo B, conforme USB 1.1 e 2.0
--

Alimentatore CA (AP-V400U)

Alimentazione richiesta	A corrente alternata, da 110 V a 240 V~, a 50/60 Hz
Uscita	A corrente continua 12 V ---, 4 A

NOTE:

- Solo dischi di 12 cm possono essere usati con questo masterizzatore.
- I dischi DVD-R DL si possono usare quando il masterizzatore è connesso ad un Everio ad alta definizione, o ad un PC.
- Un disco DVD-RW a doppio strato non può essere usato.
- A seconda del disco utilizzato, il masterizzatore potrebbe non produrre prestazioni ottimali. Si consiglia l'uso di dischi di produttori la cui compatibilità sia stata confermata.
- L'aspetto e le caratteristiche tecniche del prodotto possono essere soggette a modifica senza preavviso.
- Non è possibile riprodurre alcun CD registrato utilizzando il metodo di scrittura a pacchetti.
- Il funzionamento non è garantito per alcun CD che non sia conforme allo standard CD-DA (CD con protezione anticopia).
- Quando è collegato al PC, potrebbe non essere possibile leggere i file audio, a seconda dei CD musicali (CD-DA). In tal caso, utilizzare le applicazioni come Windows Media Player.

Med denne brænder kan der oprettes DVD'er af videoer, som er optaget med JVC-harddiskkameraet, uden brug af en PC.

- Hvis De vil redigere videoer, som er optaget med kameraet, og oprette Deres egne DVD'er, skal De benytte den software, der leveres sammen med kameraet, til at redigere og oprette DVD'erne.
- Den medfølgende software til dataskrivning Power2Go 5.5 Lite kan anvendes til at skrive data. Den kan imidlertid ikke anvendes til at redigere videoer eller oprette DVD'er.
- Brænderen understøtter ikke Macintosh.

Kære kunde

Tak, fordi De har købt denne brænder. Før brugen beder vi Dem læse sikkerhedsoplysningerne og sikkerhedsforskrifterne på side 2 og 3 for at opnå en sikker brug af produktet.

Sikkerhedsforskrifter

VIGTIGT:

Hvis en af følgende situationer opstår, skal De tage apparatet ud af stikkontakten og henvende Dem til forhandleren for at få det repareret.

- Der udvikles røg eller unormal lugt.
- Beskadigelse ved at apparatet tåbes.
- Der kommer vand eller genstande ind i apparatet.

FORSIGTIG:

APPARATET ER ET KLASSE 1-LASERPRODUKT. MEN DETTE APPARAT BENYTTES EN SYNLIG LASERSTRÅLE, SOM KAN FORÅRSAGE FARLIG STRÅLING, HVIS DEN BERØRES. SØRG FOR AT BEHANDLE APPARATET KORREKT I HENHOLD TIL FORSKRIFTERNE.

NÅR DETTE APPARAT ER SLUTTET TIL STIKKONTAKTEN, MÅ DU IKKE HAVE ØJNENE TÆT PÅ DISKSKUFFENS ÅBNING ELLER ANDRE ÅBNINGER FOR AT KIGGE IND I DETTE APPARAT.

BRUG AF KONTROLFUNKTIONER ELLER JUSTERINGER ELLER UDFØRELSE AF HANDLINGER UD OVER DE HER ANGIVNE KAN RESULTERE I FARLIG STRÅLING.

ÅBN IKKE KABINETTET, OG FORETAG IKKE SELV REPARATIONER. SERVICE MÅ KUN UDFØRES AF AUTORISEREDE REPARATØRER.

KLASSE 1-LASERPRODUKT
REPRODUKTION AF ETIKETTER
ADVARSELSETIKET INDE I APPARATET

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET 1M RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOUQUE OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅBNET, IKKE SE DIREKTE IND I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. HVIS IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SUORAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN, TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM (EN)	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SV) LPM1334-001A

Dette apparat overholder standarden "IEC60825-1:2001" for laserprodukter.

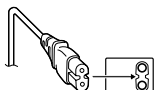
Stikkontakten skal sidde i nærheden af udstyret og skal være lettilgængelig.

OBS:

Dette apparat indeholder mikrocomputere. Det betyder, at udefrakommende elektronisk støj eller interferens kan medføre funktionsfejl. I tilfælde som dette skal apparatet slukkes, og ACnetledningen skal tages ud af stikket. Sæt derefter ledningen i stikket igen, og tænd apparatet. Tag disken ud. Når du har tjekket disken, skal du betjene apparatet, som du plejer.

FORSIGTIG:

For at undgå elektrisk stød eller beskadigelse af apparatet, skal den lille ende af netledningen trykkes godt ind i lysnetadapteren, indtil den ikke kan røkkes, hvorefter den store ende af netledningen sættes i et vekselstrømsudtag.



Hvis kameraet ikke fungerer, skal du straks holde op med at bruge det og kontakte din JVC-forhandler.

Kære kunde

Dette apparat er i overensstemmelse med gældende europæiske direktiver og standarder vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhed.

Europæisk repræsentant for Victor Company of Japan, Limited er:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Tyskland

Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr [EU]

Elektriske produkter og elektroniske apparater med dette symbol må ikke afhændes på samme måde som almindeligt husholdningsaffald, når det skal smides ud. I stedet skal produktet indleveres på det relevante indsamlingssted for elektriske apparater og elektronisk udstyr, hvor det vil blive håndteret korrekt og efterfølgende genanvendt og recirkuleret i henhold til de love, der gælder i dit land.



Bemærk:
Dette symbol er kun gyldigt i EU.

Ved at bortskaffe dette produkt korrekt, medvirker du til at bevare naturens ressourcer samt forhindre eventuelle negative påvirkninger af miljøet og folkesundheden, der ellers kunne forårsages ved forkert affaldshåndtering af dette produkt. Mere information om indsamlingssteder og genanvendelse af dette produkt kan du få ved at kontakte din lokale kommune, dit renovationselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Ukorrekt bortskaffelse af dette affald kan være strafbar ifølge lovgivningen i nogle lande.

(Professionelle brugere)

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, kan du på vores webside www.jvc-europe.com få information om tilbagetagning af produktet.

[Land uden for EU]

Hvis du ønsker at bortskaffe dette produkt, bedes du gøre det i overensstemmelse med gældende lovgivning eller andre regler i dit land for behandling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr.

Der er fortsat strøm på apparatet, selvom indikatoren mærket I/Ø er slukket. Træk derfor netledningen ud, hvis du ønsker at afbryde det helt. "⏻" angiver standby, og "I" angiver ON (tændt).

Sikkerhedsforskrifter for brænderen

Sørg for at overholde følgende forskrifter. Hvis De ikke gør dette, kan det medføre elektrisk stød, brand, personskade eller fejlfunktion.

- Undlad at adskille, åbne eller ændre udstyret. Henvend Dem til forhandleren for reparation og kontrol.
- Indfør ikke metal eller brændbare genstande i brænderen, og hæld ikke vand eller andre væsker ned i den.
- Sluk for strømmen ved montering af udstyr.
- Tag stikket ud, når brænderen ikke skal bruges i længere tid, eller før rengøring (der løber elektricitet i udstyret, selv om der er slukket for strømmen).
- Undlad at blokere ventilationsåbningerne i brænderen.
- Undlad brug på steder, hvor der kan opstå kondens. Hvis brænderen flyttes fra et koldt sted til et varmt sted, kan der dannes kondens, hvilket kan medføre fejlfunktion eller nedbrud.
- Undlad at udsætte brænderen for vibrationer, mens der er diske i den.

Sikkerhedsforskrifter for tilbehør

- Ved brug af AC-adapteren, netledningen og USB-kablet skal De sørge for at overholde følgende forskrifter. Hvis De ikke gør dette, kan det medføre elektrisk stød, brand, personskade eller fejlfunktion.
 - Undlad at sætte stikket i eller tage det ud med våde hænder.
 - Sæt stikket helt ind i stikkontakten.
 - Hold stikket borte fra støv og metalgenstande.
 - Undlad at beskadige ledningen.
 - Placer ledningen, så personer ikke kan falde over den.
 - Undlad brug, når der høres torden.
 - Undlad at skille udstyret ad.
 - Brug ikke udstyret sammen med andre produkter end dette.
- Undlad at afspille den medfølgende CD-ROM på en lydafspiller. Dette kan beskadige kredsløbene eller højttalerne.

Sikkerhedsforskrifter for diske

Undlad brug af følgende diske.

- Diske med revner.
- Diske med dybe ridser.

Placering

Undlad at montere apparatet på nogen af følgende steder.

- Fugtige steder
- Steder med temperaturer på 60 °C eller derover
- Steder med direkte sollys
- Steder, hvor der er risiko for overophedning
- Støvede eller røgfyldte steder
- Steder, der er udsat for olieholdig røg eller damp, f.eks. et køkkenbord eller ved siden af en luftbefugter
- Ustabile steder
- Badeværelser
- Støvede steder.
- Hældende steder

OBS:

Om placering af apparatet:

Nogle TV-apparater og andre enheder danner stærke magnetiske felter. Placér ikke den slags enheder ovenpå apparatet, da det kan forårsage forstyrrelser i billedet.

Ved flytning af apparatet:

Tryk på I/O for at slukke for strømmen og vent mindst 30 sekunder før netledningen tages ud af stikkontakten. Vent herefter mindst 2 minutter før apparatet flyttes.

Rengøring

VIGTIGT:

- Sørg for at tage brænderens stik ud af stikkontakten, før De påbegynder rengøring.
- Undlad at benytte flydende rengøringsmidler eller aerosoler.
- Sørg for, at fugt eller væske ikke kommer i kontakt med drevet under rengøringen.

Brænderens yderside:

Tør støv af med en tør klud.

Diskskuffen:

Tør støv af med en tør, blød klud.

Disk:

Tør forsigtigt fra midten og udefter med en blød klud.

Opbevaring:

Sørg for, at diskene opbevares i deres æsker. Diskene kan blive beskadiget, hvis de lægges oven på hinanden uden at være i æske. Opbevar ikke diske i direkte sollys, i varme eller fugtige omgivelser. Efterlad ikke diske i bilen!



Regionskoder

Regionskoder er numre, der begrænser afspilningen af DVD-videoer. Verden er inddelt i seks regioner, hvor hver region identificeres ved et nummer. Hvis en disks nummer ikke svarer til afspillerens nummer, kan disken ikke afspilles på afspilleren. (Den oprindelige regionskode er angivet på etiketten på brænderens underside).

Ændring af regionskoder

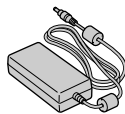
De kan ændre regionskoden for at afspille en DVD med en anden kode. (Koden kan ikke ændres for visse afspilningsprogrammer). Når De lægger disken i, vises et advarselsskærmbillede. Følg instruktionerne på skærmen for at ændre koden.

Brænderens regionskode kan kun ændres **4 gange**. Den kode, der indstilles den fjerde gang, bliver den endelige kode, så sørg for at indstille en kode, der benyttes ofte. Vær omhyggelig ved ændring af koden.

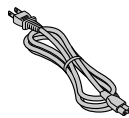
Ansvarsfraskrivelse

JVC påtager sig under ingen omstændigheder ansvar for tab af data på grund af forkerte tilslutninger eller forkert håndtering.

Tilbehør



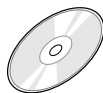
AC-adapter (AP-V400U)



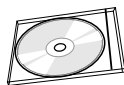
Ledning



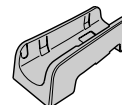
USB-kabel
(Til tilslutning med kameraet)



CD-ROM



Tom disk (DVD-R)



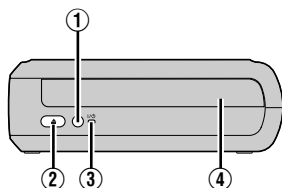
Holder

FORSIGTIG:

Brug ikke andre AC-adaptere, strømledninger eller USB kabler end dem der blev leveret med denne brænder. Det kan medføre elektrisk stød eller ild.

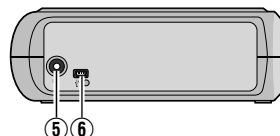
Overview over dele og kontrolelementer

Forside



- ① Tænd/Sluk Knap (I/O)
- ② Udslibningsknap
- ③ Strømindikator
- ④ Diskskuffe

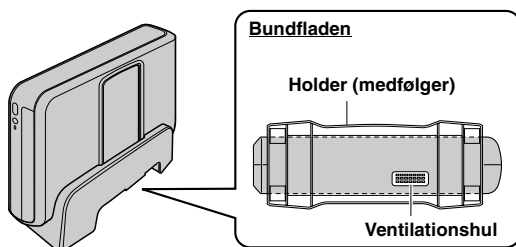
Bagside



- ⑤ DC-stik
- ⑥ USB-stik

Placering af brænderen

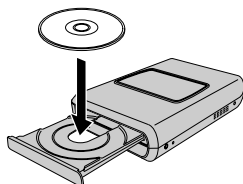
Denne brænder kan placeres både vandret og lodret. Når den placeres lodret skal ventilationshullet på brænderen og holderen rettes ind hvorefter brænderen skal monteres sikkert på holderen.



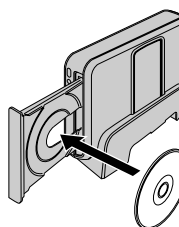
Indføre en disk

Når du håndterer en disk må du ikke røre afspilnings-/indspilningssiden.

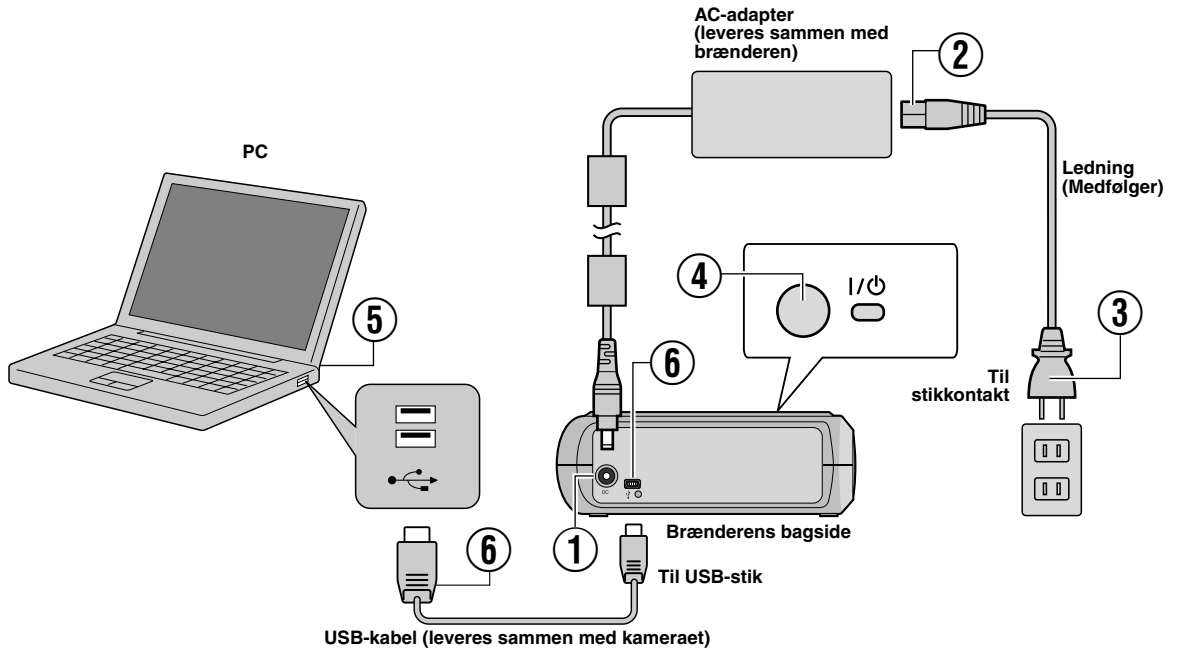
■ Vandret placering



■ Lodret placering



Tilslutninger



Tilslutning til PC

- 1 Slut AC-adapteren til brænderen.
- 2 Sæt ledningen i AC-adapteren.
- 3 Sæt ledningen i en AC-stikkontakt.
- 4 Tryk på tænd/sluk knappen (I/O) på forsiden for at tænde brænderen. Indikatoren lyser grønt.
- 5 Tænd for PC'en.
- 6 Slut brænderen til PC'en ved hjælp af USB-kablet.

BEMARK:

Brug det USB-kabel, der leveres sammen med kameraet, til at slutte brænderen til en PC.

Skrivesoftware – CyberLink Power2Go 5.5 Lite –

Power2Go 5.5 Lite er et program til skrivning af video, billeder, lyd og andre datafiler til data-DVD'er.

Systemkrav

I det følgende vises systemkravene til installation.

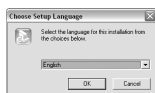
Operativsystem	Windows® XP Home Edition [XP] (præinstalleret) eller Windows® XP Professional [XP] (præinstalleret)
CPU	Intel® Pentium® III, mindst 800 MHz (Intel® Pentium® 4, mindst 2 GHz anbefales)
Ledig plads på harddisken	Mindst 50 MB til installation Mindst 5 GB anbefales til oprettelse af DVD'er
RAM	Mindst 128 MB (mindst 256 MB anbefales)
Stik	USB 2.0/1.1*-stik
Skærm	Skal kunne vise 800 x 600 punkter

* Hvis De anvender et USB1.1-kabel, tager skrivningen cirka 3 timer.

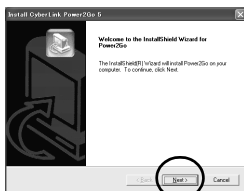
Installationsprocedure

1. Sæt CD-ROM'en til installation i CD-ROM-drevet.

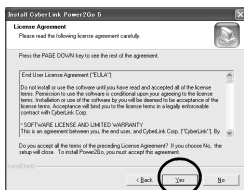
2. Skærbilledet til valg af sprog vises.



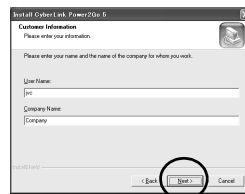
3. Installations-skærmen vises. Klik [Next].



4. Bekræft indholdet og klik [Yes].



5. Indtast brugeroplysninger, og klik derefter på [Next].



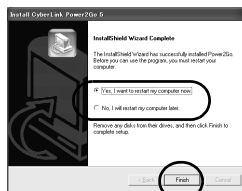
Følg instruktionerne på skærmen.

6. Installationen starter.

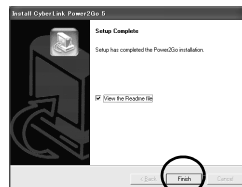
7. Skærmen til højre vises, når installationen er fuldført.

Marker det ønskede afkrydsningsfelt, og klik derefter på [Finish].

• Hvis du vælger [No, I will restart my computer later.], vises installation gennemført skærmen fra skridt 8..



8. Klik [Finish].



Installationen er nu fuldført.

BEMÆRKNINGER:

- Ovenstående fremgangsmåde er kun en kort forklaring til, hvordan softwaren installeres. Der er yderligere oplysninger om brugen af Power2Go 5.5 Lite i brugervejledningen, hjælpen og ReadMe-filen, der installeres sammen med softwaren. De kan få vist brugervejledningen, hjælpen og ReadMe-filen fra menuen Start på PC'en.
- Produktet kan ikke skrive filer til CD-R eller CD-RW. Det har heller ikke alle funktionerne i Power2Go 5.5 Lite.
- Du skal bruge den følgende produktnøgle (CD-Key) for at modtage kundesupport og registrere softwaren: PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite understøtter ikke konvertering af lydfiler til MP3 format.
- Når [Enter Activation Key]-skærmen vises under brug af Power2Go, luk da skærmen uden at indtaste nøglen.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Kontaktoplysninger

De kan få oplysninger om CyberLink Power2Go 5.5 Lite eller andre produkter ved hjælp af følgende kontaktoplysninger.

Telefon-/faxsupport

Sted	Sprog	Åbningstid (mandag til fredag)	Telefonnummer	Faxnummer
Tyskland	Engelsk / Tysk / Fransk / Spansk / Italiensk / Nederlandske	09:00 til 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarin-kinesisk	09:00 til 18:00	+886-2-8667-1298 lokal 333	+886-2-8667-1300

Betalt personlig support

Sted	Sprog	Linjerne er åbne (mandag til fredag)	URL-adresse
USA	Engelsk	13:00 til 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Support pr. web/e-mail

Sprog	URL-/e-mail-adresse
Engelsk	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Tysk / Fransk / Spansk / Italiensk	goCyberlink@aixtema.de

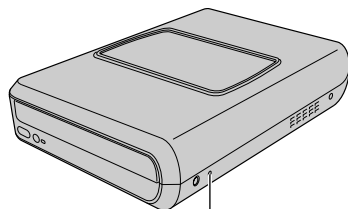
Fejlfinding

Kontroller først følgende, hvis De mener, at der er fejlfunktion. Hvis De stadig ikke kan løse problemet, skal De kontakte Deres JVC-forhandler.

Problem	Årsag/handling
Der kan ikke tændes for strømmen.	● Kontroller, at AC-adapteren er korrekt tilsluttet.
Kameraet/PC'en bliver ikke genkendt.	● Kontroller, at USB-kablet er korrekt tilsluttet.
Brænderen eller AC-adapteren er varm.	● Dette er ikke en fejl. Hvis brænderen er unormalt varm, skal De tage AC-adapteren ud af forbindelse og kontakte den forhandler, hvor De har købt brænderen.
Diskbakken kan ikke åbnes.	● En disk kan ikke skubbes ud ved at trykke på udskubningsknappen, mens der skrives data til disken. Vent, til skrivningen er fuldført. ● Hvis en disk ikke kan skubbes ud med udskubningsknappen på grund af en fejl eller fejlfunktion, f.eks. fordi brænderen er blevet tabt, skal De bruge udskubningshullet til at skubbe disken ud (se nedenfor).
Skrivning mislykkes.	● Kontroller, at der benyttes en passende disk. (☞ side 3, 8) ● Brug diske, der anbefales til brænderen. (☞ side 8) ● Læg disken i med etiketten opad. ● Kontroller, at diskens skriveoverflade ikke er beskadiget. ● Kontroller, at disken ikke er snavset. ● Der kan ikke skrives til diske med uregelmæssige former, f.eks. hjerteformede eller ottekantede diske. ● Kontroller diskens skrivehastighed.
Læsning mislykkes.	● Læg disken i med etiketten opad. ● Kontroller, at diskens skriveoverflade ikke er beskadiget. ● Der kan ikke skrives til diske med uregelmæssige former, f.eks. hjerteformede eller ottekantede diske. ● En CD, der er optaget vha. Packet-Write-metoden, kan ikke afspilles. ● CD'er, der ikke overholder standarder som f.eks. CD-DA-standard (kopikontrol-CD'er), kan ikke afspilles.
Skrivning/læsning ved højeste hastighed er ikke mulig.	● Læsning ved højeste hastighed er måske ikke mulig, hvis der ikke benyttes standarddiske. ● Brug diske, der anbefales til brænderen. (☞ side 8)
Kommercielle DVD'er kan ikke afspilles, når brænderen er sluttet til en pc.	● Kontroller regionskoden. (☞ side 3)
Det er ikke muligt at overspille DVDdiske, der er skrevet med denne brænder, på en DVD-optager med harddisk.	● Slut brænderen til kameraet, og afspil ved hjælp af funktionen [PLAY DVD] på kameraet, og overspil DVD-diskene på DVD-optageren. (Se under "Tilslutning til tv, videomaskine eller dvd-optager" eller "Brug af en dvd-brænder til indspilning" i manualen til kameraet).

Udskubningshul

Brug dette hul til at skubbe disken ud hvis udskubningsknappen ikke fungerer på grund af en fejl.



Udskubningshul

Fremgangsmåde

- 1 Sluk for brænderen og fjern USB kablet og vekselstrømsadapteren.
- 2 Indfør en tynd stang på ca. 10 cm ind i udskubningshullet som er placeret på brænderens venstre side. Bakken vil blive skubbet ca 10 mm ud.
- 3 Træk bakken ud manuelt og fjern disken.

BEMARK:

Sørg for at placere brænderen vandret.

Copyright og varemærker

Copyright

Kopiering af materiale, der er beskyttet af copyright, til andet end personlig brug uden tilladelse fra copyrightejeren er forbudt ifølge lov om copyright.

Registrerede varemærker og varemærker

- Windows® er et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Andre firma- og produktnavne, der nævnes i dette dokument, er registrerede varemærker og/eller varemærker tilhørende de respektive ejere.

Specifikationer

Generelt

Strømforsyning		12 V DC	
Strømförbrug (ved dataoverførsel)		Cirka 5,2 W/1,4 A	
Størrelse af hovedenhed (B x H x D)		171 x 56 x 262 mm	
Vægt af hovedenhed		Cirka 1,4 kg	
Driftstemperatur		0 °C til 40 °C	
Tilladelig luftfugtighed		35 % til 80 %	
Opbevaringstemperatur		-20 °C til 50 °C	
Lasereffekt	Til DVD	Bølgelængde	653 til 663 nm
		Output	1,0 mW
	Til CD	Bølgelængde	770 til 810 nm
		Output	0,4 mW
Grænseflade		Højhastigheds USB 2.0	
Skrivehastighed (for USB 2.0)	Skrivning	DVD-R	Maksimalt 8x
		DVD-RW	Maksimalt 4x
		DVD-R DL	Maksimalt 4x
	Læsning	DVD-R	Maksimalt 12x
		DVD-R	Maksimalt 12x
		DVD-R DL	Maksimalt 8x
		DVD-ROM	Maksimalt 5x
Understøttede diske	DVD	Skrivning	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Læsning	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Understøttede diske	CD	Læsning	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
		Understøttede operativsystemer	
Grænsefladekabel		USB-kabel, der leveres sammen med kameraet	
Understøttet software	leveres sammen med kameraet		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE for Everio (Kompilering)
	leveres sammen med brænderen		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (dataskrivning)

Når forbundet til en Everio

Visse modeller af Everio er udstyret med "USB Host" funktionen der normalt findes på en PC. Disse Everio modeller kan forbindes direkte til denne brænder som med en PC.

Grænseflade		Højhastigheds USB 2.0
Understøttede diske		DVD-R, DVD-RW
Indspilningsformat	Everio	DVD-video (kun video)
	Everio high definition videokamera	DVD-data (video, billede)
Optagetid	Everio (for hver 4,7 GB-disk)	Cirka 30 minutter (cirka 90 minutter video optaget i ultrafin tilstand)
	Everio high definition videokamera	Se i betjeningsvejledningen til Everio high definition videokamera.
Grænsefladekabel		Medfølgende USB-kabel

Anbefalede diske

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Grænsefladekabel

Mini USB type A og type B, USB 1.1- og 2.0-kompatibelt
--

AC-adapter (AP-V400U)

Strømforsyning	110 V til 240 V AC~, 50 Hz/60 Hz
Output	12 V DC ---, 4 A

BEMÆRKNINGER:

- Der kan kun benyttes 12 cm diske i denne brænder.
- DVD-R DL skiver kan benyttes, når brænderen er sluttet til et Everio high definition videokamera eller en pc.
- Double-layer DVD-RW diske kan ikke bruges.
- Afhængigt af den anvendte disk kan der muligvis ikke opnås optimal ydeevne for brænderen. Det anbefales at benytte diske fra producenter, hvis kompatibilitet er bekræftet.
- Produktets udseende og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
- En CD, der er optaget vha. Packet-Write-metoden, kan ikke afspilles.
- Funktionen kan ikke garanteres for CD'er, som ikke overholder CD-DA-standarden (kopikontrol-CD).
- Det afhænger af musik CD'en om lydfileerne kan læses når enheden er forbundet til PC'en. I så tilfælde, brug da programmer såsom Windows Media Player.

Tämän DVD-tallentimen avulla voit luoda DVD-levyjä JVC-kiintolevykameralla tallennetuista videoista PC-tietokonetta käyttämättä.

- Jos haluat editoida kameralla tallennettuja videoita omien DVD-levyjesi luomista varten, käytä kameran mukana toimitettua DVD-levyen editointi- ja luontiohjelmaa.
- Tuotteen mukana toimitetun Power2Go 5.5 Lite -ohjelman avulla voit kirjoittaa tietoja. Tämän ohjelman avulla ei voi kuitenkaan editoida videoita eikä luoda omia DVD-levyjä.
- DVD-tallennin ei tue Macintosh-järjestelmiä.

Hyvä asiakas,

Kiitos tämän DVD-tallentimen hankkimisesta. Tuotteen käyttöturvallisuuden varmistamiseksi luo ennen tuotteen käyttöä sivuilla 2 ja 3 olevat turvallisuusohjeet ja turvallisuuteen liittyvien huomioitavien asioiden tiedot.

Turvallisuusohjeet

TÄRKEÄÄ:

Jos jokin seuraavista asioista tapahtuu, irrota laitteen virtajohto ja toimita laite jälleenmyyjälle korjausta varten:

- Laitteesta tulee savua tai epätavallinen haju
- Laite vaurioituu pudotettaessa
- Laitteen sisälle pääsee vettä tai jokin vieras esine

HUOMAUTUS:

LAITE ON LUOKAN 1 LASERTUOTE. TÄMÄ LAITE KÄYTTÄÄ KUITENKIN NÄKYVÄÄ LASERSÄDETTÄ, JONKA OSUMINEN VOI AIHEUTTAA VAARALLISTA ALTISTUMISTA SÄTEILYLLE. TÄTÄ LAITETTA ON KÄYTETTÄVÄ OHJEIDEN MUKAISESTI. ÄLÄ KATSO LEVYKELKAN AUKON TAI MUIDEN AUKKOJEN SISÄÄN, JOS LAITE ON KYTKETTY PISTORASIAAN. MUIDEN KUIN TÄSSÄ MÄÄRITETTYJEN OHJAUSTEN TAI SÄÄTÖJEN TAI MUIDEN TOIMENPITEIDEN SUORITTAMINEN VOI AIHEUTTAA VAARALLISTA ALTISTUMISTA SÄTEILYLLE. ÄLÄ AVAA KANSIA ÄLÄKÄ YRITÄ KORJATA LAITETTA ITSE. JÄTÄ HUOLTO PÄTEVIEN HENKILÖIDEN TEHTÄVÄKSI. LUOKAN 1 LASERTUOTE TARROJEN JÄLJENTÄMINEN VAROITUSTARRA LAITTEEN SISÄLLÄ

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET. IKKE SE APPARATET ÅBNET. IKK INNE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNET. IKK INNE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄDELTÄ LAITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEIÄ SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INNE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW) LPH1334-001A

Tämä laite on lasertuotteita käsittelevän standardin "IEC60825-1:2001" asetusten mukainen.

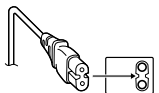
Pistorasian tulee olla laitteen lähetyviillä ja siihen pitää päästä helposti käsiksi.

HUOMAUTUS:

Tämä laite sisältää mikropiirejä. Ulkoinen elektroninen kohina tai häiriö voi saada laitteen toimimaan virheellisesti. Jos näin käy, katkaise virta ja irrota virtajohto pistorasiasta. Kytke virtajohto sitten takaisin pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta. Poista levy. Käytä laitetta normaaliin tapaan, kun olet tarkastanut levyn.

HUOMAUTUS:

Sähköiskun tai laitteen vahingoittumisen välttämiseksi aseta virtajohdon pienempi pää ensin tiukasti verkkolaitteeseen ja liitä suurempi pää sen jälkeen verkkoulosoottoon.



Jos laite menee epäkuntoon, lopeta sen käyttö heti ja ota yhteys paikalliseen JVC-kauppiaseen.

Hyvä asiakas,

Tämä laite on yhdenmukainen niiden voimassa olevien eurooppalaisten direktiivien ja standardien kanssa, jotka koskevat sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta.

Victor Company of Japan, Limited:in Euroopan edustaja on:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Saksa

Tietoja käyttäjille vanhojen laitteiden hävittämisestä

[Euroopan unioni]

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule laittaa talousjätteisiin, kun ne poistetaan käytöstä. Sen sijaan tuotteet tulee toimittaa asianmukaiseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen, jossa ne käsitellään uusiokäyttöä ja kierrätystä varten paikallisen lainsäädännön mukaan.



Huomio:

Tämä symboli on voimassa vain Euroopan unionissa.

Kun hävität tuotteen asianmukaisella tavalla, autat säästämään luonnonvaroja ja estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita voisi aiheutua tämän tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja keräyspisteistä ja tämän tuotteen kierrätyksestä saat paikkakuntasi viranomaisilta, kotitalousjätteiden keräyksestä huolehtivasta yrityksestä tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

Tuotteen vääränlaisesta hävittämisestä voi seurata paikallisen lainsäädännön mukaisia rangaistuksia.

(Yrityskäyttäjät)

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, web-sivustoltamme osoitteessa www.jvc-europe.com löydät tietoja käytetyn tuotteen palautuksesta.

[Muut maat Euroopan unionin ulkopuolella]

Jos haluat hävittää tämän tuotteen, tee se kansallisen lainsäädännön tai muiden maassasi voimassa olevien määräysten mukaan, jotka koskevat vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä.

I/O -painike ei täysin katkaise laitteesta verkkojännitettä, vaan kääntää toimintavirran päälle ja pois päältä. "O" on valmiustilan merkki, "I" osoittaa, että virta on päällä.

DVD-tallentimeen liittyvät turvallisuushuomautukset

Noudata aina seuraavia ohjeita. Näiden ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, loukkaantuminen tai laitteen vaurioituminen.

- Älä pura tai avaa laitetta tai tee siihen omia muutoksia. Korjaus- ja tarkistuspyynnöt tulee esittää jälleenmyyjälle.
- Älä aseta DVD-tallentimen sisään metallia tai syttyviä materiaaleja tai kaada vettä tai muuta nestettä sen sisään.
- Sammuta laitteen virta sitä asennettaessa.
- Irrota virtajohto, jos DVD-tallenninta ei tulla käyttämään pitkään aikaan tai jos aiot puhdistaa laitteen (laitteessa kulkee virta silloinkin, kun se on sammutettu).
- Älä tuki DVD-tallentimen ilmanvaihtoaukkoja.
- Älä käytä laitetta, jos kosteuden tiivistyminen siihen on todennäköistä. DVD-tallentimen siirtäminen kylmästä paikasta lämpimään saattaa johtaa vesipisaroiden muodostumiseen laitteeseen. Tämä voi vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa käyttöhäiriöitä.
- Älä altista laitetta tärinälle, kun sen sisällä on levy.

Lisälaitteisiin liittyvät turvallisuushuomautukset

- Noudata seuraavia turvallisuusohjeita käyttäessäsi verkkolaitetta, virtajohtoa ja USB-kaapelia. Näiden ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, loukkaantuminen tai laitteen vaurioituminen.
 - Älä kytke tai irrota virtajohtoa, jos kätesi ovat märät.
 - Aseta pistoke huolellisesti paikalleen pistorasiaan.
 - Pidä pöly ja metalliesineet poissa pistokkeen läheisyydestä.
 - Älä vahingoita virtajohtoa.
 - Säilytä johtoa paikassa, jossa kukaan ei voi kompastua siihen.
 - Älä käytä laitetta ukkosella.
 - Älä pura laitetta.
 - Älä käytä laitetta minkään muun kuin tämän tuotteen kanssa.
- Älä yritä toistaa tuotteen mukana toimitettua CD-levyä äänilevyjen toistamiseen tarkoitetulla CD-soittimella. Tällainen käyttö voi vaurioittaa piirejä tai kaiuttimia.

Levyihin liittyvät turvallisuushuomautukset

Älä käytä levyjä, jos.

- levy on haljennut
- levyssä on syviä naarmuja

Asennus

Älä asenna laitetta.

- kosteisiin tiloihin
- tiloihin, joissa lämpötila on 60 °C tai sitä suurempi
- suoraan auringonvaloon
- paikkaan, jossa sen ylikuumentuminen on todennäköistä
- pölyiseen tai savuiseen paikkaan
- paikkaan, jossa se voi altistua öljyiselle savulle tai vesihöyrylle (esimerkiksi keittiötasolle tai ilmastokostuttimen viereen)
- epävakaaseen paikkaan
- kylpyhuoneeseen
- pölyiseen paikkaan.
- Kalteva alusta

HUOMAUTUS:

Yksikön sijoittamisesta:

Eräät TV:t tai muut laitteet tuottavat voimakkaita magneettikenttiä. Älä laita tällaista laitetta yksikön päälle, sillä se voi aiheuttaa häiriöitä kuvaan.

Kun tuotetta liikutetaan:

Sammuta virta painamalla I/O ja odota vähintään 30 sekuntia ennen kuin vedät virtajohdon irti. Odota sen jälkeen vähintään 2 minuuttia ennen kuin alat siirtää laitetta.

Laitteen puhdistaminen

TÄRKEÄÄ:

- Muista puhdistaa DVD-tallennin ennen sen puhdistamisen aloittamista.
- Älä käytä nesteitä tai aerosolipuhdistimia.
- Varmista, että laite ei ole yhteydessä kosteuteen tai nesteeseen puhdistamisen aikana.

DVD-tallentimen ulkopuoli:

Pyyhi laitteesta pölyt kuivalla puhdistusliinalla.



Levykelkka:

Pyyhi liika pois pehmeällä kuivalla puhdistusliinalla.

Levy:

Puhdista levy pyyhkimällä sitä pehmeällä kankaalla keskeltä ulkoreunaan päin.

Säilyttäminen:

Varmista, että levyjä säilytetään niiden koteloidissa. Jos levyjä säilytetään toistensa päällä ilman niiden suojakoteloita, levyt saattavat vahingoittua. Älä jätä levyjä paikkoihin, joissa ne ovat alttiina suoralle auringonvalolle, kosteudelle tai korkeille lämpötiloille. Älä jätä levyjä autoon.

Aluekoodit

Aluekoodi on DVD-videon toistoa rajoittava ominaisuus. Maailma on jaettu maantieteellisten sijaintien perusteella kuuteen eri alueeseen, joita kutakin vastaa tietty aluekoodinumero. Jos toistettavan levyn aluekoodinumero ei ole sama kuin soittimen aluekoodiasetus, levyä ei voi toistaa kyseisellä soittimella. (Laitteen oletus-aluekoodiasetus on ilmoitettu DVD-tallentimen pohjassa olevassa tarrassa.)

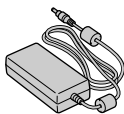
Aluekoodien vaihtaminen

Voit vaihtaa aluekoodiasetusta, jos haluat toistaa eri aluekoodin DVD-levyn. (Koodia ei voi muuttaa kaikissa toisto-ohjelmissa.) Kun asetat levyn laitteeseen, näyttöön tulee varoitusnäyttö. Voit muuttaa koodin noudattamalla näytössä näkyviä ohjeita. DVD-tallentimen aluekoodiasetus voidaan vaihtaa vain **4 kertaa**. Neljännellä kerralla määritetty koodi jää laitteen pysyväksi asetukseksi. Tästä syystä varmista, että määrität neljännellä vaihtokerralla koodin, jonka mukaisia levyjä käytät useimmiten. Toimi huolellisesti ja harkiten koodia vaihtaessasi.

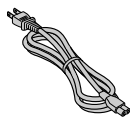
Vastuunrajoitus

JVC ei ole millään tavoin vastuussa virheellisistä liitännöistä tai väärästä käsittelystä mahdollisesti aiheutuvista tietojen menetyksistä.

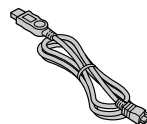
Lisälaitteet



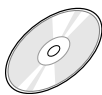
Verkkolaitte (AP-V400U)



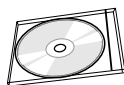
Virtajohto



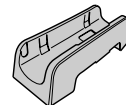
USB-kaapeli
(Kameran liittämistä varten)



CD-ROM



Tyhjä levy (DVD-R)



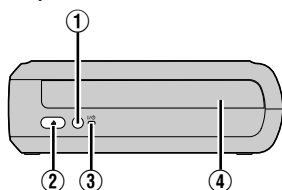
Teline

HUOMAUTUS:

Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkolaitetta, virtajohtoa ja USB-kaapelia. Väärinlaisten lisälaitteiden käytöstä saattaa aiheutua sähköisku tai tulipalo.

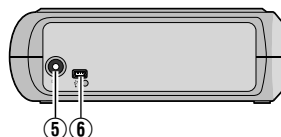
Osien ja ohjainten opas

Etupuoli



- ① Virtakatkaisin (I/O)
- ② Levyn poistopainike
- ③ Virtavalo
- ④ Levykelkka

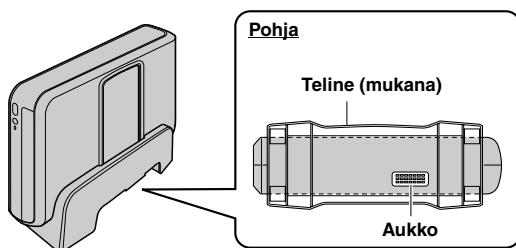
Takapuoli



- ⑤ Virtaliitin
- ⑥ USB-liitin

Tallentimen sijoittaminen

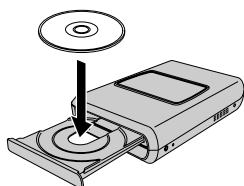
Tallennin voidaan sijoittaa vaak- tai pystysuoraan asentoon. Kun tallenninta käytetään pystyasennossa, kohdista tallentimen aukko vastaavaan kohtaan telineessä ja kiinnitä laite huolellisesti telineeseen.



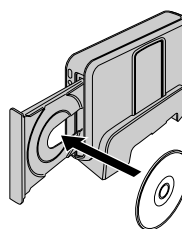
Levyn asettaminen levyasemaan

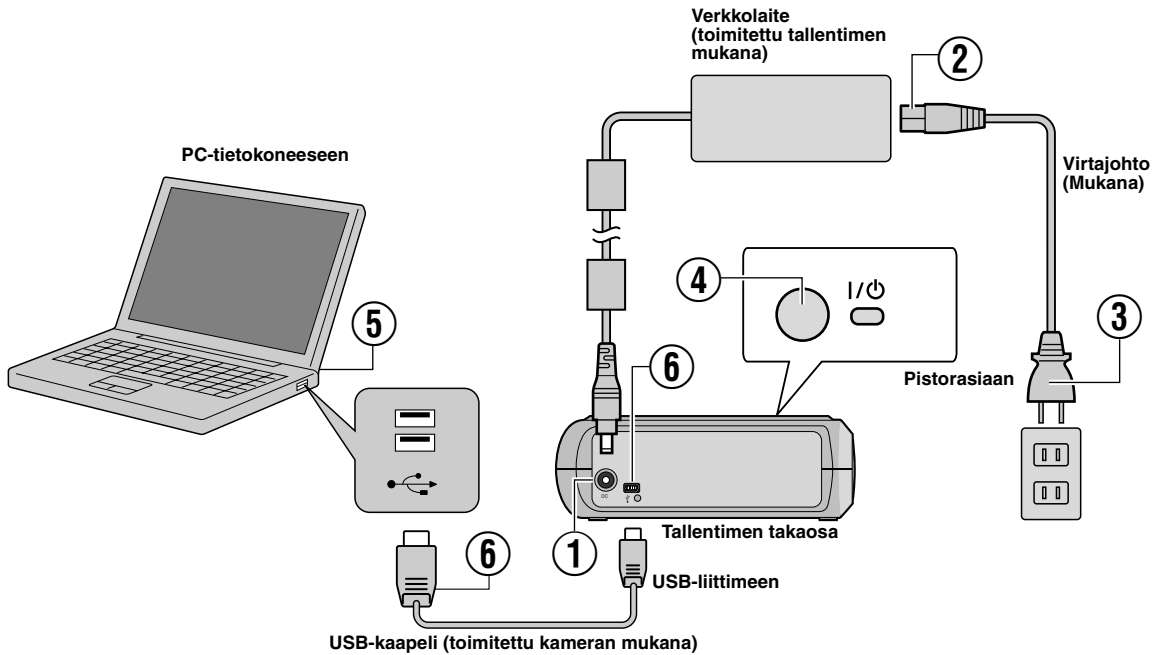
Kun käsittelet levyä, vältä koskettamasta levyn tallennuspintaa.

■ Vaaka-asento



■ Pystyasento





Yhdistäminen PC-tietokoneeseen

- 1 Liitä verkkolaite tallentimeen.
- 2 Yhdistä virtajohto verkkolaitteeseen.
- 3 Yhdistä virtajohto pistorasiaan.
- 4 Paina laitteen etuosassa sijaitsevaa virtakytkintä (I/O) käynnistääksesi tallentimen. Virran merkkivalo palaa vihreänä.
- 5 Käynnistä tietokone.
- 6 Yhdistä tallennin PC-tietokoneeseen USB-kaapelilla.

HUOM:

Käytä tallentimen PC-tietokoneeseen liittämiseen kameran mukana toimitettua USB-kaapelia.

Tallennusohjelmisto — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite on videokuvan, kuvien, äänen ja muiden datatiedostojen DVD-datalevyille kirjoittamiseen tarkoitettu ohjelmisto.

Järjestelmävaatimukset

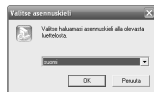
Seuraavassa taulukossa on esitetyt järjestelmävaatimukset ohjelmiston asentamista varten.

Käyttöjärjestelmä	Windows® XP Home Edition [XP] (esiasennettu) tai Windows® XP Professional [XP] (esiasennettu)
Suoritin	Intel® Pentium® III, 800 MHz tai nopeampi (2 GHz:n Intel® Pentium® 4 -suorinta tai nopeampaa suositellaan)
Vapaa kiintolevytila	Vähintään 50 megatavua asennusta varten Vähintään 5 gigatavua suositellaan DVD-levyjien luontia varten
RAM-muisti	Vähintään 128 megatavua (vähintään 256 megatavua suositellaan)
Liitäntä	USB 2.0/1.1* -liitin
Näyttö	Näytön on tuettava 800 x 600 -kuvapisteen näyttötilaa

* Jos käytät USB 1.1 -kaapelia, kirjoittaminen kestää noin kolme tuntia.

Ohjelmiston asentaminen

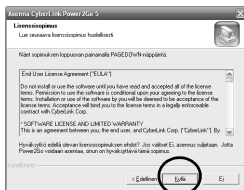
1. Aseta CD-asennuslevy tietokoneen CD-asemaan.
2. Kielen valintanäyttö tulee näkyviin.



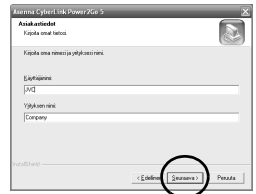
3. Asennuksen aloitusvalikko aukeaa.
Napsauta [Seuraava].



4. Hyväksy sisältö ja napsauta [Kyllä].



5. Kirjoita käyttäjätiedot ja napsauta sitten [Seuraava] -painiketta.



Noudata näyttöön tulevia ohjeita.

6. Asennus käynnistyy.
7. Asennuksen päätyttyä näkyviin tulee oikeanpuoleinen näyttö.
Valitse haluamasi valintaruudut ja napsauta sitten [Valmis].
• Jos valitset [Haluun käynnistää tietokoneen uudelleen myöhemmin.], näkyviin tulee vaiheen 8. asennuksen päättymisestä kertova ruutu.



8. Napsauta [Valmis].



Asennus on nyt päättynyt.

HUOM:

- Yllä olevat ohjeet kuvaavat ohjelmiston asentamisen vaiheet vain pääpiirteittäin. Tarkempia tietoja Power2Go 5.5 Lite -ohjelmiston käyttämisestä on ohjelman käyttöoppaassa, ohjeessa ja ReadMe-tiedostossa, jotka asennetaan ohjelmiston asennuksen yhteydessä. Voit tarkastella käyttöopasta, ohjetta ja ReadMe-tiedostoa valitsemalla niiden vaihtoehdot tietokoneen Käynnistä-valikosta.
- Tätä tuotetta ei käytetä tiedostojen kirjoittamiseen CD-R- tai CD-RW-levyille. Tuote ei myöskään tue kaikkia Power2Go 5.5 Lite -ohjelmiston ominaisuuksia.
- Tukipalveluiden käyttämiseksi ja ohjelmiston rekisteröimiseksi tarvitset seuraavaa tuoteavainta (CD-avain): PNXVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite ei tue äänitiedostojen muuntamista MP3-muotoon.
- Kun näyttöön tulee [Kirjoita Aktiivointi-avain] laitteen ollessa Power2Go 5.5 Lite-tilassa, sulje näyttö syttämättä aktiivointitunnusta.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Yhteystiedot

Jos haluat lisätietoja CyberLink Power2Go 5.5 Lite -ohjelmistosta tai muista tuotteista, ota yhteyttä käyttämällä seuraavia yhteystietoja.

Puhelin- ja faksitukipalvelut

Sijainti	Kieli	Aukioloaika (ma - pe)	Puhelinnumero	Faksinumero
Saksa	englanti / saksa / ranska / espanja / italia / hollanti	9.00 - 17.00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	mandariini-kiina	9.00 - 18.00	+886-2-8667-1298 alanumero 333	+886-2-8667-1300

Maksullinen puhelintuki

Sijainti	Kieli	Linjojen aukioloaika (ma - pe)	URL-osoite
Yhdysvallat	englanti	13.00 - 22.00 (CST)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Tukipalvelun Web-osoite/sähköpostiosoite

Kieli	URL-osoite/Sähköpostiosoite
englanti	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
saksa / ranska / espanja / italia	goCyberlink@aixtema.de

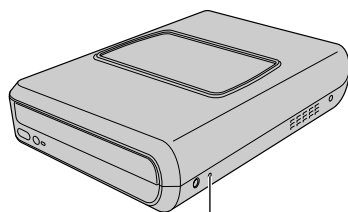
Vianmääritys

Jos epäilet, että laitteessa on toimintahäiriö, aloita tarkistamalla seuraavat asiat. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys paikalliseen JVC-jälleenmyyjään.

Ongelma	Syy/Korjaustoiminto
Laitteeseen ei saa kytkettyä virtaa.	● Varmista, että verkkolaite on liitetty kunnolla.
Laite ei tunnista kameraa/PC-tietokonetta.	● Varmista, että USB-kaapeli on liitetty oikein.
Tallennin tai verkkolaite on kuuma.	● Kyseessä ei ole laitteen vika. Jos tallennin on epätavallisen kuuma, irrota verkkovirtasovitin ja pyydä lisätietoja jälleenmyyjältä, jolta laite on hankittu.
Levykelkkaa ei voi avata.	● Levyä ei voi poistaa levyn poistopainikkeen avulla, jos tietojen levyille kirjoitus on kesken. Odota, kunnes kirjoittaminen päättyy. ● Jos levyasema ei aukea normaalisti aukaisupainikkeella vian takia (jos tallennin on esimerkiksi pudonnut), avaa levyasema vikatilanteessa käytettävän reiän avulla (lisätietoja alla).
Kirjoittaminen epäonnistuu.	● Varmista, että käytössäsi on kelvollinen levy. (☞ sivut 3, 8) ● Käytä tallentimen kanssa käytettäväksi suositeltuja levyjä. (☞ sivu 8) ● Aseta levy uudelleen tallentimeen siten, että levyn tekstipuoli on ylöspäin. ● Varmista, ettei levyn tallennuspinta ole vaurioitunut. ● Varmista, ettei levykelkka ole likainen. ● Epätavallisen muotoisille levyille (esimerkiksi sydämen tai kahdeksankulmion muotoisille levyille) kirjoittaminen ei ole mahdollista. ● Tarkista käytettävän levyn tukema kirjoitusnopeus.
Lukeminen epäonnistuu.	● Aseta levy uudelleen tallentimeen siten, että levyn tekstipuoli on ylöspäin. ● Varmista, ettei levyn tallennuspinta ole vaurioitunut. ● Epätavallisen muotoisille levyille (esimerkiksi sydämen tai kahdeksankulmion muotoisille levyille) kirjoittaminen ei ole mahdollista. ● Packet Write -menetelmää käyttämällä tallennettuja CD-levyjä ei voi toistaa. ● Muita kuin CD-DA -standardin (copy control CD) mukaisia CD-levyjä ei voi toistaa.
Kirjoittaminen/lukeminen suurimmalla sallitulla nopeudella ei ole mahdollista.	● Lukeminen suurimmalla sallitulla nopeudella ei ehkä ole mahdollista, jos laitteessa käytetään epätavallista levyä. ● Käytä tallentimen kanssa käytettäväksi suositeltuja levyjä. (☞ sivu 8)
Kaupallista DVD-levyä ei voi toistaa, kun tallennin on liitetty PC-tietokoneeseen.	● Tarkista levyn aluekoodi. (☞ sivu 3)
Tällä laitteella tallennettuja DVD-levyjä ei voi kopioida sellaisella DVD-tallentimella, jossa on kiintolevy.	● Kytke tallennin kameraan, aloita toisto käyttämällä kameran [PLAY DVD] -toimintoa ja kopioi DVD-levyt DVD-tallentimella. (Katso lisätietoja kameran käyttöohjeen kohdasta "Televisioon, videonauhuriin tai DVD-tallentimeen kytkeminen" tai "DVD-tallentimen käyttäminen siirtämiseen".

Levyaseman avaaminen vikatilanteessa

Jos levyasemassa on vikaa eikä se aukea avauspainikkeella, saat poistettua levyn asemasta tämän reiän avulla.



Levyaseman avaaminen vikatilanteessa

Toimintaohjeet

- 1 Sammuta tallennin ja irrota USB- ja verkkovirtajohdot.
- 2 Työnnä n. 10 cm pitkä, ohut puikko tallentimen vasemmassa kyljessä sijaitsevaan reikään. Levytarjotin aukeaa n. 10 mm.
- 3 Vedä levytarjotin ulos käsin ja poista levy asemasta.

HUOM:

Varmista, että tallennin on vaakatasossa.

Tekijänoikeudet ja tavaramerkit

Tekijänoikeudet

Tekijänoikeuksin suojatun materiaalin kopioiminen muuhun kuin henkilökohtaiseen käyttöön ilman tekijänoikeuksien haltijan lupaa on kielletty tekijänoikeuksia käsittelevissä laeissa.

Rekisteröidyt tavaramerkit ja tavaramerkit

- Windows® on Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa rekisteröity tavaramerkki tai tavaramerkki, jonka omistaa Microsoft Corporation.
- Muut tässä asiakirjassa mainitut yritysten ja tuotteiden nimet ovat omistajiensa rekisteröityjä tavaramerkkejä ja/tai tavaramerkkejä.

Tekniset tiedot

Yleiset tiedot

Virtalähde		DC 12 V	
Virrankulutus (tiedonsiirron aikana)		Noin 5,2 W/1,4 A	
Päälaitteen mitat (L x K x S)		171 x 56 x 262 mm	
Päälaitteen paino		Noin 1,4 kg	
Käyttölämpötila		0 °C - 40 °C	
Käyttöympäristön kosteus		35 % - 80 %	
Säilytyslämpötila		-20 °C - 50 °C	
Lasertehto	DVD	Aallonpituus	653 - 663 nm
		Ulostulo	1,0 mW
	CD	Aallonpituus	770 - 810 nm
		Ulostulo	0,4 mW
Liitäntä		High Speed USB 2.0	
Kirjoitusnopeus (USB 2.0)	Kirjoittaminen	DVD-R	Korkeintaan 8x
		DVD-RW	Korkeintaan 4x
		DVD-R DL	Korkeintaan 4x
	Lukeminen	DVD-R	Korkeintaan 12x
		DVD-RW	Korkeintaan 12x
		DVD-R DL	Korkeintaan 8x
		DVD-ROM	Korkeintaan 5x
		CD-R/RW/ROM	Korkeintaan 10x
Tuetut levyt	DVD	Kirjoittaminen	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lukeminen	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lukeminen	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Tuetut käyttöjärjestelmät		Windows® XP Home Edition/Professional (esiasennettu)	
Liitäntäkaapeli		Kameran mukana toimitettu USB-kaapeli	
Tuettu ohjelmisto	toimitettu kameran mukana		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE Everiolle (videoiden laadinta)
	toimitettu tallentimen mukana		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (tietojen kirjoittaminen)

Everioon liitettäessä

Tietyt Everio mallit on varustettu "USB Host" -toiminnolla, joka on yleensä tietokoneissa. Nämä Everio mallit voidaan liittää suoraan tähän polttajaan kuten myös tietokoneeseen.

Liitäntä		High Speed USB 2.0
Tuetut levyt		DVD-R, DVD-RW
Tallennusmuoto	Everio	DVD-video (pelkästään video)
	Teräväpiirtotekniikkaa käyttävä Everio	Data-DVD (video, pysäytetty kuva)
Tallennusaika	Everio (4,7 Gt:n levyä kohden)	Noin 30 minuuttia (noin 90 minuuttia erittäin hyvällä tila tallennettua videota)
	Teräväpiirtotekniikkaa käyttävä Everio	Katso lisätietoja teräväpiirtotekniikkaa käyttävästä Everiosta ohjekirjasta.
Liitäntäkaapeli		USB-kaapeli (toimitetaan laitteen mukana)

Suosittelut levyt

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Liitäntäkaapeli

Mini USB (tyyppi A ja tyyppi B), USB 1.1- ja USB 2.0 -yhteensopiva
--

Verkkoalaite (AP-V400U)

Virtavaatimus	AC 110 V - 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Ulostulo	DC 12 V ---, 4 A

HUOM:

- Tallentimessa voidaan käyttää ainoastaan 12 cm levyjä.
- DVD-R DL -levyjä voidaan käyttää kun poltin on yhdistetty teräväpiirtotekniikkaa käyttävään Everioon tai tietokoneeseen.
- Laitteessa ei voida käyttää kaksikerroksista DVD-RW-levyä.
- Laitteen käyttäminen tehokkaimmalla mahdollisella tavalla ei ehkä ole mahdollista riippuen käytettävästä levystä. Laitteen kanssa on suositeltavaa käyttää sellaisten valmistajien levyjä, joiden tuotteiden yhteensopivuus laitteen kanssa on testattu ja varmistettu.
- Tuotteen ulkoasua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
- Packet Write -menetelmää käyttämällä tallennettuja CD-levyjä ei voi toistaa.
- Muiden kuin CD-DA -standardin (copy control CD) mukaisten CD-levyjen toimintaa ei voida taata.
- Kun laite on liitetty tietokoneeseen, äänitiedostojen lukeminen ei CD-levyjen tyypistä riippuen (CD-DA) ehkä onnistu. Käytä siinä tapauksessa muita ohjelmia, kuten Windows Media Playeria.

Med denna brännare kan du skapa DVD-skivor av de videor som du har spelat in med JVC-videokameran med hårdisk. Dator behöver inte användas.

- Använd programvaran till kameran om du vill redigera videorna som spelats in med kameran och skapa dina egna DVD-skivor.
- Använd det medföljande programmet Power2Go 5.5 Lite för att skriva över data. Det kan inte användas för att redigera videor eller skapa DVDskivor.
- Brännaren stöds inte av Macintosh.

Högt värderade kund!

Tack för att du har valt den här brännaren. Innan du tar den i bruk bör du läsa igenom säkerhetsinformationen och föreskrifterna på sidorna 2 och 3 för att vara säkra på att använda den på rätt sätt.

Säkerhetsföreskrifter

VIKTIGT:

Om något av nedanstående inträffar ska du dra ur nätsladden och kontakta återförsäljaren för eventuell reparation.

- Rök eller onormal lukt
- Skador efter att enheten tappats
- Vatten eller föremål inuti enheten

VARNING:

ENHETEN ÄR EN LASERPRODUKT AV KLASS 1. EMELLERTID ANVÄNDS EN SYNLIG LASERSTRÅLE I DENNA ENHET, VILKET KAN GE UPPHOV TILL FARLIG STRÅLNING. ANVÄND ENHETEN ENLIGT ANVISNINGARNA.

NÄR ENHETEN ÄR ANSLUTEN TILL ELNÄTET SKA DU INTE TITTA IN I ÖPPNINGEN TILL SKIVFACKET ELLER ANDRA ÖPPNINGAR FÖR ATT FÖRSÖKA GRANSKA ENHETENS INRE. OM DU ANVÄNDR KONTROLLERNA FELAKTIGT, UTFÖR JUSTERINGAR ELLER INTE FÖLJER ANGIVNA PROCEDURER KAN DU UTSÄTTA DIG SJÄLV OCH DIN OMGIVNING FÖR FARLIG STRÅLNING.

ÖPPNA INGA HÖLJEN OCH UTFÖR INGA REPARATIONER SJÄLV. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV UTBILDAD PERSONAL.

LASERPRODUKT AV KLASS 1
REPRODUKTION AV ETIKETTER
VARNINGSETIKETT INUTI ENHETEN

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION EMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÄR ÅPNET. IKKE SE DIRIKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÄR APPARATET ÅBNES. IKKE IKKE DIRIKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSTRÄLY LÄITTEEN SISÄLLÄ, ÄLÄ KÄTÖ SÄTTESEEN SUORAAN OPTISILLA LÄITTELLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÄR DEN ÄR ÖPPEN, TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW) LPH1334-001A

Denna enhet uppfyller standarden "IEC60825-1:2001" för laserprodukter.

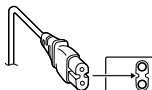
Använd ett lättåtkomligt vägguttag nära utrustningen.

OBSERVERA:

Denna enhet innehåller mikrodatorer. Yttre elektroniskt brus eller elektroniska störningar kan orsaka funktionsfel. Om så är fallet stänger du av enheten och drar ur nätkabeln ur vägguttaget. Anslut den sedan igen och starta enheten. Mata ut skivan. När du kontrollerat skivan använder du enheten som vanligt.

VARNING:

Undvik elstötar eller skador på enheten genom att först ansluta den smala ändan av nätkabeln till nätadaptern tills den sitter ordentligt, och anslut sedan nätkabelns breda ända till ett vägguttag.



Sluta använda enheten omedelbart om det uppstår ett fel och kontakta din lokala JVC-handlare.

Bästa kund!

Denna apparat överensstämmer med gällande EU-direktiv och standarder beträffande elektromagnetisk kompatibilitet och elsäkerhet.

Europarepresentant för Victor Company of Japan, Limited är:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Tyskland

Information till användare gällande kassering av gammal utrustning

[Europeiska gemenskapen]

Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning inte ska kasseras som vanligt hushållsavfall, när de inte ska användas mer. Istället ska produkten lämnas in på lämplig återvinningsstation för elektrisk eller elektronisk utrustning, så att den kan tas om hand och återvinnas i enlighet med ert lands lagstiftning.



Tänk på:

Att denna symbol endast gäller inom den Europeiska gemenskapen.

Genom att avyttra denna profukt på rätt sätt, bidrar du till att bevara naturen och förhindrar potentiellt negativa effekter på miljön och den mänskliga hälsan, som annars kan bli resultatet vid felaktig hantering av denna produkt. Kontakta ditt kommunkontor, det företag som hanterar dina hushållssopor eller butiken där du köpt produkten, för mer information om återvinningscentraler.

Det kan hända att du bötfälls i enlighet med ert lands lagstiftning om detta avfall kasseras på fel sätt.

[Företagsanvändare]

Om ni vill kassera denna produkt, besök vår webbsida www.jvc-europe.com för att få information om returnering av produkten.

[Övriga länder utanför den Europeiska gemenskapen]

Om du vill kassera denna produkt, ska detta göras i enlighet med gällande lagstiftning i landet, eller enligt andra bestämmelser i ditt land, för behandling av gammal elektrisk eller elektronisk utrustning.

|/⏻-knappen stänger inte av och på all strömtillförsel till enheten, bara driftsströmmen. "⏻" visar att enheten är i standbyläge och "I" visar att den är på (ON).

Säkerhetsföreskrifter för brännaren

lakta alltid följande föreskrifter. I annat fall finns risk för elektriska stötar, brand, personskador eller felfunktioner.

- Enheten får inte monteras isär eller modifieras. Reparationer och kontroller ska utföras av återförsäljare.
- Sätt inte in metallföremål eller brännbart material i brännaren och håll inte vatten eller andra vätskor i den.
- Stäng av strömmen medan du ansluter brännaren till annan utrustning.
- Dra ur nätsladden när brännaren inte ska användas under en längre tid eller när den ska rengöras (enheten är strömsatt även när den är avstängd).
- Tapp inte för brännarens ventilationshål.
- Använd inte brännaren när det finns risk för kondensation. Om du flyttar brännaren från en kall omgivning till en varm kan det bildas små droppar som medför felfunktion.
- Utsätt inte brännaren för vibrationer när det finns skivor in den.

Säkerhetsföreskrifter för tillbehör

- lakta följande föreskrifter när du hanterar nätadapter, nätsladd och USB-kabel. I annat fall finns risk för elektriska stötar, brand, personskador eller felfunktioner.
 - Sätt inte i eller dra ur sladdar med fuktiga händer.
 - Sätt i kontakten ordentligt i vägguttaget.
 - Se till att det inte finns damm eller metallföremål på kontakten.
 - Var försiktig så att sladden inte skadas.
 - Tänk på snubbelrisken.
 - Använd inte dessa tillbehör under åskväder.
 - Montera inte isär tillbehören.
 - Använd inte tillbehören till andra produkter än denna brännare.
- Spela inte den medföljande CD-skivan i en musikspelare. Detta kan skada kretsar och högtalare.

Säkerhetsföreskrifter för skivor

Använd inte följande skivor.

- Skivor med sprickor
- Skivor med djupa repor

Installation

Enheten får inte installeras på någon av följande platser.

- Platser med hög luftfuktighet
- Platser där temperaturen kan uppgå till 60 °C
- Platser utsatta för direkt solljus
- Platser där det finns risk för överhettning
- Platser som är utsatta för damm eller rök
- Platser som är utsatta för oljebemängd rök eller ånga, t ex köksbänkar eller bredvid avfuktare
- Instabilt underlag
- Badrum
- Dammiga platser
- Sluttande placering

OBSERVERA:

Vid placering av enheten:

Vissa TV-apparater och andra enheter avger kraftiga magnetfält. Placera inga sådana apparater ovanpå enheten eftersom detta kan orsaka bildstörningar.

När du flyttar på apparaten:

Tryck på I/O för att stänga av strömmen och vänta åtminstone 30 sekunder innan du drar ur elsladden. Vänta därefter åtminstone 2 minuter innan du flyttar på apparaten.

Rengöring

VIKTIGT:

- Kontrollera att brännarens nätsladd är urdragen före rengöring.
- Använd inte vätska eller tryckluft.
- Fukt eller vätska får inte komma i kontakt med enheten under rengöringen.

Utsidan av brännaren:

Torka av smuts med en torr trasa.

Skivfacket:

Torka av smuts med en mjuk, torr trasa.

Skivor:

Torka försiktigt inifrån och ut med en mjuk trasa.

Förvaring:

Förvara alltid skivorna i sina fodral. Om skivorna staplas på varandra utan skyddande fodral kan de skadas. Placera inte skivor på platser med direkt solljus eller med hög luftfuktighet eller temperatur. Lämna aldrig skivor i bilen!



Regionkoder

Regionkoder är nummer som används för att begränsa uppspelningen av DVD-videoskivor. Världen är indelad i sex regioner och varje region identifieras med ett nummer. Om numret på skivan inte överensstämmer med numret på spelaren kan skivan inte spelas upp på den spelaren. (Den ursprungliga regionkoden anges på en etikett på brännarens undersida.)

Ändra regionkod

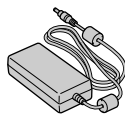
Om en DVD-skiva har fel regionkod går det att ändra koden. (Koden kan inte ändras i alla uppspelningsprogram.) När du sätter i skivan visas ett varningsmeddelande. Följ anvisningarna på skärmen för att ändra koden.

Regionkoden för brännaren kan endast ändras **4 gånger**. När du ändrar kod för fjärde gången blir koden permanent. Ange därför den oftast använda koden denna gång. Ändra inte koder omdömeslöst.

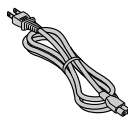
Ansvarsfrihet

JVC ansvarar inte för eventuella dataförluster på grund av felaktig anslutning eller hantering.

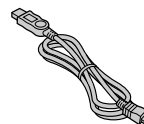
Tillbehör



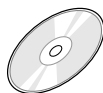
Nätadapter (AP-V400U)



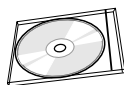
Nätsladd



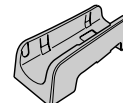
USB-kabel
(för anslutning till kameran)



CD-skiva



Tom skiva (DVD-R)



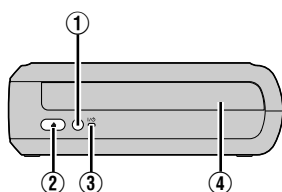
Ställning

VARNING:

Använd inte en annan AC-adapter, nätsladd eller USB-kabel än de som levererats tillsammans med den här brännaren. Att göra något annat kan leda till elshock eller eldsvåda.

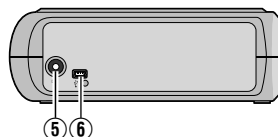
Delar och kontroller

Framsida



- ① Strömknapp (I/O)
- ② Eject-knapp
- ③ Strömlampa
- ④ Skivfack

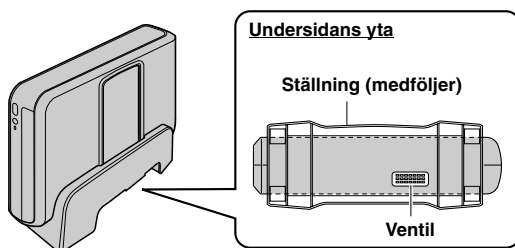
Baksida



- ⑤ Adapteruttag
- ⑥ USB-uttag

Placering av brännaren

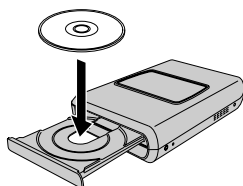
Den här brännaren kan användas i både horisontell och vertikal riktning. När du använder den i den vertikala riktningen ska du placera brännarens ventil och den medföljande ställningen i en rak linje och sedan montera och fästa brännaren ordentligt på ställningen.



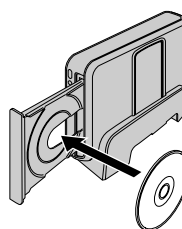
Sätter in en skiva

Rör inte vid skivans uppspelnings/inspelningssida när du hanterar den.

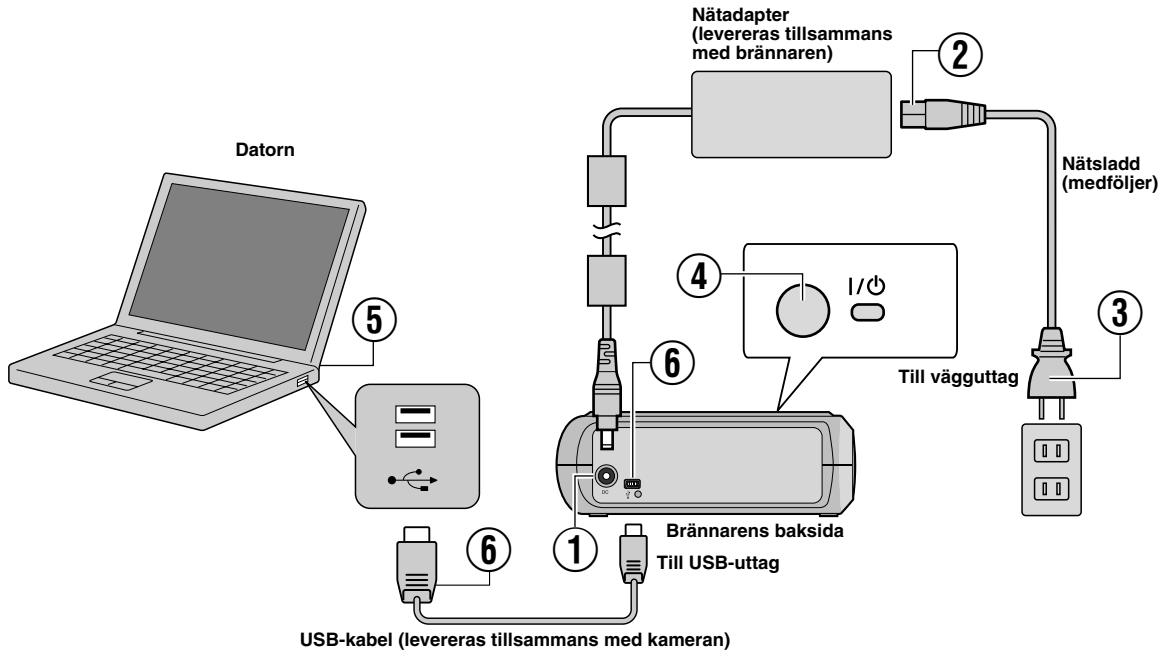
■ Horisontell riktning



■ Vertikal riktning



Anslutningar



Anslutning till datorn

- ① Anslut nätsladden till brännaren.
- ② Anslut nätsladden till nätadaptern.
- ③ Anslut nätsladden till ett vägguttag.
- ④ Tryck på strömknappen (I/⏻) på framsidan för att sätta på brännaren. Strömlampan lyser i grönt.
- ⑤ Starta datorn.
- ⑥ Anslut brännaren till datorn med USB-kabeln.

ANMÄRKNING:

Använd kamerans medföljande USB-kabel för att ansluta brännaren till datorn.

Skrivprogram — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite Power2Go 4 är ett program som används för att skriva video-, bild-, ljud- och andra datafiler på DVD-skivor.

Systemkrav

Nedan visas systemkraven för installation av programmet.

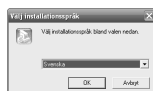
Operativsystem	Windows® XP Home Edition [XP] (förinstallerat) eller Windows® XP Professional [XP] (förinstallerat)
Processor	Intel® Pentium® III, minst 800 MHz (Intel® Pentium® 4, minst 2 GHz rekommenderas)
Ledigt utrymme på hårddisken	Minst 50 MB för installation För att skapa DVD-skivor rekommenderas minst 5 GB
RAM	Minst 128 MB (minst 256 MB rekommenderas)
Uttag	USB 2.0/1.1*-uttag
Bildskärm	Lägst 800 x 600 bildpunkter

* Om du använder en USB1.1-kabel tar bränningen ca 3 timmar.

Installation

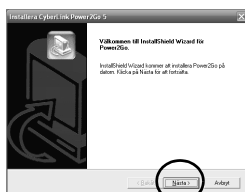
1. Sätt i installations-CD:n i CD-enheten.

2. Skärmbilden för språkval visas.

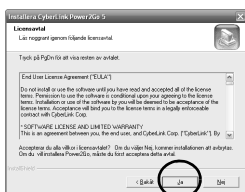


3. Installationens startskärm blir synlig.

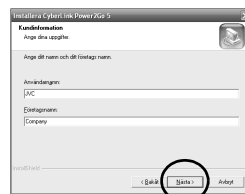
Klicka på [Nästa].



4. Bekräfta innehållet och klicka sedan på [Ja].



5. Ange användarinformationen och klicka sedan på [Nästa].



Följ anvisningarna på skärmen.

6. Installationen startar.

7. Skärmen till höger visas efter att installationen har genomförts.

Markera önskad kryssruta och klicka sedan på [Slutför].

- Om du markerar [Nej, jag startar om datorn senare.], blir skärmen för installation klar i steg 8. synlig.



8. Klicka på [Slutför].



Installationen är klar.

ANMÄRKNINGAR:

- Ovanstående är endast en kort beskrivning över programinstallationen. Mer information om hur du använder programmet Power2Go 5.5 Lite finns i användarhandboken, Help och ReadMe som installerades tillsammans med programmet. Du kan öppna användarhandboken, Help och ReadMe på datorns startmeny.
- Den här produkten kan inte användas för att skriva filer på CD-R eller CD-RW. Det är inte heller anpassat till alla funktioner i Power2Go 5.5 Lite.
- För att få kundsupport och för att registrera programvaran behöver du följande produktnyckel (CD-nyckel): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite stöder inte konvertering av ljudfiler till MP3-formatet.
- När skärmen [Ange aktiveringskod] visas då man använder Power2Go 5.5 Lite: stäng skärmen utan att skriva in aktiveringskoden.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Kontaktinformation

För mer information om CyberLink Power2Go 5.5 Lite och övriga produkter:

Support tel/fax

Plats	Språk	Kontorstid (må - fre)	Telefonnummer	Faxnummer
Tyskland	Engelska / Tyska / Franska / Spanska / Italienska / Holländska	9:00 – 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Kinesiska (Mandarin)	9:00 – 18:00	+886-2-8667-1298 ankn. 333	+886-2-8667-1300

Betalsupport

Plats	Språk	Telefontid (må - fre)	Webbadress
USA	Engelska	13:00 – 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Support Internet/e-post

Språk	webbadress/e-postadress
Engelska	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Tyska / Franska / Spanska / Italienska	goCyberlink@aixtema.de

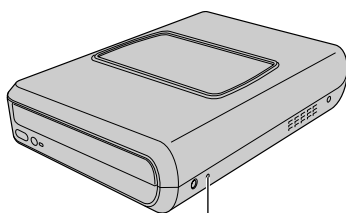
Felsökning

När du upptäcker ett fel ska du först kontrollera följande. Kontakta din lokala JVC-återförsäljare om felet trots det inte kan avhjälpas.

Problem	Orsak/Åtgärd
Det går inte att starta brännaren.	● Kontrollera att nätadaptern är rätt ansluten.
Kameran/datorn kan inte identifieras.	● Kontrollera att USB-kabeln är rätt ansluten.
Brännaren eller nätadaptern är varm.	● Det är inte något fel. Om brännaren blir oronormalt varm kopplar du loss nätadaptern och kontaktar återförsäljaren.
Det går inte att öppna skivfacket.	● Om data håller på att skrivas på skivan kan skivan inte tas ut genom att trycka på Eject-knappen. Vänta tills skrivningen är klar. ● Om en skiva inte kan matas ut med utmatningsknappen pga ett fel eller krångel orsakat av, t.ex. att brännaren har tappats kan du använda tvångsutmatningshålet för att mata ut skivan. (Se nedan.)
Det går inte att skriva data.	● Kontrollera att rätt typ av skiva används. (☞ sid 3, 8) ● Använd skivor som rekommenderas för brännaren. (☞ sid 8) ● Sätt i skivan med etiketten vänd uppåt. ● Kontrollera att skivans skrivyta inte är skadad. ● Kontrollera att skivfacket inte är smutsigt. ● Det går inte att skriva på missformade skivor som är orunda på något sätt. ● Kontrollera skrivhastigheten för skivan som används.
Det går inte att läsa.	● Sätt i skivan med etiketten vänd uppåt. ● Kontrollera att skivans skrivyta inte är skadad. ● Det går inte att skriva på missformade skivor som är orunda på något sätt. ● En CD-skiva som är inspelad med metoden packet-write kan inte spelas upp. ● En CD-skiva som inte uppfyller standarder som t ex standarden CD-DA (kopieringsbegränsad CD) kan inte spelas upp.
Skrivning/läsning vid maximal hastighet är inte möjligt.	● Läsning vid maximal hastighet kan vara omöjligt om skivan inte följer standard. ● Använd skivor som rekommenderas för brännaren. (☞ sid 8)
DVD-skivor som har köpts färdiginspelade kan inte spelas upp när brännaren är ansluten till en dator.	● Kontrollera regionkoden. (☞ sid 3)
Det går inte att dubba DVD-skivor, som har skapats med den här brännaren, på en DVD-recorder med hårddisk.	● Anslut brännaren till kameran, starta uppspelningen med funktionen [PLAY DVD] i kameran och dubba DVD-skivorna med en DVD-recorder. (Mer information finns i "Ansluta till en TV, videobandspelare eller DVD-brännare" eller "Använd en DVDbrännare för kopiering" i kamerans bruksanvisning.)

Tvångsutmatningshål

Om en skiva inte kan matas ut med utmatningsknappen pga ett krångel använder du det här hålet för att mata ut skivan.



Tvångsutmatningshål

Tillvägagångssätt

- 1 Stäng av brännaren och koppla ur USB-kabeln och strömadaptern.
- 2 Sätt in en smal pinne som är omkring 10 cm in i tvångsutmatningshålet som finns på brännarens vänstra sida. Skivfacket matas ut med ca 10 mm.
- 3 Drag ut skivfacket manuellt och ta ut skivan.

ANMÄRKNING:

Kom ihåg att placera brännaren horisontellt.

Upphovsrätter och varumärken

Copyright

Material som är skyddat av lagen om upphovsrätt får inte dupliceras för annat ändamål än för eget bruk utan särskilt tillstånd från ägaren.

Registrerade varumärken och varumärken

- Windows® är antingen ett registrerat varumärke eller ett varumärke som tillhör Microsoft Corporation i USA och/eller i andra länder.
- Övriga företags- och produktnamn som omnämns i detta dokument är registrerade varumärken och/eller varumärken som tillhör respektive ägare.

Specifikationer

Allmänt

Strömförsörjning		DC 12 V	
Effektbehov (under dataöverföring)		Ca. 5,2 W/1,4 A	
Huvudenhetens mått (B x H x D)		171 x 56 x 262 mm	
Huvudenhetens vikt		Ca 1,4 kg	
Lufttemperatur vid drift		0 °C - 40 °C	
Luftfuktighet vid drift		35 % - 80 %	
Lufttemperatur vid förvaring		-20 °C - 50 °C	
Lasereffekt	För DVD	Våglängd	653 - 663 nm
		Uteffekt	1,0 mW
	För CD	Våglängd	770 - 810 nm
		Uteffekt	0,4 mW
Gränssnitt		High Speed USB 2.0	
Skrivhastighet (för USB 2.0)	Skriva	DVD-R	Maximalt 8x
		DVD-RW	Maximalt 4x
		DVD-R DL	Maximalt 4x
	Läsa	DVD-R	Maximalt 12x
		DVD-RW	Maximalt 12x
		DVD-R DL	Maximalt 8x
		DVD-ROM	Maximalt 5x
		CD-R/RW/ROM	Maximalt 10x
Skivor som stöds	DVD	Skriva	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Läsa	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Läsa	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Operativsystem som stöds		Windows® XP Home Edition/Professional (förinstallerat)	
Gränssnittskabel		USB-kabel som medföljer kameran	
Programvara som stöds	levereras tillsammans med kameran		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE för Everio (programvara)
	levereras tillsammans med brännaren		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (skriva)

Om ansluten till en Everio

Vissa modeller av Everio är utrustade med funktionen "USB Host" som vanligtvis finns på en PC. Dessa Everio-modeller kan anslutas direkt till den här brännaren på samma sätt som till en PC.

Gränssnitt		High Speed USB 2.0
Skivor som stöds		DVD-R, DVD-RW
Inspelningsformat	Everio	DVD video (enbart video)
	Hög definition Everio	Data DVD (video, stillbild)
Inspelningstid	Everio (4,7 GB-skiva)	Ca 30 minuter (ungefär 90 minuter för video inspelad i läget "fine")
	Hög definition Everio	Hänvisa till instruktions-manualen för hög definition Everio.
Gränssnittskabel		Medföljande USB-kabel


Rekommenderade skivor

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Gränssnittskabel

Mini USB typ A och typ B, USB 1.1 samt 2.0
--

Nätadapter (AP-V400U)

Nätspänning	AC 110 V - 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Uteffekt	DC 12 V  , 4 A

ANMÄRKNINGAR:

- Endast 12 cm stora skivor kan användas med den här brännaren.
- DVD-R DL skivor kan användas då brännaren är kopplad till en hög definition Everio eller en PC.
- En DVD-RW med dubbla skikt kan inte användas.
- Det kan vara svårt att uppnå optimal prestanda hos brännaren när du använder vissa typer av skivor. Använd därför skivor som är kompatibla enligt tillverkaren.
- Produktens utseende och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- En CD-skiva som är inspelad med metoden packet-write kan inte spelas upp.
- En CD-skiva måste uppfylla standarden CD-DA (kopieringsbegränsad CD) för att felfri funktion ska kunna garanteras.
- När enheten är ansluten till PC'n så kan det ibland vara möjligt att det inte går att spela upp ljudfilerna beroende på CD-skivorna (CD-DA). Använd i sådana fall program som till exempel Windows Media Player istället.

Med denne brenneren kan du lage DVD-plater av videoer som er tatt opp med JVC Hard Disk Camera, uten å måtte bruke en PC.

- Hvis du ønsker å redigere videoer som er tatt opp med kameraet, og bruke dine originale DVD-plater, skal du bruke programvaren som fulgte med kameraet til å lage og redigere DVD-platene.
- Den medfølgende programvaren Power2Go 5.5 Lite, kan brukes til skrivning av data. Men den kan ikke brukes til å redigere videoer eller lage DVD-plater.
- Brenneren har ikke støtte for Macintosh.

Kjære kunde

Takk for at du har kjøpt denne brenneren. Før du tar den i bruk, må du lese sikkerhetsinformasjonen og forholdsreglene på side 2 og 3 for å sørge for en sikker bruk av dette produktet.

Sikkerhetsregler

VIKTIG:

Hvis noe av det som er nevnt nedenfor skulle skje, må du trekke ut kontakten og bestille reparasjon hos forhandleren.

- Hvis det oppstår røyk eller uvanlig lukt
- Hvis det oppstår skade etter fall
- Hvis det kommer vann eller gjenstander på innsiden

OBS:

ENHETEN ER ET KLASSE 1-LASERPRODUKT. DENNE ENHETEN BRUKER EN SYNLIG LASERSTRÅLE SOM KAN MEDFØRE STRÅLINGSFARE VED DIREKTE KONTAKT. BRUK ENHETEN PÅ RIKTIG MÅTE I SAMSVAR MED INSTRUKSJONENE. NÅR DENNE ENHETEN ER KOBLET TIL STIKKONTAKTEN, MÅ DU IKKE SE DIREKTE INN I ÅPNINGEN PÅ PLATESKUFFEN ELLER ANDRE ÅPNINGER. BRUK AV INSTRUMENTER ELLER JUSTERINGSREDSKAPER ELLER ANDRE PROSEDYRER ENN DE SOM ER NEVNT HER, KAN MEDFØRE STRÅLINGSFARE. DU MÅ IKKE ÅPNE DEKSLER ELLER REPARERE PRODUKTET SELV. OVERLAT REPARASJONER TIL KVALIFISERTE REPARATØRER. LASER PRODUKT I KLASSE 1 REPRODUKSJON AV SKILT VARSELSKILT BEFINNER SEG INNE I ENHETEN

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM. (EN)	ATTENTION EMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOUQUE OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT A TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNES. IKK RØK DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERISÄTELY LÄITTEEN SISÄLLÄ ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ER ÅPNET, TITTA IKKE DIREKT INN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LPH1334-001A
---	---	--	---	--	--

Denne enheten anvender standarden "IEC60825-1:2001" for laserprodukter.

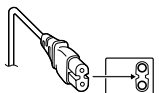
Strømuttaket må befinne seg nær utstyret og være lett tilgjengelig.

OBS!

Denne enheten inneholder mikrodatamaskiner. Ekstern elektronisk støy eller interferens kan forårsake funksjonssvikt. I slike tilfeller må du slå enheten av og ta ut støpslet fra stikkontakten. Sett støpslet inn på nytt og slå på enheten. Ta ut platen. Etter at du har kontrollert platen, kan du bruke enheten som vanlig.

OBS:

For å unngå støtfare eller skade på enheten, settes først den lille enden av strømledningen ordentlig inn i adapteren, deretter plugges støpselet i en stikkontakt.



Hvis det oppstår feil, må du slutte å bruke enheten omgående og kontakte nærmeste JVC-forhandler.

Kjære kunde,

Dette apparatet er i samsvar med gjeldende europeiske direktiver og standarder for elektromagnetisk kompatibilitet og elektrisk sikkerhet.

Den europeiske representanten for Victor Company of Japan, Limited, er:

JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Tyskland

Informasjon til brukerne om kassering av gammelt utstyr

[Europeiske Union]

Dette symbolet betyr at det elektriske eller elektroniske utstyret ikke skal kasseres som vanlig husholdningsavfall når det har nådd slutten av sin levetid. I stedet skal produktet leveres til en passende mottaksstasjon for kasserte elektriske og elektroniske produkter, slik at disse kan behandles, gjenvinnes og resirkuleres i samsvar med nasjonal lovgivning.



OBS!

Dette symbolet er kun gyldig i den Europeiske Union og i EFTA-landene Norge, Island og Sveits.

Hvis du kasserer dette produktet på riktig måte, bidrar til du til å bevare naturlige ressurser og til å motvirke de negative

virkningene på miljøet og den menneskelige helse som kan oppstå hvis produktet kasseres på feil måte. Hvis du vil ha mer informasjon om mottaksstasjoner og gjenvinning av dette produktet, kan du ta kontakt med kommunen din, renovasjosselskapet ditt eller den forhandleren du kjøpte produktet av.

Feilaktig kassering av dette utstyret kan kanskje bøtelegges, avhengig av nasjonale lover og regler.

(Bedriftsbrukere)

Hvis du ønsker å kassere dette produktet, kan du gå til hjemmesiden vår på www.jvc-europe.com eller www.elretur.no for å få informasjon om retur av dette produktet.

[Andre land utenfor EU]

Hvis du ønsker å kassere dette produktet, må du gjøre det i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning eller andre regler som gjelder i landet ditt når det gjelder behandling av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr.

I/⏻-knappen slår ikke av strømmen til enheten. Den slår bare driftsspenningen på og av. "⏻" viser at driftsspenningen er slått av, mens "I" viser at den er slått PÅ.

Sikkerhetsregler for brenneren

Legg merke til følgende sikkerhetsregler. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til elektrisk støt, brann, skade eller funksjonsfeil.

- Ikke demonter, ta fra hverandre eller endre på utstyret. Undersøkelser og reparasjoner skal utføres av forhandleren.
- Ikke stikk inn metallgjenstander eller lettantennelige gjenstander i brenneren. Ikke hell vann eller andre væsker i brenneren.
- Slå av brenneren ved tilkobling av utstyr.
- Trekk ut støpslet når brenneren ikke skal brukes på en stund eller før rengjøring (det går strøm gjennom utstyret også når det er slått av).
- Ikke dekk til brennerens ventilasjonsåpninger.
- Ikke bruk den på steder med mye fuktighet og damp. Brå overgang fra kalde til varme omgivelser kan gjøre at det dannes dråper som kan forårsake funksjonsfeil.
- Sørg for at brenneren ikke utsettes for vibrasjoner når det er en plate i den.

Sikkerhetsregler for tilbehør

- Følg disse sikkerhetsreglene når du håndterer vekselstrømsadapteren, strømkabelen eller USB-kabelen. Hvis du ikke gjør det, kan det føre til elektrisk støt, brann, skade eller funksjonsfeil.
 - Ikke sett inn eller trekk ut støpslet hvis du er våt på hendene.
 - Sett støpslet godt inn i stikkkontakten.
 - Hold støv og metallobjekter unna støpslet.
 - Unngå å skade kabelen.
 - Plasser kabelen slik at ingen kan snuble i den.
 - Ikke bruk den hvis du hører torden.
 - Ikke ta den fra hverandre.
 - Ikke bruk den med noe annet produkt enn dette.
- Ikke spill av den medfølgende CD-ROM-platen på en lydavspiller. Det kan skade kretsene eller høyttalerne.

Sikkerhetsregler for plater

Ikke bruk slike plater.

- Sprukne plater.
- Plater med dype riper.

Installering

Ikke plasser den på steder av denne type.

- Fuktige omgivelser
- Steder med 60 °C eller mer
- I direkte sollys
- Steder der overoppheting er sannsynlig
- Støvede eller røykfylte omgivelser
- Steder som er utsatt for oljete røyk eller damp, for eksempel på kjøkkenbenker eller ved siden av en luftfukter
- Ustabile steder
- Baderom
- Støvede steder
- Skrått underlag

OBS!

Ved plassering av enheten:

Enkelte TV-apparater eller andre apparater genererer sterke magnetiske felt. Plasser ikke slike apparater oppå enheten. Dette kan føre til forstyrrelser i bildet.

Når man skal flytte spilleren:

Trykk på I/O for å skru av strømmen, og vent i minst 30 sekunder før du kobler fra strømkabelen. Deretter venter du i minst 2 minutter før du flytter spilleren.

Rengjøring

VIKTIG:

- Sørg for å trekke ut støpslet før du starter rengjøringen.
- Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller aerosolmidler.
- Forsikre deg om at fuktighet eller væske ikke kan komme i kontakt med stasjonen under rengjøringen.

Brennerens outside:

Tørk av skitt med en tørr klut.

Plateskuff:

Tørk av skitt med en myk, tørr klut.

Plate:

Tørk forsiktig fra midten og ut mot ytterkanten med en myk klut.

Lagring:

Oppbevar platene i CD-coverne. Hvis platene stables oppå hverandre uten beskyttelsescover, kan de bli skadet. Ikke legg platene i direkte sollys eller på steder med høy fuktighet eller temperatur. Unngå å legge platene i bilen.



Regionkoder

Regionkoder er nummer som begrenser avspilling av DVD-videoer. Verden er delt inn i seks regioner og hver region identifiseres med et nummer. Hvis nummeret for en plate ikke stemmer med nummeret for spilleren, kan ikke platen spilles på spilleren. (Den opprinnelige regionkoden vises på merket i bunnen av brenneren.)

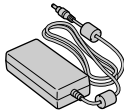
Endre regionkode

Du kan endre regionkoden for å spille av DVD-er som har en annen kode. (For enkelte avspillingsprogrammer kan ikke koden endres.) Når du setter inn platen, vises varselkjernbildet. Følg instruksjonene på skjermen for å endre koden. Brennerens regionkode kan bare endres **4 ganger**. Koden som angis den fjerde gangen, blir den endelige koden, så du bør sørge for å velge en ofte brukt kode. Vær forsiktig når du endrer kode.

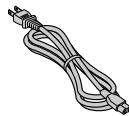
Ansvarsfraskrivelse

JVC aksepterer overhodet intet ansvar for tap av data som skyldes feilaktig tilkobling eller håndtering.

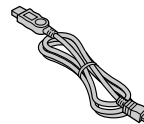
Tilbehør



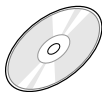
Vekselstrømadapter (AP-V400U)



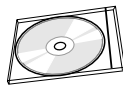
Strømkabel



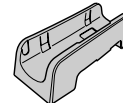
USB-kabel
(For tilkobling til kameraet)



CD-ROM-plate



Blank (DVD-R)

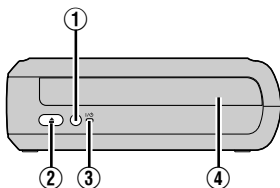


Holder

OBS: Ikke bruk andre AC adaptere, strømkabler og USB-kabler enn de som er levert sammen med brenneren. Hvis ikke kan dette føre til elektrisk støt eller brann.

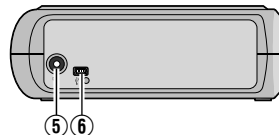
Veiledning for deler og kontroller

Forside



- ① Strømknapp (I/⏻)
- ② Utløserknapp
- ③ Strømlampe
- ④ Plateskuff

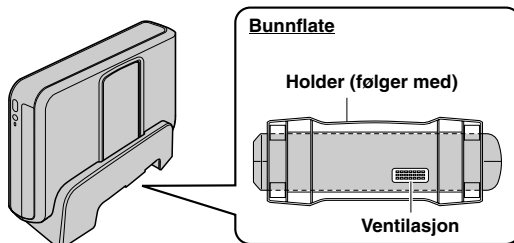
Bakside



- ⑤ Likestrømskontakt
- ⑥ USB-kabel

Plassere brenneren

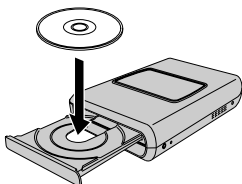
Denne brenneren kan brukes i horisontal eller vertikal retning. Når den brukes i vertikal retning, innrett ventilasjonsåpningen på brenneren og den medfølgende holderen og fest brenneren forsvarlig i holderen.



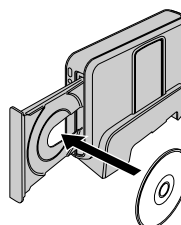
Sette inn en plate

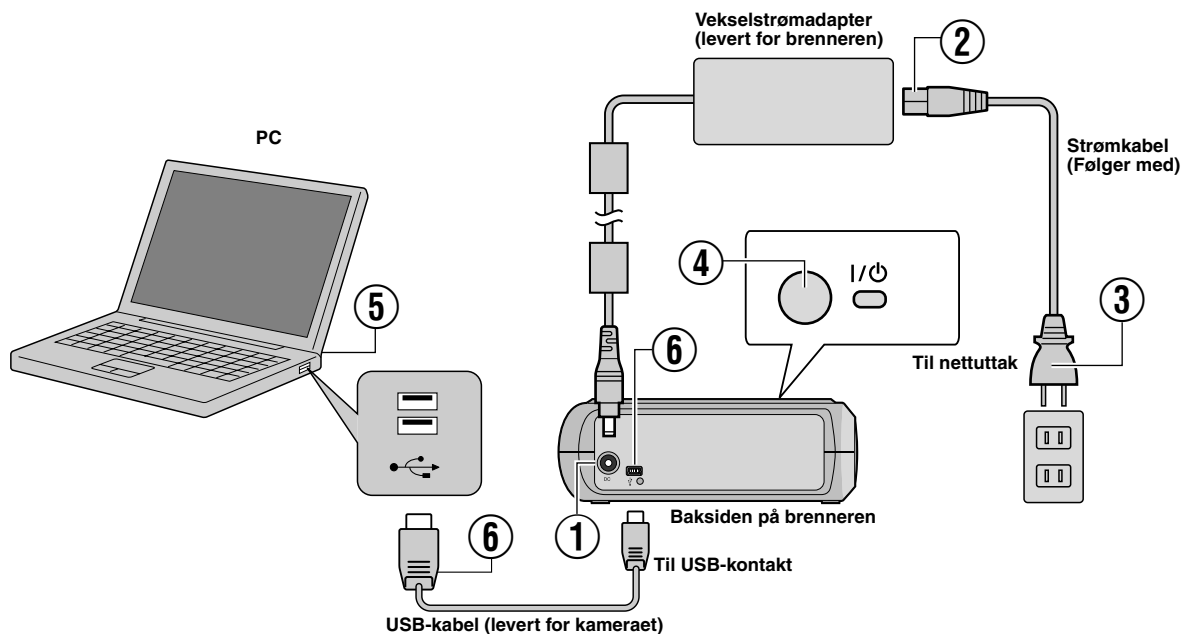
Når en plate håndteres, sørg for å ikke berøre avfallings-/opptakssiden på platen.

■ Horisontal retning



■ Vertikal retning





Koble til PC

- 1 Koble vekselstrømadapteren til brenneren.
- 2 Koble strømkabelen til vekselstrømadapteren.
- 3 Koble strømkabelen til et nettuttak.
- 4 Trykk på strømknappen (I/O) på forsiden for å slå på brenneren. Strømlampen lyser grønt.
- 5 Slå på PC-en.
- 6 Koble brenneren til PC-en med USB-kabelen.

MERK:

Når du kobler brenneren til en PC, skal du bruke USB-kabelen som fulgte med kameraet.

Skriveprogramvare — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite er programvare for skrivning av video, bilder, lyd og andre datafiler til data-DVD-er.

Systemkrav

Nedenfor vises systemkravene for installering.

Operativsystem	Windows® XP Home Edition [XP] (forhåndsinstallert) eller Windows® XP Professional [XP] (forhåndsinstallert)
Prosesor	Intel® Pentium® III på minst 800 MHz (Intel® Pentium® 4, anbefalt minimum på 2 GHz)
Ledig harddiskplass	Minst 50 MB for installering Minst 5 GB anbefales for brenning av DVD-er.
Minne (RAM)	Minst 128 MB (anbefalt minimum er 256 MB)
Tilkobling	USB 2.0/1.1*-kontakt
Skjerm	Må kunne vise minst 800 x 600 punkter

* Hvis du bruker en USB 1.1-kabel, tar det ca. 3 timer å brenne en plate.

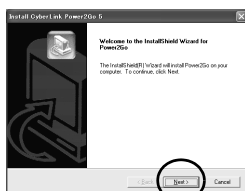
Installeringsprosedyre

1. Sett installerings-CD-ROM-en inn i CD-ROM-stasjonen.
2. Skjermbildet for språkvalg vises.

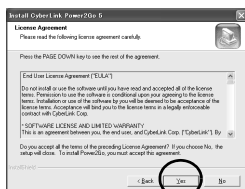


3. Startskjermen for installasjon vises.

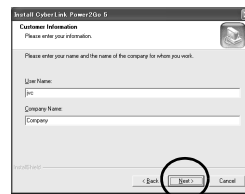
Klikk på [Next].



4. Bekreft innholdet og trykk deretter på [Yes].



5. Skriv brukeropplysningene og klikk på [Next].



Følg instruksjonene på skjermen.

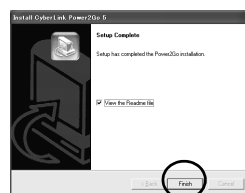
6. Installeringen starter.
7. Skermen på høyre kommer opp når installasjonen er avsluttet.

Velg ønsket avmerkingsboks og klikk på [Finish].

- Hvis du velger [No, I will restart my computer later.], vises skjermbildet for ferdig oppsett i trinn 8..



8. Klikk på [Finish].



Installeringen er ferdig.

MERKNADER:

- Fremgangsmåten ovenfor er bare en kort forklaring til installeringen av programvaren. Du finner opplysninger om bruken av Power2Go 5.5 Lite i brukerhåndboken, hjelpen og ReadMe-filen som ble installert sammen med programvaren. Du kan lese brukerhåndboken, hjelpen og ReadMe-filen fra PC-ens startmeny.
- Dette produktet kan ikke brukes til å skrive filer til CD-R eller CD-RW. Det kan heller ikke brukes med alle funksjonene i Power2Go 5.5 Lite.
- Du trenger følgende produktnøkkel (CD-nøkkel) for å få tilgang til kundestøtte og for å registrere programvaren: PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite støtter ikke omvandlingen fra audio filer til MP3 formaten.
- Når skjermen for [Enter Activation Key] kommer opp mens du bruker Power2Go 5.5 Lite, lukk igjen skermen utenå gå til aktiveringsnøkkelen.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Kontaktopplysninger

Bruk følgende kontaktopplysninger hvis du trenger flere opplysninger om CyberLink Power2Go 5.5 Lite eller andre produkter.

Støtte via telefon og faks

Sted	Språk	Kontortid (mandag – fredag)	Telefonnr.	Faksnr.
Tyskland	Engelsk, tysk, fransk, spansk, italiensk, nederlandsk	09.00 – 17.00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Taiwan	Mandarin	09.00 – 18.00	+886-2-8667-1298 ekst. 333	+886-2-8667-1300

Betalt stemmestøtte

Sted	Språk	Åpne linjer (mandag – fredag)	URL
USA	Engelsk	13.00 – 22.00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Støtte via web og e-post

Språk	URL/e-postadresse
Engelsk	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Tysk, fransk, spansk, italiensk	goCyberlink@aixtema.de

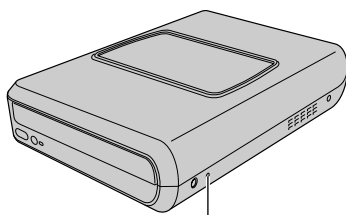
Problemløsning

Hvis du tror det er en funksjonsfeil, skal du først kontrollere følgende punkter. Hvis du allikevel ikke kan løse problemet, skal du kontakte din lokale JVC-forhandler.

Problem	Årsak/handling
Kan ikke slå på strømmen.	● Forsikre deg om at vekselstrømsadapteren er riktig tilkoblet.
Kameraet/PC-en gjenkjennes ikke.	● Forsikre deg om at USB-kabelen er riktig tilkoblet.
Brenneren eller vekselstrømsadapteren er varm.	● Dette er ikke en funksjonsfeil. Hvis brenneren er uvanlig varm, kobler du fra vekselstrømsadapteren og kontakter forhandleren du kjøpte brenneren av.
Kan ikke åpne plateskuffen.	● En plate kan ikke løses ut med utløserknappen hvis data skrives til platen. Vent til skrivingen er ferdig. ● Hvis en plate ikke kan løses ut med utløserknappen på grunn av en funksjonsfeil, som for eksempel skyldes at brenneren slippes, skal du bruke hullet for tvungen utløsning til å løse ut platen. (Se nedenfor).
Skrivefeil.	● Forsikre deg om at riktig type plate brukes. (☞ s. 3, 8) ● Bruk plater som er anbefalt for brenneren. (☞ s. 8) ● Sett inn platen med merket opp. ● Forsikre deg om at platens skriveoverflate ikke er skadet. ● Forsikre deg om at plateskuffen ikke er skitten. ● Det er ikke mulig å skrive til plater med uvanlig form, for eksempel hjerteformede eller åttekantede plater. ● Undersøk skrivehastigheten for den platen som brukes.
Lesefeil.	● Sett inn platen med merket opp. ● Forsikre deg om at platens skriveoverflate ikke er skadet. ● Det er ikke mulig å skrive til plater med uvanlig form, for eksempel hjerteformede eller åttekantede plater. ● CD-er som er innspilt med packet-write-metoden kan ikke spilles av. ● CD-plater som ikke samsvarer med standarder som CD-DA-standard (kopikontroll-CD-er), kan ikke avspilles.
Kan ikke skrive og lese med høyeste hastighet.	● Lesing med høyeste hastighet er muligens ikke mulig ved bruk av ustandardiserte plater. ● Bruk plater som er anbefalt for brenneren. (☞ s. 8)
Kommersielle DVD-plater kan ikke avspilles når brenneren er koblet til en PC.	● Kontroller regionkoden. (☞ s. 3)
Det er ikke mulig å dubbe DVD-plater som er brent med denne brenneren, på en DVD-opptaker med HDD.	● Koble brenneren til kameraet, spill av med funksjonen [PLAY DVD] på kameraet, og dubb DVD-platen med DVD-opptakeren. (Se "Koble til en TV, videospiller eller DVD-opptaker", eller "Bruk en DVD-brenner for duplisering", i kameraets håndbok.)

Hull for tvungen utløsning

Hvis en plate ikke kan løses ut med bruk av uløsningsknappen på grunn av en feil, bruk dette hullet til å løse ut platen.



Hull for tvungen utløsning

Fremgangsmåte

- 1 Skru av brenneren og koble fra USB-kabelen og AC-adapteret.
- 2 Sett inn en tynn pinne på omtrent 10 cm i hullet for tvungen utløsning. Dette hullet er på venstre side av brenneren. Plateskuffen vil bli skjøvet ut ca. 10 mm.
- 3 Trekk ut plateskuffen manuelt og ta ut platen.

MERK:

Påse at brenneren plasseres horisontalt.

Opphavsrett og varemerker

Opphavsrett

Kopiering av opphavsrettslig beskyttet materiale, til annet enn personlig bruk, uten tillatelse fra rettighetshaver, er forbudt i henhold til opphavsretten.

Registrerte varemerker og varemerker

- Windows® er enten registrert varemerke eller varemerke for Microsoft Corporation i USA og/eller andre land.
- Andre firmanavn og produktnavn som er nevnt her, er registrerte varemerker og/eller varemerker for sine respektive eiere.

Spesifikasjoner

Generelt

Strømforsyning		12 V Is.	
Strømførbruk (ved dataoverføring)		Ca. 5,2 W/1,4 A	
Mål på hovedenheten (B x H x D)		171 x 56 x 262 mm	
Vekt på hovedenhet		Ca. 1,4 kg	
Driftstemperatur		0 °C til 40 °C	
Driftsfuktighet		35 % til 80 %	
Lagringstemperatur		-20 °C til 50 °C	
Laserkraft	For DVD	Bølgelengde	653 til 663 nm
		Utgangseffekt	1,0 mW
	For CD	Bølgelengde	770 til 810 nm
		Utgangseffekt	0,4 mW
Grensesnitt		High Speed USB 2.0	
Skrivehastighet (for USB 2.0)	Skriving	DVD-R	Maksimum 8x
		DVD-RW	Maksimum 4x
		DVD-R DL	Maksimum 4x
	Lesing	DVD-R	Maksimum 12x
		DVD-RW	Maksimum 12x
		DVD-R DL	Maksimum 8x
		DVD-ROM	Maksimum 5x
		CD-R/RW/ROM	Maksimum 10x
Plate som støttes	DVD	Skriving	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Lesing	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Lesing	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Operativsystemer som støttes		Windows® XP Home Edition/Professional (forhåndsinstallert)	
Grensesnittkabel		USB-kabel som følger med kamera	
Programvare som støttes	Levert for kameraet	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE for Everio (Autorisering)	
	Levert for brenneren	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (dataskrivning)	

Når oppkoblet til en Everio

Visse modeller av Everio er utstyrt med "USB Host"-funksjonen som normalt er å finne på PCer. Disse Everio-modellene kan være tilkoblet direkte til denne brenneren som med en PC.

Grensesnitt		High Speed USB 2.0
Plater som støttes		DVD-R, DVD-RW
Opptaksformat	Everio	DVD video (kun video)
	Høy oppløsning Everio	Data DVD (video, stillbilde)
Opptakstid	Everio (for hver 4,7 GB plate)	Ca. 30 minutter (ca. 90 minutter videoopptak i fine-modus)
	Høy oppløsning Everio	Referer til instruksjonshåndboken for høy definisjons Everio.
Grensesnittkabel		Medfølgende USB-kabel

Anbefalte plater

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Grensesnittkabel

Mini USB type A og type B, USB 1.1- og 2.0-samsvarende
--

Vekselstrømadapter (AP-V400U)

Strømkrav	Vs. 110 V til 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Utgangseffekt	12 V Is. $\frac{1}{2}$, 4 A

MERKNADER:

- Kun 12 cm plater kan brukes med denne brenneren.
- DVD-R DL disk kan brukes når brenneren er tilkoblet til en høy definisjons Everio eller til en datamaskin.
- En dobbeltlags DVD-RW-plate kan ikke brukes.
- Optimal ytelse fra brenneren er avhengig av platene som brukes. Du bør bruke plater fra produsenter som har fått kompatibiliteten bekreftet.
- Produktets utseende og spesifikasjoner kan endres uten forutgående varsel.
- CD-er som er innspilt med packet-write-metoden, kan ikke avspilles.
- Bruk av CD-plater som ikke samsvarer med CD-DA-standarden (kopikontroll-CD) garanteres ikke.
- Avhengig av musikk CD-er (CD-DA) er det kanskje ikke mulig å lese audio filer når enheten er koblet til PC. Bruk i dette tilfelle anvendelser som Windows Media Player.

Данное записывающее устройство позволяет создавать без использования компьютера диски DVD с видеофильмами, записанными на видеокамере JVC с жестким диском.

- Для редактирования видеозаписей, сделанных на видеокамере, и создания собственных оригинальных дисков DVD используйте программное обеспечение по редактированию и созданию дисков DVD, входящее в комплект видеокамеры.
- Приложенное программное обеспечение Power2Go 5.5 Lite служит для записи данных. Однако оно не может использоваться для редактирования видеозаписей и создания дисков DVD.
- Записывающее устройство не имеет поддержки для Macintosh.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку данного записывающего устройства. Прежде чем приступить к его использованию, пожалуйста, прочитайте информацию и предупреждения на страницах 2 и 3 о мерах предосторожности при эксплуатации данного изделия.

Меры предосторожности

ВАЖНО:

Если произошло что-либо из нижеуказанного, выньте вилку из сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр с заявкой на ремонт.

- Появился дым или необычный запах.
- Аппарат был поврежден при падении.
- Внутрь аппарата попала вода или посторонний предмет.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ 1 КЛАССА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, В АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ НАПРАВЛЕННЫМ, МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

КОГДА АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРИ АППАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ В КРЫШКЕ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКОВ ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, ЛИБО ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА
ЗНАЧЕНИЕ НАКЛЕЕК
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQU'IL EST OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKK KIKK DIREKTE PÅ STRÅLINGEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKK KIKK DIREKTE PÅ STRÅLINGEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SEÄLLÄ ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLNING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA DIREKTE PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SV)

Данный аппарат соответствует стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерной аппаратуры.

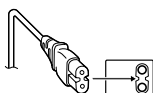
Штепсельная розетка должна располагаться рядом с аппаратом и быть легкодоступной.

ВНИМАНИЕ:

Данный аппарат содержит микропроцессоры. Внешние электронные шумы или наводки могут привести к неполадкам. В таких случаях необходимо выключать аппарат и вынимать сетевую вилку из розетки. Затем вставьте сетевую вилку обратно в розетку и включите аппарат. Извлеките диск. Проверив диск, эксплуатируйте аппарат, как обычно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



В случае возникновения серьезных неисправностей, немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC.

Уважаемый клиент.

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Германия

Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

[Европейский Союз]

Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.



Внимание:
Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта.

Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

(Организации-пользователи)

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приемке отработавших продуктов, приведенной на веб-узле www.jvc-europe.com.

[Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Кнопка I/O не производит полного отключения питания от аппарата, происходит лишь отключение рабочего напряжения. Индикатор "O" сигнализирует о том, что аппарат находится в режиме ожидания, а индикатор "I" - о том, что аппарат находится во включенном состоянии (ON).

Меры предосторожности для записывающего устройства

Соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.

- Не пытайтесь разбирать или дорабатывать аппарат. Обращайтесь с заявками на ремонт и осмотр в сервисный центр.
- Не вставляйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы, не допускайте проникновения воды или других жидкостей внутрь записывающего устройства.
- Выключайте питание при подсоединении аппаратуры.
- Вынимайте вилку из сетевой розетки, если не планируете использовать записывающее устройство в течение продолжительного времени, а также перед его очисткой (электрический ток проходит через аппарата даже при выключенном питании).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия записывающего устройства.
- Не используйте аппарат при наличии конденсации. При резком перемещении записывающего устройства из холодного места в теплое помещение возможно образование капель конденсата, которые могут привести к неполадкам в работе аппарата или выходу его из строя.
- Не подвергайте вибрации записывающее устройство с вставленным диском.

Меры предосторожности для принадлежностей

- При использовании сетевого адаптера, сетевого шнура и кабеля USB соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.
 - Не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку влажными руками.
 - Вставляйте вилку в сетевую розетку до конца.
 - Предохраняйте сетевую вилку от пыли и контакта с металлическими предметами.
 - Берегите от повреждений сетевой шнур.
 - Проложите сетевой шнур там, где об него не будут спотыкаться.
 - Не используйте принадлежности во время грозы.
 - Не разбирайте принадлежности.
 - Не используйте принадлежности с другими изделиями, кроме данных.
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск на аудио проигрывателях. Это может привести к повреждению микросхем или акустических систем.

Меры предосторожности для дисков

Не используйте следующие диски.

- Диски с трещинами.
- Диски с глубокими царапинами.

Расположение

Не располагайте аппарат в следующих местах.

- Во влажных местах.
- В местах с температурой 60 °C или выше.
- Там, куда проникают прямые солнечные лучи.
- Там, где возможен перегрев.
- В пыльных или задымленных помещениях.
- В местах, где выделяется дым от масла или пар, например, на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем воздуха.
- В неустойчивых местах.
- В ванных помещениях.
- В пыльных местах.
- На наклонных поверхностях.

ВНИМАНИЕ:

Расположение аппарата:

Некоторые телевизоры и другие устройства являются источником сильного электромагнитного поля. Не располагайте такие устройства на аппарате, поскольку они могут исказить изображение.

При изменении расположения аппарата:

Нажмите кнопку I/O, чтобы отключить питание, и подождите не менее 30 секунд, прежде чем отключить сетевой шнур. Затем подождите по крайней мере 2 минуты перед тем, как перемещать изделие.

Процедура очистки

ВАЖНО:

- Перед началом очистки не забудьте вынуть вилку из сетевой розетки.
- Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Следите, чтобы во время очистки влага или жидкость не контактировала с приводом.

Внешние поверхности записывающего устройства:

Удаляйте загрязнения сухой салфеткой из ткани.



Лоток для диска:

Удаляйте загрязнения мягкой сухой салфеткой из ткани.

Диск:

Осторожно протирайте от центра к краям диска мягкой сухой салфеткой из ткани.

Хранение:

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков без защитных футляров стопкой они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Не оставляйте диски в автомобиле!

Региональные коды

Региональные коды (номера) служат для ограничения воспроизведения видеодисков DVD. Все страны распределены по шести регионам, каждый из которых имеет собственный код. Если региональные коды диска и проигрывателя не соответствуют друг другу, этот диск не будет воспроизводиться на данном проигрывателе. (Начальный региональный код указан на наклейке с тыльной стороны записывающего устройства.)

Как сменить региональный код

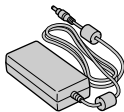
Для воспроизведения дисков DVD с другим региональным кодом можно сменить региональный код записывающего устройства. (Некоторые программы воспроизведения не позволяют менять код.) Вставьте диск. Откроется окно "Caution" (Внимание). Смените код, следуя инструкциям на экране.

Региональный код записывающего устройства можно изменить только **4 раза**. Поскольку смена кода в четвертый раз будет последней, следует выбрать код, используемый наиболее часто. Будьте внимательны при смене кода.

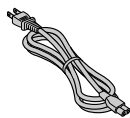
Ограничение ответственности

Компания JVC не несет ответственности за потери данных из-за неправильного подключения или обращения.

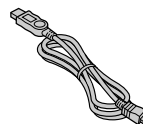
Принадлежности



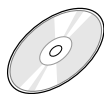
Сетевой адаптер (AP-V400U)



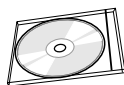
Сетевой шнур



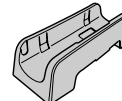
Кабель USB
(Для подключения к камере)



CD-ROM



Пустой диск (DVD-R)



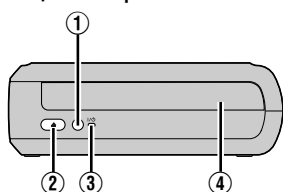
Подставка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не используйте сетевой адаптер, сетевой шнур и кабель USB, отличные от поставляемых в комплекте с данным записывающим устройством. Замена указанных принадлежностей может привести к поражению электрическим током или вызвать пожар.

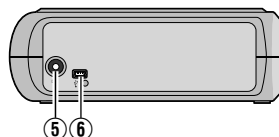
Обзор элементов и органов управления

Лицевая сторона



- ① Кнопка питания (I/⏻)
- ② Кнопка извлечения диска
- ③ Индикатор питания
- ④ Лоток для диска

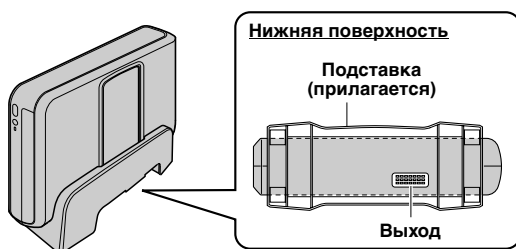
Тыльная сторона



- ⑤ Гнездо питания постоянного тока
- ⑥ Порт USB

Установка записывающего устройства

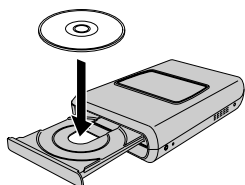
Данное записывающее устройство может использоваться как в горизонтальном, так и вертикальном положении. Если устройство используется в вертикальном положении, совместите выход записывающего устройства с подставкой и плотно закрепите устройство на подставке.



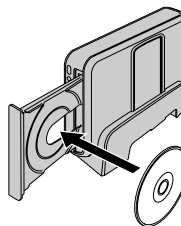
Установка диска

Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска.

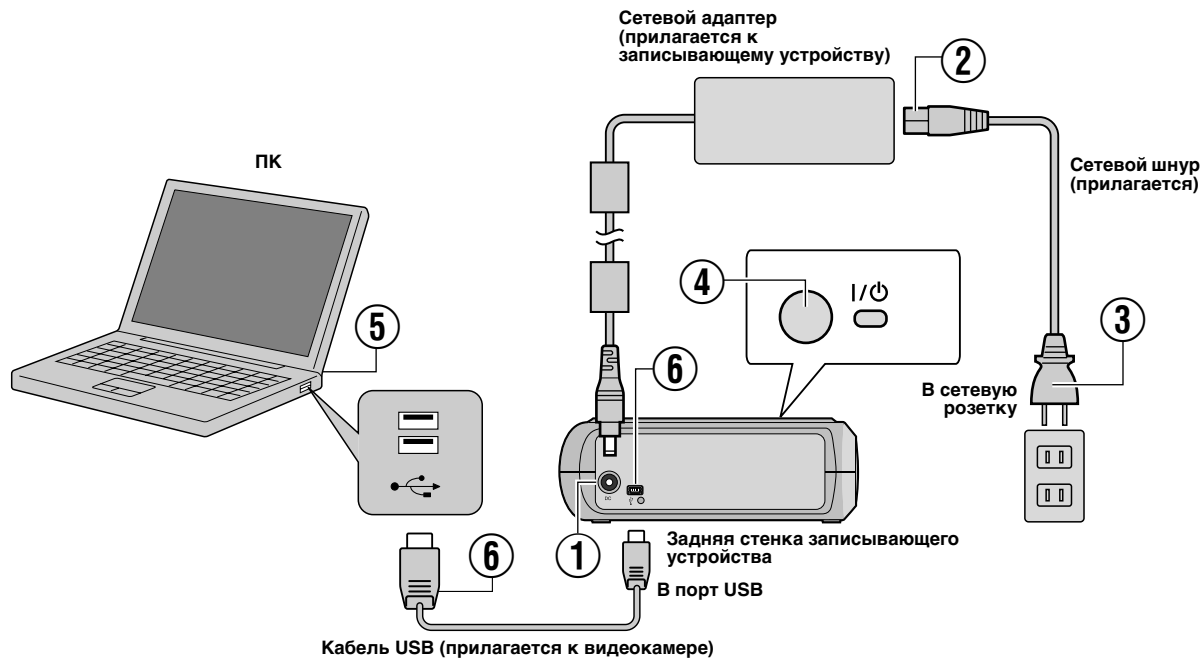
■ Горизонтальное положение



■ Вертикальное положение



Подключение



Подключение к ПК

- 1 Подсоедините сетевой адаптер к записывающему устройству.
- 2 Подсоедините шнур питания к сетевому адаптеру.
- 3 Подключите шнур питания к сетевой розетке.
- 4 Нажмите кнопку питания (I/O) на передней панели записывающего устройства, чтобы включить его. Включается зеленый индикатор питания.
- 5 Включите ПК.
- 6 Соедините записывающее устройство с ПК при помощи кабеля USB.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для подсоединения записывающего устройства к ПК используйте кабель USB, приложенный к видеокамере.

Программа для записи — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Программа Power2Go 5.5 Lite служит для записи видеофильмов, изображений, звука и других данных на диски DVD.

Требования к системе

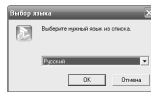
Ниже приведены требования к системе для установки.

Операционная система	Windows® XP Home Edition [XP] (предустановленная) или Windows® XP Professional [XP] (предустановленная)
ЦП	Intel® Pentium® III минимум 800 МГц (Intel® Pentium® 4, рекомендуется не менее 2 ГГц)
Свободное место на жестком диске	Минимум 50 МБ для установки Для создания дисков DVD рекомендуется не менее 5 ГБ
ОЗУ	Минимум 128 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)
Разъем	Порт USB 2.0/1.1*
Дисплей	Должен иметь разрешение не менее 800 x 600 точек

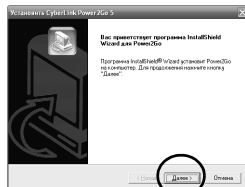
* При использовании кабеля USB1.1 запись занимает около 3 часов.

Процедура установки

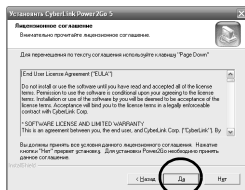
1. Вставьте в дисковод приложенный компакт-диск.
2. Откроется окно выбора языка.



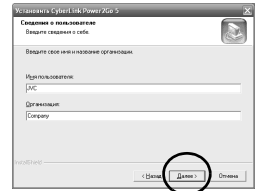
3. Появляется начальный экран установки. Нажмите кнопку [Далее].



4. Подтвердите согласие с условиями и нажмите [Да].

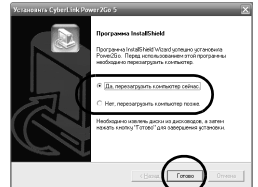


5. Введите информацию о пользователе и нажмите кнопку [Далее].

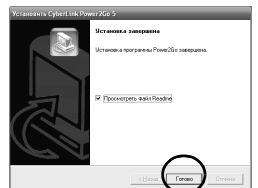


Следуйте инструкциям на экране.

6. Начинается установка.
7. После завершения установки отображается окно, показанное справа. Поставьте нужный флажок и нажмите кнопку [Готово].
 - Если вы выберете пункт [Нет, перезагрузить компьютер позже.], на шаге 8. появится сообщение о завершении установки.



8. Нажмите кнопку [Готово].



На этом установка завершается.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вышеуказанные пункты содержат лишь краткое описание установки программы. Подробная информация о работе с программой Power2Go 5.5 Lite приведена в руководстве пользователя, справке и файле ReadMe, устанавливаемых одновременно с программой. Руководство пользователя, справка и файл ReadMe открываются на ПК через меню "Пуск".
- Данное издание не предназначено для записи файлов на диски CD-R и CD-RW. Так же оно поддерживает не все функции программы Power2Go 5.5 Lite.
- Для получения технической поддержки и регистрации программного обеспечения вам нужен следующий ключ (CD-Key): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не поддерживает конвертирование аудиофайлов в формат MP3.
- Когда при использовании Power2Go 5.5 Lite появляется экран [Введите ключ активации], закройте экран, не вводя ключ активации.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация

Для получения сведений о программе CyberLink Power2Go 5.5 Lite или других продуктах воспользуйтесь следующей контактной информацией.

Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Рабочие часы (Пон. – Пят.)	Телефон	Факс
Германия	Английский / Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский / Голландский	с 9:00 до 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Тайвань	Китайский	с 9:00 до 18:00	+886-2-8667-1298 доб.: 333	+886-2-8667-1300

Платная голосовая поддержка

Местоположение	Язык	Линии открыты (Пон. – Пят.)	Адрес URL
США	Английский	с 13:00 до 22:00 центр. пояс. времени (CST)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Web-сайт/e-mail поддержки

Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Немецкий / Французский / Испанский / Итальянский	goCyberlink@aixtema.de

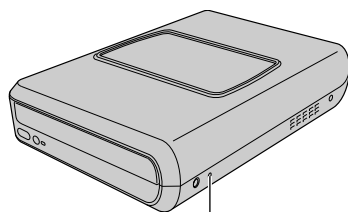
Устранение неполадок

При наличии подозрений о неисправности сначала проверьте следующее. Если это не помогает избавиться от проблемы, проконсультируйтесь с Вашим местным дилером JVC.

Неполадки	Причина/Меры по устранению
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте, правильно ли подсоединен сетевой адаптер.
Видеокамера/ПК не распознается.	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB.
Корпус записывающего устройства или сетевого адаптера нагрелся.	<ul style="list-style-type: none">● Это не является неполадкой. Если записывающее устройство нагрелось слишком сильно, отсоедините сетевой адаптер и проконсультируйтесь с продавцом записывающего устройства.
Лоток для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none">● Диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения, если в это время на диск записываются данные. Дождитесь завершения записи.● Если диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения из-за неисправности или отказа, например, вследствие падения записывающего устройства, воспользуйтесь отверстием для принудительного возврата диска (см. ниже).
Сбой при записи.	<ul style="list-style-type: none">● Убедитесь, что используется подходящий диск. (☞ стр. 3, 8)● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.● Проверьте, не повреждена ли записываемая поверхность диска.● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.● Невозможна запись на диски переменного диаметра, имеющие, например, форму сердца или восьмиугольника.● Проверьте скорость записи используемого диска.
Сбой при чтении.	<ul style="list-style-type: none">● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.● Невозможна запись на диски переменного диаметра, имеющие, например, форму сердца или восьмиугольника.● Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.● Не могут воспроизводиться диски CD, не соответствующие стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).
Невозможна запись/чтение на максимальной скорости.	<ul style="list-style-type: none">● Чтение на максимальной скорости не поддерживается для нестандартных дисков.● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)
Воспроизведение коммерческих дисков DVD невозможно, когда записывающее устройство подсоединено к ПК.	<ul style="list-style-type: none">● Проверьте региональный код. (☞ стр. 3)
DVD рекордер с жестким диском не может использоваться для перезаписи дисков DVD, записанных на данном устройстве.	<ul style="list-style-type: none">● Подключите записывающее устройство к видеокамере, задействуйте функцию воспроизведения [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР] видеокамеры и перепишите диски DVD с помощью DVD рекордера. (См. раздел "Подключение к телевизору, видеомagneтофону или DVD-рекордеру" или "Использование DVD-рекордера для копирования" в руководстве по эксплуатации видеокамеры.)

Отверстие для принудительного возврата диска

Если диск невозможно извлечь с помощью кнопки извлечения вследствие отказа записывающего устройства, извлеките диск с помощью отверстия для принудительного возврата диска.



Отверстие для принудительного возврата диска

Процедура

- 1 Выключите записывающее устройство и отключите кабель USB и адаптер переменного тока.
- 2 Вставьте тонкий стержень длиной около 10 см в отверстие для принудительного возврата диска. Лоток для диска выдвинется приблизительно на 10 мм.
- 3 Вручную выдвиньте лоток и извлеките диск.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь в том, что устройство находится в горизонтальном положении.

Авторские права и торговые марки

Авторские права

Перезапись защищенных авторскими правами материалов в целях, отличных от личного применения, без специального разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторском праве.

Зарегистрированные товарные знаки и товарные знаки

- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Другие упомянутые названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их законных владельцев.

Технические характеристики

Общие

Питание		12 В пост. тока	
Потребляемая мощность (во время передачи данных)		Около 5,2 Вт/1,4 А	
Размеры аппарата (Ш x В x Г)		171 x 56 x 262 мм	
Масса аппарата		Около 1,4 кг	
Температура эксплуатации		0 °C - 40 °C	
Влажность при эксплуатации		35 % - 80 %	
Температура хранения		-20 °C - 50 °C	
Мощность лазера	Для дисков DVD	Длина волны	653 - 663 нм
		Выходная мощность	1,0 мВт
	Для дисков CD	Длина волны	770 - 810 нм
		Выходная мощность	0,4 мВт
Интерфейс		Высокоскоростная шина USB 2.0	
Скорость записи (для USB 2.0)	Запись	DVD-R	Максимальной 8-кратная
		DVD-RW	Максимальной 4-кратная
		DVD-R DL	Максимальной 4-кратную
	Чтение	Диск DVD-R	Максимальной 12-кратная
		Диск DVD-RW	Максимальной 12-кратная
		Диск DVD-R DL	Максимальной 8-кратная
Поддерживаемые диски	DVD	DVD-ROM	Максимальной 5-кратная
		CD-R/RW/ROM	Максимальной 10-кратная
	CD	Запись	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Чтение	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Поддерживаемые операционные системы		Windows® XP Home Edition/Professional (предустановленная)	
Соединительный кабель		Кабель USB, приложенный к видеокамере	
Поддерживаемые программы	прилагается к видеокамере		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE для Everio (авторинг)
	прилагается к записывающему устройству		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (запись данных)

При подключении к Everio

В некоторых моделях Everio есть функция "USB Host", которая обычно присутствует на персональных компьютерах. Как и компьютеры, такие модели Everio подключаются непосредственно к данному записывающему устройству.

Интерфейс		Высокоскоростная шина USB 2.0	
Поддерживаемые диски		DVD-R, DVD-RW	
Формат записи	Everio	DVD видео (только видео)	
	Камера высокого разрешения Everio	DVD данные (видео, неподвижное изображение)	
Продолжительность записи	Everio (каждого диска 4,7 ГБ)	Около 30 минут (примерно 90 минут видеозаписи в четком режиме)	
	Камера высокого разрешения Everio	Информация о камере высокого разрешения Everio содержится в руководстве пользователя.	
Соединительный кабель		Приложенный кабель USB	

Рекомендуемые диски

Диск DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
Диск DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Соединительный кабель

Мини USB тип А и тип В, совместимый с USB 1.1 и 2.0

Сетевой адаптер (AP-V400U)

Требования к питанию	110 В - 240 В пер. тока~, 50 Гц, 60 Гц
Выходная мощность	12 В ---пост. тока, 4 А

ПРИМЕЧАНИЯ:

- В данном записывающем устройстве могут использоваться только диски диаметром 12 см.
- Диски DVD-R DL можно использовать при наличии подключения записывающего устройства к камере высокого разрешения Everio или ПК.
- Двухслойные диски DVD-RW не поддерживаются.
- Производительность записывающего устройства зависит от используемого диска и может не достигать оптимальной. Рекомендуется использовать диски изготовителей, для которых была подтверждена совместимость.
- Внешний вид и технические характеристики изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.
- Совместимость не гарантируется для дисков CD, не соответствующих стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).
- При подключении к ПК устройство не может читать музыкальные файлы с аудиодисков (формат CD-DA). В этом случае пользуйтесь такими приложениями, как Windows Media Player.

Цей записувальний пристрій дає змогу створювати без використання комп'ютера диски DVD з відеофільмами, записаними на відеокамері JVC з жорстким диском.

- Якщо ви хочете редагувати відеофільми, записані на камеру, та створювати свої оригінальні диски DVD, використовуйте програмне забезпечення для редагування і створення DVD, що постачається разом із камерою.
- Програмне забезпечення для запису даних Power2Go 5.5 Lite може бути використане для запису даних. Проте його не можна використовувати для редагування відео та створення дисків DVD.
- Записувальний пристрій не має підтримки для комп'ютерів Macintosh.

Шановний покупцю!

Дякуємо вам за придбання цього записувального пристрою. Перш ніж користуватися пристроєм, прочитайте застереження щодо безпеки, які містяться на сторінках 2 і 3, заради безпечного використання пристрою.

Застереження щодо безпеки

ВАЖНО:

- Якщо станеться щось із переліченого нижче, вийміть шнур живлення з розетки і з питань ремонту зверніться до дилера.
- Задимлення або незвичайний запах.
 - Пошкодження в результаті падіння пристрою.
 - Усередину потрапив якийсь об'єкт або вода.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

АПАРАТ Є ЛАЗЕРНИМ ВИРОБОК 1 КЛАСУ. ОДНАК В АПАРАТІ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ ВИДИМИЙ ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ, ЯКИЙ, В РАЗІ ЙОГО СПРЯМУВАННЯ, МОЖЕ ВИКЛИКАТИ НЕБЕЗПЕЧНЕ ЛАЗЕРНЕ ОПРОМІНЕННЯ. ОБОВ'ЯЗКОВО ВИКОРИСТОВУЙТЕ АПАРАТ ТІЛЬКИ ЗГІДНО З ІНСТРУКЦІЄЮ. КОЛИ АПАРАТ ПІДКЛЮЧЕНО ДО РОЗЕТКИ ЖИВЛЕННЯ, НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗАЗИРНУТИ ВСЕРЕДИНУ АПАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВІР У КРИШЦІ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКІВ АБО ІНШІ ОТВОРИ. ВИКОРИСТАННЯ СПОСОБІВ УПРАВЛІННЯ АБО РЕГУЛЮВАННЯ, АБО ВИКОНАННЯ ПРОЦЕДУР, ЩО ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД ОПИСАНИХ ТУТ, МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО НЕБЕЗПЕЧНОГО ЛАЗЕРНОГО ОПРОМІНЕННЯ. НЕ ВІДКРИВАЙТЕ КРИШКИ І НЕ РЕМОНТУЙТЕ АПАРАТ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ПЕРСОНАЛУ. ЛАЗЕРНИЙ ВИРІБ 1 КЛАСУ ЗНАЧЕННЯ НАКЛЕЙОК ПОПЕРЕДУВАЛЬНІ НАКЛЕЙКИ ВСЕРЕДИНИ АПАРАТА

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNET. IKKE KIKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VAROJ LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SÄÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLNING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SV) LP41334-011A

Цей апарат відповідає стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерної апаратури.

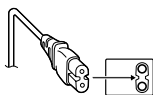
Штепсельна розетка має бути розашована біля апарата і бути легкодоступною.

ВНИМАНИЕ:

Цей апарат містить мікропроцесори. Зовнішні електронні шуми або перешкоди можуть призвести до неналежної роботи пристрою. У таких випадках слід вимкнути апарат і виїняти вилку із розетки живлення. Потім знову вставте вилку в розетку живлення і увімкніть апарат. Вийміть диск. Після перевірки диску експлуатуйте апарат у звичайний спосіб.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Щоб запобігти ураження електричним струмом і пошкодження системи, спочатку щільно вставте малий кінець шнура живлення в адаптер перемінного струму, так, щоб шнур був нерухомим, після чого підключіть великий кінець шнура до розетки.



Якщо апарат не працює належним чином, негайно припиніть експлуатацію і зверніться до місцевого дилера JVC.

Уважаеми г-не/ г-жо

Този апарат е в съответствие с валидните европейски директиви и стандарти по отношение на електромагнетичната съвместимост и електрическа безопасност.

Европейски представител на Victor Company of Japan, Limited e:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Германия

Информация для потребителей щодо утилізації застарілого обладнання

[Для Европейського Союзу]

Ця позначка вказує на те, що електричне та електронне обладнання при закінченні терміну його використання не повинне утилізуватися як звичайні хатні відходи. Замість цього, цей виріб повинен бути переданий до відповідного пункту збирання та переробки електричного та електронного обладнання для належного оброблення, утилізації і переробки у відповідності з державним законодавством.



Увага!

Ця позначка є чинною тільки у межах Європейського Союзу.

Видаляючи ці вироби належним чином, ви допомагаєте зберігати природні ресурси і запобігати можливому негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини, які інакше можуть спричинити невідповідне поводження з відходами цих виробів. Для одержання додаткової інформації про пункти збору та переробки таких виробів, будь ласка звертайтеся до місцевих органів влади, служби видалення хатніх відходів або до магазину, де ви придбали даний виріб.

За неправильне видалення таких відходів може бути застосоване покарання у відповідності до державного законодавства.

(Комерційні споживачі)

Якщо виникла потреба у видаленні даного виробу, будь ласка завітуйтеся до нашої сторінки у Інтернеті www.jvc-europe.com для одержання інформації про повернення виробу.

[Інші країни за межами Європейського Союзу]

Якщо виникла необхідність у видаленні даного виробу, будь ласка дотримуйтеся вимог чинного державного законодавства та правил вашої країни щодо поводження с застарілим електричним та електронним обладнанням.

Компанія JVC встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 7 рокам, за умови дотримання правил експлуатації. Експлуатація даного виробу може бути продовжено після закінчення терміну служби.

Але ми радімо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу. Також, якщо є потреба утилізації цього виробу, зверніться за консультацією до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC.

Кнопка |/⏻ не відключає живлення від апарату повністю; вона лише відключає робочий струм. "⏻" є індикатором режиму очікування, а "I" – індикатором увімкненого стану (ON).

Застереження щодо записувального пристрою

Дотримуйтеся таких застережних заходів. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, травми або несправностей.

- Не намагайтеся розбирати або модифікувати апарат. З питань ремонту та огляду слід звертатися до дилера.
- Не вставляйте металеві або легкозаймисті предмети, не припускайте потрапляння води або інших рідин всередину записувального пристрою.
- Вимикайте живлення при під'єднанні апаратури.
- Виймайте вилку із розетки живлення, якщо не плануєте користуватися записувальним пристроєм протягом тривалого часу, а також перед його очищенням (електричний струм проходить через апарат навіть коли живлення вимкнене на панелі пристрою).
- Не закривайте вентиляційні отвори записувального пристрою.
- Не використовуйте апарат при наявності конденсації. При різкому переміщенні записувального пристрою із холодного місця в тепле приміщення можуть утворитися краплі конденсату, які здатні спричинити несправності або вихід апарату з ладу.
- Не піддавайте апарат із вставленим диском впливу вібрації.

Застереження щодо аксесуарів

- При використанні адаптера перемінного струму, шнура живлення і кабеля USB дотримуйтеся наведених заходів безпеки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, травми або несправностей.
 - Вставляйте вилку в розетку живлення до кінця.
 - Уникайте вилку живлення від контакту з пилом і металевими предметами.
 - Бережіть шнур живлення від пошкоджень.
 - Прокладіть шнур живлення так, щоб ніхто через нього не перепівався.
 - Не використовуйте аксесуари під час грози.
 - Не розбирайте.
 - Не використовуйте разом із будь-яким виробом, крім цього.
- Не програвайте диск CD-ROM, що додається, в програвачі аудіо-дисків. Це може вивести з ладу електронні компоненти або колонки програвача.

Застереження щодо дисків

Не використовуйте такі диски:

- Диски з тріщинами
- Диски з глибокими подряпинами

Встановлення

Не розташовуйте апарат у таких місцях.

- У вологих місцях.
- У місцях з температурою 60 °C або вище
- Там, куди падає пряме сонячне проміння
- Там, де можливий перегрів
- У місцях, де багато пилу або диму
- У місцях, де виділяється дим від олії або пар, наприклад на кухонному столі або поряд із зволожувачем повітря
- На нерівних поверхнях
- У ванній кімнаті
- У запилених місцях
- На похилих поверхнях

ВНИМАНИЕ:

Розташування апарату:

Деякі телевізори та інші пристрої створюють сильне електромагнітне поле. Не ставте такі пристрої на цей апарат, оскільки це може призвести до спотворення зображення.

Переміщення виробу:

Натисніть кнопку I/O, щоб вимкнути живлення, і зачекайте принаймні 30 секунд перед відключенням шнура живлення від розетки. Потім зачекайте не менше 2 хвилин перед тим, як переміщувати апарат.

Процедура очищення

ВАЖНО:

- Перед початком очищення не забудьте вийняти вилку живлення із розетки.
- Не використовуйте рідкі або аерозольні очищувачі.
- Стежте, щоб під час очищення волога або рідина не контактувала з приводом.

Зонішня поверхня записувального пристрою:

Знімайте забруднення сухою тканиною.



Лоток для диска:

Знімайте забруднення сухою тканиною.

Диск:

Обережно протирайте від центру до краю диска м'якою сухою тканиною.

Зберігання:

Зберігайте диски у футлярах. При складанні дисків один на один без захисних футлярів диски можуть бути пошкоджені. Не залишайте диски там, де вони можуть бути піддані впливу прямого сонячного проміння, або в місцях з високою температурою або вологістю. Не залишайте диски в автомобілі!

Регіональні коди

Регіональні коди (номери) служать для обмеження програвання дисків DVD. Усі країни розподілено на шість регіонів, кожний з яких має свій власний код. Якщо регіональний код диска не збігається з кодом програвача, диск не буде відтворюватися на цьому програвачі. (Початковий регіональний код зазначено на наклейці знизу записувального пристрою.)

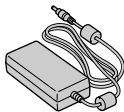
Як змінити регіональний код

Для програвання DVD з іншим регіональним кодом можна змінити регіональний код записувального пристрою. (Деякі програми відтворення дисків не дозволяють змінювати код.) Вставте диск. Відкриється вікно "Caution" (Увага). Змініть код, виконуючи інструкції, що відображаються на екрані. Регіональний код записувального пристрою можна змінити лише **4 рази**. Оскільки змінення коду вчетверте буде останнім, слід вибрати код, що використовується найчастіше. Будьте уважні при зміні коду.

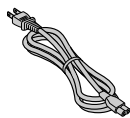
Обмеження відповідальності

Компанія JVC не несе відповідальності за втрату даних через неправильне підключення чи поводження з пристроєм.

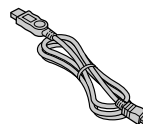
Аксесуари



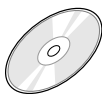
Адаптер перемінного струму (AP-V400U)



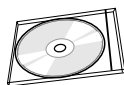
Шнур живлення



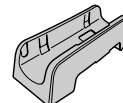
Кабель USB
(Для підключення до камери)



Компакт-диск (CD-ROM)



Порожній диск (DVD-R)



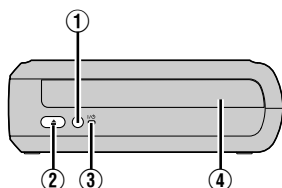
Підставка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Не використовуйте ніякі адаптери перемінного струму, шнури живлення та кабелі USB, крім тих, що були в комплекті апарату. Недотримання цієї вимоги може призвести до ураження електричним струмом або виникнення пожежі.

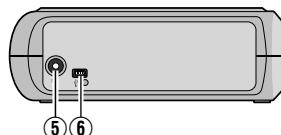
Огляд елементів та органів управління

Передня панель



- ① Кнопка живлення (I/O)
- ② Кнопка виймання диску
- ③ Індикатор живлення
- ④ Лоток для диска

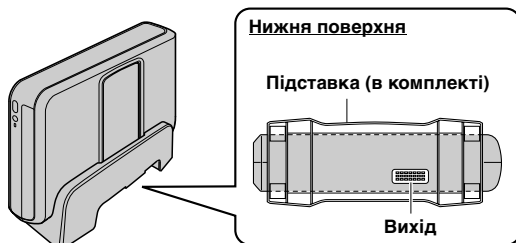
Задня панель



- ⑤ Гніздо живлення постійного струму
- ⑥ Порт USB

Підключення записувального пристрою

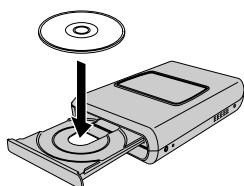
Цей записувальний пристрій може використовуватися як у горизонтальному, так і вертикальному положенні. При використанні у вертикальному положенні слід сумістити вихід на записувальному пристрої із підставкою, що є в комплекті, і надійно зафіксувати пристрій на підставці.



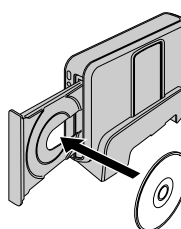
Встановлення диска

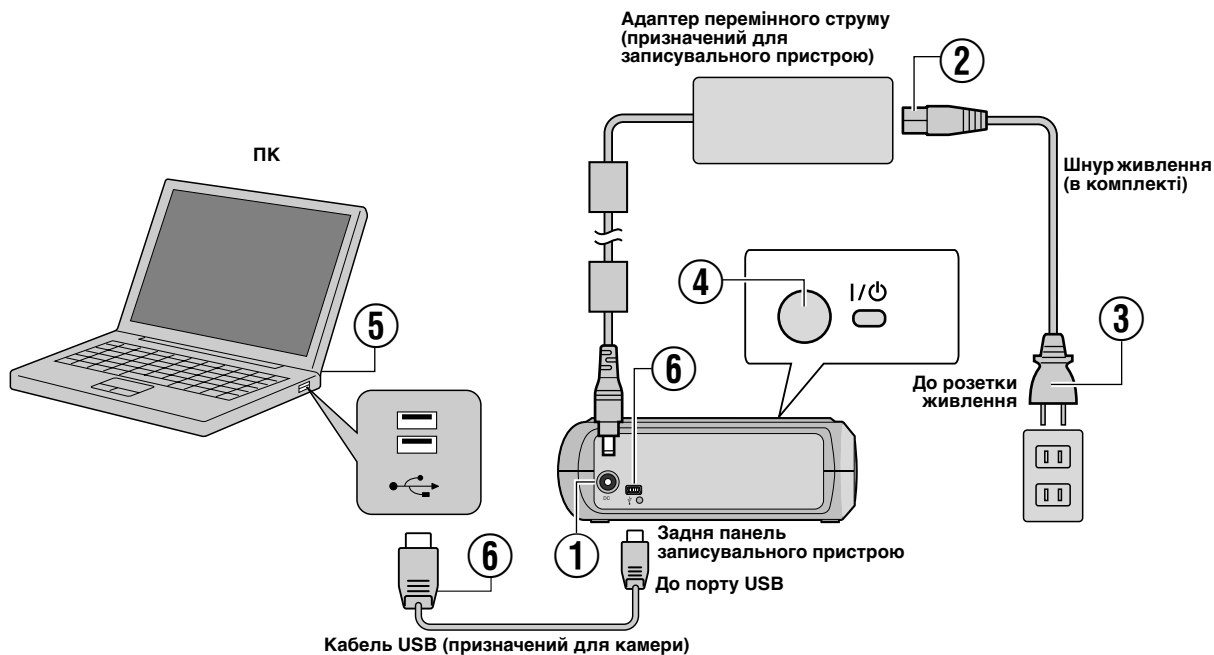
Не торкайтеся робочої поверхні диска.

■ Горизонтальне положення



■ Вертикальне положення





Підключення до ПК

- 1 Під'єднайте адаптер перемінного струму до записувального пристрою.
- 2 Під'єднайте шнур живлення до адаптера перемінного струму.
- 3 Під'єднайте шнур живлення до розетки живлення.
- 4 Натисніть кнопку живлення (I/O) на передній панелі, щоб увімкнути записувальний пристрій. Індикатор живлення засвітиться зеленим.
- 5 Увімкніть ПК.
- 6 Під'єднайте записувальний пристрій до ПК за допомогою кабелю USB.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Щоб підключити записувальний пристрій до ПК, використовуйте кабель USB, що є в комплекті камери.

Програма для запису – CyberLink Power2Go 5.5 Lite –

Power2Go 5.5 Lite – це програма для запису відеофільмів, зображень, звуку та інших даних на диски DVD.

Вимоги до системи

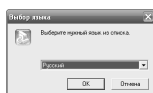
Нижче наведено вимоги до системи для встановлення.

Операційна система	Windows® XP Home Edition [XP] (заздалегідь встановлена) або Windows® XP Professional [XP] (заздалегідь встановлена)
Центральний процесор	Intel® Pentium® III, принаймні 800 МГц (Intel® Pentium® 4, рекомендовано принаймні 2 ГГц)
Вільне місце на жорсткому диску	Для встановлення необхідно принаймні 50 МБ. Щонайменше 5 ГБ рекомендовано для створення DVD.
Оперативна пам'ять	Принаймні 128 МБ (рекомендується не менше 256 МБ)
Гніздо	Порт USB 2.0/1.1*
Дисплей	Повинен мати роздільну здатність не менше 800 x 600 точок

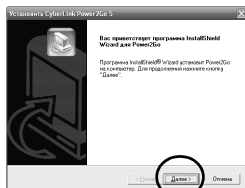
* При використанні кабелю стандарту USB1.1 запис займає близько 3 годин.

Процедура встановлення

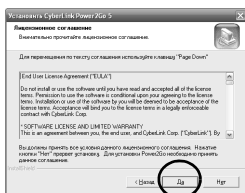
1. Вставте у дисковод компакт-диск, що є в комплекті.
2. Відкриється вікно вибору мови.



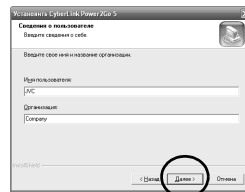
3. Відкриється вікно встановлення. Натисніть [Далее].



4. Підтвердіть інформацію і потім натисніть [Да].



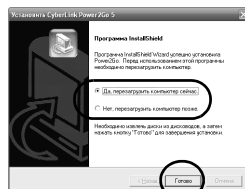
5. Введіть інформацію користувача і натисніть [Далее].



Виконуйте інструкції, що відображаються на екрані.

6. Починається встановлення.

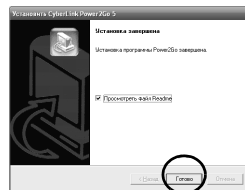
7. Після завершення встановлення з'являється екран, показаний праворуч.



Поставте потрібні прапорці і натисніть кнопку [Готово].

- Якщо ви виберете [Нет, перезагрузить компьютер позже], на кроці 8. з'явиться екран, що інформує про завершення встановлення.

8. Натисніть [Готово].



На цьому встановлення завершається.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Вищенаведені пункти містять лише стислий опис встановлення програми. Докладна інформація про роботу з програмою Power2Go 5.5 Lite міститься в посібнику користувача, довідці і файлі ReadMe, що встановлюються разом із програмою. Посібник користувача, довідка і файл ReadMe відкриваються на ПК через меню "Пуск".
- Цей пристрій не призначений для запису файлів на диски CD-R і CD-RW. Також він не підтримує всі функції Power2Go 5.5 Lite.
- Для отримання технічної підтримки та для реєстрації програми використовуйте цей ключ продукту (CD-key): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не підтримує конвертування аудіофайлів у формат MP3.
- Якщо під час використання Power2Go 5.5 Lite з'являється екран [Введіть ключ активації], закрийте екран, не вводячи ключ активації.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактна інформація

Щоб отримати інформацію про CyberLink Power2Go 5.5 Lite або інші продукти, скористайтеся такою контактною інформацією.

Підтримка по телефону/факсу

Місцезнаходження	Мова	Робочі години (Пон. – П'ят.)	Номер тел.	Номер факсу
Германия	Англійська / німецька / французька / іспанська / італійська / голландська	9:00 – 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Тайвань	Мандаринський діалект китайської	9:00 – 18:00	+886-2-8667-1298 дод. 333	+886-2-8667-1300

Платна підтримка по телефону

Місцезнаходження	Мова	Лінія працює (Пон. – П'ят.)	Адреси URL
США	Англійська	13:00 – 22:00 за центр. пояс. часом (CST)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Веб-сайт / e-mail підтримки

Мова	Адреса URL / e-mail
Англійська	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Німецька / французька / іспанська / італійська	goCyberlink@aixtema.de

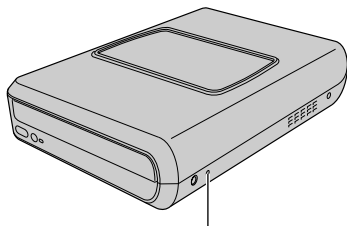
Усунення несправностей

Якщо ви підозрюєте, що виникла несправність, спочатку перевірте речі згідно з цим списком. Якщо це не допомагає усунути проблему, проконсультуйтеся з вашим місцевим дилером JVC.

Проблема	Причина / Заходи з усунення
Не вмикається живлення	● Перевірте, чи правильно під'єднаний адаптер перемінного струму
Відеокамера / ПК не розпізнається	● Перевірте, чи правильно під'єднаний кабель USB
Корпус записувального пристрою або адаптера перемінного струму нагрівся.	● Це не є несправністю. Якщо записувальний пристрій нагрівся занадто сильно, відключіть адаптер перемінного струму і зверніться до дилера, в якого ви купували пристрій.
Лоток для диска не відкривається.	● Диск не дістається при натисканні кнопки виймання диска, якщо в цей час дані записуються на диск. Почекайте завершення запису. ● Якщо диск не дістається при натисканні кнопки виймання диска в результаті несправності чи відмови, наприклад, внаслідок падіння записувального пристрою, скористайтеся отвором для виймання диска, щоб дістати диск з пристроєм. (Див. нижче.)
Збій при записуванні.	● Переконайтеся, що використовується належний диск. (☞ стр. 3, 8) ● Використовуйте диски, рекомендовані для цього записувального пристрою. (☞ стр. 8) ● Вставте диск стороною для позначок вгору. ● Перевірте, чи немає пошкоджень на робочій стороні диска. ● Перевірте, чи не забруднився лоток для диска. ● Неможливо здійснювати запис на диски незвичайної форми (наприклад, виконані у формі серця або восьмикутника). ● Перевірте швидкість запису диску, що використовується.
Збій при читанні.	● Вставте диск стороною для позначок вгору. ● Перевірте, чи немає пошкоджень на робочій стороні диска. ● Неможливо здійснювати запис на диски незвичайної форми (наприклад, виконані у формі серця або восьмикутника). ● Не підтримується програвання дисків CD, записаних пакетним методом. ● Не можуть програватися диски CD, що не відповідають стандарту CD-DA (CD з управлінням копіюванням).
Запис/читання на максимальній швидкості неможливе.	● Читання на максимальній швидкості не підтримується для нестандартних дисків. ● Використовуйте диски, рекомендовані для цього записувального пристрою. (☞ стр. 8)
Програвання комерційних дисків DVD неможливе, коли записувальний пристрій підключений до ПК.	● Перевірте регіональний код. (☞ стр. 3)
DVD-рекордер з жорстким диском не може використовуватися для перезаписування дисків DVD, записаних на цьому пристрої.	● Підключіть записувальний пристрій до відеокамери, задійте функцію [ВОСПР DVD ДЛЯ ПРОВЕР] відеокамери і переписіть диски DVD за допомогою DVD-рекордера. (Див. розділ "Підключення до телевізора, відеомагнітофона або DVD-рекордера" або "Використання DVD-рекордера для копіювання" в посібнику з експлуатації відеокамери.)

Отвір для примусового виймання диска

Якщо диск не дістається при натисканні кнопки виймання у зв'язку з несправністю, скористайтеся цим отвором, щоб вийняти диск.



Отвір для примусового виймання диска

Процедура

- 1 Вимкніть записувальний пристрій і від'єднайте кабель USB і адаптер перемінного струму.
- 2 Вставте тонкий стрижень завдовжки приблизно 10 см в отвір для примусового виймання диска і дістаньте диск. Лоток для диска відкриється приблизно на 10 мм.
- 3 Вручну витягніть лоток далі і вийміть диск.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Обов'язково розташуйте записувальний пристрій горизонтально.

Авторські права і товарні знаки

Авторські права

Перезаписування захищених авторським правом матеріалів з метою, відмінною від особистого застосування, без спеціального дозволу власника авторських прав забороняється законом про авторське право.

Зареєстровані товарні знаки і товарні знаки

- Windows® є зареєстрованим товарним знаком або товарним знаком Microsoft Corporation в США і/або інших країнах.
- Інші назви компаній та товарів, згадані тут, є зареєстрованими торговими знаками і/або торговими знаками їхніх відповідних власників.

Технічні характеристики

Загальні

Живлення		12 В, постійний струм	
Споживана потужність (під час передачі даних)		Прибл. 5,2 Вт/1,4 А	
Розміри апарата (Ш x В x Г)		171 x 56 x 262 мм	
Вага апарата		Прибл. 1,4 кг	
Температура експлуатації		Від 0 °С – 40 °С	
Вологість при експлуатації		35 % – 80 %	
Температура зберігання		Від –20 °С до 50 °С	
Потужність лазера	Для дисків DVD	Довжина хвилі	653 – 663 нм
		Вихідна потужність	1.0 мВт
	Для дисків CD	Довжина хвилі	770 – 810 нм
		Вихідна потужність	0,4 мВт
Інтерфейс			Високошвидкісна шина USB 2.0
Швидкість запису (для USB 2.0)	Запис	DVD-R	Максимальний 8x
		DVD-RW	Максимальний 4x
		DVD-R DL	Максимальний 4x
	Читання	DVD-R	Максимальний 12x
		DVD-RW	Максимальний 12x
		DVD-R DL	Максимальний 8x
		DVD-ROM	Максимальний 5x
		CD-R/RW/ROM	Максимальний 10x
Диски, що підтримуються	DVD	Запис	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Читання	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Читання	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Операційні системи, що підтримуються			Windows® XP Home Edition/Professional (заздалегідь встановлена)
Кабель інтерфейсу			Кабель USB, що входить до комплекту відеокамери
Програмне забезпечення, що підтримується	Призначений для камери		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE для Everio (авторинг)
	Призначений для записувального пристрою		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (запис даних)

При підключенні до Everio

Певні моделі Everio мають функцію "USB Host", яка зазвичай наявна в персональних комп'ютерах. Так само як і комп'ютери, такі моделі Everio підключаються безпосередньо до цього записувального пристрою.

Інтерфейс		Високошвидкісна шина USB 2.0
Диски, що підтримуються		DVD-R, DVD-RW
Формат запису	Everio	DVD відео (лише відео)
	Камера високої роздільної здатності Everio	DVD дані (відео, нерухоме зображення)
Тривалість запису	Everio (кожного диска на 4,7 ГБ)	Прибл. 30 хвилин (прибл. 90 хвилин відеозапису у чіткій форматі)
	Камера високої роздільної здатності Everio	Інформація про камеру високої роздільної здатності Everio міститься в посібнику користувача.
Кабель інтерфейсу		Кабель USB у комплекті

Рекомендовані диски

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Кабель інтерфейсу

Міні-USB тип А і тип В, сумісність з USB 1.1 і 2.0
--

Адаптер перемінного струму (AP-V400U)

Вимоги до живлення	Перемінний струм від 110 В до 240 В~, 50 Гц/60 Гц
Вихідна потужність	Постійний струм 12 В ---, 4 А

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Цей записувальний пристрій підтримує тільки диски діаметром 12 см.
- Диски DVD-R DL можна використовувати за наявності підключення записувального пристрою до камери високої роздільної здатності Everio або ПК.
- Двошарові диски DVD-RW не підтримуються.
- Оптимальних робочих показників пристрою неможливо досягти при використанні певних дисків. Рекомендується використовувати диски тих виробників, щодо яких було підтверджено сумісність з пристроєм.
- Зовнішній вигляд і технічні характеристики виробу можуть змінюватися без попередження.
- Не підтримується програвання дисків CD, записаних пакетним методом.
- Сумісність не гарантується для дисків CD, що не відповідають стандарту CD-DA (CD з управлінням копіюванням).
- При підключенні до ПК неможливо зчитувати музичні файли, записані на аудіодиску (формат CD-DA). В такому випадку користуйтеся такими прикладними програмами, як Windows Media Player.

Tato vypalovací jednotka umožňuje vytváření disků DVD s videozáznamy nahranými pomocí videokamery JVC s pevným diskem bez použití počítače.

- Chcete-li provádět stříh videozáznamů nahraných pomocí videokamery a vytvářet původní disky DVD, použijte software dodávaný s videokamerou pro stříh a tvorbu disků DVD.
- K zápisu dat slouží dodávaný software Power2Go 5.5 Lite pro zapisování dat. Nelze jej však používat ke stříhu videozáznamů ani k tvorbě disků DVD.
- Tato vypalovací jednotka neobsahuje podporu pro počítače Macintosh.

Vážení zákazník,
Děkujeme Vám za zakoupení této vypalovací jednotky. Abyste zajistili bezpečný provoz tohoto výrobku, před jeho prvním použitím se seznamte s bezpečnostními informacemi a opatřeními na stranách 2 a 3.

Bezpečnostní opatření

DŮLEŽITÉ:
V případě, že dojde k některé z následujících situací, odpojte napájení jednotky a požádejte prodejce o opravu.
● Z jednotky vychází Kouř nebo neobvyklý zápach.
● Došlo k poškození jednotky jejím upuštěním.
● Do jednotky se dostala voda nebo nějaký předmět.

UPOZORNĚNÍ:
JEDNOTKA JE LASEROVÝM VÝROBKEM TŘÍDY 1. NICMÉNĚ TATO JEDNOTKA POUŽÍVÁ VIDITELNÝ LASEROVÝ PAPERSEK, KTERÝ MŮŽE V PŘÍPADĚ NASMĚROVÁNÍ ZPŮSOBIT NEBEZPEČNÉ OZÁŘENÍ. DBEJTE NA SPRÁVNÉ OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE PODLE NÁVODU.
JE-LI TENTO PŘÍSTROJ ZAPOJEN DO ZÁSUVKY, NEPŘIBLIŽUJTE SE OČIMA K OTVORU PŘÍHRÁDKY NA DISK ANI K JINÝM OTVORŮM PŘÍSTROJE A NENAHLÍŽEJTE DOVNITŘ PŘÍSTROJE. POUŽÍVÁNÍ JINÝCH ZPŮSOBŮ OVLÁDÁNÍ ČI NASTAVENÍ NEBO PROVÁDĚNÍ POSTUPŮ JINÝCH NEŽ POPSANÝCH V TOMTO NÁVODU MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK EXPOZICI NEBEZPEČNĚMU ZÁŘENÍ.
NEOTEVÍREJTE KRYTY A PŘÍSTROJ SAMI NEOPRAVUJTE. ZÁSAHY DO PŘÍSTROJE SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.
LASEROVÝ PRODUKT TŘÍDY 1
REPRODUKCE ŠTÍTKŮ
VYSTRAŽNÝ ŠTÍTEK UVNITŘ PŘÍSTROJE

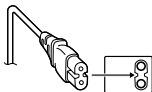
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOUPEZ OUVERT, NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING APPARATET ÅBNET, IKKE SE I ØRETTE IWI I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNET. IKK IKKE ØRETTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VAROJ LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SIBÄLLÄ KÄÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAN OPTISLLA LÄITTELLÄ.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN TITTA INTE ÖRETT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SV) LP41334-021A

Tato jednotka splňuje standard "IEC60825-1:2001" pro laserové výrobky.

Elektrická zásuvka by měla být nainstalována blízko zařízení a měla by být snadno přístupná.


POZOR:
Tento přístroj obsahuje mikropočítače. Externí elektronický šum nebo interference mohou způsobit chybnou funkci přístroje. V takových případech vypněte přístroj a odpojte napájecí šňůru. Pak ji znovu připojte a zapněte přístroj. Vyměňte disk. Po kontrole disku provozujte přístroj jako obvykle.

UPOZORNĚNÍ:
Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem anebo k poškození jednotky, nejdříve pevně zapojte malý konec napájecího kabelu do adaptéru AC tak, aby se přestal viklat, a poté větší konec napájecího kabelu zapojte do síťové zásuvky.



Pokud dojde k poruše, neprodleně přestaňte přístroj používat a obraťte se na nejbližšího prodejce JVC.

Vážení zákazník,
tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směrnici a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů.
Evropský zástupce společnosti Victor Company of Japan, Limited je:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Německo

Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení
[Evropská unie]
Tento symbol udává, že elektrické a elektronické vybavení nesmí být po skončení životnosti likvidován jako běžný komunální odpad. Produkt musí být předán na příslušném sběrném místě k správnému zpracování, regeneraci a recyklaci elektrického a elektronického vybavení. Musí být zlikvidován správně v souladu s národními předpisy vaší země.

Upozornění:
Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace tohoto produktu. Podrobnější informace o sběrném místě a recyklaci tohoto produktu si vyžádejte od místních úřadů, podniku zabývajícího se likvidací komunálních odpadů ve vašem místě nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může mít za následek postih podle národní legislativy.

(Fremní uživatelé)
Přejete-li si tento produkt zlikvidovat, navštivte prosím naši webovou stránku www.jvc-europe.com, kde získáte informace o možnosti vrácení produktu.

[Ostatní země mimo Evropskou unii]
Přejete-li si zlikvidovat tento produkt, provedte to prosím v souladu s příslušnými národními zákony nebo jinými předpisy platnými ve vaší zemi, které se vztahují k likvidaci starého elektrického a elektronického vybavení.

Tlačítko I/⊕ nevypíná napájení přístroje úplně, ale vypíná a zapíná proud provozního proudu. „⊕“ znamená pohotovostní režim přístroje a „I“ znamená Zapnuto.

Bezpečnostní opatření pro vypalovací jednotku

Dbejte na dodržování následujících opatření. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění nebo chybné funkci.

- Zařízení nikdy nerozebírejte, nesnímejte z něj kryty ani jej neupravujte. Žádosti o opravu či kontrolu přístroje musí směřovat k prodejci.
- Do vypalovací jednotky nekládejte kovové či hořlavé předměty ani do ní nelijte vodu nebo jiné kapaliny.
- Při připojování přístroje vypněte jeho napájení.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebude-li vypalovací jednotka delší dobu používána nebo před jejím čištěním (vnitřní části jsou pod napětím i v případě vypnutí jednotky).
- Nezakrývejte větrací otvory vypalovací jednotky.
- Přístroj nepoužívejte v prostředí s možnou kondenzací vlhkosti vzduchu. Náhlé přenesení vypalovací jednotky ze studeného prostředí do teplého může způsobit vytváření kapiček, které mohou způsobit chybnou funkci nebo závadu.
- Je-li v zařízení disk, nesmí dojít k otřesům vypalovací jednotky.

Bezpečnostní opatření pro příslušenství

- Při používání AC-adaptéru, napájecí šňůry a kabelu USB dbejte na dodržování následujících opatření. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, zranění nebo chybné funkci.
 - Máte-li mokré či vlhké ruce, nevytahujte zástrčku ani ji nezapojujte do zásuvky.
 - Zástrčku zcela zasuňte do elektrické zásuvky.
 - Dbejte na to, aby se k zástrčce nedostal prach a kovové předměty.
 - Zajistěte, aby nedošlo k poškození šňůry.
 - Veďte šňůru tak, aby o ní nemohl nikdo zakopnout.
 - Přístroj nepoužívejte, je-li slyšet hřmění bouřky.
 - Jednotku nerozebírejte.
 - Nepoužívejte pro jiný výrobek než je tento.
- Nepřehrávejte dodávaný disk CD-ROM ve zvukovém přehrávači. Pokud tak učiníte, může dojít k poškození obvodů nebo reproduktorů.

Bezpečnostní opatření pro disky

Nepoužívejte následující disky.

- Naprasklé disky.
- Silně poškrábané disky.

Instalace

Jednotku neinstalujte v následujících místech.

- Vlhké místo
- Místo s teplotou 60 °C nebo vyšší
- Místo vystavené přímému slunečnímu světlu
- Místo s pravděpodobností přehráti
- Místa s prachem či kouřem
- Místa vystavená masnému kouři či páře, jako je kuchyňská linka nebo vedle zvlhčovače
- Nestabilní místo
- Koupelna
- Prašná místa
- Šikmé místo

POZOR:

K umístění přístroje:

Některé televizory nebo jiná zařízení generují silná magnetická pole. Taková zařízení neumísťte na přístroj, protože by mohlo dojít k rušení obrazu.

Když s přístrojem pohybujete:

Stiskněte I/⏻ pro vypnutí proudu, a čekejte 30 sekund než vytáhnete kabel síťového prívodu. Pak počkejte nejméně 2 minuty než přístrojem budete pohybovat.

Postup čištění

DŮLEŽITÉ:

- Před zahájením čištění zajistěte odpojení napájení přístroje ze zásuvky.
- Nepoužívejte tekuté či aerosolové čisticí prostředky.
- Během čištění zajistěte, aby jednotka nepřišla do styku s vlhkostí ani s kapalinou.

Vnější část vypalovací jednotky:

Otřete pomocí suchého hadříku.

Příhrádka na disk:

Otřete pomocí měkkého suchého hadříku.

Disk:

Jemně jej otřete od vnitřní hrany směrem ven pomocí měkkého hadříku.

Ukládání:

Dbejte na to, aby disky byly uloženy v obalech. Pokud jsou disky pokládány na sebe bez ochranných obalů, může dojít k jejich poškození. Nedávejte disky na místa, kde mohou být vystaveny přímému slunečnímu světlu, nebo na místa s vyššími teplotami nebo vlhkostí. Nikdy nenechávejte disky v automobilu!



Kódy oblastí

Kódy oblastí jsou čísla omezující přehrávání videodisků DVD. Svět je rozdělen na šest oblastí a každá z nich je označena určitým číslem. Pokud číslo oblasti na disku neodpovídá tomuto číslu přehrávače, nelze na něm daný disk přehrát. (Uvodní kód oblasti je vyznačen na štítku ve spodní části vypalovací jednotky.)

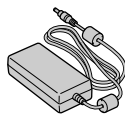
Změna kódu oblasti

Chcete-li přehrát disk DVD s odlišným kódem, můžete změnit kód oblasti. (U některých přehrávacích programů nelze tento kód změnit.) Po vložení disku dojde k zobrazení obrazovky Pozor. Kód oblasti změníte postupem podle pokynů na obrazovce. Kód oblasti vypalovací jednotky lze změnit pouze **4krát**. Čtvrtý nastavený kód bude konečným kódem. Proto jej nastavte na nejčastěji používaný kód. Při změně kódu dbejte zvýšené opatrnosti.

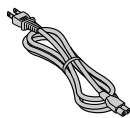
Zamítnutí odpovědnosti

Společnost JVC nenese žádnou odpovědnost za ztrátu dat následkem nevhodného připojení nebo manipulace.

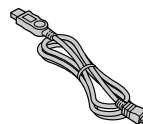
Příslušenství



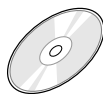
AC-adaptér (AP-V400U)



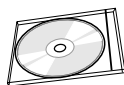
Napájecí šňůra



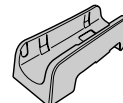
Kabel USB
(Pro připojení k videokamerou)



CD-ROM



Prázdný disk (DVD-R)



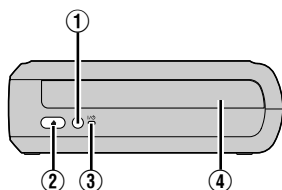
Podstavec

UPOZORNĚNÍ:

Nepoužívejte AC adaptér, napájecí kabel a USB kabel jiné, než se dodávají s touto vypalovací jednotkou. Toto může vyústit v požár nebo zásah elektrickým proudem.

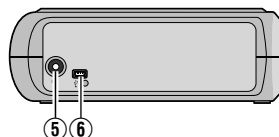
Průvodce součástmi a ovládacími prvky

Přední strana



- ① Tlačítko vypínače (I/II)
- ② Tlačítko vysunutí
- ③ Indikátor napájení
- ④ Příhrádka na disk

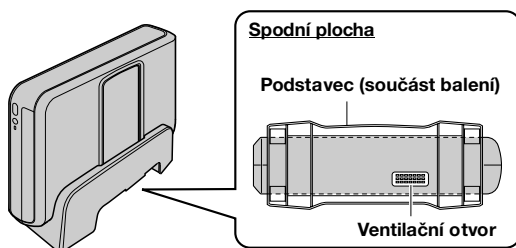
Zadní strana



- ⑤ Konektor DC
- ⑥ Konektor USB

Umístění vypalovací jednotky

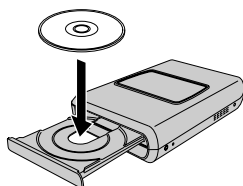
Tuto vypalovací jednotku lze použít ve vodorovné nebo svislé poloze. Při použití ve svislé poloze zarovnejte ventilační otvor vypalovací jednotky a dodávaný podstavec, pak vypalovací jednotku opatrně připevněte k podstavci.



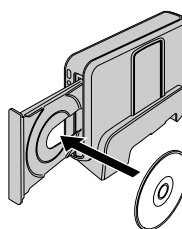
Vkládání disku

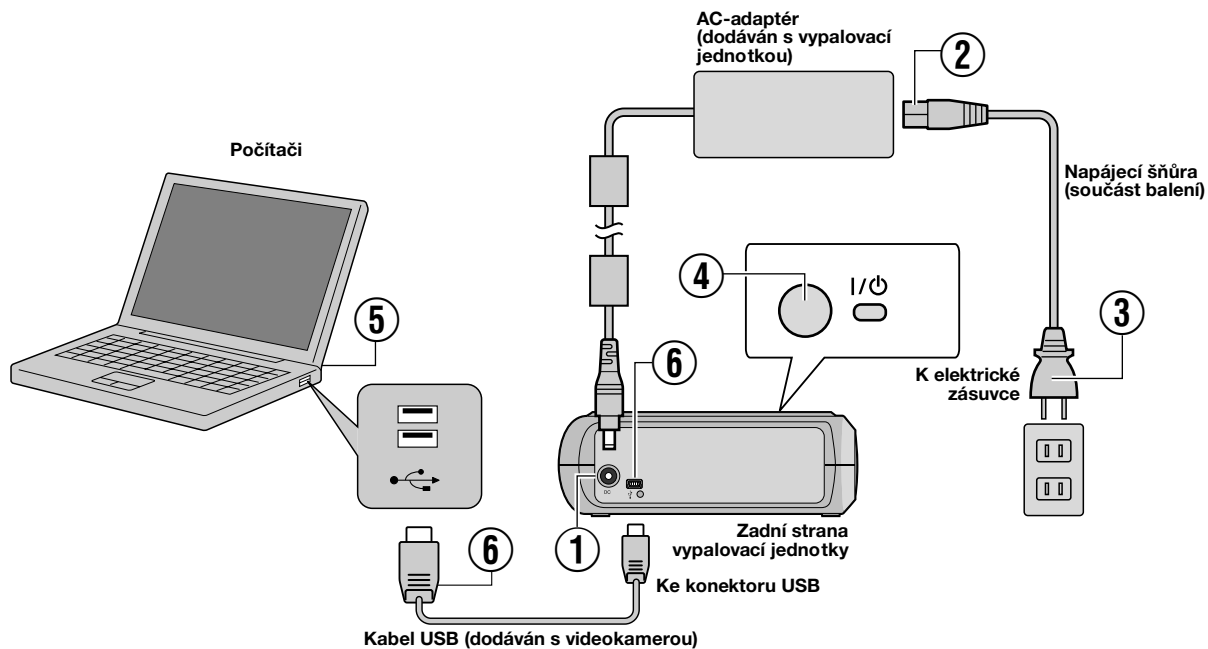
Při manipulaci s diskem se nedotýkejte přehrávací/záznamové strany disku.

■ Vodorovná poloha



■ Svislá poloha





Připojení k počítači

- 1 Připojte AC-adaptér k vypalovací jednotce.
- 2 Připojte napájecí šňůru k AC-adaptéru.
- 3 Zapojte napájecí šňůru do elektrické zásuvky.
- 4 Vypalovací jednotku zapnete stiskem tlačítka napájení (I/⏻) na přední straně přístroje.
Kontrolka napájení se rozsvítí zeleně.
- 5 Zapněte počítač.
- 6 Připojte vypalovací jednotku k počítači pomocí kabelu USB.

POZNÁMKA:

Chcete-li připojit vypalovací jednotku k počítači, použijte kabel USB dodávaný s videokamerou.

Zapísovací software – CyberLink Power2Go 5.5 Lite –

Power2Go 5.5 Lite je programové vybavení pro zápis videoových, obrazových, zvukových a jiných souborů na datové disky DVD.

Požadavky na systém

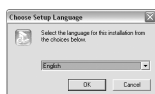
Následující údaje popisují požadavky na systém pro instalaci.

Operační systém	Windows® XP Home Edition [XP] (předem nainstalován) nebo Windows® XP Professional [XP] (předem nainstalován)
Procesor	Intel® Pentium® III, nejméně 800 MHz (Intel® Pentium® 4, doporučeno nejméně 2 GHz)
Volný prostor na pevném disku	Pro instalaci nejméně 50 MB Pro tvorbu disků DVD doporučeno nejméně 5 GB
Paměť RAM	Nejméně 128 MB (doporučeno nejméně 256 MB)
Konektor	Konektor USB 2.0/1.1*
Monitor	Musí umět zobrazit 800 x 600 bodů

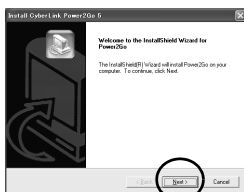
* V případě použití kabelu USB 1.1 bude zápis trvat přibližně 3 hodiny.

Postup instalace

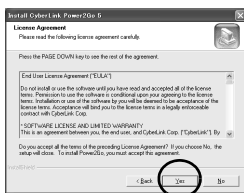
1. Vložte instalační disk CD-ROM do jednotky CD-ROM.
2. Dojde k otevření obrazovky pro volbu jazyka.



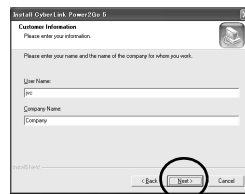
3. Objeví se obrazovka spuštění instalace. Klepněte na [Next].



4. Potvrďte obsah a klepněte na [Yes].



5. Zadejte informace o uživateli a klepněte na [Next].



Postupujte podle pokynů na obrazovce.

6. Dojde ke spuštění vlastní instalace.

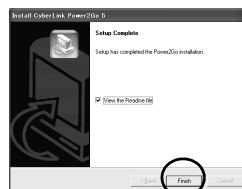
7. Obrazovka vpravo se objeví po dokončení instalace.

Zaškrtněte požadovaná políčka a klepněte na [Finish].

- Pokud zvolíte [No, I will restart my computer later.], objeví se v kroku 8. obrazovka o dokončení instalace.



8. Klepněte na [Finish].



Tím je tato instalace dokončena.

POZNÁMKY:

- Výše uvedený postup slouží pouze jako krátké vysvětlení instalace softwaru. Podrobnější informace o obsluze aplikace Power2Go 5.5 Lite viz uživatelská příručka, nápověda a soubor ReadMe nainstalovaný zároveň se softwarem. Uživatelskou příručku, nápovědu a soubor ReadMe lze zobrazit v nabídce start počítače.
- Tento produkt neslouží k zápisu souborů na disky CD-R či CD-RW. Zároveň není odpovědný za všechny funkce produktu Power2Go 5.5 Lite.
- Pro zákaznickou podporu a registraci programu potřebujete následující kód výrobku (CD-kód): PXNVM-NWE4G-XQD9C-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite nepodporuje konverzi audio souborů do formátu MP3.
- Když se objeví obrazovka [Enter Activation Key] při používání Power2Go 5.5 Lite, zavřete obrazovku bez zadávání aktivačního klíče.

Kontaktní údaje produktu CyberLink Power2Go 5.5 Lite

Pro informace ohledně softwaru CyberLink Power2Go 5.5 Lite a dalších produktů viz následující kontaktní údaje.

Telefonická/faxová podpora

Místo	Jazyk	Provozní doba (pondělí až pátek)	Tel. č.	Fax. č.
Německo	angličtina / němčina / francouzština / španělština / itaština / holandsština	9:00 až 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Tchaj-wan	mandarínská čínština	9:00 až 18:00	+886-2-8667-1298 int. linka 333	+886-2-8667-1300

Placená hlasová podpora

Místo	Jazyk	Provozní doba (pondělí až pátek)	URL
U.S.A.	angličtina	13:00 až 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Web/e-mail podpory

Jazyk	URL/e-mailová adresa
angličtina	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
němčina / francouzština / španělština / itaština	goCyberlink@aixtema.de

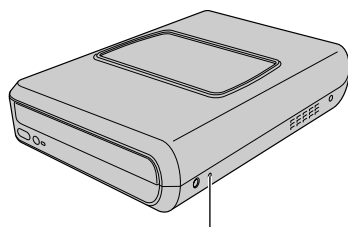
Odstraňování potíží

V případě domnělé chybné funkce nejdříve zkontrolujte následující položky. Pokud nelze daný problém vyřešit, obraťte se na místního prodejce JVC.

Problém	Příčina/akce
Nelze zapnout napájení.	● Prověřte řádné připojení AC-adaptéru.
Není rozpoznána videokamera/ počítač.	● Prověřte řádné připojení kabelu USB.
Horká vypalovací jednotka nebo AC-adaptér.	● Nejde o chybnou funkci. Je-li vypalovací jednotka nezvykle horká, odpojte AC-adaptér a obraťte se na prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili.
Nelze otevřít přihrádku na disk.	● Pokud probíhá zápis dat na disk, nelze jej vysunout stisknutím vysouvacího tlačítka. Vyčkejte na dokončení zápisu. ● Nejde-li disk vysunout vysouvacím tlačítkem kvůli závadě nebo chybné funkci způsobené např. upuštěním vypalovací jednotky, slouží k vysunutí disku vysouvací páčka (viz níže).
Neúspěšný zápis.	● Zajistěte použití odpovídajícího druhu disku. (☞ str. 3, 8) ● Použijte disky doporučené pro tuto vypalovací jednotku. (☞ str. 8) ● Vložte disk se štítkem směrem nahoru. ● Ověřte, že povrch disku určený pro zápis není poškozen. ● Zkontrolujte, zda přihrádka na disk neobsahuje nečistoty. ● Zápis na disky nepravidelných tvarů, jako jsou disky ve tvaru srdce nebo osmihranné disky, není možný. ● Zkontrolujte rychlost zápisu na používaný disk.
Neúspěšné čtení.	● Vložte disk se štítkem směrem nahoru. ● Ověřte, že povrch disku určený pro zápis není poškozen. ● Zápis na disky nepravidelných tvarů, jako jsou disky ve tvaru srdce nebo osmihranné disky, není možný. ● Nelze přehrávat disky CD nahrané metodou paketového zápisu. ● Přehrávat nelze ani jakékoli disky CD nespĺňující normy, jako je norma CD-DA (řízení kopírování CD).
Není možný zápis/čtení maximální rychlostí.	● Je-li použit nestandardní disk, čtení maximální rychlostí zřejmě nebude možné. ● Použijte disky doporučené pro tuto vypalovací jednotku. (☞ str. 8)
Komerční disky DVD nelze přehrávat, je-li k počítači připojena vypalovací jednotka.	● Zkontrolujte kód oblasti. (☞ str. 3)
DVD-rekordérem s pevným diskem není možné kopírovat disky, na něž zapisovala tato vypalovací jednotka.	● Připojte vypalovací jednotku k videokameře, pro přehrávání použijte funkci [KONTROLA PŘEHR. DVD] této videokamery a disky DVD kopírujte pomocí přístroje pro nahrávání DVD. (Viz téma „Připojení k televizoru, VCR nebo DVD rekordéru“ nebo „Použití vypalovačky DVD k přenosu záznamu“ v příručce k videokameře.)

Otvor pro násilné vysunutí

Pokud nelze disk vysunout tlačítkem vysunutí z důvodu závady, použijte pro vysunutí disku tento otvor.



Otvor pro násilné vysunutí

Postup

- 1 Vypněte vypalovací jednotku a odpojte USB kabel a AC adaptér.
- 2 Zasuňte asi 10 cm dlouhou tyč do otvoru na levé straně vypalovací jednotky. Podnos disku se vysune asi o 10 mm.
- 3 Ručně podnos disku vytáhněte a vyjměte disk ven.

POZNÁMKA:

Nezapomeňte umístit vypalovací jednotku vodorovně.

Autorská práva a ochranné známky

Autorská práva

Kopírování materiálů chráněných copyrightem pro jiné než osobní použití bez svolení držitele autorských práv je zakázáno autorskými zákony.

Registrované obchodní známky a obchodní známky

- Windows® je registrovanou obchodní známkou nebo obchodní známkou společnosti Microsoft Corporation ve Spojených státech amerických a v dalších zemích.
- Jiné zde uvedené názvy společností a produktů jsou registrovanými obchodními známkami nebo obchodními známkami příslušných držitelů.

Technické údaje

Všeobecné

Napájecí zdroj		12 V DC	
Spotřeba energie (během přenosu dat)		Přibl. 5,2 W/1,4 A	
Rozměry hlavní jednotky (Š x V x H)		171 x 56 x 262 mm	
Hmotnost hlavní jednotky		Přibl. 1,4 kg	
Provozní teplota		0 °C až 40 °C	
Provozní vlhkost vzduchu		35 % až 80 %	
Skladovací teplota		-20 °C až 50 °C	
Výkon laseru	Pro DVD	Vlnová délka	653 až 663 nm
		Výstup	1,0 mW
	Pro CD	Vlnová délka	770 až 810 nm
		Výstup	0,4 mW
Rozhraní		Vysokorychlostní USB 2.0	
Rychlost zápisu (pro USB 2.0)	Zápis	DVD-R	Maximálně 8x
		DVD-RW	Maximálně 4x
		DVD-R DL	Maximálně 4x
	Čtení	DVD-R	Maximálně 12x
		DVD-RW	Maximálně 12x
		DVD-R DL	Maximálně 8x
		DVD-ROM	Maximálně 5x
		CD-R/RW/ROM	Maximálně 10x
Podporované disky	DVD	Zápis	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Čtení	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Čtení	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Podporované operační systémy		Windows® XP Home Edition/Professional (předem nainstalován)	
Kabel rozhraní		Kabel USB dodaný s videokamerou	
Podporovaný software	dodáván s videokamerou	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE pro Everio (tvorba)	
	dodáván s vypalovací jednotkou	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (zápis dat)	

Při připojení k Everio

Některé modely Everio jsou vybaveny funkcí „USB Host“ obvyklou u PC. Tyto modely Everio lze připojit přímo k této vypalovací jednotce jako u PC.

Rozhraní		Vysokorychlostní USB 2.0
Podporované disky		DVD-R, DVD-RW
Formát nahrávání	Everio	DVD video (jen video)
	Vysoké rozlišení Everio	Data DVD (video, fotografie)
Doba nahrávání	Everio (pro každý disk 4,7 GB)	Přibl. 30 minut (v jemném režimu je nahrána přibl. 90 minut videozáznamu)
	Vysoké rozlišení Everio	Informace o vysokém rozlišení Everio naleznete v příručce pro uživatele.
Kabel rozhraní		Dodaný kabel USB


Doporučené disky

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Kabel rozhraní

Mini USB, typ A a typ B, splňuje normy USB 1.1 a 2.0
--

AC-adaptér (AP-V400U)

Požadavky napájení	110 až 240 V ~, 50/60 Hz
Výstup	DC 12 V DC  , 4 A

POZNÁMKY:

- V této vypalovací jednotce lze použít jen 12 cm disky.
- Disky DVD-R DL lze použít, pokud je vypalovací jednotka připojena k vysokému rozlišení Everio nebo k PC.
- Dvouvrstvé DVD-RW disky nelze použít.
- V závislosti na použitém disku nemusí být dosaženo optimálního výkonu vypalovací jednotky. Proto je doporučeno použití disků od výrobců, jejichž slučitelnost s jednotkou byla ověřena.
- Vzhled a technické údaje tohoto výrobku mohou být bez upozornění změněny.
- Nelze přehrávat žádné disky CD nahrané metodou paketového zápisu.
- Správná činnost není zaručena pro disky CD, jež nesplňují normu CD-DA (řízení kopírování CD).
- Při připojení k PC nemusí být možné načíst audio soubory v závislosti na hudebních CD (CD-DA). V tomto případě využijte jiné aplikace, jako je Windows Media Player.

Nagrywarka ta umożliwia tworzenie – bez korzystania z komputera - płyt DVD z materiałami filmowymi zarejestrowanymi kamerą JVC z twardym dyskiem.

- Jeśli chcesz edytować filmy nagrane taką kamerą i tworzyć własne, oryginalne płyty DVD, wykorzystaj oprogramowanie do edycji i wypalania płyt DVD zakupione wraz z kamerą.
- Oprogramowanie do zapisu danych Power2Go 5.5 Lite może być użyte do tego celu. Nie może jednak służyć do edycji filmów i tworzenia płyt DVD.
- Nagrywarka ta nie może być używana w systemach Macintosh.

Szanowny Nabywco,

Dziękujemy Ci za zakupienie tego tej nagrywarki. Przed przystąpieniem do jej użytkowania prosimy o zapoznanie się z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania i środkami ostrożności, które znajdziesz na stronach 2 i 3.

Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE:

Jeśli wystąpi jedno z wymienionych zdarzeń, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i zwrócić się do sprzedawcy/dystrybutora o naprawę urządzenia.

- Wydostaje się dym lub podejrzana woń
- Uszkodzenie spowodowane upadkiem
- Do środka dostanie się woda lub jakiś przedmiot

OSTRZEŻENIE:

URZĄDZENIE JEST WYROBEM LASEROWYM KLASY 1. UŻYWA ONO WIĄZKI ŚWIATŁA LASEROWEGO LEŻĄCEGO W ZAKRESIE WIDZIALNYM, KTÓREJ ODDZIAŁYWANIE MOŻE BYĆ NIEBEZPIECZNE. URZĄDZENIE NALEŻY OBSŁUGIWAĆ W SPOSÓB PRAWIDŁOWY ZGODNIE Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI. PO PODŁĄCZENIU ZASILANIA NIE MOŻNA Z BLISKIEJ ODLEŻŁOŚCI ZAGLĄDAĆ DO OTWORU NA PŁYTĘ. NIE MOŻNA TEŻ ZAGLĄDAĆ PRZEZ INNE OTWORY DO WNETRZA URZĄDZENIA. UŻYWANIE ELEMENTÓW STERUJĄCYCH I REGULACYJNYCH LUB WYKONYWANIE PROCEDUR INNYCH NIŻ OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MOŻE SPowodować GRONE W SKUTKACH ODDZIAŁYWANIE ŚWIATŁA LASEROWEGO. NIE WOLNO ZDEJMOWAĆ OBUDOWY ANI PODEJMOWAĆ PRÓB NAPRAWY URZĄDZENIA WE WŁASNYM ZAKRESIE. NAPRAWY ZLECAĆ WYKWAŁIFIKOWANYM PRACOWNIKOM SERWISU. WYRÓB LASEROWY KLASY 1 WZORY ETYKIET ETYKIETA OSTRZEGAWCZA WEWNĄTRZ URZĄDZENIA

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. KIK IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VAROI KLASSE 1M LUOKAN 1M LASERISÄTELY LÄITTEEN SEÄLLÄ ÄLÄ KATSO SÄTELEEN SUORAN OPTISILLA LÄITTELLÄ. (FI)	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLNING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LP41334-001A
--	--	---	---	--	---

Urządzenie to odpowiada wymaganiom normy "IEC60825-1:2001" dla urządzeń laserowych.

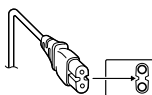
Gniazdo sieciowe powinno się znajdować w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.

UWAGI:

W urządzeniu zastosowano mikrokomputery. Zewnętrzne zakłócenia elektroniczne lub interferencja mogą być przyczyną nieprawidłowej pracy. W takich przypadkach wyłącz urządzenie i odłącz kabel sieciowy. Następnie podłącz go ponownie i włącz urządzenie. Wyjmij płytę. Po sprawdzeniu płyty obsługi urządzenia, tak jak zwykle.

OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia, należy najpierw włożyć do oporu mniejszy wtyk kabla zasilającego do zasilacza sieciowego, a następnie większą wtyczkę kabla zasilającego do gniazda sieciowego.



Jeżeli wystąpi usterka, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia i zasięgnąć porady miejscowego sprzedawcy produktów JVC.

Szanowny Kliencie,

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Europejskim przedstawicielem Victor Company of Japan, Limited jest: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Niemcy

Informacja dla użytkowników, dotycząca utylizacji niesprawnych urządzeń

[Kraje Unii Europejskiej]

Symbol przedstawiony obok oznacza, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Należy je natomiast przekazać do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu ich odpowiedniego przerobu, odzysku i utylizacji zgodnie z krajowym ustawodawstwem.



Uwaga: Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

Dbając o prawidłową utylizację produktu, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi, zagrożone niewłaściwym traktowaniem odpadów elektronicznych. Szczegółowe informacje dotyczące punktów zbiórki i powtórnego przerobu odpadów można uzyskać u władz lokalnych, w firmach zajmujących się zagospodarowaniem odpadów lub w sklepie z artykułami elektronicznymi.

Zgodnie z krajowym ustawodawstwem w przypadku nieprawidłowego usuwania wspomnianych odpadów mogą być nakładane kary.

(Użytkownicy biznesowi)

Jeśli zaszła potrzeba pozbycia się niniejszego produktu, prosimy zajrzeć na strony www.jvc-europe.com, aby uzyskać informacje o możliwości jego odbioru.

[Kraje poza Unią Europejską]

W razie konieczności pozbycia się niniejszego produktu prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami lub innymi zasadami postępowania ze zużyтым sprzętem elektrycznymi i elektronicznymi.

Przycisk I/O nie odcina całkowicie zasilania urządzenia. Wyłącza jedynie lub włącza prąd roboczy. "O" pokazuje moc pobieraną w stanie gotowości, a "I" pokazuje moc pobieraną w czasie pracy (ON).

Zasady bezpieczeństwa przy obsłudze nagrywarki

Należy przestrzegać następujących zasad. Nie przestrzeganie ich może powodować niebezpieczeństwo porażenia prądem, powstania pożaru, obrażeń ciała lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

- Urządzenia nie wolno demontować, rozierać, ani modyfikować. W celu dokonania naprawy lub przeglądu, należy się zwracać do sprzedawcy/dystrybutora.
- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych, palnych, wlewać wody, ani innych płynów.
- Podczas podłączania urządzenia, jego zasilanie powinno być wyłączone.
- Kiedy nagrywarka nie będzie używana przez dłuższy czas, a także przed czyszczeniem, należy ją odłączyć od gniazda sieciowego, gdyż jej obwody są pod napięciem, nawet kiedy jest wyłączona.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych.
- Nagrywarki nie wolno używać w miejscach, gdzie występuje skraplanie wilgoci z powietrza. Szybkie przeniesienie nagrywarki z zimna do ciepłego pomieszczenia może spowodować powstanie kropeł wody, które mogą ją uszkodzić.
- Kiedy w nagrywarce znajduje się płyta, nie wolno jej narażać na drgania.

Zasady bezpieczeństwa w stosunku do elementów wyposażenia

- Podczas używania zasilacza sieciowego, kabla sieciowego i kabla USB, należy przestrzegać następujących zasad. Nie przestrzeganie ich może powodować niebezpieczeństwo porażenia prądem, powstania pożaru, obrażeń ciała lub nieprawidłowe działanie urządzenia.
 - Nie wkładać, ani nie wyciągać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
 - Wtyczkę sieciową wkładać do gniazda mocno i pewnie.
 - Nie dopuszczają do zakurzenia wtyczki sieciowej i nie zbliżać do niej przedmiotów metalowych.
 - Nie powodować uszkodzeń kabla.
 - Układać kabel, tak aby nikt się o niego nie potykał.
 - Nie używać, kiedy słychać pioruny.
 - Nie demontować.
 - Nie używać z innymi urządzeniami niż ta nagrywarka.
- Nie odtwarzać dostarczonej z nagrywarką płyty CD-ROM w odtwarzaczu audio. Próba odtwarzania może uszkodzić obwody odtwarzacza lub głośniki.

Zasady bezpieczeństwa w stosunku do płyt

Nie używać następujących płyt:

- Płyt popękanych.
- Silnie porysowanych płyt.

Instalacja

Urządzenia tego nie należy instalować w miejscach, gdzie występują następujące warunki:

- Wysoka wilgotność
- Temperatura 60 °C lub wyższa
- Bezpośrednie działanie promieni słonecznych
- Prawdopodobieństwo przegrzania się urządzenia
- Zapylenie i dym
- Tłusty dym lub para, jak np. na blacie kuchennym lub w pobliżu nawilżacza powietrza
- Niestabilne podłoże
- Łazienka
- Miejsca zakurzone
- Powierzchnia pochyła

UWAGI:

Ustawienie urządzenia:

Niektóre odbiorniki telewizyjne lub inne urządzenia wytwarzają silne pola magnetyczne. Urządzeń tego typu nie wolno umieszczać na takim odbiorniku, gdyż może on powodować zakłócenia obrazu.

Przemieszczanie urządzenia:

Nacisnąć przycisk I/O, aby wyłączyć zasilanie, a następnie poczekać co najmniej 30 sekund aż będzie można odłączyć przewód od gniazda zasilającego. Przed przemieszczeniem urządzenia odczekać co najmniej 2 minuty.

Czyszczenie

WAŻNE:

- Przed czyszczeniem urządzenie należy koniecznie odłączyć od sieci.
- Nie wolno używać środków czyszczących płynnych i w aerozolu.
- Podczas czyszczenia wilgoć ani płyn nie może wejść w kontakt z napędem.

Zewnątrz nagrywarki:

Wytrzyj brud suchą szmatką.

Tacka na płytę:

Wytrzyj brud suchą, miękką szmatką.

Płyta:

Delikatnie wytrzyj płytę miękką szmatką, zaczynając od środka do zewnątrz.

Przechowywanie:

Płyty powinny być przechowywane w swoich pudełkach. Kiedy płyty układa się jedna na drugiej bez pudełek, ani kopert, płyty mogą się uszkadzać. Płyt nie należy kłaść na słońcu, ani gdzie jest bardzo wilgotno i gorąco. Należy unikać pozostawiania płyt w samochodzie!



Kody regionalne

Kody regionalne to numery ograniczające możliwości odtwarzania płyt DVD z materiałami wideo. Świat jest podzielony na sześć regionów, a każdy z nich jest określony numerem. Jeśli numer na płycie nie zgadza się z numerem zakodowanym w odtwarzaczu, to płyty tej nie da się w nim odtworzyć. (Pierwotny kod regionalny jest podany na naklejce na spodzie nagrywarki.)

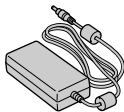
Zmiana kodu regionalnego

Kod regionalny można zmienić, aby odtwarzać płytę DVD o innym kodzie. (W przypadku niektórych programów do odtwarzania kodu nie można zmienić.) Kiedy włożysz płytę, pojawi się ekran z ostrzeżeniem ("Caution"). Aby zmienić kod, należy postępować zgodnie z wyświetlanymi poleceniami. Kod regionalny można zmieniać tylko **4 razy**. Kod ustawiony za czwartym razem pozostanie kodem ostatecznym, tak więc powinien to być kod często używany. Podczas zmieniania kodu należy zachować ostrożność.

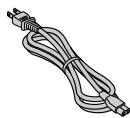
Zastrzeżenia

Firma JVC nie bierze żadnej odpowiedzialności za utratę danych spowodowaną nieprawidłowymi połączeniami lub nieprawidłową obsługą.

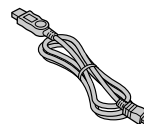
Wyposażenie



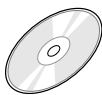
Zasilacz sieciowy (AP-V400U)



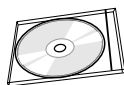
Kabel sieciowy



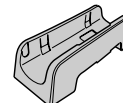
Kabel USB
(Do połączenia z kamerą)



Płyta CD-ROM



Pusta (DVD-R)



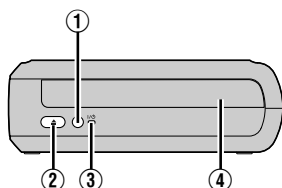
Podstawa

OSTRZEŻENIE:

Nie używaj zasilacza sieciowego, kabla sieciowego i kabla USB innego niż dostarczone wraz z nagrywarką. Nie przestrzeganie tej zasady może powodować niebezpieczeństwo porażenia prądem lub powstania pożaru.

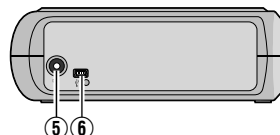
Części i elementy regulacyjne

Przód



- ① Przycisk zasilania (I/⏻)
- ② Przycisk wysuwania tacki
- ③ Wskaźnik zasilania
- ④ Tacka na płytę

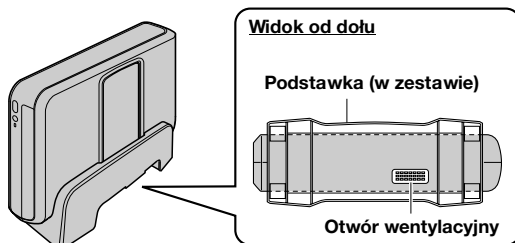
Tył



- ⑤ Gniazdo zasilania (prądem stałym)
- ⑥ Gniazdo USB

Ustawianie nagrywarki

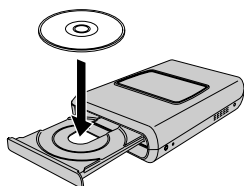
Nagrywarkę można używać w położeniu poziomym i pionowym. Jeśli chcesz jej używać w pozycji pionowej, wyrównaj otwór wentylacyjny nagrywarki i podstawkę, a następnie zamocuj ją na podstawce.



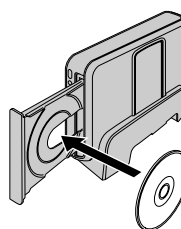
Wkładanie płyty

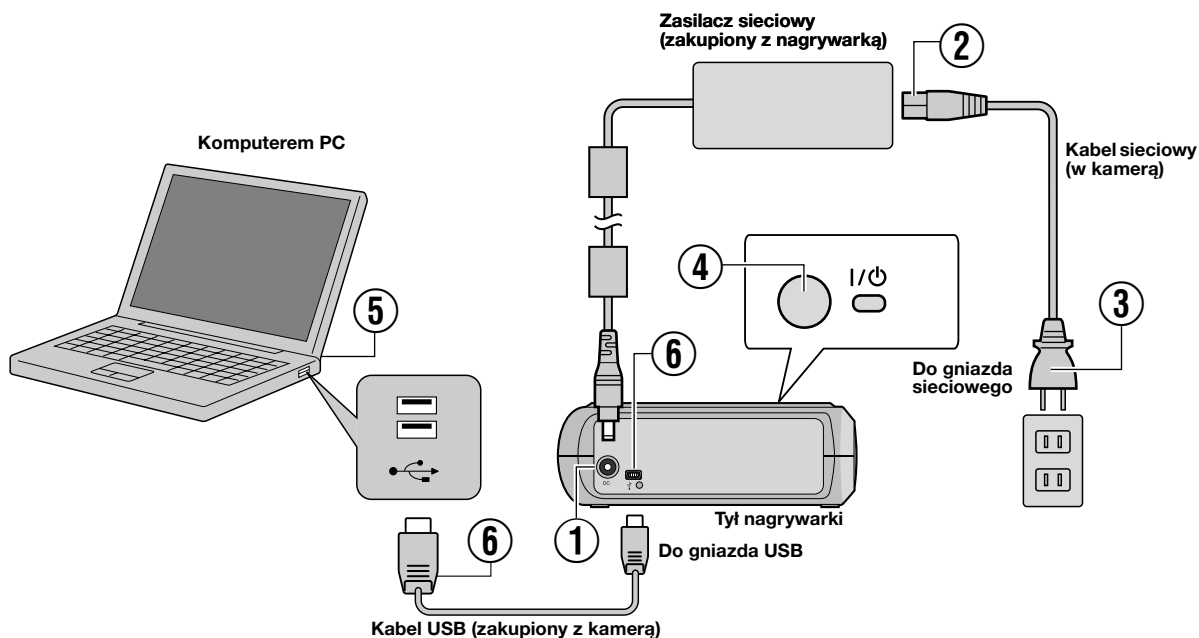
Podczas wkładania płyty nie wolno dotykać powierzchni, na której odbywa się nagrywanie lub odtwarzanie.

■ Pozycja pozioma



■ Pozycja pionowa





Łączenie z komputerem PC

- 1 Podłącz zasilacz sieciowy do nagrywarki.
- 2 Podłącz kabel sieciowy do zasilacza sieciowego.
- 3 Podłącz kabel sieciowy do gniazda sieciowego.
- 4 Aby włączyć nagrywarkę, naciśnij przycisk zasilania (I/O) znajdujący się z przodu. Wskaźnik zasilania będzie się świecił na zielono.
- 5 Włącz komputer PC.
- 6 Połącz nagrywarkę z komputerem kablem USB.

UWAGA:

Połączenie to należy wykonać kablem USB zakupionym z kamerze.

Oprogramowanie do zapisu – CyberLink Power2Go 5.5 Lite –

Power2Go 5.5 Lite to aplikacja do zapisywania materiałów video, zdjęć, plików audio i innych plików danych na płyty DVD.

Wymagania systemowe

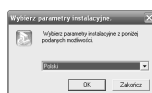
Parametry systemu potrzebne dla instalacji:

System operacyjny	Windows® XP Home Edition [XP] (zainstalowany fabrycznie) lub Windows® XP Professional [XP] (zainstalowany fabrycznie)
Procesor	Intel® Pentium® III, co najmniej 800 MHz (Intel® Pentium® 4, zalecane co najmniej 2 GHz)
Wolne miejsce na dysku	Dla instalacji, co najmniej 50 MB Zalecane do tworzenia płyt DVD co najmniej 5 GB
RAM	Co najmniej 128 MB (zalecane co najmniej 256 MB)
Złącze	Złącze USB 2.0/1.1*
Wyświetlacz	Musi wyświetlać co najmniej 800 x 600 kropek

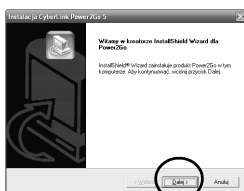
* Jeśli użyjesz kabla USB 1.1, zapis będzie trwał około 3 godziny.

Instalowanie

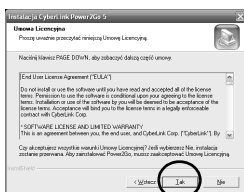
1. Włóż płytę instalacyjną CD-ROM do napędu CD-ROM.
2. Pojawi się ekran wyboru języka.



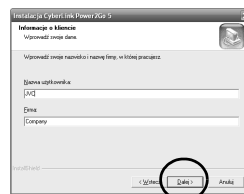
3. Pojawi się ekran rozpoczęcia instalacji. Kliknij [Dalej].



4. Potwierdź ustawienia, a następnie kliknij [Tak].



5. Wpisz odpowiednie informacje o użytkowniku, a następnie kliknij [Dalej].



Wykonuj wyświetlane na ekranie polecenia.

6. Rozpocznie się instalowanie.
7. Po prawej stronie pojawi się ten ekran, gdy instalacja zostanie ukończona.



Zaznacz odpowiednie pola wyboru i kliknij [Zakończ].

- Jeśli zaznaczyłeś [Nie, uruchomić ponownie komputer później.], pojawi się ekran zakończenia konfiguracji w kroku 8..

8. Kliknij [Zakończ].



Operacja została ukończona.

UWAGA:

- Powyższe czynności stanowią zaledwie krótki opis instalacji tego oprogramowania. Więcej informacji o pracy z programem Power2Go 5.5 Lite znajduje się w Podręczniku użytkownika, w Pomocy (Help), oraz pliku ReadMe zainstalowanych razem z tym programem.
- Nagrywarka ta nie zapisuje plików na płyty CD-R ani CD-RW.
- Nagrywarka ta nie realizuje wszystkich funkcji programu Power2Go 5.5 Lite.
- Aby uzyskać możliwość korzystania z pomocy i zarejestrować oprogramowanie, potrzebujesz następującego klucza produktu (klucza CD):
PXNVN-NWE4G-QXD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite nie obsługuje konwersji plików audio do formatu MP3.
- Jeśli pojawi się ekran [Wprowadz klucz aktywacji] w czasie używania Power2Go 5.5 Lite, zamknij ekran bez naciskania klawisza aktywacji.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Informacje kontaktowe

Aby zasięgnąć informacji o programie CyberLink Power2Go 5.5 Lite lub innych produktach, należy kontaktować się jak poniżej:

Pomoc telefoniczna/faksowa

Kraj	Język	Godziny urzędowania (od Poniedziałku do Piątku)	Nr telefonu	Nr faksu
Niemcy	angielski / niemiecki / francuski / hiszpański / włoski / holenderski	9:00 do 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Tajwan	mandaryński	9:00 do 18:00	+886-2-8667-1298 wew. 333	+886-2-8667-1300

Płatna pomoc głosowa

Kraj	Język	Godziny działania (od Poniedziałku do Piątku)	Adres URL
U.S.A.	angielski	13:00 do 22:00 CST (czas środkowoamerykański)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Pomoc WWW/e-mail

Język	URL/adres e-mail
angielski	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
niemiecki / francuski / hiszpański / włoski	goCyberlink@aixtema.de

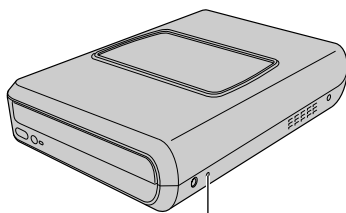
Rozwiązywanie problemów

Jeśli uważasz, że działanie jest nieprawidłowe, sprawdź najpierw elementy opisane poniżej. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą/dystrybutorem JVC.

Problem	Przyczyna/czynność
Nie można włączyć zasilania.	● Sprawdź, czy zasilacz sieciowy jest podłączony prawidłowo.
Kamera/komputer nie jest rozpoznawany.	● Sprawdź, czy kabel USB jest podłączony prawidłowo.
Nagrywarka lub zasilacz sieciowy jest gorący.	● Nie świadczy to o usterce. Jeśli nagrywarka jest zbyt gorąca, odłącz zasilacz sieciowy i zwróć się do sprzedawcy/dystrybutora, u którego zakupiono nagrywarkę.
Nie można wysunąć tacki na płytę.	● Płyta nie może być wysunięta przyciskiem wysunięcia tacki, jeśli na płytę są zapisywane dane. Należy zaczekać, aż zapisywanie się skończy. ● Jeśli nie można wysunąć płyty przyciskiem, powodem może być usterka lub nieprawidłowe działanie spowodowane np. upuszczeniem nagrywarki na podłogę, należy płytę wyciągnąć za pomocą otworu wymuszonego wysuwania (patrz poniżej.)
Nie działa zapisywanie.	● Sprawdź, czy została użyta właściwa płyta. (☞ str. 3, 8) ● Używaj płyt zalecanych dla tej nagrywarki. (☞ str. 8) ● Włóż płytę etykietką do góry. ● Sprawdź, czy strona zapisywana płyty nie jest uszkodzona. ● Sprawdź, czy tacka nie jest brudna. ● Zapisywanie na płytach o nieregularnych kształtach, np. sercowatych lub ośmiokątnych nie jest możliwe. ● Sprawdź prędkość zapisu na płycie.
Nieprawidłowy odczyt.	● Włóż płytę etykietką do góry. ● Sprawdź, czy strona zapisywana płyty nie jest uszkodzona. ● Zapisywanie na płytach o nieregularnych kształtach, np. sercowatych lub ośmiokątnych nie jest możliwe. ● Urządzenie nie odtwarza płyt CD zapisanych metodą pakietową. ● Płyta CD niezgodna z normami, takimi jak CD-DA standard (copy-control CD) nie może być odtwarzana.
Nie jest możliwy zapis/odczyt z maksymalną prędkością.	● Odczyt z maksymalną prędkością może być niemożliwy, jeśli użyto niestandardowej płyty. ● Używaj płyt zalecanych dla tej nagrywarki. (☞ str. 8)
Nie można odtwarzać zwykłych, kupionych płyt DVD, kiedy nagrywarka jest połączona z komputerem.	● Sprawdź kod regionalny. (☞ str. 3)
Nie jest możliwe kopiowanie płyt DVD, które zostały zapisane w tym urządzeniu, nagrywarce DVD z dyskiem twardym.	● Podłącz nagrywarkę do kamery, odtwarzaj wykorzystując funkcję kamery [ODTWÓRZ DVD DO SPR.] i kopiuj płyty DVD w nagrywarce DVD. (Przeczytaj rozdział "Podłączanie do telewizora, magnetowidu lub nagrywarki DVD" lub "Używanie nagrywarki DVD do kopiowania" w instrukcji obsługi kamery.)

Otwór wymuszonego wysuwania

Jeśli płytę nie można wysunąć przyciskiem wysuwania z powodu nieprawidłowego działania nagrywarki, płytę należy wyjąć z pomocą tego otworu.



Otwór wymuszonego wysuwania

Procedura

- 1 Wyłącz nagrywarkę i odłącz kabel USB oraz zasilacz sieciowy.
- 2 Wsuń cienki pręt o długości około 10 cm w otwór wymuszonego wysuwania znajdujący się po lewej stronie nagrywarki. Tacka na płytę zostanie wysunięta na około 10 mm.
- 3 Wyciągnij ręcznie tackę i wyjmij płytę.

UWAGA:

Należy przy tym ustawić nagrywarkę w pozycji poziomej.

Prawa autorskie i znaki handlowe

Prawa autorskie

Kopiowanie materiałów objętych prawami autorskimi dla celów innych niż dla użytku osobistego, bez zezwolenia właścicieli praw autorskich jest zabronione.

Znaki handlowe i zastrzeżone znaki handlowe

- Windows® jest znakiem handlowym lub zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- Inne, wymienione tu nazwy firm oraz produktów są znakami handlowymi i/lub zastrzeżonymi znakami handlowymi ich odpowiednich właścicieli.

Dane techniczne

Dane ogólne

Zasilanie		12 VDC	
Pobór mocy (podczas przesyłania danych)		Ok. 5,2 W/1,4 A	
Wymiary urządzenia (szerokość x wysokość x głębokość)		171 x 56 x 262 mm	
Waga urządzenia		Ok. 1,4 kg	
Temperatura pracy		0 °C do 40 °C	
Wilgotność otoczenia podczas pracy		35 % do 80 %	
Temperatura przechowywania		-20 °C do 50 °C	
Moc lasera	Dla płyt DVD	Długość fali	653 do 663 nm
		Moc	1,0 mW
	Dla płyt CD	Długość fali	770 do 810 nm
		Moc	0,4 mW
Interfejs		High Speed USB 2.0	
Szybkość zapisu (dla USB 2.0)	Zapis	DVD-R/RW	Maksymalnie 8x
		DVD-RW	Maksymalnie 4x
		DVD-R DL	Maksymalnie 4x
	Odczyt	DVD-R	Maksymalnie 12x
		DVD-RW	Maksymalnie 12x
		DVD-R DL	Maksymalnie 8x
		DVD-ROM	Maksymalnie 5x
		CD-R/RW/ROM	Maksymalnie 10x
Płyty, których można używać	DVD	Zapis	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Odczyt	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Odczyt	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Praca w systemach operacyjnych		Windows® XP Home Edition/Professional (zainstalowany fabrycznie)	
Kabel interfejsu		Kabel USB kupiony z kamerą	
Oprogramowanie, którego można używać	zakupiony z kamerą	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE w przypadku Everio (Authoring)	
	zakupiony z nagrywarką	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (zapis danych)	

Przy połączeniu z kamerą Everio

Niektóre modele Everio są wyposażone w funkcję "USB Host", która zazwyczaj znajduje się w komputerach klasy PC. Takie modele Everio można połączyć bezpośrednio z nagrywarką tak samo, jak z komputerem klasy PC.

Interfejs		High Speed USB 2.0	
Płyty, których można używać		DVD-R, DVD-RW	
Formaty nagrywania	Everio	Płyta DVD video (tylko do filmów)	
	Everio wysokiej rozdzielczości	Płyta DVD do danych (filmy i obrazy nieruchome)	
Czas nagrania	Everio (każdej płyty 4,7 GB)	Ok. 30 minut (ok. 90 minut filmu nagranych z wysoką rozdzielczością – tryb "fine")	
	Everio wysokiej rozdzielczości	Zajrzyj do podręcznika obsługi kamery wysokiej rozdzielczości Everio.	
Kabel interfejsu		Kabel USB w komplecie z nagrywarką	

Zalecane płyty

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Kabel interfejsu

Mini USB typ A oraz B, zgodny z USB 1.1 i USB 2.0

Zasilacz sieciowy (AP-V400U)

Pobór mocy	Prąd zmienny o napięciu od 110 V do 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Wyjście	Prąd stały o napięciu 12 V --- i natężeniu 4 A

UWAGA:

- W tej nagrywarce można używać wyłącznie płyt o średnicy 12 cm.
- Płyt DVD-R-DL można używać, gdy nagrywarka jest podłączona do kamery wysokiej rozdzielczości Everio lub komputera klasy PC.
- Nie można używać dwuwarstwowych płyt DVD-RW.
- Najwyższa wydajność pracy nagrywarki zależy od użytej rodzaju/jakości płyty. Zalecamy używanie płyt, których zgodność została potwierdzona.
- Wygląd i dane techniczne tego produktu mogą ulegać zmianom bez powiadomienia.
- Urządzenie nie odtwarza płyt CD zapisanych metodą pakietową.
- Nie gwarantujemy poprawnego działania tego urządzenia w przypadku płyt CD nie zgodnych z normą CD-DA (copy control CD).
- Gdy urządzenie jest podłączone do komputera typu PC, odczytywanie plików audio na niektórych muzycznych płytach CD (CD-DA) może nie być możliwe. W takim przypadku, skorzystaj z aplikacji takich jak Windows Media Player.

A DVD-író segítségével, PC használata nélkül készíthet DVD-lemezeket a JVC Hard Disk kamerával rögzített felvételekből.

- Ha a kamerával rögzített felvételeket szerkeszteni szeretné, vagy saját DVD-lemezt szeretné elkészíteni, használja a kamerához mellékelt programot.
- Az adatok kiírására a Power2Go 5.5 Lite programot használhatja. Azonban ez a szoftver nem alkalmas a felvételek szerkesztésére és DVD-lemezek készítésére.
- Az író nem támogatja a Macintosh számítógépet.

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy ezt a készüléket választotta. Használat előtt, a termék biztonságos üzemeltetése érdekében, kérjük, olvassa el a 2-3. oldalon lévő biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket.

Biztonsági előírások

FONTOS:

Ha az alábbiak közül bármelyik előfordul, húzza ki a csatlakozót és keresse fel a kereskedőt.

- Füst vagy szokatlan szag kibocsátása,
- esés okozta sérülés,
- víz vagy más tárgy került a készülékbe.

VIGYÁZAT:

A KÉSZÜLÉK 1. OSZTÁLYÚ LÉZER TERMÉK. AZONBAN E KÉSZÜLÉK LÁTHATÓ LÉZERNYALÁBOT HASZNÁL, AMELY KÖZVETLENÜL VESZÉLYES SUGÁRZÁSI HATÁST OKOZHAT. ÜGYELJEN ARRÁ, HOGY HELYESEN, AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN MŰKÖDTESSÉ A KÉSZÜLÉKET. AMIKOR E KÉSZÜLÉK FALI KONNEKTORHOZ VAN CSATLAKOZTATVA, AKKOR NE KERÜLJÖN A SZEME KÖZEL A LEMEZTÁLCA NYÍLÁSÁHOZ ÉS MÁS NYÍLÁSOKHOZ SEM, NEHOGY BELEPILLANTSON A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBE. AZ ITT MEGHATÁROZOTTÓL ELTÉRŐ BEÁLLÍTÁS VAGY KEZELŐSZERV HASZNÁLAT, VAGY MŰVELET ELVÉGZÉSE VESZÉLYES SUGÁRZÁSI HATÁST EREDMÉNYEZHET. NE NYISSA KI A BORÍTÁST, ÉS NE JAVÍTSA SAJÁT MAGA. A JAVÍTÁST BÍZZA SZAKEMBERRE.

1. OSZTÁLYÚ LÉZER TERMÉK

A CÍMKÉK MÁSOLATA

A KÉSZÜLÉK BELSEJÉBEN LÉVŐ FIGYELMEZTETŐ CÍMKÉK

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION EMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LOUPE OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT LA TRAVERS LES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅPNER. HUS IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VAROJ LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SIBALLA KÄÄ KATSO SÄTEESEEN SUORAAK OPTISILLA LÄITTELLÄ.	WARNING CLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÅR ÖPPEN, TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SN) LP41334-000A

A készülék megfelel a lézertermékek "IEC60825-1:2001" szabványának.

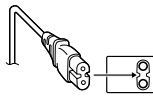
A csatlakozóaljzatot a készülék közelében, könnyen megközelíthető helyen kell elhelyezni.

FIGYELEM:

Ez a készülék mikroszámítógépeket tartalmaz. Külső elektromos zaj vagy zavar hibás működést okozhat. Ilyen esetekben kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati tápkábelt. Dugja be újra, és kapcsolja be a készüléket. Vegye ki a lemezt. A lemez ellenőrzése után a szokásos módon működtesse a készüléket.

VIGYÁZAT:

Áramütés, illetve a készülék megrongálódásának elkerülése érdekében először határozottan nyomja be a hálózati kábel kisebb végét a hálózati váltóáramú adapterbe, hogy ne mozogjon, majd a vezeték nagyobb végét dugja a hálózati aljzatba.



Ha hibás működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és keresse fel a legközelebbi JVC márkakereskedőt.

Tisztelt vásárló!

Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak.

A Victor Company of Japan, Limited európai képviselője:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Németország

Felhasználói tájékoztató az elhasznált berendezések ártalmatlanításáról

[Európai Unió]

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezést a hasznos élettartama végén nem szabad háztartási szemétként kezelni. Ehelyett a terméket a megfelelő, elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak hasznosítására szakosodott gyűjtőhelyre kell vinni, hogy a nemzeti törvényeknek megfelelően történjen kezelése, visszanyerése és újrahasznosítása.



Figyelem!

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni a természetes erőforrásokat és megelőzheti azokat a környezetre és az egészségre gyakorolt ártalmas hatásokat, amelyeket a termék hulladékának helytelen kezelése egyébként okozhat, továbbá csökkenti az elektromos berendezésekből származó hulladékok mennyiségét és segíti az újrahasznosítást és újrafeldolgozást.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

(Üzleti felhasználók)

Amennyiben ártalmatlanítani kívánja ezt a terméket, kérjük, látogasson el weboldalunkra: www.jvc-europe.com, ahol tájékoztatást kaphat a termék visszavételével kapcsolatban.

[Az Európai Unió kívüli országok]

Amennyiben ártalmatlanítani kívánja ezt a terméket, kérjük, a megfelelő nemzeti jogszabályok, illetve az Ön országának az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának kezelésére vonatkozó, egyéb szabályai szerint végezze.

A I/⏻ gomb nem választja le a készüléket teljesen a táphálózatról, csak a működtető áramot kapcsolja be és ki. "⏻" készenléti állapotot és a "I" bekapcsolt állapotot jelez.

Az íróval kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

Mindenképpen tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzhöz, sérüléshez vagy hibás működéshez vezethetnek.

- Ne szerelje vagy szedje szét, illetve ne módosítsa a készüléket. A készülék javításával és vizsgálatával bízza meg a kereskedőt.
- Ne kerüljön fémm vagy éghető tárgy, víz vagy más folyadék a meghajtóba.
- Csatlakoztatás alatt a készülék legyen kikapcsolva.
- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót, illetve ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket (mivel a készülékben akkor is van elektromos áram, ha ki van kapcsolva).
- Ne takarja el a szellőzőnyílásokat.
- Ne használja olyan helyen, ahol lecsapódás tapasztalható. Ha az író hirtelen hideg helyről meleg helyre szállítja, az lecsapódáshoz vezethet, és az író hibás működéséhez vagy meghibásodáshoz vezethet.
- Ne rázza az író ha benne van a lemez.

A tartozékokkal kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

- Ha a hálózati adaptert, a hálózati kábelt, és az USB-kábelt használja, tartsa be az alábbi óvintézkedéseket. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, gyulladáshoz, sérüléshez vagy hibás működéshez vezethetnek.
 - Ne csatlakoztassa és ne húzza ki a dugót nedves kézzel.
 - A csatlakozót dugja be teljesen az aljzatba.
 - A dugótól tartsa távol a port és fémtárgyakat.
 - Ne sértse meg a kábelt.
 - A kábeleket úgy helyezze el, hogy azok ne keressenek senkinek az útját.
 - Ne használja, ha mennydörgés hallható.
 - Ne szerelje szét.
 - Az írón kívül ne használja más készülékhez.
- A mellékelt CD-ROM lemezt ne játssza le audió lemezjátszón. Ez károsíthatja a hangszóró tekercseit.

A lemezekkel kapcsolatos biztonsági óvintézkedések

Ne használja az alábbi lemezeket.

- Törött lemezek
- Mélyen karcos lemezek

Telepítés

A készüléket ne telepítse az alábbi helyekre.

- Nedves helyre
- 60 °C vagy magasabb hőmérsékletű helyre
- Olyan helyre, ahol közvetlen napsütésnek van kitéve
- Olyan helyre, ahol könnyen túlmelegedhet
- Poros, füstös helyre
- Olyan helyre, ahol olajos füst vagy gáz érheti, például konyhaput vagy páradúsító közelébe
- Instabil felületre
- Fürdőszobába
- Poros helyekre
- Döntött elhelyezés

FIGYELEM:

A készülékre helyezett tárgyokról:

Néhány TV-nek és más berendezésnek erős mágneses mezője van. Ne helyezzen ilyen berendezést a készülék tetejére, mert az torzíthatja a képet.

Ha elmozdítja a terméket:

Nyomja meg a I/⏻ gombot a készülék kikapcsolásához, majd várjon legalább 30 másodpercet, mielőtt kihúzná a hálózati tápkábelt a konnektorból. Majd várjon legalább 2 percet, mielőtt elmozdítaná a terméket.

Tisztítási művelet

FONTOS:

- A tisztítás megkezdése előtt feltétlenül húzza ki az író a hálózati aljzattól.
- Ne használjon folyékony vagy aeroszol tisztítószeret.
- Vigyázzon, tisztítás közben ne nedvesse meg vagy folyadék kerüljön a meghajtóba.

Az író burkolata:

A szennyeződést törölje le egy száraz kendővel.

Lemeztálca:

A szennyeződést törölje le egy puha száraz kendővel.

Lemez:

Egy puha ronggyal a lemez belső szélétől kifelé haladva óvatosan törölje le a lemezt.

Tárolás:

A lemezt mindig a tokjában tartsa. Ha a lemezeket védőtok nélkül egymásra helyezi, megsérülhetnek. A lemezeket ne tegye olyan helyre, ahol közvetlen napsütésnek van kitéve, illetve ahol magas a páratartalom vagy a hőmérséklet. A lemezeket ne hagyja az autóban!



Régiókódok

A régiókódok olyan számok, amelyek szabályozzák a DVD-film lejátszását. A világ hat területre van felosztva, és minden területet egy szám jelöl. Ha a lemez száma nem egyezik meg a lejátszó számával, a lemez azzal a lejátszóval nem játszható le. (A kezdő régiókód az író alján található címkén olvasható.)

A régiókód módosítása

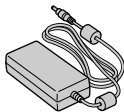
Az lejátszótól eltérő régiókóddal rendelkező DVD-lemezek lejátszásához módosíthatja a régiókódot. (A kód egyes lejátszóprogramok esetében nem módosítható.) Ha behelyezi a lemezt, a Figyelmeztetés képernyő jelenik meg. A kód megváltoztatásához kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

Az író régiókódja csak **4 alkalommal** változtatható meg. A negyedszerre változtatott kód lesz a végleges kód, ezért gyakran használt kódot válasszon. A kód módosítása esetén legyen elővigyázatos.

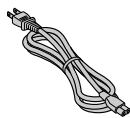
Nyilatkozat

A JVC nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerűen használatból, vagy csatlakoztatásból eredő adatvesztésért.

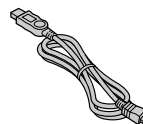
Tartozékok



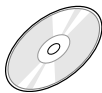
Hálózati adapter (AP-V400U)



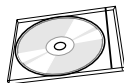
Hálózati kábel



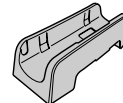
USB-kábel
(Kamerával való csatlakoztatáshoz)



CD-ROM



Üres lemez (DVD-R)



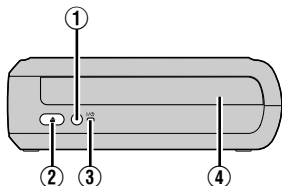
Állvány

VIGYÁZAT:

Ne használjon más AC adaptert, USB kábelt vagy más eszközt a készülékhez, mint a mellékelt. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

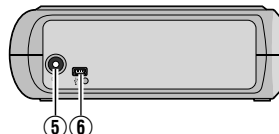
Alkatrészek és vezérlők

Előlnézet



- ① Be-/kikapcsoló gomb (I/⏻)
- ② Kiadógomb
- ③ Power lámpa
- ④ Lemeztálca

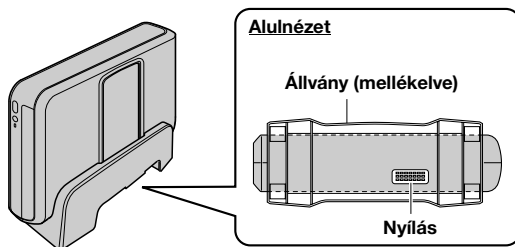
Hátulnézet



- ⑤ Egyenáramú csatlakozó
- ⑥ USB csatlakozó

A meghajtó elhelyezése

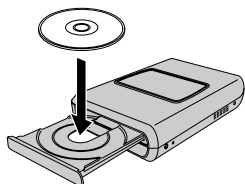
A meghajtót vízszintes és függőleges pozícióba is használhatja. Amennyiben függőlegesen használja, állítsa be a meghajtó nyílását és a mellékelt állványt a helyére, majd rögzítse a meghajtót biztonságosan az állványra.



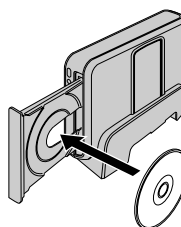
Lemez behelyezése

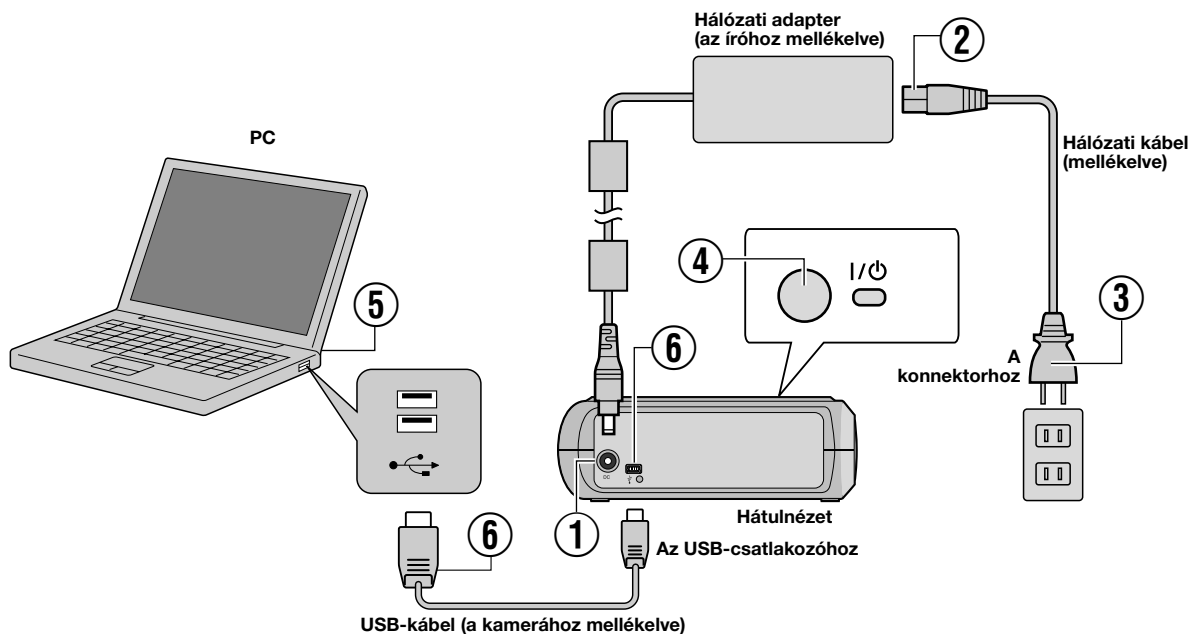
Lemez használata közben ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a lemez lejátszási/felvételi felületét.

■ Vízszintes pozíció



■ Függőleges pozíció





Csatlakoztatás a PC-hez

- ① Csatlakoztassa a hálózati adaptert az íróhoz.
- ② Csatlakoztassa a hálózati tápkábelt a hálózati adapterhez.
- ③ Csatlakoztassa a hálózati tápkábelt a hálózati aljzathoz.
- ④ Nyomja meg a bekapcsoló gombot (I/O) a készülék elején annak bekapcsolásához.
A bekapcsolást jelző lámpa zölden világít.
- ⑤ Kapcsolja be a PC-t.
- ⑥ USB-kábellel csatlakoztassa az írt a PC-hez.

MEGJEGYZÉS:

Az író PC-hez történő csatlakoztatásához használja a kamerához mellékelt USB-kábelt.

Író program – CyberLink Power2Go 5.5 Lite –

A Power2Go 5.5 Lite program segítségével videóit, képet, hangot, és más adatfájlokat írhat DVD-lemezre.

Rendszerkövetelmények

Az alábbiakban láthatók a telepítéshez szükséges rendszerkövetelmények.

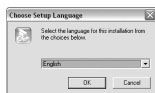
Operációs rendszer	Windows® XP Home Edition [XP] (előtelepített) vagy Windows® XP Professional [XP] (előtelepített)
CPU	Intel® Pentium® III, legalább 800 MHz-es (Intel® Pentium® 4, legalább 2 GHz-es ajánlott)
Szabad hely a merevlemezen	Legalább 50 MB a telepítéshez Legalább 5 GB DVD készítéshez
RAM	Legalább 128 MB (legalább 256 MB ajánlott)
Csatlakozó	USB 2.0/1.1* csatlakozó
Monitor	Legyen képes 800 x 600 képpont megjelenítésére

* Ha USB 1.1 kábelt használ, az írás kb. 3 óráig fog tartani.

Telepítés

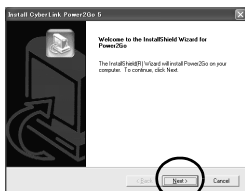
1. A telepítő CD-ROM lemezt helyezze a CD-ROM meghajtóba.

2. A nyelv-kiválasztási képernyő megjelenik.

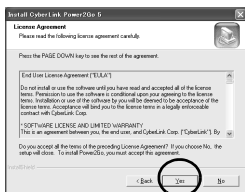


3. A telepítést kezdő képernyő megjelenik.

Kattintson a [Next] gombra.



4. Hagyja jóvá annak tartalmát, majd kattintson a [Yes] gombra.



5. Írja be a felhasználói információkat, majd kattintson a [Next] gombra.

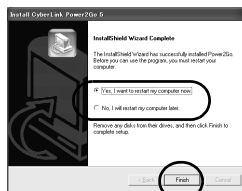


Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

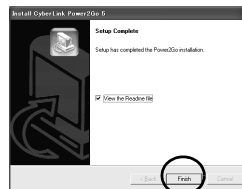
6. A telepítés megkezdődik.

7. A jobb oldalon megjelenik a kijelzés, ha a telepítés kész. Válassza ki a megfelelő pontot, majd kattintson [Finish] gombra.

- Ha a [No, I will restart my computer later.] lehetőséget választotta, a telepítés befejezés képernyő jelenik meg a 8. lépésben.



8. Kattintson a [Finish] gombra.



A telepítés befejeződött.

MEGJEGYZÉSEK:

- A fenti művelet a program telepítésének csak egy rövid összefoglalója. A Power2Go 5.5 Lite használatával kapcsolatban nézze át a Felhasználói kézikönyvet, Súgót, és az Olvass el leírásokat. A Felhasználói kézikönyvet, a Súgót és az Olvass el dokumentumokat a számítógép start menüjéből is megnyithatja.
- Ez a termék nem képes CD-R vagy CD-RW lemezekre fájlokat írni. Valamint nem tartalmazza a Power2Go 5.5 Lite minden funkcióját.
- Ügyféltámogatáshoz valamint a szoftver regisztrációjához a következő termék azonosítóra (CD-azonosító) lesz szüksége: PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite nem támogatja az audio fájlok MP3-ba történő konvertálását.
- Ha az [Enter Activation Key] (aktiválási kód megadása) jelenik meg, miközben a Power2Go 5.5 Lite-t használja, zárja be az ablakot az aktiválási kód megadása nélkül.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Kapcsolat információk

A CyberLink Power2Go 5.5 Lite vagy egyéb termékekkel kapcsolatos információkat az alábbi elérhetőségeken kaphat:

Telefon/fax támogatás

Helyszín	Nyelv	Nyitvatartás (Hétfő - Péntek)	Telefonszám	Faxszám
Németország	Angol / Német / Francia / Spanyol / Olasz / Holland	9:00 - 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Tajvan	Mandarin	9:00 - 18:00	+886-2-8667-1298 mellék 333	+886-2-8667-1300

Fizetős élőhangos támogatás

Helyszín	Nyelv	A vonalak hívhatók (Hétfő - Péntek)	URL
U.S.A.	Angol	13:00 - 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Támogatás web/e-mail

Nyelv	URL/e-mail cím
Angol	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Német / Francia / Spanyol / Olasz	goCyberlink@aixtema.de

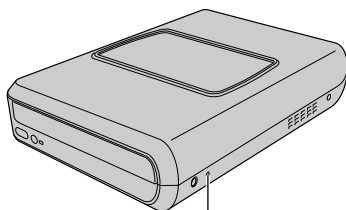
Hibaelhárítás

Ha úgy gondolja, hogy a készülék nem működik megfelelően, először ellenőrizze az alábbiakat. Ha a hibát nem sikerült megoldania, vegye fel a kapcsolatot a helyi JVC viszonteladóval.

Hiba	Ok/Teendő
Az író nem kapcsolódik be.	● Ellenőrizze, hogy a hálózati adapter megfelelően csatlakozik.
A kamerát/PC-t nem ismeri fel.	● Ellenőrizze, hogy az USB-kábel megfelelően csatlakozik.
Az író vagy hálózati adaptere forró.	● Ez nem meghibásodás. Ha az író különösen forró, húzza ki a hálózati adaptert és vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől vásárolta az írot.
A lemeztálca nem nyílik ki.	● A lemezt az írás befejezéséig nem lehet kivenni. Várja meg, amíg az író végez az írással. ● Ha a lemezt nem lehet kivenni a lemezkiadó gombbal valamilyen hiba folytán, pl. a meghajtó lefagyott, használja a kényszerkiadó nyílást a lemez kivételéhez. (lásd. az alábbiakban.)
Írási hiba.	● Ellenőrizze, hogy a megfelelő lemezt használja. (☞ 3., 8. old.) ● Az íróhoz ajánlott lemezeket használja. (☞ 8. old.) ● A lemezt címkével felfelé helyezze be. ● Ellenőrizze a lemez írási felületének épségét. ● Ellenőrizze, hogy a lemeztálca nem szennyezett. ● A különleges, pl. szív alakú, vagy többszögű lemezekre nem lehet írni. ● Ellenőrizze a lemez írási sebességét.
Olvadási hiba.	● A lemezt címkével felfelé helyezze be. ● Ellenőrizze a lemez írási felületének épségét. ● A különleges, pl. szív alakú, vagy többszögű lemezekre nem lehet írni. ● A csomag-írással rögzített CD-lemezek nem olvashatók a készülékkel. ● A CD-DA szabványtól eltérő (másolásvédett) lemezek nem játszhatók le.
A teljes sebességű írás/olvasás nem lehetséges.	● A teljes sebességű írás nem lehetséges, ha a szabványtól eltérő lemezt használ. ● Az íróhoz ajánlott lemezeket használja. (☞ 8. old.)
A kereskedelmi forgalomban kapható DVD-lemezek nem játszhatók le, ha az író PC-hez van csatlakoztatva.	● Ellenőrizze a régiókodeket. (☞ 3. old.)
Az íróval írt DVD-lemezeket nem lehet másolni merevlemez DVD felvevővel.	● Csatlakoztassa az írot a kamerához, indítsa el a kamera [PLAY DVD] funkcióját, és másolja le a lemezeket a DVD felvevővel. (Nézze át a "Csatlakoztatás TV-készülékhez, képmagnóhoz vagy DVDfelvevőhöz" vagy "DVDírás használata másoláshoz" című fejezeteket a kamera kézikönyvében.)

Kényszerkiadó nyílás

Ha a lemezt nem lehet kivenni a lemezkiadó gomb segítségével valamilyen hiba folytán, használja ezt a nyílást a lemez kiadásához.



Kényszerkiadó nyílás

Művelet

- 1 Kapcsolja ki a meghajtót, és csatlakoztassa az USB kábelt az AC adapterhez.
- 2 Tegyen be egy vékony, kb. 10 cm hosszú tárgyat a kényszerkiadó nyílásba, amelyet a meghajtó bal oldalán talál. A lemeztálca 10 mm nagyságúra kinyílik.
- 3 Húzza ki a lemeztálcát kézzel, és vegye ki a lemezt.

MEGJEGYZÉS:

Győződjön meg róla, hogy a meghajtót vízszintesen pozícionálta.

Szerzői jog és védjegy

Szerzői jogok

A szerzői jog védelme alá tartozó anyagok személyes használatától eltérő felhasználásra történő másolását a jogtulajdonos engedélyének hiányában a törvény tiltja.

Bejegyzett védjegyek

- A Windows® bejegyzett védjegy, illetve a Microsoft Corporation védjegye az Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
- Az itt említett többi vállalat és terméknév a megfelelő tulajdonos bejegyzett védjegye.

Műszaki adatok

Általános adatok

Tápegység		DC 12 V	
Áramfelvétel (adatátvitel közben)		Kb. 5,2 W/1,4 A	
A főegység méretei (szél. x mag. x mély.)		171 x 56 x 262 mm	
A főegység súlya		kb. 1,4 kg	
Működési hőmérséklet		0 °C - 40 °C	
Működési páratartalom		35 % - 80 %	
Tárolási hőmérséklet		-20 °C - 50 °C	
Lézer erőssége	DVD	Hullámhossz	653 - 663 nm
		Kimenőteljesítmény	1,0 mW
	CD	Hullámhossz	770 - 810 nm
		Kimenőteljesítmény	0,4 mW
Interfész		High Speed USB 2.0	
Írási sebesség (USB 2.0 esetén)	Írás	DVD-R/RW	Legfeljebb 8x
		DVD-RW	Legfeljebb 4x
		DVD-R DI	Legfeljebb 4x
	Olvasás	DVD-R	Legfeljebb 12x
		DVD-RW	Legfeljebb 12x
		DVD-R DL	Legfeljebb 8x
		DVD-ROM	Legfeljebb 5x
		CD-R/RW/ROM	Legfeljebb 10x
Támogatott lemezek	DVD	Írás	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Olvasás	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Olvasás	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Támogatott operációs rendszerek		Windows® XP Home Edition/Professional (előtelepített)	
Csatlakozókábel		A kamerához mellékelt USB-kábel	
Támogatott programok	A kamerához mellékelve	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE az Everio részére (fejlesztő)	
	Az íróhoz mellékelve	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (adatok írása)	

Ha Everio-hoz csatlakoztatva

Néhány Everio modellt "USB Host" funkcióval láttak el, normális esetben ez a számítógépeken található. Ezeket az Everio modelleket közvetlenül csatlakoztathatja ehhez az íróhoz, mint egy számítógépet.

Interfész		High Speed USB 2.0	
Támogatott lemezek		DVD-R, DVD-RW	
Felvételi formátum	Everio	DVD video (csak video)	
	Nagy felbontású Everio	Adat DVD (video, állókép)	
Felvételi idő	Everio (4,7 GB lemez esetén)	Kb. 30 perc (kb. 90 perc fine módban rögzített felvétel)	
	Nagy felbontású Everio	Lásd. a nagy felbontású Everio használati utasítását.	
Csatlakozókábel		Mellékelt USB kábel	


Ajánlott lemezek

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Csatlakozókábel

Mini USB type A és type B, USB 1.1 és 2.0 kompatibilis
--

Hálózati adapter (AP-V400U)

Tápfeszültség igény	AC 110 V - 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Kimenőteljesítmény	DC 12 V  , 4 A

MEGJEGYZÉSEK:

- A meghatóba csak 12 cm nagyságú lemez tehető.
- DVD-R DL lemezeket használjon, ha az író nagy felbontású Everio-hoz vagy számítógéphez van csatlakoztatva.
- Kétoldalú DVD-RW lemez nem használható.
- Az író optimális teljesítménye a használatban lévő lemez típusától függően változhat. Használjon olyan lemezeket, amelyeket a gyártó kifejezetten ehhez a készülékhez javasol.
- A termék megjelenése és műszaki adatai bejelentés nélkül változhatnak.
- A csomag-írással rögzített CD-lemezek nem olvashatók a készülékkel.
- A nem CD-DA szabvány szerint készült lemezek (másolásvédtett lemezek) működése nem garantált.
- Ha csatlakoztatva van a számítógéphez, lehetséges, a zenei CD-től függően (CD-DA), hogy nem olvassa az audio fájlokat. Ebben az esetben használjon olyan alkalmazást, mint pl. a Windows Media Player.

Este gravador permite criar DVDs de vídeos gravados com uma Câmara de Disco Rígido JVC sem utilizar um PC.

- Se pretende editar vídeos gravados com a câmara e criar os seus DVDs originais, utilize o software fornecido com a câmara para editar e criar DVDs.
- O software de escrita de dados fornecido Power2Go 5.5 Lite pode ser utilizado para escrever dados. No entanto, não o poderá utilizar para editar vídeos nem criar DVDs.
- O gravador não inclui suporte para Macintosh.

Caro Cliente,
Obrigado por ter adquirido este gravador. Antes de o utilizar, leia as precauções e informações de segurança das páginas 2 e 3 para garantir a utilização segura deste produto.

Precauções de segurança

IMPORTANTE:
Na eventualidade de ocorrer qualquer um dos casos a seguir indicados, retire a ficha de alimentação e solicite a reparação do produto ao seu distribuidor.

- Emissão de fumo ou odor anormal
- Danos resultantes de queda
- Penetração de água ou objectos para o interior

PRECAUÇÃO:
A UNIDADE É UM PRODUTO DE LASER DA CLASSE 1. NO ENTANTO, ESTA UNIDADE UTILIZA UM RAIOS LASER VISÍVEL QUE PODE RESULTAR NA EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS, SE DIRIGIDO. CERTIFIQUE-SE DE QUE UTILIZA A UNIDADE DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES. QUANDO LIGAR ESTA UNIDADE À TOMADA DE PAREDE, NÃO COLOQUE OS OLHOS JUNTO À ABERTURA DO TABULEIRO DE DISCOS E A OUTRAS ABERTURAS PARA OBSERVAR O INTERIOR DESTA UNIDADE. A UTILIZAÇÃO DE CONTROLOS OU AJUSTES, OU A EXECUÇÃO DE PROCEDIMENTOS NÃO ESPECIFICADOS NO PRESENTE MANUAL PODEM RESULTAR NA EXPOSIÇÃO A RADIAÇÕES PERIGOSAS. NÃO ABRA AS TAMPAS NEM REPRE A UNIDADE. AS REPARAÇÕES DEVEM SER EFECTUADAS POR PESSOAL QUALIFICADO. PRODUTO LASER DA CLASSE 1 REPRODUÇÃO DE ETIQUETAS ETIQUETA DE AVISO DENTRO DA UNIDADE

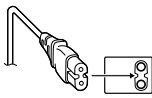
CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN DO NOT STARE INTO BEAM.(EN)	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M-LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE KIG IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VARO! LUOKAN 1M LASERISÄTELY LÄITTEEN SÄÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN SUOSAN OPTISILLA LAITTEILLA. (FI)	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SW) LP41334-001A
--	---	--	--	---	--

Esta unidade está em conformidade com a norma "IEC60825-1:2001" relativa a produtos laser.

A tomada de parede deve estar situada junto do equipamento e facilmente acessível.

ATENÇÃO:
Esta unidade contém microcomputadores. As interferências ou os ruídos electrónicos externos podem causar avarias. Nestes casos, desligue a unidade e, em seguida, o cabo de alimentação CA. Volte a ligá-lo e ligue a unidade. Retire o disco. Depois de verificar o disco, opere a unidade da forma normal.

PRECAUÇÃO:
Para evitar choques eléctricos ou avarias na unidade, introduza primeiro a extremidade pequena do cabo de alimentação no transformador de CA, até ficar bem presa, e depois ligue a extremidade maior do cabo de alimentação à tomada de CA.




Se ocorrer uma avaria, deixe de utilizar a câmara imediatamente e contacte o representante JVC da sua zona.

Caro Cliente,
Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.
O representante europeu da Victor Company of Japan, Limited é:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Alemanha

Informações para os Utilizadores sobre a Eliminação de Equipamento Antigo

[União Europeia]
Este símbolo indica que o equipamento eléctrico e electrónico não deve ser eliminado como um resíduo doméstico geral, no fim da respectiva vida útil. Pelo contrário, o produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado, para efectuar a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e aplicar o tratamento, recuperação e reciclagem adequados, de acordo com a respectiva legislação nacional.



Atenção:
Este símbolo apenas é válido na União Europeia.

Ao eliminar este produto da forma correcta, ajudará a conservar recursos naturais e ajudará a evitar potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que poderiam ser causados pelo tratamento residual inadequado deste produto. Para mais informações sobre o ponto de recolha e reciclagem deste produto, contacte a respectiva entidade local, o serviço de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.

Caso estes resíduos não sejam correctamente eliminados, poderão ser aplicadas penalizações, em conformidade com a respectiva legislação nacional.

(utilizadores profissionais)
Se pretender eliminar este produto, visite a nossa página da web em www.jvc-europe.com para obter informações sobre a devolução do produto.

[Outros países fora da União Europeia]
Se pretender eliminar este produto, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras no seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico velho.

A tecla de I/O não desliga completamente a alimentação principal da unidade, mas liga e desliga a corrente de funcionamento. "⏻" indica o modo de espera e "I" indica que a unidade está ligada.

Precauções de segurança relativas ao gravador

Certifique-se de que tem em atenção as precauções a seguir indicadas. A não observância das mesmas poderá resultar em choque eléctrico, incêndio, ferimentos ou avaria.

- Não desmonte nem modifique o equipamento. Deverá solicitar as reparações e inspecção ao distribuidor.
- Não introduzir objectos metálicos ou combustíveis, nem derramar água ou outros líquidos no interior do gravador.
- Desligue a alimentação eléctrica antes de ligar o equipamento.
- Retire a ficha se não for utilizar o gravador durante um longo período de tempo ou antes de proceder à sua limpeza (a electricidade flui através do equipamento mesmo estando desligado).
- Não tape os orifícios de ventilação do gravador.
- Não utilize o gravador em locais onde se forme condensação. A deslocação repentina do gravador de um local frio para um local quente poderá resultar na formação de gotas, que poderá resultar em avaria ou falha.
- Evite vibrações no gravador enquanto este contiver discos.

Precauções de segurança relativas aos acessórios

- Ao utilizar o transformador de CA, o cabo de alimentação e o cabo USB, tenha em atenção as precauções a seguir indicadas. A não observância das mesmas poderá resultar em choque eléctrico, incêndio, ferimentos ou avaria.
 - Não coloque nem retire a ficha com as mãos húmidas.
 - Insira totalmente a ficha na tomada.
 - Mantenha poeira e objectos metálicos afastados da ficha.
 - Não danifique o cabo.
 - Coloque o cabo de modo a que ninguém tropece nele.
 - Desligue o gravador em caso de trovoadas.
 - Não o desmonte.
 - Utilize os acessórios exclusivamente para este produto.
- Não reproduza o CD-ROM fornecido num leitor de áudio. Poderá danificar os circuitos ou altofalantes.

Precauções de segurança relativas aos discos

Não utilize os discos a seguir indicados.

- Discos rachados
- Discos com riscos profundos

Instalação

Não instale o gravador em qualquer um dos locais a seguir indicados.

- Local húmido
- Local com uma temperatura de 60 °C ou superior
- Local com luz solar directa
- Local onde seja provável o sobreaquecimento
- Locais poeirentos ou fumarentos
- Locais com fumos ou vapores oleosos, tais como um balcão de uma cozinha ou atrás de um humidificador
- Local instável
- Quarto de banho
- Lugares poeirentos
- Local inclinado

ATENÇÃO:

Na colocação na unidade:

Algumas TVs ou outros aparelhos geram fortes campos magnéticos. Não coloque tais aparelhos em cima da unidade, já que podem interferir com a imagem.

Quando mover o produto:

Prima I/⏻ para desligar a alimentação e aguarde, pelo menos, 30 segundos antes de desligar o cabo de alimentação da tomada. Seguidamente, aguarde pelo menos 2 minutos antes de deslocar o aparelho.

Procedimento de limpeza

IMPORTANTE:

- Certifique-se de que retira a ficha do gravador antes de iniciar a sua limpeza.
- Não utilize produtos de limpeza líquidos ou aerossóis.
- Certifique-se de que não entra água nem humidade para o interior da unidade durante a limpeza.

Exterior do gravador:

limpe a sujeira com um pano seco.

Compartmento do disco:

limpe a sujeira com um pano seco macio.

Disco:

limpe suavemente da extremidade interna para a extremidade externa com um pano macio.

Armazenamento:

certifique-se de que os discos são guardados nas respectivas caixas. Poderá danificar os discos, caso empilhe-os uns em cima dos outros sem as respectivas caixas de protecção. Não coloque os discos num local onde possam ficar expostos a luz solar directa, ou num local com temperatura ou humidade elevadas. Evite deixar discos no seu automóvel!



Códigos de região

Os códigos de região são números para restringir a reprodução de vídeos DVD. O mundo está dividido em seis regiões e cada região é identificada por um número. Se o número de um disco não corresponder ao número do gravador, o disco não poderá ser reproduzido no leitor. (O código de região inicial é indicado na etiqueta na parte inferior do gravador.)

Alteração dos códigos de região

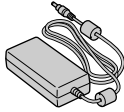
Pode alterar o código de região para reproduzir um DVD que tenha um código diferente. (O código não pode ser alterado para qualquer software de reprodução.). Ao inserir o disco, aparece o ecrã Caution (Atenção). Siga as instruções do ecrã para alterar o código.

O código de região do gravador só pode ser alterado **4 vezes**. O código definido à quarta vez torna-se o código final, pelo que deve certificar-se de que define um código utilizado com frequência. Seja extremamente cuidadoso ao alterar o código.

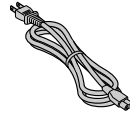
Exoneração de responsabilidade

A JVC não aceita qualquer responsabilidade pela perda de dados resultante de ligações ou manuseamento inadequados.

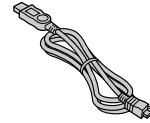
Acessórios



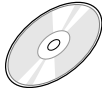
Transformador de CA (AP-V400U)



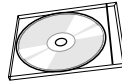
Cabo de alimentação



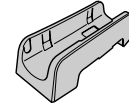
Cabo USB
(Para ligação com a câmara)



CD-ROM



Disco em branco (DVD-R)



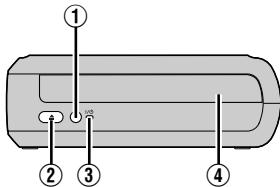
Suporte

PRECAUÇÃO:

Não use outro transformador de CA, cabo de alimentação ou cabo USB que não os fornecidos com este gravador. Se fizer isso, pode provocar choque eléctrico ou fogo.

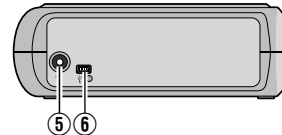
Disposição das peças e controlos

Parte da frente



- ① Botão de alimentação (I/O)
- ② Botão de ejeção
- ③ Luz indicadora de ligação
- ④ Compartimento do disco

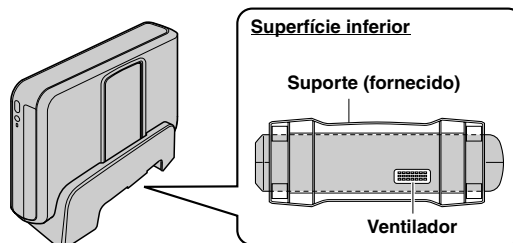
Parte de trás



- ⑤ Conector de CC
- ⑥ Conector USB

Colocação do gravador

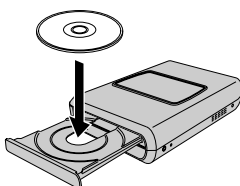
Este gravador tanto pode ser utilizado na posição horizontal como na vertical. Se utilizado na posição vertical, alinhe o ventilador do gravador e o suporte fornecido e, depois, coloque e fixe de forma segura o gravador no suporte.



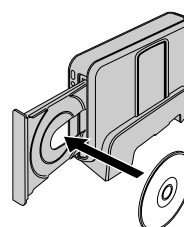
Introduzir um disco

Quando manusear um disco, certifique-se que não toca no lado reproduzível/gravável do disco.

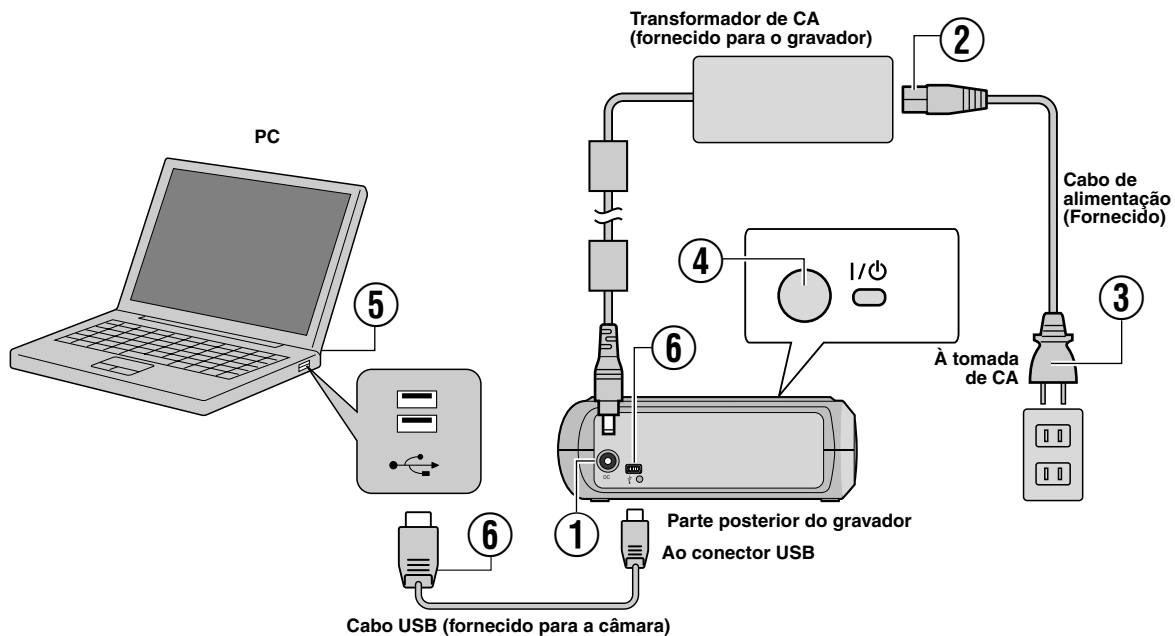
■ Posição horizontal



■ Posição vertical



Ligações



Ligação ao PC

- 1 Ligue o transformador de CA ao gravador.
- 2 Ligue o cabo de alimentação ao transformador de CA.
- 3 Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de CA.
- 4 Prima o botão de alimentação (I/O) na parte da frente para ligar o gravador.
A luz de alimentação acende em verde.
- 5 Ligue o PC.
- 6 Ligue o gravador ao PC com o cabo USB.

NOTA:

Para ligar o gravador ao PC, utilize o cabo USB fornecido com a câmara.

Software de escrita — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite é software para escrever ficheiros de vídeo, imagem, áudio ou outros dados em DVDs de dados.

Requisitos do sistema

A seguir são indicados os requisitos do sistema para a instalação.

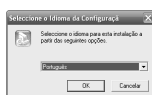
Sistema operacional	Windows® XP Home Edition [XP] (pré-instalado) ou Windows® XP Professional [XP] (pré-instalado)
CPU	Intel® Pentium® III, mínimo de 800 MHz (Intel® Pentium® 4, mínimo de 2 GHz recomendados)
Espaço de disco rígido livre	Mínimo de 50 MB para a instalação Mínimo de 5 GB recomendados para a criação de DVDs
RAM	Mínimo de 128 MB (recomendados 256 MB)
Conector	USB 2.0/1.1*
Monitor	Deverá ter uma resolução de 800 x 600 pontos

* Se utilizar o cabo USB 1.1, a escrita irá demorar, aproximadamente, 3 horas.

Procedimento de instalação

1. Coloque o CD-ROM de instalação na respectiva unidade.

2. Aparece o ecrã de selecção do idioma.

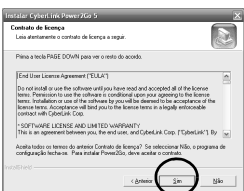


3. Surge o ecrã de início de instalação.

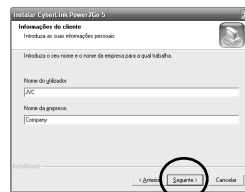
Clique [Seguinte].



4. Confirme o índice e, em seguida, clique [Sim].



5. Introduza as informações do utilizador e clique em [Seguinte].



Siga as instruções do ecrã.

6. Inicia-se a instalação.

7. O ecrã à direita aparece assim que a instalação estiver concluída.

Selecione as caixas de verificação pretendidas e, em seguida, clique em [Concluir].

● Se seleccionar [Não, pretendo reiniciar o computador mais tarde.], aparece o ecrã de conclusão de configuração no passo 8.



8. Clique [Concluir].



A instalação foi concluída.

NOTAS:

- O procedimento acima constitui unicamente uma breve descrição da instalação do software. Para mais informações sobre o funcionamento do Power2Go 5.5 Lite, consulte o guia do utilizador, o ficheiro de ajuda e leia-me instalados na mesma altura que o software. Pode visualizar o guia do utilizador, o ficheiro de ajuda e leia-me a partir do menu Iniciar do PC.
- Este produto não se aplica à escrita de ficheiros em CD-R ou CD-RW. Também, não são abordadas todas as funções do Power2Go 5.5 Lite.
- Para obter apoio ao cliente e para registar o software, precisa da seguinte chave de produto (Chave de CD): PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQDN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite não suporta a conversão dos ficheiros de áudio para o formato MP3.
- Quando o ecrã [Introduza a chave de activação] aparecer enquanto utiliza o Power2Go 5.5 Lite, feche o ecrã sem introduzir a tecla de activação.

CyberLink Power2Go 5.5 Lite Informações de contacto

Para obter informações sobre o CyberLink Power2Go 5.5 Lite ou outros produtos, utilize as seguintes informações de contacto.

Assistência por telefone/fax

Local	Idioma	Horas de expediente (Seg a Sex)	Telefone	Fax
Alemanha	Inglês / Alemão / Francês / Espanhol / Italiano / Holandês	09:00 às 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
Ilha Formosa	Mandarim	09:00 às 18:00	+886-2-8667-1298 ext. 333	+886-2-8667-1300

Assistência por voz paga

Local	Idioma	Linhas disponíveis (Seg a Sex)	URL
EUA	Inglês	13:00 às 22:00 CST	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

Assistência via Internet/e-mail

Idioma	Endereço URL/e-mail
Inglês	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
Alemão / Francês / Espanhol / Italiano	goCyberlink@aixtema.de

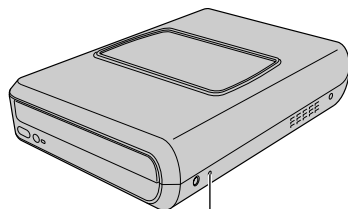
Resolução de problemas

Caso suspeite de avaria, verifique primeiro os itens a seguir indicados. Se o problema persistir, consulte o seu distribuidor JVC local.

Problema	Causa/Ação
O gravador não liga.	● Certifique-se de que o transformador de CA está correctamente ligado.
A câmara/PC não é reconhecido.	● Certifique-se de que o cabo USB está correctamente ligado.
O gravador ou transformador de CA está quente.	● Não é sinal de avaria. Se o gravador estiver demasiado quente, retire o transformador de CA e consulte o distribuidor onde adquiriu o gravador.
O compartimento do disco não abre.	● Não poderá ejectar um disco, premindo o botão de ejeção, durante o processo de escrita de dados no disco. Aguarde até que o processo termine. ● Se não for possível ejectar um disco com o botão de ejeção, devido a falha ou avaria resultante, por exemplo, da queda do gravador, utilize o orifício de ejeção para ejectar o disco. (Consulte abaixo.)
O processo de escrita falhou.	● Certifique-se de que está a utilizar um disco adequado. (☞ páginas 3, 8) ● Utilize os discos recomendados para o gravador. (☞ página 8) ● Insira o disco com a parte da etiqueta voltada para cima. ● Certifique-se de que a superfície de escrita do disco não está danificada. ● Certifique-se de que o compartimento do disco não está sujo. ● A escrita em discos de formato irregular, tais como discos em forma de coração ou octogonais, não é possível. ● Verifique a velocidade de escrita do disco que está a ser utilizado.
O processo de leitura falhou.	● Insira o disco com a parte da etiqueta voltada para cima. ● Certifique-se de que a superfície de escrita do disco não está danificada. ● A escrita em discos de formato irregular, tais como discos em forma de coração ou octogonais, não é possível. ● Qualquer CD gravado utilizando o método "packet-write" não pode ser reproduzido. ● Qualquer CD que não cumpra as normas, tal como a norma CD-DA (CD com controlo de cópia) não pode ser reproduzido.
Não é possível executar o processo de escrita/leitura à velocidade máxima.	● Poderá não ser possível executar o processo de leitura à velocidade máxima se for utilizado um disco que não cumpra a norma. ● Utilize os discos recomendados para o gravador. (☞ página 8)
Não é possível reproduzir DVDs comerciais com o gravador ligado ao PC.	● Verifique o código de região. (☞ página 3)
E impossível sincronizar ou copiar os DVDs que tenham sido gravados com este gravador, num gravador de DVD equipado com unidade de disco rígido.	● Ligue o gravador à câmara, inicie a reprodução com a função [REPR. DVD P/ VERIF.] da câmara e sincronize ou copie o DVD com o gravador de DVD. (Consulte "Ligar a um televisor, videogravador ou gravador de DVD" ou "Utilizar um gravador de DVD para sincronizar ou copiar" no manual da câmara.)

Orifício para ejeção de recurso

Se um disco não puder ser ejectado através do botão de ejeção devido a uma avaria, utilize este orifício para ejectar o disco.



Orifício para ejeção de recurso

Procedimento

- 1 Desligue o gravador e retire o cabo USB e o transformador de CA.
- 2 Introduza um bastão fino, de cerca de 10 cm, no do orifício de ejeção localizado no lado esquerdo do gravador. O compartimento do disco será ejectado em cerca de 10 mm.
- 3 Puxe manualmente o compartimento do disco e retire o disco.

NOTA:

Certifique-se de que coloca o gravador horizontalmente.

Direitos de autores e marcas registadas

Direitos de autor

A duplicação de material protegido por direitos de autor, para outros fins que não pessoais, sem a autorização do detentor dos direitos de autor, é proibida pela lei que protege os direitos de autor.

Marcas comerciais e marcas registadas

- Windows® é uma marca registada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Outros nomes de empresas e produtos mencionados neste documentos são marcas registadas e/ou marcas comerciais dos respectivos proprietários.

Especificações

Geral			
Fonte de alimentação		CC 12 V	
Consumo de energia (durante a transferência de dados)		Aprox. 5,2 W/1,4 A	
Dimensões da unidade principal (L x A x P)		171 x 56 x 262 mm	
Peso da unidade principal		Aprox. 1,4 kg	
Temperatura durante o funcionamento		0 °C a 40 °C	
Humidade durante o funcionamento		35 % a 80 %	
Temperatura durante o armazenamento		-20 °C a 50 °C	
Potência laser	Para DVD	Comprimento de onda	653 a 663 nm
		Saída	1,0 mW
	Para CD	Comprimento de onda	770 a 810 nm
		Saída	0,4 mW
Interface		USB 2.0 de alta velocidade	
Velocidade de escrita (para USB 2.0)	Escrita	DVD-R/RW	Máxima 8x
		DVD-RW	Máxima 4x
		DVD-R DL	Máxima 4x
	Leitura	DVD-R	Máxima 12x
		DVD-RW	Máxima 12x
		DVD-R DL	Máxima 8x
		DVD-ROM	Máxima 5x
		CD-R/RW/ROM	Máxima 10x
Disco comportado	DVD	Escrita	DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
		Leitura	DVD-ROM, DVD-VIDEO, DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	CD	Leitura	CD-ROM, CD-DA, CD Extra, Video-CD, Mixed-CD, CD-R, CD-RW
Sistemas operativos comportados		Windows® XP Home Edition/Professional (pré-instalado)	
Cabo de interface		Cabo USB fornecido com a câmara	
Software comportado	Fornecido para a câmara		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE para Everio (Authoring)
	Fornecido para o gravador		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (escrita de dados)

Quando ligar a uma Everio

Alguns modelos Everio estão equipados com a função "USB Host" normalmente encontradas em PCs. Estes modelos Everio podem ser ligados directamente a este gravador da mesma forma que um PC.

Interface		USB 2.0 de alta velocidade
Discos comportados		DVD-R, DVD-RW
Formato de gravação	Everio	Vídeo DVD (vídeo apenas)
	Everio de alta definição	DVD de dados (vídeo, imagem fixa)
Tempo de gravação	Everio (para cada disco de 4,7 GB)	Aprox. 30 minutos (aprox. 90 minutos de vídeo gravada em modo "fine")
	Everio de alta definição	Consultar o manual de instruções sobre o Everio de alta definição.
Cabo de interface		Cabo USB fornecido

Discos recomendados

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL	JVC, Verbatim
DVD-RW	JVC

Cabo de interface

Tipo Mini USB-A e B, compatível com USB 1.1 e 2.0

Transformador de CA (AP-V400U)

Requisitos de alimentação	CA 110 V a 240 V~, 50 Hz/60 Hz
Saída	CC 12 V $\frac{---}{---}$, 4 A

NOTAS:

- Com este gravador apenas podem ser utilizados discos de 12 cm.
- Os discos DVD-R DL podem ser utilizados quando o gravador está ligado ao Everio de alta definição ou a um PC.
- Não poderá ser utilizado um disco DVD-RW de dupla camada.
- Poderá não obter o máximo desempenho do gravador dependendo do disco utilizado. Recomenda-se a utilização dos discos dos fabricantes cuja compatibilidade tenha sido confirmada.
- O aspecto e as especificações do produto poderão ser alterados sem aviso.
- Qualquer CD gravado utilizando o método "packet-write" não pode ser reproduzido.
- Não garantimos a eficácia de qualquer CD que não cumpra a norma CD-DA (CD com controlo de cópia).
- Quando ligado ao PC, poderá não ser possível ler os ficheiros de áudio, dependendo dos CDs de música (CD-DA). Neste caso, utilize aplicações tais como o Windows Media Player.

本刻录机可以使用 JVC 硬盘相机记录的视频创建 DVD，而无需使用个人电脑。

- 如果您想要编辑相机拍摄的视频，并创建原始 DVD，请使用随本机提供的用于编辑和创建 DVD 的软件。
- 写入数据时可使用提供的数据写入软件 Power2Go 5.5 Lite。但是，它不能用于编辑视频或创建 DVD。
- 刻录机不包含 Macintosh 支持。

尊敬的客户：

感谢您购买本刻录机。使用前，请仔细阅读第 2 页和第 3 页上的安全信息和注意事项，以确保安全使用本品。

安全注意事项

重要事项：

如果出现以下任何情况，请立即拔出插头，并要求经销商进行维修。

- 冒烟或者出现异味
- 因跌落导致其受损
- 水或异物进入其内部

警告：

本机属于一类激光产品。但是，本机使用的可见激光束如果被眼睛直视，可能会引起放射性辐射。请严格按照使用说明书来正确操作本机。当本机电源插头被插入到墙上电源接口上时，不要将眼睛贴近光盘托盘的开口缝隙或本机的其它开口处试图窥探本机的内部。如果您不按照本说明书的指示，而对本机进行不正确的控制、调节或操作，就可能会引起放射性辐射。切勿私自打开本机外壳并进行修理。应该请合格的维修人员进行维护修理。

一类激光产品

标签的复制

本机内部的警告标签

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM/EN	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. IKK RØK DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VAROI LUOKAN 1M LASERSTRÅLY LAITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTÄESSEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW) LP41334-001A

本装置符合激光产品标准“IEC60825-1:2001”。

插座应安装在设备附近，并使用方便。

注意：

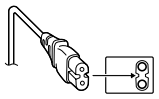
本机包含微型计算机。外部电子噪音或干扰可能会导致故障。在这种情况下，关闭本机然后拔出电源插头。然后插入电源插头，再开启本机。取出光盘。在检查光盘后，再正常操作本机。

* 型号视您所在国家而定。

在本机后面板上可以找到本机的标牌。

警告：

为防电击或损坏本机，先将电源电线的小头紧紧插入交流电源适配器直到不再松动，然后将电源电线的大头插入交流电源插座。



如果故障发生，立即停止使用设备，并咨询本地的 JVC 经销商。

I/O 按钮不完全关闭本机的电源，而是打开和关闭工作电流。“O”表示电源待机，“I”表示电源打开。

刻录机安全注意事项

请务必遵循如下注意事项。否则会导致电击、火灾、人身伤害或设备故障。

- 请勿拆解、拆卸或改装设备。应要求经销商提供维修和检查。
- 请勿在刻录机内插入金属或易燃物体，或溅入水或其它液体。
- 连接设备时请关闭电源。
- 在长时间不使用或清洁刻录机前，请拔出插头（即使电源关闭时，仍有电流流过设备）。
- 请勿堵塞刻录机的通风孔。
- 发生冷凝时，请勿使用设备。刻录机突然从寒冷的位置进入高温的位置时会导致形成液滴，造成故障或损害。
- 当刻录机里有光盘时，请勿震动刻录机。

附件之安全注意事项

使用 AC 适配器、电源线和 USB 线缆时，请务必遵循如下注意事项。否则会导致电击、火灾、人身伤害或设备故障。

- 插入或拔出插头前，请擦干您的双手。
- 请将插头完全插入插座。
- 插头应无灰尘，并远离金属物体。
- 请勿损害线缆。
- 注意将线缆放置在不会绊倒他人的位置。
- 打雷时请勿使用本品。
- 请勿拆卸。
- 请勿用于其它产品。
- 请勿使用音频播放器播放所提供的 CD-ROM。否则会损坏电路或扬声器。

光盘安全注意事项

请勿使用如下光盘。

- 有裂纹的光盘。
- 有较深划痕的光盘

注意：

本机的放置：

有些电视机或其他家电产生很强的磁场。不要把此类电器放置在本机的顶部，否则会引起图像干扰。

移动产品时：

按下 I/O 以关闭电源，等待至少 30 秒再拔下电源线。然后，等待至少 2 分钟再移动产品。

安装

请勿安装在如下任何位置。

- 潮湿的位置
- 60 °C 或以上的温度
- 受阳光直射的位置
- 可能过度加热的位置
- 多尘或存在烟雾的位置
- 存在油烟或蒸汽的位置，如橱柜或增湿器附近。
- 不稳定的位置
- 浴室
- 多尘的位置
- 倾斜的位置

清洁步骤

重要事项：

- 开始清洁前，请拔下刻录机的插头。
- 请勿使用液体或喷雾清洁剂。
- 清洁过程中，请确保无水分或液体与驱动器接触。

刻录机外部：

用干抹布擦除灰尘。

托盘：

用柔软的干抹布擦除灰尘。

光盘：

使用柔软的抹布轻轻地由内缘向外缘擦拭。

贮存：

光盘务必置于光盘盒内。若没有将光盘置于保护套内而层叠堆放，会导致光盘受损。请勿将光盘置于可能受阳光直射以及湿度或温度较高的位置。请避免光盘遗落在您的车内！



地区代码

地区代码是限制 DVD 视频播放的代码。世界分为六个地区，每个地区有一个识别码。如果光盘的代码与播放器的代码不匹配，则光盘不能在该播放器上播放。（初始的地区代码在刻录机底部的标签上标出。）

更改地区代码

您可以更改地区代码，从而播放具有不同代码的 DVD。（对于某些播放软件，该编码不能更改。）在您插入光盘时，会出现“注意事项”画面。请遵循屏幕上的指示修改代码。

刻录机的地区代码仅可修改 **4 次**。第四次设置的代码将为最终代码，请务必设置一个经常使用的代码。更改代码时，请多加小心。

免责声明

对于因连接或处置不当造成的数据损失，JVC 不承担任何责任。

《电子信息产品污染控制管理办法》规定的表示内容

关于环保使用期限



环保使用期限

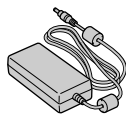
- 此图标表示了我国《电子信息产品污染控制管理办法》规定的环保使用期限。只要用户在使用本产品时遵守注意事项中的各项规定，从制造日期开始到此图标标出的期限为止（环保使用期限）既不会污染环境也不会产生对人体有害的物质。
- 附件和消耗性零件的环保使用期限如下所示：
（不同产品中包含的附件和消耗性零件也不相同。）
交流转换器、电缆类：10 年

CU-VD20 中国 ROHS 部件构成表

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
线路板组件	×	○	○	○	○	○
机箱	×	○	○	○	○	○
DVD 驱动器	×	○	○	○	○	○
交流转换器	×	○	○	○	○	○
其他附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

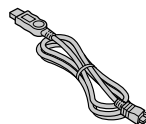
附件



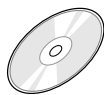
AC 适配器 (AP-V400U*)



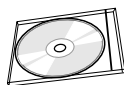
电源线



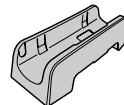
USB 缆线
(用于连接相机)



CD-ROM



空白光盘 (DVD-R)



支架

警告：

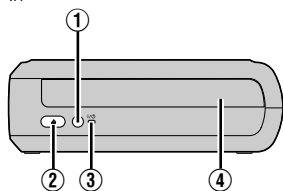
不要使用非由本机随带的 AC 适配器、电源线和 USB 缆线。否则可能造成电击或火灾。

注意：

* 对于使用 CU-VD20AC/AG/AS 的客户，备有 043-124000-12 (AC 适配器)。

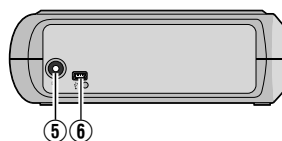
零件和控制指南

前



- ① 电源按钮 (I/O)
- ② 退出按钮
- ③ 电源指示灯
- ④ 托盘

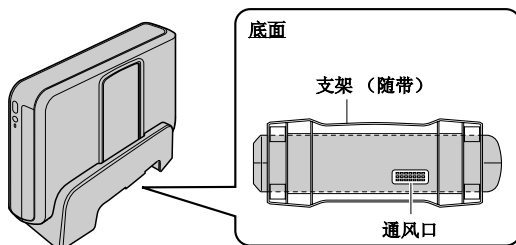
后



- ⑤ DC 连接器
- ⑥ USB 连接器

放置刻录机

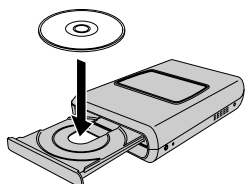
此刻录机可以水平或垂直放置，不影响使用。垂直放置时，把刻录机的通风口与随带支架对齐，然后把刻录机放到支架上固定。



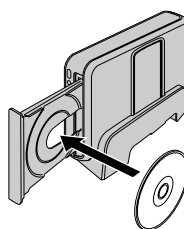
插入光盘

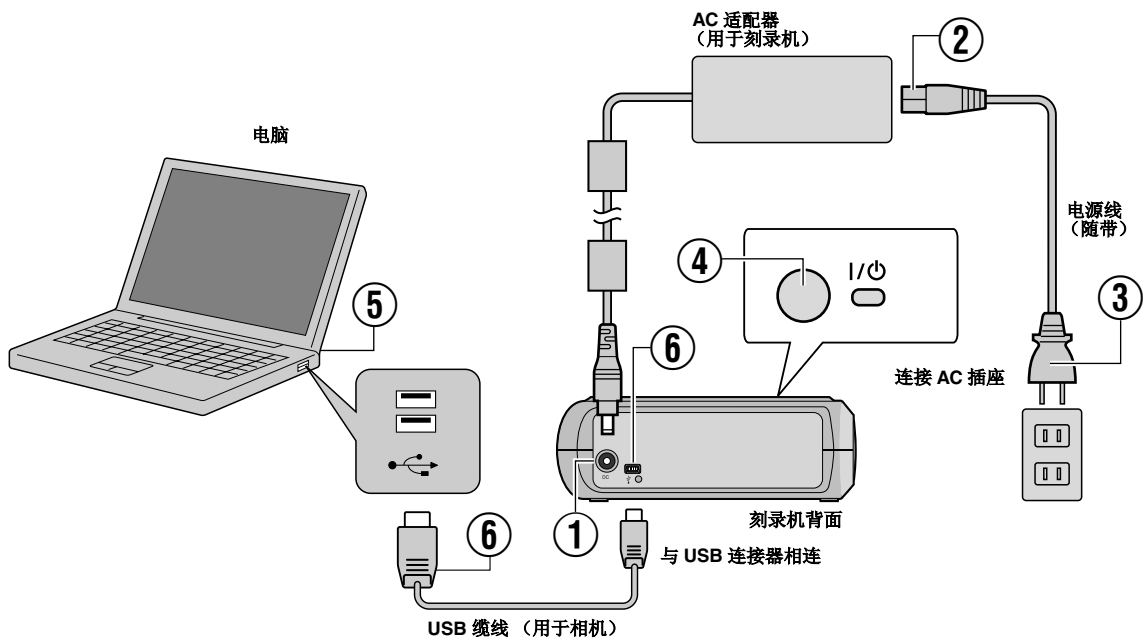
处理光盘时，切勿接触光盘的播放 / 记录面。

■ 水平方向



■ 垂直方向





与电脑相连

- ① 将 AC 适配器与刻录机相连。
- ② 电源线与 AC 适配器相连。
- ③ 电源线与 AC 插座相连。
- ④ 按正面的电源按钮 (I/O)，打开刻录机。
电源灯亮起绿色。
- ⑤ 打开电脑。
- ⑥ 使用 USB 缆线将刻录机与个人电脑相连。

注意：
刻录机与电脑相连时，请使用随相机提供的 USB 缆线。

写入软件 - CyberLink Power2Go 5.5 Lite -

Power2Go 5.5 Lite 是将视频、图像和其它数据文件写入数据 DVD 的软件。

系统要求

以下是安装的系统要求。

操作系统	Windows® XP Home Edition [XP] (预安装) 或 Windows® XP Professional [XP] (预安装)
CPU	Intel® Pentium® III, 至少 800 MHz (Intel® Pentium® 4, 建议至少 2 GHz)
硬盘可用空间	安装至少需要 50 MB 制作 DVD 建议至少 5 GB
RAM	至少 128 MB (建议至少 256 MB)
连接器	USB 2.0/1.1* 连接器
显示屏	必须能显示 800 x 600 点

* 如果您使用 USB1.1 线缆, 写入时间约需 3 小时。

安装步骤

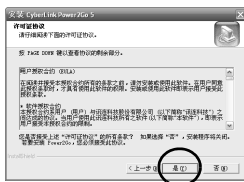
1. 将安装 CD-ROM 插入 CD-ROM 驱动器。
2. 出现语言选择画面。



3. 出现开始安装画面。
单击 [下一步]。



4. 确认内容, 然后单击 [是]。

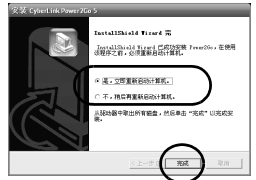


5. 输入用户信息, 然后单击 [下一步]。



遵循画面上的指示。

6. 开始安装。
7. 安装完成后, 出现右边的画面。
选择所需的复选框, 然后单击 [完成]。
 - 如果您选择 [不, 稍后再重新启动计算机。], 则出现第 8. 步中的完成设置画面。



8. 单击 [完成]。



安装现已完成。

注意：

- 上述步骤仅是安装软件的简要说明。有关操作 Power2Go 5.5 Lite 的详细信息, 请参阅与软件同时安装的用户指南、帮助和 ReadMe 文件。您可以从电脑的开始菜单查看用户指南、帮助和 ReadMe。
- 本产品不适用于向 CD-R 或 CD-RW 写入文件。此外, 不响应 Power2Go 5.5 Lite 的所有功能。
- 要获得客户支持服务以及注册软件, 您需要提供以下产品密钥 (CD-Key):
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite 不支持声音文件转为 MP3 格式。
- 如果使用 Power2Go 5.5 Lite 期间出现 [输入激活密钥], 屏幕, 请关闭屏幕, 不要输入激活密钥。

CyberLink Power2Go 5.5 Lite 联络信息

欲获取 CyberLink Power2Go 5.5 Lite 或其它产品的信息, 请使用如下联络信息。

电话 / 传真支持

位置	语言	办公时间 (周一至周五)	电话 #	传真 #
德国	英语 / 德语 / 法语 / 西班牙语 / 意大利语 / 荷兰语	上午 9:00 至下午 5:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
台湾	普通话	上午 9:00 至下午 6:00	+886-2-8667-1298 分机 333	+886-2-8667-1300

免费电话支持

位置	语言	线路开放 (周一至周五)	URL
美国	英语	中央标准时间下午 1:00 至 10:00	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

网络 / 电子邮件支持

语言	URL / 电子邮件地址
英语	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
德语 / 法语 / 西班牙语 / 意大利语	goCyberlink@aixtema.de

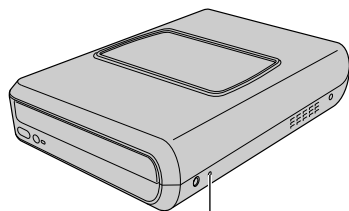
故障检修

如果您认为存在故障，应首先检查如下项目。如果您仍然不能解决问题，请咨询当地的 JVC 经销商。

故障	原因 / 措施
不能打开电源。	● 确保 AC 适配器连接适当。
不能识别相机 / 个人电脑。	● 确保 USB 缆线连接适当。
刻录机或 AC 适配器过热。	● 这不是故障。如果刻录机异常过热，请取下 AC 适配器，并向您购买刻录机处的经销商咨询。
托盘无法开启。	● 如果光盘正在写入数据，则按退出按钮时是无法退出光盘的。等待直到写入完成。 ● 如果因刻录机跌落等原因导致的故障使得光盘不能使用退出按钮退出，则使用强迫退出孔退出光盘。（见下文。）
写入失败。	● 确保使用适当的光盘。（☞ 页码：2, 8） ● 使用刻录机建议使用的光盘。（☞ 页码：8） ● 插入光盘时注意标签面朝上。 ● 确保光盘的写入面没有受损。 ● 确保托盘清洁无灰尘。 ● 无法写入形状不规则的光盘，如心形光盘或者八边形光盘。 ● 检查使用的光盘写入速度。
读取失败。	● 插入光盘时注意标签面朝上。 ● 确保光盘的写入面没有受损。 ● 无法写入形状不规则的光盘，如心形光盘或者八边形光盘。 ● 不能播放使用 packet-write（封包写入）方式记录的 CD。 ● 不能播放任何不符合标准的 CD（复制控制 CD），如 CD-DA 标准。
不能以最大速度写入 / 读取。	● 如果使用非标准光盘，则不能以最大速度读取。 ● 使用刻录机建议使用的光盘。（☞ 页码：8）
在刻录机与个人电脑相连时，无法播放商业 DVD。	● 检查地区代码。（☞ 页码：3）
不可使用本刻录机复制的 DVD 光盘用带 HDD 的 DVD 刻录机进行翻录。	● 将刻录机与相机相连，使用相机上的[播放DVD进行检查]功能进行播放，使用 DVD 刻录机复制 DVD 光盘。 （参见相机说明书上的“连接电视机、磁带录像机或 DVD 录像机”或“使用 DVD 刻录机进行复录”。）

强迫退出孔

如果由于故障无法使用退出按钮退出光盘，则使用该孔退出光盘。



强迫退出孔

步骤

- ① 关闭刻录机，脱开 USB 缆线和 AC 适配器。
- ② 把一根大约 10 cm 长的细针插入刻录机左侧的强迫弹出孔中。托盘会弹出约 10 mm。
- ③ 用手拉出托盘并取出光盘。

注意：
务必把刻录机水平放置。

版权和商标

版权

依照《版权法》未经版权持有人许可，禁止将受版权保护的材料复制，用于非个人用途。

注册商标和商标

- Windows® 是 Microsoft Corporation 在美国和 / 或其它国家的注册商标或商标。
- 文中提及的其他公司和产品名称分别为各自持有人的注册商标和 / 或商标。

规格

概述

电源		DC 12 V	
功率消耗（数据传输过程中）		约 5.2 W/1.4 A	
主装置尺寸（宽 x 高 x 直径）		171 x 56 x 262 mm	
主装置重量		约 1.4 kg	
操作温度		0 °C 至 40 °C	
操作湿度		35 % 至 80 %	
贮存温度		-20 °C 至 50 °C	
激光功率	DVD	波长	653 至 663 nm
		输出	1.0 mW
	CD	波长	770 至 810 nm
		输出	0.4 mW
接口		高速 USB 2.0	
写入速度 (适用于 USB 2.0)	写入	DVD-R	最大 8x
		DVD-RW	最大 4x
		DVD-R DL	最大 4x
	读取	DVD-R	最大 12x
		DVD-RW	最大 12x
		DVD-R DL	最大 8x
		DVD-ROM	最大 5x
		CD-R/RW/ROM	最大 10x
支持的光盘	DVD	写入	DVD-R、DVD-R DL、DVD-RW
		读取	DVD-ROM、DVD-VIDEO、DVD-R、DVD-R DL、DVD-RW
	CD	读取	CD-ROM、CD-DA、CD Extra、视频 CD、混合 CD、CD-R、CD-RW
支持的操作系统		Windows® XP Home Edition/Professional（预安装）	
接口缆线		随相机提供的 USB 缆线	
支持的软件	用于相机	CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE for Everio（创作）	
	用于刻录机	CyberLink Power2Go 5.5 Lite（数据写入）	

与 Everio 连接时

某些型号的 Everio 配备了一般可在电脑上找到的“USB 主机”功能。这些型号的 Everio 可以直接连接此刻录机，就像电脑上一样。

接口		高速 USB 2.0
支持的光盘		DVD-R、DVD-RW
记录格式	Everio	DVD 视频（仅限视频）
	高清晰度 Everio	数据 DVD（视频、静态图像）
记录时间	Everio (适用于每个 4.7 GB 的光盘)	约 30 分钟（在精细模式中，视频记录约 90 分钟）
	高清晰度 Everio	请参阅高清晰度 Everio 说明书。
接口缆线		提供的 USB 缆线


建议的光盘

DVD-R	JVC、TDK、Verbatim、SONY
DVD-R DL	JVC、Verbatim
DVD-RW	JVC

接口缆线

Mini USB A 型和 B 型、USB 1.1 和 2.0 兼容

AC 适配器 (AP-V400U)

电源要求	AC 110 V 至 240 V~、50 Hz/60 Hz
输出	DC 12 V  、4 A

注意：

- 此刻录机只能使用 12 cm 的光盘。
- 刻录机与高清晰度 Everio 或电脑连接时，可以使用 DVD-R DL 光盘。
- 不用使用双层 DVD-RW 盘。
- 因刻录机的性能取决于所使用的光盘，所以最佳性能有时可能无法实现。建议使用已经确认兼容性的制造商之光盘。
- 产品的外观和规格如有变更，恕不另行通知。
- 不能播放使用 packet-write（封包写入）方式记录的 CD。
- 对于任何不与 CD-DA 标准兼容的 CD（复制控制 CD），我们不承担其操作性。
- 与电脑相连时，根据音乐 CD（CD-DA）而定，可能无法读取声音文件。在此情况下，请使用 Windows Media Player 等应用程序。

生产组装	：北京 JVC 电子产业有限公司
工厂地址	：北京市顺义区北京天竺空港工业区天柱路 26 号
出版日	：2007 年 3 月 1 日

日本 JVC 公司
Victor Company of Japan, Limited

本燒錄器不需搭配到電腦，就可以將 JVC 硬碟攝影機所錄的影像製成影像 DVD 光碟片。

- 如果您想要編輯攝影機所記錄之影像以及製作原始 DVD 光碟片，請使用附有攝影機的軟體來編輯及製作 DVD 光碟片。
- 內附的資料寫入軟體 Power2Go 5.5 Lite 可以用來寫入資料。但是，這套軟體是無法用來編輯影像或製作 DVD 光碟片。
- 本燒錄器不支援麥金塔 (Macintosh)。

親愛的客戶：

感謝您購買本燒錄器。在使用本產品之前，請先閱讀第 2 頁與第 3 頁的安全資訊與注意事項，以確保您的產品使用安全。

安全預防措施

重要事項：

如果有下列任何一情形發生，請將插頭拔除並聯繫經銷商維修。

- 有煙霧或異味產生
- 因掉落而造成損壞
- 產品內部有水或外物

小心：

本機是 CLASS 1 射產品。不過，本機採用的可見雷射光束在直射情況下可能造成危險的輻射。請務必按照指示正確的操作本機。

本機插上牆上的電源插座時，請勿將眼睛靠近光碟托盤的開口處或其他開口處向本機內部張望。

如果不按照本說明書中的指示使用控制功能、進行調整或者執行程序，可能會造成危險的輻射外洩。

請勿打開蓋子以及自行修理。請將維修工作交給合格的工作人員去做。

CLASS 1 雷射產品

標籤的複製圖

本機內部的警告標籤

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. CAUTION LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT STARE INTO BEAM (EN)	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQUE OUVERT. NE PAS REGARDER D'ÉPREMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES. (FR)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET, IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER. (NO)	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. VIG IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER. (DA)	VAROI LUOKAN 1M LASERSÄTELY LÄITTEEN SISÄLLÄ KUN KATSO SUORAAAN OPTISILLA LÄITTEILLÄ. (FI)	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN, TITTA IKKE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (Sv) LP11334001A
--	--	---	--	---	---

本裝置係依據雷射產品的規範“IEC60825-1:2001”。

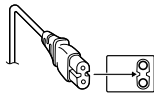
插座應安裝在機器附近且方便使用。

注意：

本機含有微電腦。外界的電子雜訊或干擾可能造成故障。遇到這種情況時，關機並拔掉交流電源線。然後再插回去並開機。取出光碟。檢查過光碟之後，像平常那樣操作本機。

小心：

為了避免發生電擊危險以及避免對裝置造成損害，請先將電源線的小型終端部分完全插入交流電 (AC) 接頭，直到固定為止，之後再將電源線之較大終端部分插入交流電 (AC) 插座。



如果故障發生，立即停止使用設備，並諮詢本地的 JVC 經銷商。

I/O 按鈕不會將本裝置的電源動力完全關閉，只會開關操作電流。“O”表示電力處於備用狀態，“I”表示 ON (啟動) 狀態。

燒錄器安全預防措施

請遵守下列注意事項。如果沒有遵守下列事項，有可能發生電擊、火災、受傷、或故障之危險。

- 請勿拆卸或修改本裝置。若有任何問題，應請經銷商維修及檢查。
- 請勿將金屬或易燃物插入本燒錄器內，也不要將水或其他液體倒入本燒錄器內。
- 在連接本產品時，請關閉電源。
- 若本燒錄器長期未使用或是在清潔本產品之前（即使關閉電源，還是有電流流過本裝置），請將插頭拔除。
- 請勿阻塞本燒錄器之通風孔。
- 請勿將本產品使用於水氣凝結的地方。如果將本燒錄器由寒冷地方突然運送到天氣炎熱的地方，有可能會有水滴產生，這樣就可能造成機器故障或損壞。
- 光碟放在燒錄器內時，請勿引起機體震動。

產品附件安全注意事項

- 在使用交流電 (AC) 插座、電源線、以及 USB 線時，請確實遵守下列注意事項。如果沒有遵守下列事項，有可能發生電擊、火災、受傷、或故障之危險。
 - 如果您的手沾有水，請勿操作或拔除插頭。
 - 請將插頭完全插入該插座內。
 - 插頭不可有灰塵或金屬物。
 - 請勿損壞電源線。
 - 請將電源線適當放至，以避免他人被絆倒。
 - 若聽到打雷聲，請勿使用本產品。
 - 請勿拆卸。
 - 請勿使用本產品以外的其他產品。
- 請勿用聲音播放器來操作提供的 CD-ROM。這樣做則有可能損壞電路或喇叭。

光碟片安全注意事項

請勿使用下列光碟片。

- 光碟碎裂。
- 光碟上有嚴重劃痕。

注意：

關於設置本裝置：

有些電視機或其他電器會產生強力的磁場。不要將這類電器置於本裝置上面，因為可能導致影像干擾。

移動本產品時：

按 I/O 將電源關閉，等至少 30 秒後才將電線拔下。然後再等至少 2 分鐘後才移動本產品。

安裝

請勿安裝於下列位置。

- 潮濕位置
- 溫度達 60 °C 或以上的位置
- 陽光直接照射之位置
- 溫度可能過熱之位置
- 灰塵多或煙霧多的位置
- 受油煙或蒸汽侵襲之位置，諸如廚房或增濕機旁
- 不穩定的位置
- 浴室
- 灰塵多的地方
- 斜放位置

清潔程序

重要事項：

- 在開始清潔之前，務必拔除本燒錄器電源線。
- 請勿使用液體或噴霧清潔劑。
- 在清潔期間，不能有濕氣或液體進入接觸磁碟機。

燒錄器外部：

請用乾布將灰塵去除掉。

光碟托盤：

請用軟式乾布將灰塵去除掉。

光碟片：

請用軟布，由內緣至外緣輕輕擦拭。



存放：

請將光碟片放置於本身的光碟盒內。如果沒有保護盒而任意將光碟片相互堆疊，可能會使光碟片受損。請勿將光碟片放置於與陽光直接接觸的位置，也不要放置於溼度或溫度高的地方。避免將光碟片留在車內！

區碼

區碼為限制 DVD 影像錄放的號碼。全世界分為六個區域，各區域是由號碼作區別。如果光碟片號碼無法與播放器的號碼相配，則光碟片就無法於播放器上播放。（最初的區碼是顯示於本燒錄器底部的標籤上。）

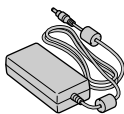
改變區碼

您可以改變區碼來播放具有不同區碼的 DVD。（區碼無法針對一些播放軟體來改變。）當您放入光碟時，就會看到警告（Caution）螢幕出現。請遵循螢幕上說明來更改區碼。
本燒錄器的區碼只可以改 **4 次**。當區碼設定到第四次，則為最後一次的區碼，所以務必設定一常用的區碼。更改區碼時請多加注意。

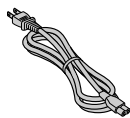
免責聲明

JVC 不負連接或操作不適當而引起資料遺失之責任。

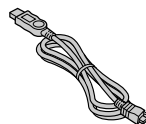
附件



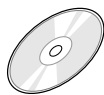
交流 (AC) 轉接器 (AP-V400U)



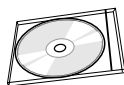
電源線



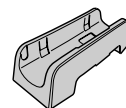
USB 線
(用於連接攝影機)



CD-ROM



空白光碟片 (DVD-R)



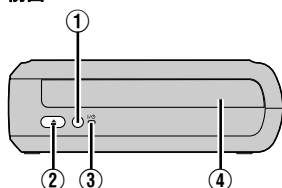
底座

小心：

只可使用隨本燒錄器附上的原裝交流 (AC) 轉接器、電線及 USB 連接器，不可用其他配件代替，否則可能導致觸電或起火。

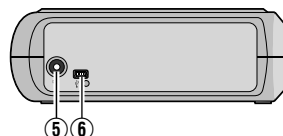
零件與控制器說明

前面



- ① 電源按鈕 (I/O)
- ② 退出鈕
- ③ 電源燈
- ④ 光碟托盤

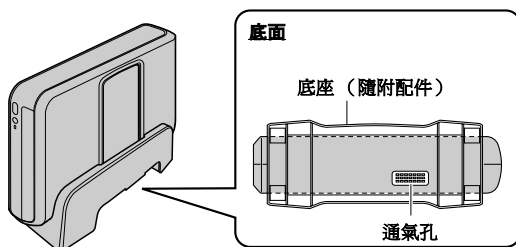
後面



- ⑤ 直流電源 (DC) 連接器
- ⑥ USB 連接器

設置燒錄器

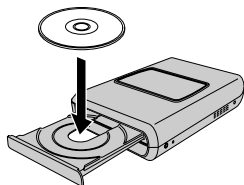
本燒錄器可以橫置式或直立式使用。當以直立式使用時，要將燒錄器的通氣孔與底座對準，然後將燒錄器穩置於底座上。



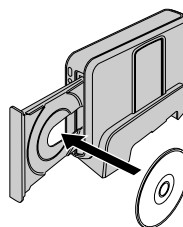
插入光碟

處理光碟片時，切勿觸摸光碟片上用來播放／燒錄的一面。

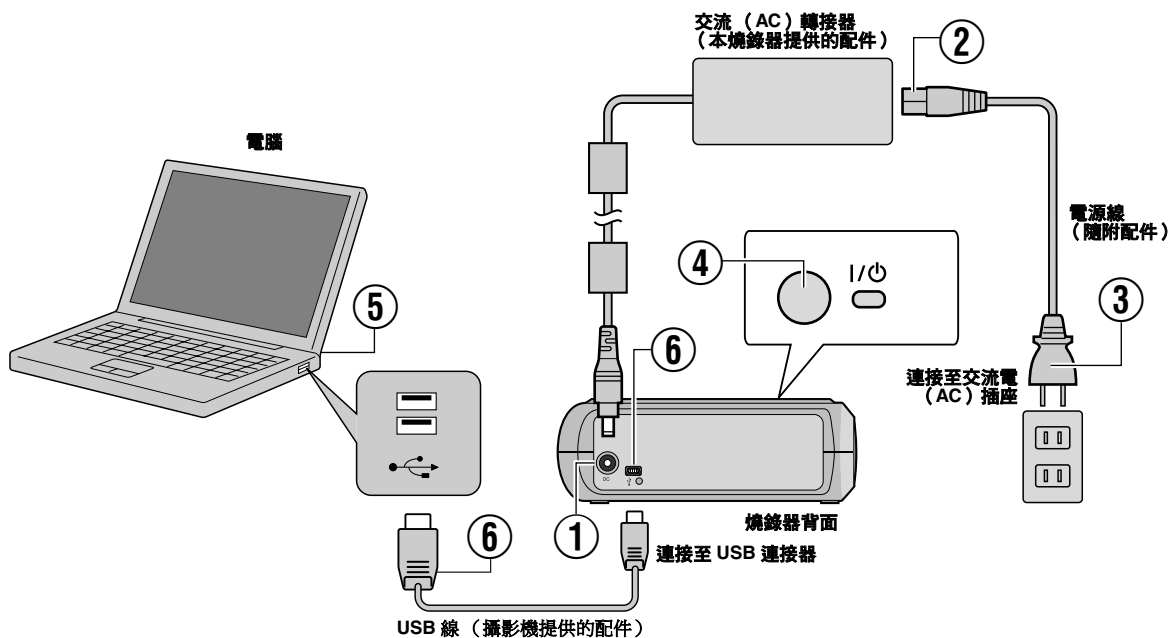
■ 橫置式



■ 直立式



連接



連接至個人電腦

- 1 請將交流電 (AC) 轉接器連接至本燒錄器。
- 2 請將電源線連接至交流電 (AC) 轉接器。
- 3 請將電源線連接至交流電 (AC) 插座。
- 4 按前端的電源按鈕 (I/O) 啟動燒錄器。
電源燈亮起綠色。
- 5 啟動個人電腦。
- 6 請用 USB 訊號線將本燒錄器連接至個人電腦。

註：

若要將本燒錄器連接至個人電腦，請使用攝影機所附的 USB 訊號線。

寫入（燒錄）軟體 — CyberLink Power2Go 5.5 Lite —

Power2Go 5.5 Lite 是一套燒錄軟體，可將影像、圖片、聲音以及其他資料檔案燒錄至資料 DVD 光碟片中。

系統需求

下列為產品安裝的系統需求。

作業系統	Windows® XP Home Edition [XP] (系統安裝) 或 Windows® XP Professional [XP] (系統安裝)
CPU	Intel® Pentium® III, 至少 800 MHz (Intel® Pentium® 4, 建議至少 2 GHz)
可用的硬碟空間	至少 50 MB 安裝空間 建議至少 5 GB 空間燒錄 DVD 光碟片
RAM	至少 128 MB (建議至少 256 MB)
連接器	USB 2.0/1.1* 連接器
顯示器	必須能夠顯示 800 x 600 點陣圖

* 若您使用 USB1.1 訊號線，將需要約 3 小時進行燒錄。

安裝程序

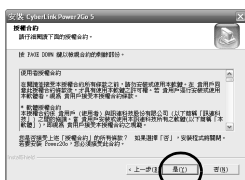
1. 請將 CD-ROM 安裝光碟放入 CD-ROM 光碟機。
2. 出現語言選項畫面。



3. 出現安裝開始畫面。
按一下 [下一步]。



4. 確認內容，然後按一下 [是]。



5. 輸入使用者資訊，接著按一下 [下一步]。



請遵循螢幕說明。

6. 開始安裝。
7. 安裝完成時，會出現右方的畫面。
勾選需要的勾選欄，接著按一下 [完成]。
● 如果選了 [不]，稍後再重新啟動電腦。]，會出現步驟 8. 的完成安裝畫面。



8. 按一下 [完成]。



安裝完成。

註：

- 上述程序為軟體安裝之概要說明。若想要了解 Power2Go 5.5 Lite 操作詳細說明，請參考您安裝軟體的使用手冊、Help、以及 ReadMe。您可以瀏覽電腦 [開始] 選單的使用手冊、Help、以及 ReadMe。
- 本產品無法將檔案燒錄至 CD-R 或 CD-RW 光碟片。此外，也不適用 Power2Go 5.5 Lite 的所有功能。
- 若想使用客戶支援及登記軟體，需要以下的產品序碼（光碟鑰匙）：
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite 不設將聲音檔案轉換至 MP3 格式的功能。
- 在使用 Power2Go 5.5 Lite 時如果出現 [輸入啟動 CD-Key] 畫面，請在沒有輸入啟動 CD-Key 的情況下關閉畫面。

CyberLink Power2Go 5.5 Lite 連絡窗口

若想了解 CyberLink Power2Go 5.5 Lite 或其他產品資訊，請參考下列聯絡人資訊。

電話 / 傳真連絡

區域	語言	上班時間 (週一至週五)	電話號碼	傳真號碼
德國	英語 / 德語 / 法語 / 西班牙語 / 義大利語 / 荷蘭語	早上 9:00 至下午 5:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25
台灣	中文	早上 9:00 至下午 6:00	+886-2-8667-1298 分機 333	+886-2-8667-1300

付費專線支援

區域	語言	專線開放時間 (週一至週五)	網址 (URL)
美國	英語	下午 1:00 至下午 10:00 (美中標準時間)	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

網路 / e-mail 聯絡窗口

語言	網址 / e-mail 位址
英語	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
德語 / 法語 / 西班牙語 / 義大利語	goCyberlink@aixtema.de

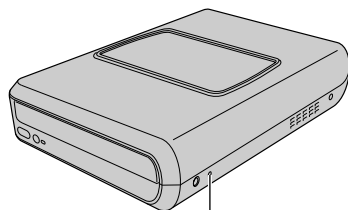
疑難排解

當發現產品有故障，請先檢查下列項目。如果還是無法解決問題，請聯絡當地的 JVC 經銷商。

疑難問題	原因 / 處理
無法啟動電源。	●請確認是否適當連接交流（AC）轉接器。
無法辨識相機 / 電腦。	●請確認是否適當連接 USB 訊號線。
燒錄器或交流（AC）轉接器是否過熱。	●不是故障問題。如果燒錄器異常發熱，請拔掉交流（AC）轉接器，並聯絡您當時購買本產品的經銷商。
無法開啟光碟托盤。	●如果正將資料寫入至光碟，是無法按下退出鈕將光碟片退出。請等到資料寫入完成後才退出。 ●如果是因為損壞或故障，例如燒錄器掉落，而無法用退出按鈕退出光碟片，請利用退出孔強制將光碟片退出。（請看下方。）
寫入失敗。	●請確認是否使用適當光碟片。（☞ 第 2, 8 頁） ●請使用建議的光碟片來燒錄。（☞ 第 8 頁） ●放入光碟片，標籤朝上。 ●光碟片寫入表面不能損壞。 ●光碟托盤不能有髒污。 ●若光碟片形狀不規則，諸如有心形或八邊形產生，請不要使用。 ●請檢查使用的光碟片之燒錄速度。
讀取失敗。	●放入光碟片，標籤朝上。 ●光碟片寫入表面不能損壞。 ●若光碟片形狀不規則，諸如有心形或八邊形產生，請不要使用。 ●任何使用封包式寫入（packet-write）方法來燒錄的 CD 片是無法正常播放。 ●若有 CD 片未符合標準，諸如 CD-DA 標準（防盜拷 CD），則無法播放。
無法達到寫入 / 讀取最大速度。	●如果使用非標準的光碟片，則無法達到讀取最大速度。 ●請使用建議的光碟片來燒錄。（☞ 第 8 頁）
當燒錄器連接至電腦時，無法播放市售的 DVD 光碟片。	●請檢查區碼。（☞ 第 3 頁）
無法轉錄用本燒錄器、DVD 錄放影機和硬碟燒錄的 DVD 光碟。	●連接燒錄器至照相機，利用照相機的 [播放 DVD 進行檢查] 功能播放，並利用 DVD 錄放影機轉錄 DVD 光碟。 （參考照相機使用手冊的“連接電視機、磁帶錄影機或 DVD 燒錄機”或“利用 DVD 燒錄器轉錄”段落。）

退出孔

如果因為故障而無法用退出按鈕退出光碟片，請利用此孔強制將光碟片退出。



退出孔

程序

- 1 關閉燒錄器電源，將 USB 訊號線及交流（AC）轉接器拔掉。
- 2 將一根長 10 公分的細棒插進燒錄器左邊的退出孔內。光碟托盤會退出 10 毫米左右。
- 3 將光碟托盤自行拉出，並拿出光碟。

註：

記得將燒錄器橫放。

著作及商標

著作權聲明

除個人使用之外，依據著作權法，若未經過著作權擁有人之允許，不得複製受著作權保護之資料。

註冊商標以及商標聲明

- Windows® 是美國及 / 或其他國家之 Microsoft Corporation 的註冊商標或商標。
- 此處所陳述之其他公司與產品名稱為其個別公司的註冊商標及 / 或商標。

規格

一般規格

電源		DC 12 V	
功率消耗 (資料傳送期間)		大約 5.2 W/1.4 A	
主體尺寸 (寬 (W) x 高 (H) x 深 (D))		171 x 56 x 262 mm	
主體重量		大約 1.4 kg	
工作溫度		0 °C 至 40 °C	
工作濕度		35 % 至 80 %	
存放溫度		-20 °C 至 50 °C	
雷射功率	DVD	波長	653 至 663 nm
		輸出	1.0 毫瓦 (mW)
	CD	波長	770 至 810 nm
		輸出	0.4 毫瓦 (mW)
介面		高速 USB 2.0	
燒錄速度 (供 USB 2.0)	寫入	DVD-R	最大 8x
		DVD-RW	最大 4x
		DVD-R DL	最大 4x
	讀取	DVD-R	最大 12x
		DVD-RW	最大 12x
		DVD-R DL	最大 8x
		DVD-ROM	最大 5x
		CD-R/RW/ROM	最大 10x
支援的光碟片	DVD	寫入	DVD-R、DVD-R DL、DVD-RW
		讀取	DVD-ROM、DVD-VIDEO、DVD-R、DVD-R DL、DVD-RW
	CD	讀取	CD-ROM、CD-DA、CD Extra、Video-CD、Mixed-CD、CD-R、CD-RW
支援的作業系統		Windows® XP Home Edition/Professional (系統安裝)	
介面訊號線		攝影機附帶之 USB 訊號線	
支援軟體	攝影機提供的配件		CyberLink PowerProducer 3 NE/PowerCinema NE for Everio (編寫)
	本燒錄器提供的配件		CyberLink Power2Go 5.5 Lite (資料寫入)

連接至 Everio

某些型號的 Everio 配備了一般可在個人電腦上找到的「USB 主機」功能。這些型號的 Everio 可以直接連接此燒錄器，就像電腦上一樣。

介面		高速 USB 2.0
支援的光碟片		DVD-R、DVD-RW
記錄格式	Everio	DVD-Video (僅限影像)
	高畫質 Everio	數據 DVD (影像、靜態圖像)
記錄時間	Everio (每一片 4.7 GB 光碟片)	大約 30 分鐘 (品質模式的影像記錄時間大約為 90 分鐘)
	高畫質 Everio	請參照高畫質 Everio 的操作指示手冊。
介面訊號線		提供的 USB 線


建議使用的光碟片

DVD-R	JVC、TDK、Verbatim、SONY
DVD-R DL	JVC、Verbatim
DVD-RW	JVC

介面訊號線

迷你型 USB type A 與 type B，USB 1.1 與 2.0 相容
--

交流 (AC) 轉接器 (AP-V400U)

電源需求條件	AC 110 V 至 240 V~，50 Hz/60 Hz
輸出	DC 12 V  ，4 A

註：

- 本燒錄器只可用 12 公分的光碟片。
- 當燒錄器與高畫質 Everio 或個人電腦連接時，可以使用 DVD-R DL 光碟。
- 不能使用單面雙層 DVD-RW 光碟片。
- 本燒錄器之最佳性能可能不會依據所使用的光碟片而實現。使用廠商所致的光碟片時，建議先確認相容性。
- 本產品之外觀與規格如有變更，恕不另行通知。
- 任何使用封包式寫入 (packet-write) 方法來燒錄的 CD 片是無法正常播放。
- 任何未相容於 CD-DA 標準 (防盜拷 CD) 的 CD 片無法保證是否能正常播放。
- 接上個人電腦之後，視音樂 CD (CD-DA) 而定，可能無法讀取聲音檔案。遇此情況，可使用 Windows Media Player 等應用程式。

JVC

المواصفات بوجه عام

وحدة الإمداد بالطاقة	تيار مباشر قدرة ١٢ فولت		
استهلاك الطاقة (أثناء نقل البيانات)	٥,٢ وات/١,٤ أمبير تقريباً		
أبعاد الوحدة الأساسية (عرض x ارتفاع x عمق)	١٧١ ملمتر x ٥٦ ملمتر x ٢٦٢ ملمتر (6-3/4 بوصة x 2-1/5 بوصة x 10-3/10 بوصة)		
وزن الوحدة الأساسية	١,٤ كجم تقريباً (٣,١ رطل)		
درجة الحرارة المسموح بها أثناء التشغيل	من صفر إلى ٤٠ درجة مئوية (٣٢ إلى ١٠٤ فهرنهايت)		
درجة الرطوبة المسموح بها أثناء التشغيل	٣٥% إلى ٨٠%		
درجة حرارة التخزين	٢٠- إلى ٥٠ درجة مئوية (٤٠- إلى ١٢٢ فهرنهايت)		
قوة الليزر	بالنسبة لأقرص DVD	طول الموجة	٦٥٣ إلى ٦٦٣ نانومتر
		الخرج	١,٠ ميغا وات
	بالنسبة لأقرص مدمج	طول الموجة	٧٧٠ إلى ٨١٠ نانومتر
		الخرج	٠,٤ ميغا وات
وسيلة التوصيل	USB 2.0 فائق السرعة		
سرعة النسخ (بالنسبة إلى USB 2.0)	النسخ	DVD-R	السرعة القصوى ٨x
		DVD-RW	السرعة القصوى ٤x
		DVD-R DL	السرعة القصوى ٤x
	القراءة	DVD-R	السرعة القصوى ١٢x
		DVD-RW	السرعة القصوى ١٢x
		DVD-R DL	السرعة القصوى ٨x
		DVD-ROM	السرعة القصوى ٥x
		CD-R/RW/ROM	السرعة القصوى ١٠x
		DVD-R و DVD-R DL و DVD-RW	النسخ
		DVD-R و DVD-R DL و DVD-R و DVD-VIDEO و DVD-ROM	القراءة
CD-R و CD-R و Mixed-CD و Video-CD و CD Extra و CD-DA و CD-ROM	القراءة		
القرص المدعوم	DVD		
	CD		
أنظمة التشغيل المدعومة	Windows® XP Home Edition/Professional (سابقة التثبيت)		
كبل التوصيل	كبل USB مرفق مع الكاميرا		
البرامج المدعومة	مرفقة لتشغيل الكاميرا	PowerCinema NE/CyberLink PowerProducer 3 NE خاص بتنسيق Everio (تأليف)	
	مرفق لتشغيل الناسخ	CyberLink Power2Go 5.5 Lite (نسخ البيانات)	

عند التوصيل ب Everio

تشتمل بعض موديلات Everio على وظيفة "USB Host" والتي توجد عادة في أجهزة الحاسب الشخصي. ويمكن توصيل هذه الموديلات مباشرة بهذا الناسخ كما هو الحال بالنسبة للحاسبات الشخصية.

وسيلة التوصيل	USB 2.0 فائق السرعة	
الأقرص المدعومة	DVD-R و DVD-RW	
تنسيق التسجيل	Everio	قرص فيديو DVD (فيديو فقط)
	Everio عالي الدقة	قرص DVD بيانات (فيديو وصور ثابتة)
زمن التسجيل	Everio (لكل قرص سعة ٧.٤ جيجا بايت)	٣٠ دقيقة تقريباً (٩٠ دقيقة تقريباً لتسجيل فيديو في وضع "fine mode" دقيق)
	Everio عالي الدقة	راجع دليل التعليمات الخاصة بتنسيق Everio عالي الدقة.
كبل التوصيل	كبل USB مرفق	

الأقرص الموصى باستخدامها

DVD-R	SONY و Verbatim و TDK و JVC
DVD-R DL	Verbatim و JVC
DVD-RW	JVC

كبل التوصيل

كبل USB صغير من نوع A ونوع B، متوافق مع USB 1.1 و USB 2.0.
--

مهايئ التيار المتردد (AP-V400U)

الطاقة اللازمة للتشغيل	تيار متردد من ١١٠ إلى ٢٤٠ فولت، ٥٠ هرتز/٦٠ هرتز
الخرج	تيار مستمر قدرة ١٢ فولت، ٤ أمبير

ملاحظات:

- لا يمكن استخدام أقراص إلا بقطر ١٢ سم مع هذا الناسخ.
- يمكن استخدام أقراص DVD-R DL عند توصيل الناسخ بتنسيق Everio عال الدقة أو بكمبيوتر شخصي.
- لا يمكن استخدام أقراص DVD-RW ذات الطبقة المزدوجة.
- قد لا يمكن الوصول إلى الأداء الأمثل من جانب الناسخ، حيث يتوقف ذلك على القرص المستخدم. ويوصى باستخدام الأقراص من الأنواع التي ثبت توافقها مع المنتج.
- قد يتغير شكل المنتج ومواصفاته دون إشعار.
- لا يمكن تشغيل أي قرص مدمج مسجل بطريقة نسخ البيانات بالحزم.
- ليس ثمة ما يضمن تشغيل الوحدة باستخدام أي قرص مدمج غير متوافق مع معيار CD-DA (حماية الأقراص المدمجة من النسخ).
- قد لا يمكن قراءة ملفات الصوت وفقاً لنوع أقراص الموسيقى المدمجة (CD-DA) عند توصيل الناسخ بجهاز كمبيوتر شخصي. وفي هذه الحالة استخدم أحد التطبيقات مثل برنامج Windows Media Player.

في حالة اعتقادك بأن هناك خللاً وظيفياً، تأكد أولاً من العناصر التالية. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة، اتصل بالموزع المحلي لشركة JVC.

العطل	السبب/الإجراء
تعذر تشغيل الوحدة.	● تأكد من توصيل مهابئ التيار المتردد توصيلاً سليماً.
عدم التعرف على الكاميرا/الكمبيوتر الشخصي.	● تأكد من توصيل كبل USB توصيلاً سليماً.
ارتفاع درجة حرارة الناسخ أو مهابئ التيار المتردد.	● لا يُعد هذا خللاً وظيفياً. أما إذا ارتفعت درجة حرارة الناسخ ارتفاعاً غير عادي، فانزع مهابئ التيار المتردد واتصل بالموزع الذي اشتريته منه الناسخ.
تعذر فتح حاوية القرص.	● لا يمكن إخراج القرص بالضغط على زر الإخراج في وقت نسخ البيانات على القرص. انتظر حتى انتهاء النسخ. ● إذا تعذر إخراج القرص من خلال الضغط على زر الإخراج بسبب عطل أو خلل وظيفي يرجع إلى سقوط الناسخ مثلاً، استخدم فتحة الإخراج بالقوة لإخراج القرص. (انظر أدناه)
فشل النسخ.	● تأكد من استخدام قرص مناسب. (صفحة ٢، ٨) ● استعمل الأقراص الموصى باستخدامها مع الناسخ. (صفحة ٨) ● أدخل القرص بحيث يكون الملصق متجهاً إلى أعلى. ● تأكد من أن سطح النسخ بالقرص المستخدم ليس تالفاً. ● تأكد من نظافة حاوية القرص. ● لا يمكن النسخ على الأقراص غير منتظمة الشكل، كالأقراص التي تأخذ شكل قلب أو الأقراص ثمانية الزوايا. ● تأكد من سرعة النسخ على القرص المستخدم.
فشل القراءة.	● أدخل القرص بحيث يكون الملصق متجهاً إلى أعلى. ● تأكد من أن سطح النسخ بالقرص المستخدم ليس تالفاً. ● لا يمكن النسخ على الأقراص غير منتظمة الشكل، كالأقراص التي تأخذ شكل قلب أو الأقراص ثمانية الزوايا. ● لا يمكن تشغيل أي قرص مدمج مسجل بطريقة نسخ البيانات بالحزم. ● لا يمكن تشغيل أي قرص لا يتوافق مع معيار CD-DA (حماية الأقراص المدمجة من النسخ).
تعذر النسخ/القراءة بالسرعة القصوى.	● قد لا يمكن قراءة القرص بالسرعة القصوى إذا كان القرص المستخدم غير قياسي. ● استعمل الأقراص الموصى باستخدامها مع الناسخ. (صفحة ٨)
تعذر تشغيل أقراص DVD التجارية عند توصيل الناسخ بجهاز كمبيوتر شخصي.	● تأكد من كود المنطقة. (صفحة ٣)
لا يمكن نسخ أقراص DVD، المنسوخة بهذا الناسخ، باستخدام مسجل أقراص DVD مشتمل على محرك أقراص ثابتة.	● وصل الناسخ بالكاميرا، وقم بالتشغيل مستخدماً وظيفة [PLAY DVD] الموجودة بالكاميرا، ثم انسخ أقراص DVD باستخدام مسجل أقراص DVD. (راجع "التوصيل بجهاز تلفزيون أو مسجل VCR أو DVD" أو "استخدام ناسخ DVD للنسخ" في دليل استخدام الكاميرا).

فتحة الإخراج بالقوة

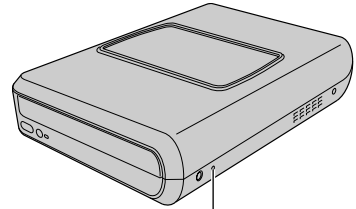
إذا تعذر إخراج القرص من خلال الضغط على زر الإخراج بسبب خلل وظيفي، استخدم هذه الفتحة لإخراج القرص.

الإجراء

- ١ قم بإيقاف تشغيل الناسخ وافصل كبل USB ومهابئ التيار المتردد.
- ٢ أدخل عوداً رفيعاً طوله حوالي ١٠ سم في فتحة الإخراج بالقوة الموجودة على الجانب الأيسر من الناسخ. عندئذ تخرج حاوية القرص حوالي ١٠ مم.
- ٣ اسحب الحاوية يدوياً وأخرج القرص.

ملاحظة:

احرص على أن يكون الناسخ في الوضع الأفقي.



فتحة الإخراج بالقوة

حقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية

حقوق الطبع والنشر

يحظر نسخ أي مادة محمية بحقوق الطبع والنشر، إلا لغرض الاستخدام الشخصي فقط، دون الحصول على تصريح من صاحب حقوق الطبع والنشر، وذلك بموجب قانون حقوق الطبع والنشر.

العلامات التجارية المسجلة والعلامات التجارية

- Windows® إما علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية لشركة Microsoft Corporation في الولايات المتحدة الأمريكية و/أو غيرها من الدول.
- الشركات والمنتجات الواردة في هذا الدليل هي علامات تجارية مسجلة و/أو علامات تجارية لأصحابها.

Power2Go 5.5 Lite عبارة عن برنامج لنسخ ملفات فيديو وصور وصوت وغير ذلك من ملفات البيانات على أقراص بيانات DVD.

متطلبات النظام

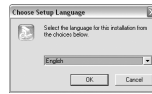
فيما يلي بيان بمتطلبات النظام اللازمة لتثبيت البرنامج.

نظام التشغيل	Windows® XP Home Edition [XP] (نسخة ويندوز (سابقة) (التثبيت) أو Windows® XP Professional [XP] نسخة ويندوز (سابقة) (التثبيت)
وحدة المعالجة المركزية	Intel® Pentium® III، ٨٠٠ ميجا هرتز على الأقل (أو Intel® Pentium® 4) على الأقل) بوضوح بأن تتوفر مساحة قدرها ٢ جيجا هرتز
مساحة خالية على القرص الثابت	٥٠ ميجا بايت على الأقل لتثبيت البرنامج بوضوح بأن توجد مساحة خالية قدرها ٥ جيجا بايت على الأقل لعمل أقراص DVD
ذاكرة الوصول العشوائي	١٢٨ ميجا بايت على الأقل (بوضوح أن لا تقل عن ٢٥٦ ميجا بايت)
الموصل	موصل USB 2.0/1.1*
قدرة العرض	يجب أن تكون بقدرة عرض ٦٠٠ × ٨٠٠ نقطة

* تستغرق عملية النسخ ثلاث ساعات تقريباً إذا كنت تستخدم كبل USB1.1.

إجراء التثبيت

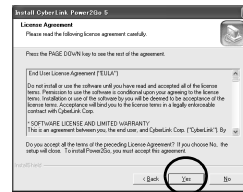
١. أدخل قرص التثبيت المدمج داخل محرك الأقراص المدمجة.
٢. تظهر شاشة اختيار اللغة.



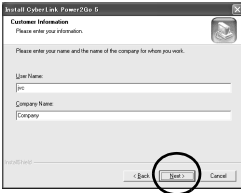
٣. تظهر شاشة بدء التثبيت.
- انقر فوق [Next].



٤. قم بالتأكد على المحتويات ثم انقر فوق [Yes].



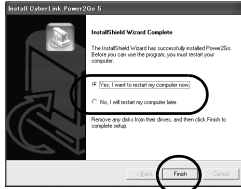
٥. أدخل معلومات الاستخدام ثم انقر فوق [Next].



اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

٦. يبدأ التثبيت الآن.

٧. عند انتهاء التثبيت، تظهر الشاشة التي على اليسار.



حدد خانة الاختيار التي تريد ثم انقر فوق [Finish].

- في حالة اختيار [No, I will restart my computer later.]، تظهر شاشة الانتهاء من إعداد البرنامج في الخطوة ٨.

٨. انقر فوق [Finish].



تم تثبيت البرنامج.

ملاحظات:

- الإجراء المذكور أعلاه عبارة عن تفسير موجز فقط حول تثبيت البرنامج. لمزيد من التفاصيل حول تشغيل Power2Go 5.5 Lite، يرجى الرجوع إلى User's guide (دليل المستخدم) و Help (التعليمات) و Readme (الملف التمهيدي) الذين تضمنت عملية تثبيتهم مع تثبيت البرنامج. ويمكنك عرض User's guide (دليل المستخدم) و Help (التعليمات) و Readme (المستند التمهيدي) من قائمة start (بدء) في جهاز الكمبيوتر الشخصي.
- لا يقوم هذا المنتج بنسخ ملفات على CD-R (الأقراص المدمجة القابلة للتسجيل) أو CD-RW (الأقراص القابلة للنسخ). كما أنه لا يستجيب أيضاً لجميع وظائف Power2Go 5.5 Lite.
- للحصول على خدمة دعم العملاء وتسجيل البرنامج، فأنت بحاجة إلى مفتاح المنتج التالي (مفتاح القرص المدمج):
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- لا يدعم Power2Go 5.5 Lite تحويل ملفات صوت إلى ملفات بتنسيق MP3.
- عند ظهور شاشة [Enter Activation Key] أثناء استخدام Power2Go 5.5 Lite، اغلق هذه الشاشة دون إدخال مفتاح التنشيط.

بيانات اتصال CyberLink Power2Go 5.5 Lite

للحصول على معلومات عن CyberLink Power2Go 5.5 Lite أو عن أي منتج آخر، استخدم بيانات الاتصال التالية.

خدمة الهاتف/الفاكس

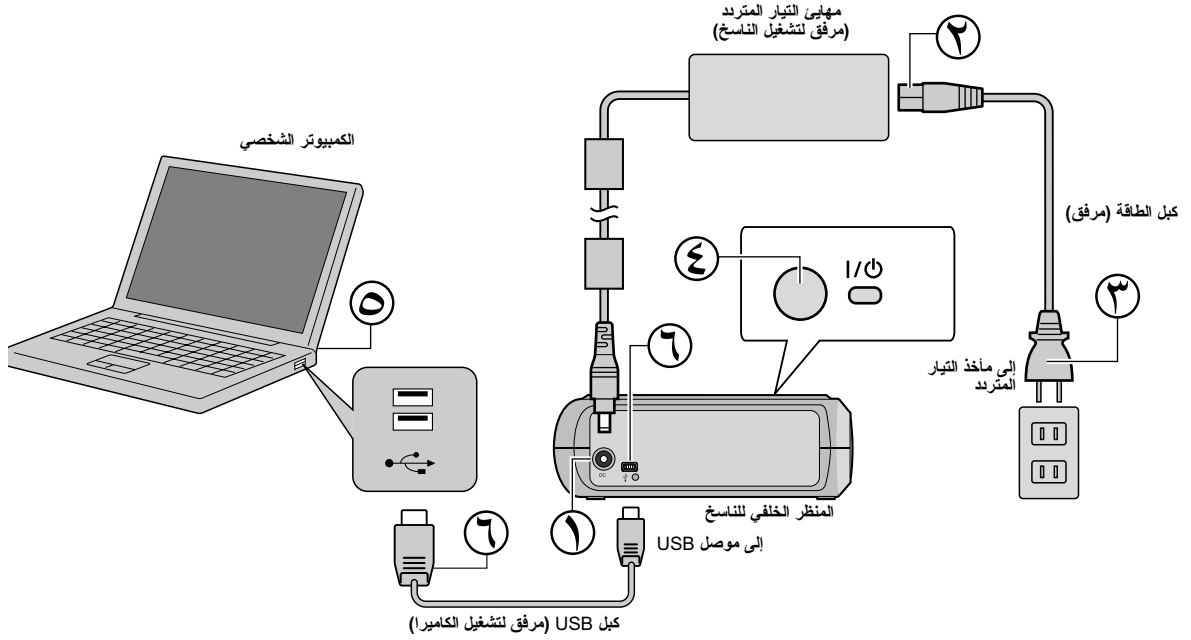
الموقع	اللغة	ساعات العمل (من الاثنين إلى الجمعة)	الهاتف #	الفاكس #
ألمانيا	الإنجليزية / الألمانية / الفرنسية / الإسبانية / الإيطالية / الهولندية	من 9:00 صباحاً إلى 5:00 مساءً	+٤٩-٧٠٠-٤٦٢-٩٢٣٧٥	+٤٩-٢٤١-٧٠٥٢٥-٢٥
تايوان	الماندرين	من 9:00 صباحاً إلى 6:00 مساءً	+٨٨٦-٢-٨٦٦٧-١٢٩٨ امتداد: ٣٣٣	+٨٨٦-٢-٨٦٦٧-١٣٠٠

الدعم الصوتي المدفوع

الموقع	اللغة	الخطوط مفتوحة (من الاثنين إلى الجمعة)	عنوان URL
الولايات المتحدة الأمريكية	الإنجليزية	من 1:00 ظهراً إلى 10:00 مساءً حسب التوقيت الرسمي المركزي	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/voice_support.jsp

الدعم عبر الويب/البريد الإلكتروني

اللغة	عنوان البريد الإلكتروني/URL
الإنجليزية	http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html
الألمانية / الفرنسية / الإسبانية / الإيطالية	goCyberlink@aixtema.de

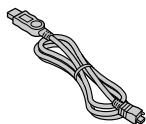


التوصيل بجهاز كمبيوتر شخصي

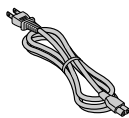
- ① وصل مهايئ التيار المتردد بالناسخ.
- ② وصل كبل الطاقة بمهايئ التيار المتردد.
- ③ وصل كبل الطاقة بمأخذ تيار متردد.
- ④ اضغط على زر الطاقة (I/O) الموجود بالجانب الأمامي لتشغيل الناسخ. يضيء مؤشر الطاقة باللون الأخضر.
- ⑤ شغل جهاز الكمبيوتر الشخصي.
- ⑥ وصل الناسخ بجهاز الكمبيوتر الشخصي باستخدام كبل USB.

ملاحظة:

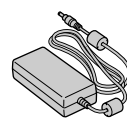
لتوصيل الناسخ بجهاز كمبيوتر شخصي، استخدم كبل USB المرفق مع الكاميرا.



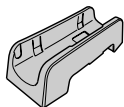
كبل USB
(للتوصيل بالكاميرا)



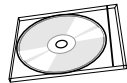
كبل الطاقة



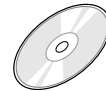
مهايئ التيار المتردد (AP-V400U*)



حامل



قرص فارغ (DVD-R)



قرص مدمج

تحذير:

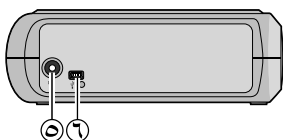
لا تستخدم مهايئ تيار متردد أو كبل طاقة أو كبل USB غير تلك المرفقة مع هذا الناسخ. فقد تحدث صدمة كهربائية أو ينشب حريق إذا استخدمت غير تلك المرفقة مع الناسخ.

ملاحظة:

* 043-124000-I2 (مهايئ التيار المتردد) متاح أيضاً للتعديل الذي يستخدم CU-VD20AC/AG/AS.

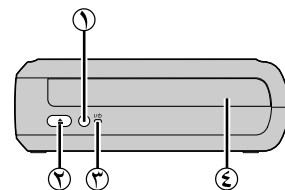
دليل الأجزاء وعناصر التحكم

المنظر الخلفي



٥ موصل التيار المباشر
٦ موصل USB

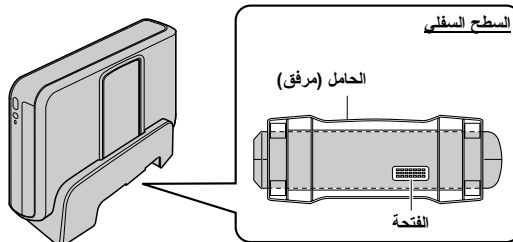
المنظر الأمامي



١ زر الطاقة (I/O)
٢ زر الإخراج
٣ مؤشر الطاقة
٤ حاوية القرص

وضع الناسخ

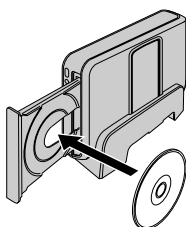
يمكن استعمال هذا الناسخ في كلا الوضعين الأفقي أو الرأسي. عند استعماله في الوضع الرأسي، قم بمحاذاة فتحة الناسخ مع الحامل المرفق ثم قم بوضع وتثبيت الناسخ على الحامل بإحكام.



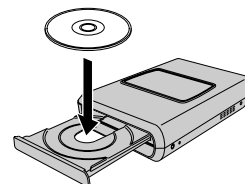
إدخال قرص

عند إمساك أحد الأقراص، تجنب لمس جانب التشغيل/التسجيل من القرص.

■ الوضع الرأسي



■ الوضع الأفقي



هام:

- تأكد من نزع كبل التيار الخاص بالناسخ قبل البدء في التنظيف.
- لا تستخدم المنظفات السائلة أو الإبروسولات.
- تأكد من عدم ملامسة السوائل أو الرطوبة للمحرك أثناء عملية التنظيف.

السطح الخارجي للناسخ:

امسح الأوساخ مستخدماً قطعة جافة من القماش.



حماية القرص:

امسح الأوساخ مستخدماً قطعة ناعمة وجافة من القماش.

القرص:

امسحه برفق من الحافة الداخلية إلى الحافة الخارجية مستخدماً قطعة قماش ناعمة.

التخزين:

تأكد من حفظ الأقراص داخل العلب الخاصة بها. قد تتلف الأقراص إذا تراكمت فوق بعضها دون حفظها داخل العلب الخاصة بها. لا تضع الأقراص في مكان قد تتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة، أو في مكان ترتفع فيه درجة الرطوبة أو الحرارة. تجنب ترك الأقراص في السيارة!

أكواد المناطق

أكواد المناطق عبارة عن أرقام تقيد تشغيل مقاطع فيديو DVD. وينقسم العالم إلى ست مناطق لكل منطقة رقم معين. ولا يمكن تشغيل القرص بواسطة المشغل إذا لم يتوافق رقم القرص مع رقم المشغل. (كود المنطقة الأولي مدون على الملصق الموجود أسفل الناسخ)

تغيير أكواد المناطق

يمكنك تغيير كود المنطقة لتشغيل قرص DVD له رمز مختلف. (لا يمكن تغيير المود لبعض برامج التشغيل). تظهر شاشة التنبيه عند إدخال القرص. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة لتغيير الكود. يمكن تغيير كود المنطقة الخاص بالناسخ أربع مرات فقط. ويصبح الكود الذي تم إدخاله في المرة الرابعة الكود النهائي، لذا تأكد من إدخالك لكود كثير الاستخدام. وكن حريصاً عند تغيير الكود.

بيان إخلاء المسؤولية

لا تتحمل شركة JVC أي مسؤولية أياً كانت جراء فقد بيانات نتيجة لعدم التوصيل أو سوء الاستعمال.

يتيح هذا الناسخ عمل أقراص DVD عليها مقاطع فيديو مسجلة باستخدام كاميرا JVC Hard Disk، وذلك دون الحاجة إلى استخدام كمبيوتر شخصي.

- إذا أردت تحرير مقاطع فيديو مسجلة باستخدام الكاميرا وعمل أقراص DVD أصلية، استخدم البرامج المرفقة مع الكاميرا لتحرير وعمل أقراص DVD.
- يمكن استخدام برامج نسخ البيانات المرفقة Power2Go 5.5 Lite لنسخ البيانات، غير أنه لا يمكن استخدامها في تحرير مقاطع الفيديو أو عمل أقراص DVD.
- لا يدعم ناسخ الأقراص منتجات الماكنتوش.

العميل العزيز،

نشكركم على شراء هذا الناسخ. يرجى قراءة معلومات واحتياطات السلامة الواردة في الصفحات ٢ و ٢ قبل الاستخدام لضمان الاستعمال الآمن لهذا المنتج.

احتياطات السلامة

هام:

- في حالة حدوث أي من الأمور التالية، انزع القابس واطلب خدمة الصيانة من الموزع.
- انبعاث دخان أو رائحة غير عادية من المنتج
- تلف المنتج نتيجة سقوطه
- دخول ماء أو شيء آخر في المنتج

تحذير:

هذه الوحدة عبارة عن منتج ليزر من الفئة ١. غير أنها تعمل باستخدام شعاع ليزر مرئي قد يسبب التعرض الخطير للإشعاع حال التعرض له مباشرة. تأكد من تشغيل الوحدة تشغيلاً سليماً وفقاً لتعليمات التشغيل.

عند توصيل قابس هذه الوحدة بمأخذ التيار الموجود بالحناط، لا تقرب عينيك من فتحة حاوية القرص أو من أي فتحة أخرى بغرض النظر داخل الوحدة.

إن استخدام عناصر تحكم أو تضييحات أو إجراءات أداء أخرى بخلاف ما هو محدد في هذه التعليمات قد يؤدي إلى التعرض الخطير للإشعاع.

لا تقم بفتح الأغشية المنتج أو إصلاحه بنفسك. بل اترك صيانة المنتج للأفراد المؤهلين.

منتج ليزر من الفئة ١
إعادة إنتاج الملصقات
ملصق التحذير داخل الوحدة

CAUTION CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN, DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.	ATTENTION ÉMET UN RAYONNEMENT LASER DE CLASSE 1M LORSQU'IL EST OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT À TRAVERS DES INSTRUMENTS D'OPTIQUES.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR ÅPNET. IKKE SE DIREKTE INN I OPTISKE INSTRUMENTER.	ADVARSEL KLASSE 1M LASERSTRÅLING NÅR APPARATET ÅBNES. KIK IKKE DIREKTE PÅ STRÅLEN MED OPTISKE INSTRUMENTER.	VARO! LUOKAN 1M LASERSTRÅLY LÄITTEEN SISÄLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTESEEN SUORAAN OPTISILLA LAITTEILLA.	VARNING KLASS 1M LASERSTRÅLING NÅR DEN ÄR ÖPPEN. TITTA INTE DIREKT PÅ DEN MED OPTISKA INSTRUMENT.
(EN)	(FR)	(NO)	(DA)	(FI)	(SW)

تتطابق هذه الوحدة مع معيار "IEC60825-1:2001" الخاص بمنتجات الليزر.

يجب وضع الجهاز بالقرب من مأخذ التيار حتى يسهل الوصول إليه.

تنبيه:

تحتوي هذه الوحدة على أجهزة كمبيوتر دقيقة. وبالتالي، قد تتسبب الضوضاء أو التداخل الإلكتروني الخارجي في حدوث خلل وظيفي. وفي هذه الحالة يجب إيقاف تشغيل الوحدة ونزع كبل الطاقة الرئيسي، ثم توصيل الكبل مجدداً وتشغيل الوحدة من جديد. أخرج القرص، وقم بتشغيل الوحدة بالطريقة المعتادة بعد فحص القرص.

تحذير:

لتجنب حدوث صدمة كهربائية أو تلف الوحدة، أدخل أو لا الطرف الأصفر من كبل الطاقة بالكمام في مهايئ التيار المتردد، ثم وصل الطرف الأكبر من كبل الطاقة في مأخذ التيار المتردد.



في حالة حدوث خلل وظيفي، توقف عن استخدام الوحدة فوراً واتصل بموزع JVC المحلي.

لا يقوم زر (O) // بقطع التيار الرئيسي عن الوحدة تماماً، لكنه يفتح ويغلق تيار التشغيل. بينما يوضح زر (I) "وضع استعداد التيار الكهربائي ويشير زر "I" إلى وضع ON (التشغيل).

احتياطات السلامة الخاصة بالناسخ

- احرص على اتباع الاحتياطات التالية، حيث إن عدم القيام بذلك قد يترتب عليه حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة أو حدوث خلل وظيفي.
- لا تفكك المنتج أو تجرد محتوياته أو تجري به أي تعديل. وينبغي طلب الصيانة والفحص من الموزع.
- تجنب إدخال أجسام معدنية أو قابلة للاحتراق أو سكب ماء أو أي سائل في ناسخ الأقراص.
- افصل التيار عند توصيل الوحدة.
- انزع القابس عند عدم استخدام الناسخ لفترات طويلة أو قبل القيام بتنظيفه (بممر التيار الكهربائي في الوحدة حتى أثناء فصل الطاقة).
- تجنب سد فتحات التهوية الخاصة بالناسخ.
- لا تستخدم الوحدة حالة حدوث تكاثف، فالتقلب المفاجئ للناسخ من مكان بارد إلى آخر حار قد يؤدي إلى تكون قطرات ماء والتي قد ينجم عنها خلل أو عطل في الوحدة.
- تجنب إحداث اهتزاز للناسخ عندما تكون الأقراص بداخله.

احتياطات السلامة الخاصة بالملحقات

- عند استخدام مهايئ التيار المتردد وكبل الطاقة وكبل USB، احرص على اتباع الاحتياطات التالية، حيث إن عدم القيام بذلك قد يترتب عليه حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة أو حدوث خلل وظيفي.
- تجنب توصيل أو نزع القابس إذا كانت يدك مبتلئين.
- أدخل القابس بالكامل في منفذ التيار.
- احرص على عدم وصول الأتربة والأجسام المعدنية إلى القابس.
- تجنب إتلاف السلك.
- ضع السلك في مكان آمن بحيث لا يعترض فيه أحد.
- تجنب الاستخدام عند سماع الرعد.
- تجنب تفكيك الملحقات.
- لا تستخدم هذه الملحقات إلا مع هذا المنتج.
- تجنب تشغيل القرص المدمج المرفق باستخدام مشغل صوت، فقد يؤدي ذلك إلى تلف الدوائر الكهربائية أو السماعات.

احتياطات السلامة الخاصة بالأقراص

لا تستخدم الأقراص التالية

- أقراص بها تشققات
- أقراص بها خدوش عميقة

تنبيه:

عند وضع الوحدة:

تولد بعض أجهزة التلفزيون أو غيرها من الأجهزة مجالات مغناطيسية قوية، لذا لا تضع مثل هذه الأجهزة أعلى الوحدة حتى لا يحدث تشويش للصورة.

عند نقل الوحدة:

اضغط على زر (O) // لفصل الطاقة وانتظر ٣٠ ثانية على الأقل قبل نزع كبل الطاقة، ثم انتظر دقيقتين على الأقل قبل نقل الوحدة.

التركيب

لا تقم بتركيب الوحدة في أي من الأماكن التالية

- مكان رطب
- مكان درجة حرارته ٦٠ درجة مئوية أو أعلى
- مكان يتعرض لأشعة الشمس المباشرة
- مكان من المتوقع ارتفاع درجة الحرارة فيه
- أماكن توجد بها أتربة أو أدخنة
- أماكن تتصاعد منها أدخنة أو أبخرة زيتية كالمطابخ أو بجانب جهاز ضبط الرطوبة
- مكان غير ثابت
- الحمام
- أماكن تثور فيها الأتربة
- مكان مائل

JVC

- ENGLISH
- DEUTSCH
- FRANÇAIS
- NEDERLANDS
- CASTELLANO
ESPAÑOL
- ITALIANO
- DANSK
- SUOMI
- SVENSKA
- NORSK
- РУССКИЙ
- УКРАЇНСЬКА
- ČEŠTINA
- POLSKI
- MAGYAR
- PORTUGUÊS
- 中文简体
- 中文繁體
- عربي

Записывающее устройство
для дисков DVD
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пристрій для запису DVD
ІНСТРУКЦІЯ

Vypalovací jednotka DVD
PŘÍRUČKA K OBSLUZE

Nagrywarka DVD
INSTRUKCJA OBSŁUGI

DVD-író
HASZNÁLATI UTAS TÁSA

Gravador de DVD
INSTRUÇÕES

DVD 刻录机
使用说明书

DVD 燒錄器
使用說明書

DVD ناسخ أقراس
تعليمات

DVD Burner
INSTRUCTIONS

DVD-Brenner
BEDIENUNGSANLEITUNG

Graveur de DVD
MANUEL D'UTILISATION

DVD-brander
GEBRUIKSAANWIJZING

Grabador de DVD
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Masterizzatore di DVD
ISTRUZIONI

DVD-brænder
INSTRUKTIONSBOG

DVD-tallennin
KÄYTTÖOHJE

DVD-brännare
BRUKSANVISNING

DVD-brenner
BRUKSANVISNING

CU-VD20 E/EK/ER/AA/AC/AG/AS/TW

